

# KOLEOS

kezelési útmutató



# Castrol, a Renault kizárólagos partnere



Válassza Ön is az autóversenyzésben használt csúcstechnológiát, hogy Renault járműve megőrizhesse teljesítményét és élettartamát a Renault és a Castrol által közösen kifejlesztett motorkenőanyagokkal.

A Renault ajánlja 

[renault.com](http://renault.com)

# Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

**Ez a kezelési és karbantartási útmutató** tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:



A járművön látható, azt jelzik, hogy javasolt a kézikönyv megtekintése, amelyben részletes információkat és/vagy határértéket talál a járművén található berendezések egyes műveleteihez.

➔ bárhol az útmutatóban egy adott oldalra való átirányítást jelez.



**Bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.**

A jelen kézikönyvben tárgyalt modellek leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **A jelen kézikönyv a feltüntetett modellek összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a jármű típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.**

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Angol nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.

Elektromos ablakemelők ➡ 3.21

Első ablaktörlés ➡ 1.92 és ➡ 1.98

Páramentesítés ➡ 3.4 és ➡ 3.7

Visszapillantó tükör  
➡ 1.81

Kulcs/Távírányító ➡ 1.2

kártya ➡ 1.5

nyílászárók bezárása, kinyitása  
➡ 1.13

karosszéria karbantartása ➡ 4.15

Gumiabroncsok ➡ 5.10

Világítás: működés ➡ 1.84

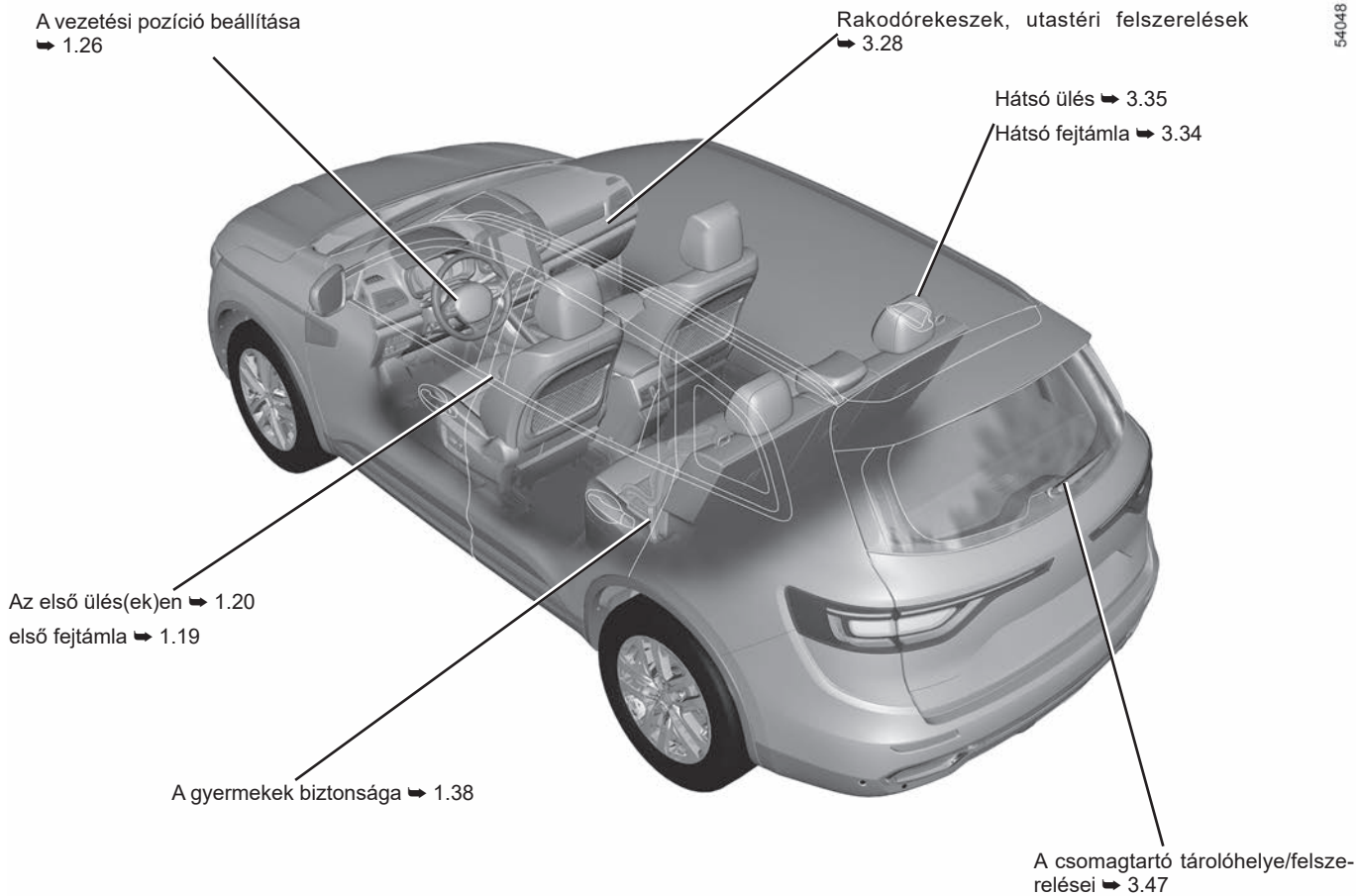
Világítás: csere ➡ 5.13



Tankolás ➡ 1.100

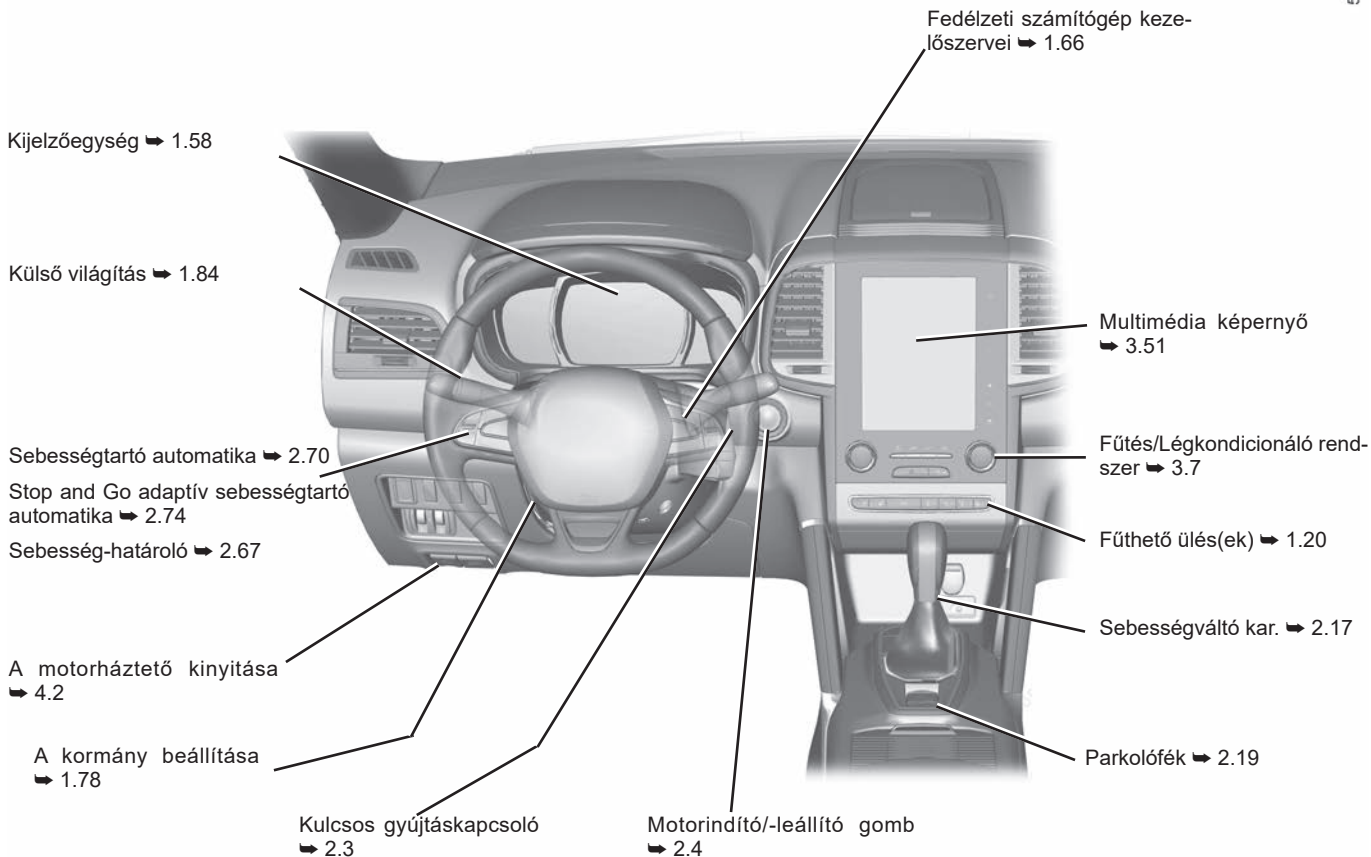


# UTASTÉR



# VEZETŐI POZÍCIÓ

54040



ABS (blokkolásgátló berendezés)

ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer)

Fékrásegítés

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

➡ 2.32

Sávelhagyásra való figyelmeztetés

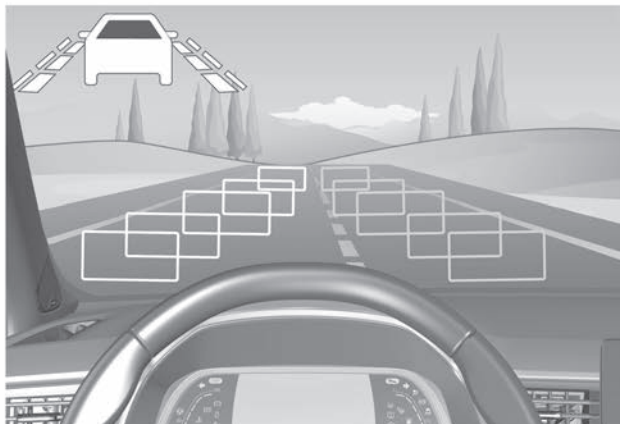
➡ 2.52

Aktív vészfékezés ➡ 2.41

Holtterfigyelő rendszer ➡ 2.57

Stop and Start ➡ 2.10

A követési távolságra figyelmeztető rendszer ➡ 2.61



Sebesség-határoló ➡ 2.67

Sebességtartó automatika ➡ 2.70

Stop and Go adaptív sebességtartó automatika ➡ 2.74

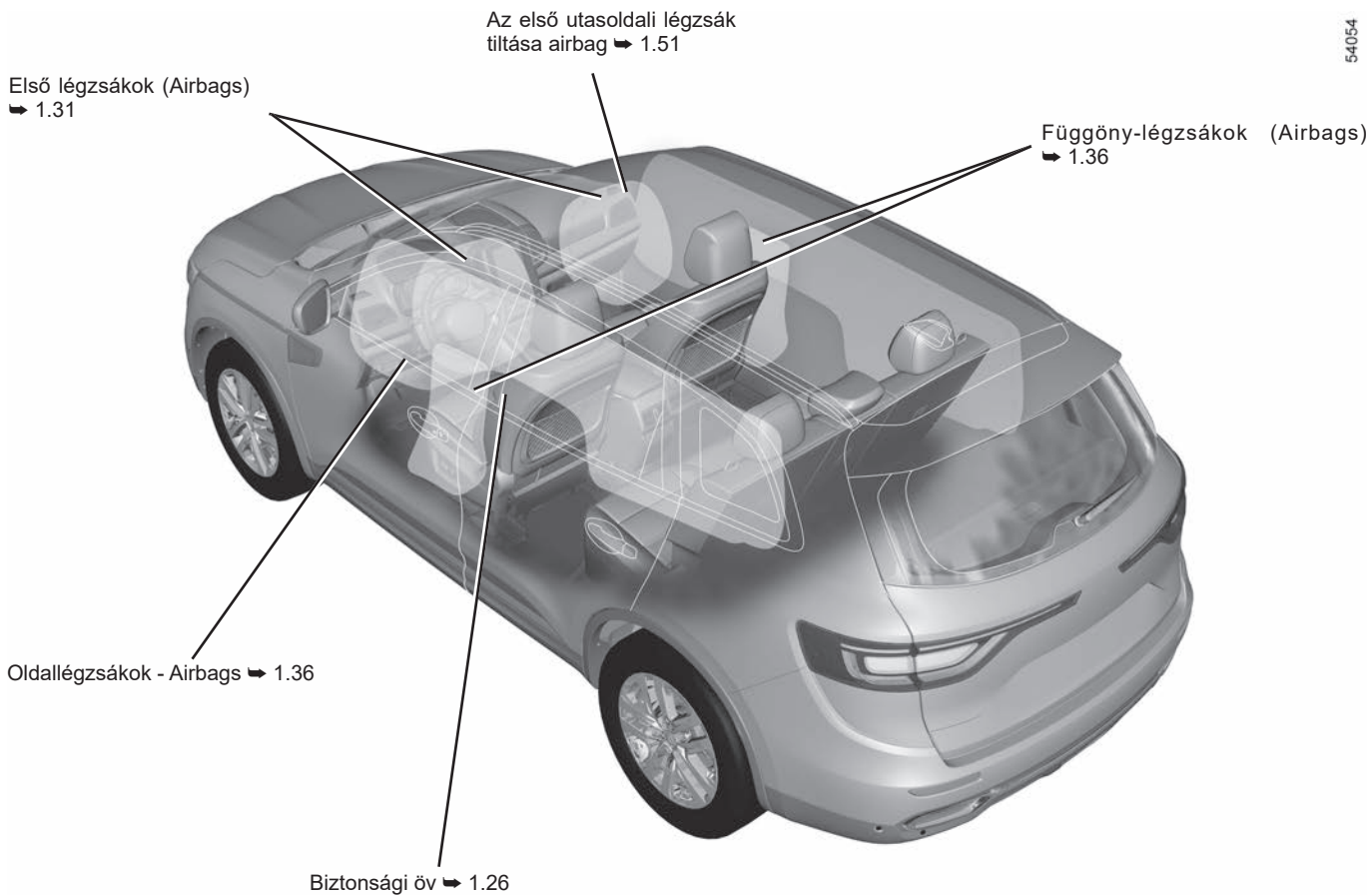
Parkolást segítő rendszer ➡ 2.82

Tolatókamera ➡ 2.89

Automata parkolás ➡ 2.92

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer ➡ 2.29

# FEDÉLZETI BIZTONSÁG



# EGY GÉPKOCSI AZONOSÍTÁSA – CÍMKÉK

54041

Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára ➡ 6.3



Alvázszerkezet vizsgálata ➡ 6.2

Motorazonosító tábla ➡ 6.4



Gumiabroncsnyomás címkéi ➡ 2.29  
➡ 4.11

Azonosító tábla ➡ 6.2

## A MOTORTÉR (szokásos karbantartás)

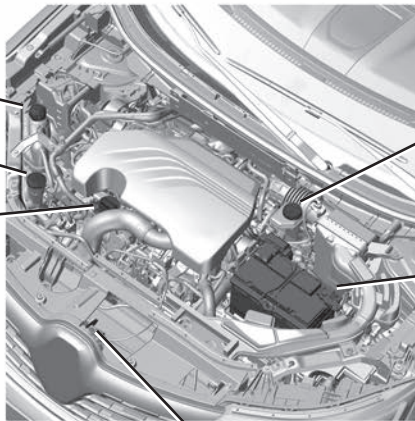
54043

Folyadékszint a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartályában ➔ 4.8

Ablakmosó folyadék ➔ 4.8

Motorolaj-betöltő zárósapka ➔ 4.5

Motorolaj mérőpálca ➔ 4.4



fékfolyadék ➔ 4.8

Akkumulátor: ➔ 4.13

A motorháztető kinyitása ➔ 4.2

# AUTÓMENTÉS

Az első ablaktörlő lapát(ok) cseréje ➡ 5.27

Első vontatási pont ➡ 5.29

A hátsó ablaktörlőlapát cseréje ➡ 1.98

Az irányjelzők visszajelző lámpájának cseréje ➡ 5.14

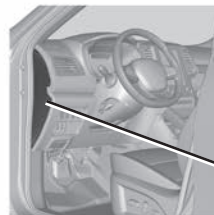
Hátsó vontatási pont ➡ 5.29

Defekt:

Szerszámok ➡ 5.7

Pótkerék ➡ 5.2

Kerékcseré ➡ 5.8



Biztosítékok ➡ 5.21





# T A R T A L O M J E G Y Z É K

## Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel .....

1

A vezetés .....

2

Kényelmi berendezések .....

3

Karbantartás .....

4

Hasznos tanácsok .....

5

Műszaki adatok .....

6

Betűrendes tárgymutató .....

7

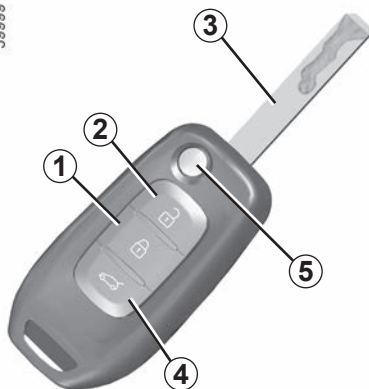


# 1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

|                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat . . . . .            | 1.2   |
| RENAULT kártya: általános információk, használat, biztonsági központi zár . . . . . | 1.5   |
| Ajtók zárása, nyitása . . . . .                                                     | 1.13  |
| Az ajtók nyitása és zárása . . . . .                                                | 1.16  |
| Automatikus zárás menet közben . . . . .                                            | 1.18  |
| Óra, külső hőmérséklet . . . . .                                                    | 1.19  |
| Fejtámla - Ülések . . . . .                                                         | 1.20  |
| Biztonsági öv . . . . .                                                             | 1.27  |
| Kiegészítő biztonsági berendezések . . . . .                                        | 1.31  |
| első biztonsági öv . . . . .                                                        | 1.31  |
| hátsó biztonsági öv . . . . .                                                       | 1.35  |
| oldallégzsákok . . . . .                                                            | 1.36  |
| Gyermekbiztonság: általános információk . . . . .                                   | 1.38  |
| A gyerekülés rögzítésének kiválasztása . . . . .                                    | 1.41  |
| A gyerekülés beszerelése, általánosságok . . . . .                                  | 1.43  |
| Gyerekülések: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel . . . . . | 1.45  |
| Az első utasoldali légzsák ki-, bekapcsolása . . . . .                              | 1.51  |
| Vezető helyzete . . . . .                                                           | 1.54  |
| Kijelzőegység . . . . .                                                             | 1.58  |
| Fedélzeti számítógép . . . . .                                                      | 1.66  |
| A gépjármű személyre szabott beállítása . . . . .                                   | 1.76  |
| Kormánykerék, Szervokormány . . . . .                                               | 1.78  |
| Visszapillantó tükrök . . . . .                                                     | 1.80  |
| Külső világítás és jelzések . . . . .                                               | 1.83  |
| Hallható és látható jelzések . . . . .                                              | 1.88  |
| A fényszórók beállítása . . . . .                                                   | 1.89  |
| Ablaktörlő, ablakmosó . . . . .                                                     | 1.91  |
| Üzemanyagtartály (tankolás) . . . . .                                               | 1.99  |
| Reagens tartálya . . . . .                                                          | 1.102 |

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

39999



- 1 Az összes ajtózár zárása.
- 2 Az összes ajtózár nyitása.
- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és a bal oldali első ajtóhoz.
- 4 Csak a csomagtérajtó zárának zárása/nyitása.

## Behajtható betételellemmel ellátott távirányító:

- 5 A kulcs betételelemének rögzítése/kinyitása. A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot **5**, és a betételelem magától kiemelkedik. Nyomja meg a gombot **5**, és a visszahelyezéshez kísérje kézzel a betételemet a helyére.

### Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

# KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

## A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: a távirányító gombjainak véletlenszerű működtetése a központizár nyitását/zárását eredményezheti!

**Megjegyzés:** ha egy ajtó (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

### Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

### Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

### A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elemcsere menete ➡ 5.20

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat

A(z) **A** távirányító lehetővé teszi az ajtózárak zárását vagy nyitását.

Az energiaellátását egy cserélhető elem biztosítja. ➔ 5.20

## Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A **zárást** a vészvillogó és a irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

Ha az egyik ajtó (ajtó, csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

## Az ajtózárak nyitása

A gomb **2** egyszeri megnyomása lehetővé teszi a nyílászárók nyitását.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

39999

**A**



## Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a gombot **3**.

## Megjegyzés

Járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál (segédberendezések állásban) ➔ 2.3a távirányító gombjai nem aktívak.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

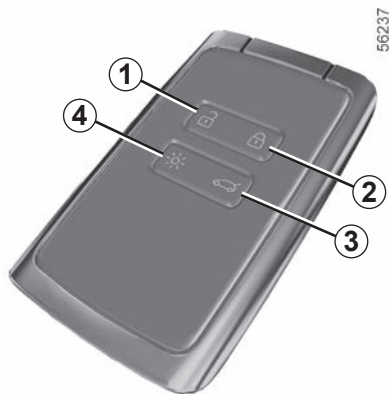
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## RENAULT KÁRTYA: általános információk (1/3)



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 4 A világítás bekapcsolása távolról vagy távoli motorindítás a gépkocsitól függően.

### A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- az ajtózárak (ajtók, csomagterajtó) zárása/nyitása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- a motor elindítása. ➔ 2.5

### Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó-e, a modellnek megfelelő-e és helyesen van-e behelyezve. Élettartama körülbelül két év: akkor kell kicserélni, ha a „Kártya eleme lemerült” üzenet megjelenik a kijelzőegységen. ➔ 5.19

### A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel valamelyik gomb véletlen megnyomása esetén a jármű nyílászárói ki-nyílhatnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. ➔ 1.13, ➔ 2.5



## RENAULT KÁRTYA: általános információk (2/3)



### A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A gépkocsitól függően a **4** gomb megnyomása bekapcsolja a tompított fényszórót és a belső világítást mintegy 20 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

**Megjegyzés:** a gomb **4** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

### A motor távolról történő beindítása

➡ 2.5

#### Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

#### Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elvesztette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.



#### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

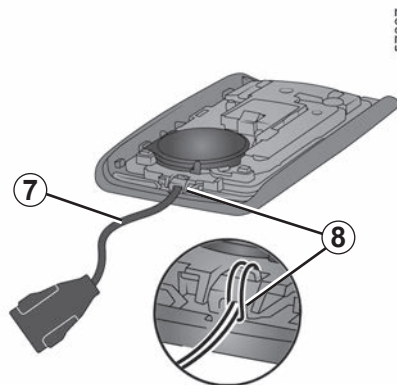
**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## RENAULT KÁRTYA: általános információk (3/3)



### Heveder felszerelése 7

Csúsztassa el a **5** hátsó burkolatot lefelé, miközben lenyomja a(z) **A** zónát.



Illessze a hevedert az **8** alkatrészbe, és vezesse át a heveder végét a csaton.

Helyezze a pántot a **6** nyíláshoz, és zárja be a tartót.

**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy a **7** heveder zsinórjának átmérője belefér-e a **6** nyílásba.

## RENAULT KÁRTYA: használat (1/4)

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható:

- a „szabad kéz” üzemmóddal;
- a RENAULT kártya gombjaival.

A RENAULT kártyát ne tegye olyan helyre, ahol az érintkezhet más elektronikus berendezésekkel (számítógép, telefon, stb.), amelyek zavarhatják a működését.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



50819

### A kártya használata „szabad kéz” üzemmódban

Lehetővé teszi a RENAULT kártya működtetése nélküli zárást/nyitást, ha a kártya a működési területen belül **1** van.

**Megjegyzés:** A kihangosító rendszer kikapcsolható. ➡ 1.76



Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a kártya benne maradt.

## RENAULT KÁRTYA: használat (2/4)



### Kinyitás „Szabad kéz” üzemmódban

Ha a RENAULT kártya az **1** jelű zónán belül van, nyomja meg a **2** jelű gombot az egyik első ajtó fogantyúján, vagy a **3** jelű gombot a csomagtartón: a gépkocsi zárjai kinyílnak.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** A „Szabad kéz funkció” rendszerben átmeneti zavart okozhat, ha az egyik ajtókilincsbe épített érzékelő blokkolva van (kosz, sár, hó, sólerakódás, stb.). Tisztítsa meg az érzékelőket. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



### Távoli zárás „szabad kéz” üzemmódban

Ha a RENAULT kártya Önnél van, az ajtók és a csomagtartó zárva, távolodjon el a gépjárműtől: amint kilép a zónából, a gépkocsi automatikusan záródik.

**Megjegyzés:** Az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.

A bezárást az irányjelzők egyszeri felvillanása és körülbelül 4 másodpercig tartó folyamatos világítása jelzi, majd egy hangjelzés kíséri.

### Zárás gombbal 2

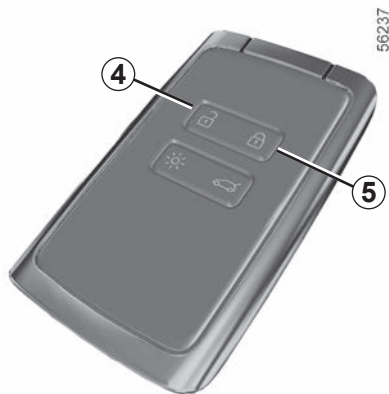
Csukott ajtók és csomagtartó-ajtó és nyitott ajtózáras mellett nyomja meg az első ajtók fogantyújának valamelyikén található gombot **2**. A gépjármű záródik.

A zárást a vészvillogók **két felvillanása** jelzi.

### A gépkocsi központi zárásának sajátosságai

- Ha központi záráskor egy ajtó nyitva van vagy rosszul lett becsukva, a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja az ajtózárasokat úgy, hogy közben a vészvillogó nem villan fel;
- a **2** gombbal történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt.

## RENAULT KÁRTYA: használat (3/4)



### Távírányítós kártya használata

#### Nyitás RENAULT kártyával

nyomja meg a gombot **4**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

#### Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ha az ajtók és a csomagtartó csukva vannak, nyomja meg a gombot **5**: a jármű lezár.

A zárást a vészvillogók **két felvillanása** jelzi.

**Megjegyzés:** Az ajtózáras maximális távolsága a környezettől is függ.

### Sajátosságok

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó nyitva van vagy nem megfelelően van becsukva, a járművet nem lehet lezárni. A jármű ajtajai gyors egymásutánban lezárnak, majd kinyílnak, de a figyelmeztető lámpa nem villog.



**Beindított motornál**, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már a(z) **6** zónában, a(z) „Kártya nincs érzékelve” üzenet jelenik meg figyelmeztetésül, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

## RENAULT KÁRTYA: használat (4/4)



### Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

Nyomja meg a(z) 7 gombot, hogy csak a csomagteret nyissa/zárja.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

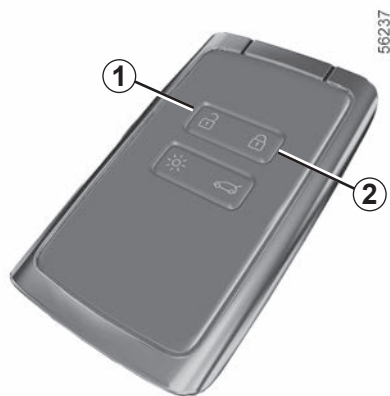
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

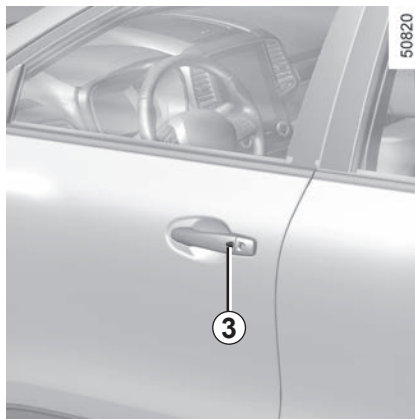
## KÁRTYA: biztonsági központi zár



Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.



### Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **2**.

Nyitott ajtózárok esetén meg is nyomhatja gyorsan kétszer egymás után a vezető-, az utasoldali ajtó vagy a csomagterajtó gombját **3**.

Az irányjelzők és a vészvillogók mindkét esetben **kétszer lassan, majd aztán háromszor gyorsan felvillannak**, jelezve, hogy az ajtók zárva vannak.

A gépkocsi típusától függően a visszapillantó tükrök automatikusan behajlanak a gépkocsi zárásakor. ➡ 1.81

### Különlegesség

A központizár nem működik, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző lámpa világít.

### Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a kártya **1** gombjával.

A nyitást a vészvillogó és az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/3)

### Esetek, amikor a távirányító vagy – gépkocsitól függően – a RENAULT kártya nem működik

**Bizonyos esetekben** a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya nem működik:

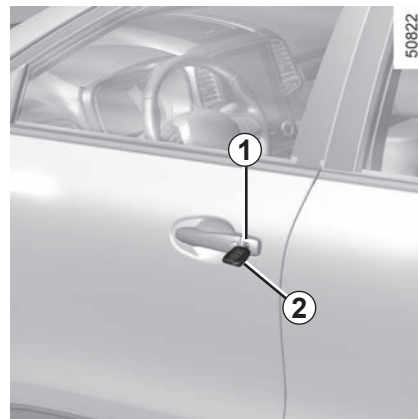
- a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya elemének kimerülése, a gépkocsi akkumulátorának lemerülése stb. esetén.
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- gépkocsitól függően a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használata a bal oldali első ajtózár nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a gépkocsiban.



50822

### Kulccsal/távirányítóval rendelkező gépkocsik

#### Kulcs használata

Helyezze a kulcsot **2** a zárba **1**, és nyissa ki vagy zárja be a bal oldali első ajtózárat.



## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/3)

40304

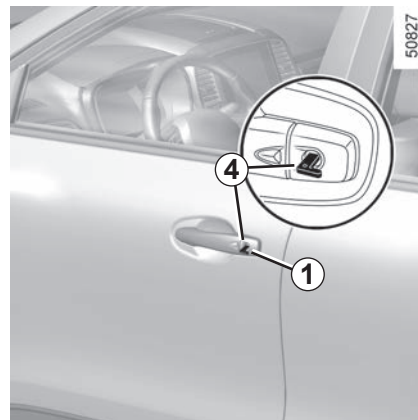


### RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik

#### Hozzáférés a kártya beépített kulcsához 4

Csúsztassa el a hátsó burkolat **3** lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát.

56236



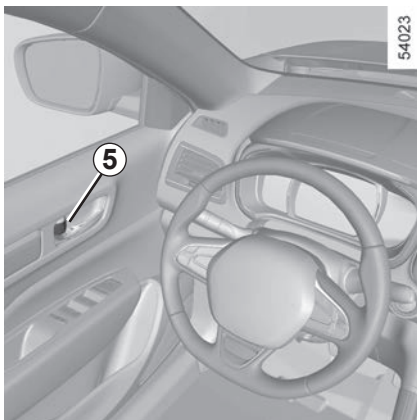
50827

#### A beépített kulcs használata

Helyezze a kulcsot **4** a zárba **1**, és nyissa ki vagy zárja be a bal oldali első ajtózárat.

Miután beült a gépjárműbe, tegye vissza a beépített kulcsot a(z) RENAULT kártyában erre fenntartott helyre.

## AJTÓZÁRAK NYITÁSA, ZÁRÁSA (3/3)



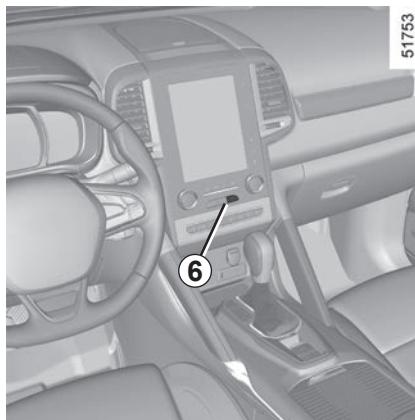
### A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A gépkocsitól függően, minden ajtó zárható/nyitható a forgókapcsolóval **5** belülről.



#### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A kapcsoló **6** egyidejűleg vezérli az ajtókat és a csomagterajtót.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Ha nyitott csomagtartóval szállít egy tárgyat, attól még bezárhatja az ajtókat:

álló motor mellett nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **6** a többi ajtó zárásához.

Ezután zárja be a vezetőoldali ajtót a külső fogantyút húzva miután elhagyta a járművet.

### Az ajtózárak zárása RENAULT kártya vagy kulcs nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya vagy a kulcs ideiglenesen nem működik stb.

**Álló motornál, amikor az egyik ajtó (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van,** tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót **6**.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépkocsi kívülről történő központi nyitása csak a gépkocsi nyitási zónájában található RENAULT kártyával vagy a kulccsal lesz lehetséges.

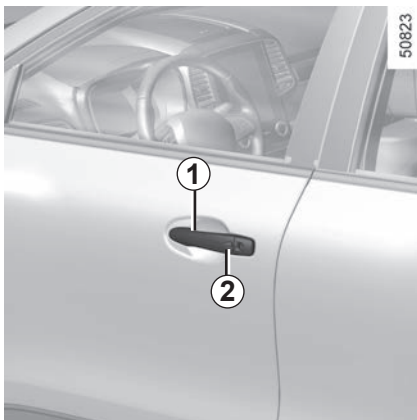
### A nyílászárók zárt állapotát jelző visszajelzőlámpa

**Bekapcsolt gyújtásnál** a(z) **6** visszajelzőlámpa az ajtózárak bezártságáról ad információt:

- ha a visszajelző lámpa világít, a nyílászárók zárva vannak;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat kívülről zárja be, a visszajelzőlámpa világít, majd kialszik.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



### Az ajtók nyitása kívülről

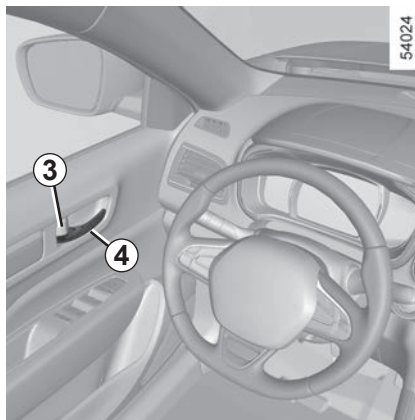
Nyitott ajtózárok mellett húzza meg a fogantyút **1**.

### A RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik sajátosságai

Zárt ajtózárok mellett nyomja meg az első ajtók valamelyike fogantyújának **1** gombját **2**, és húzza maga felé.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



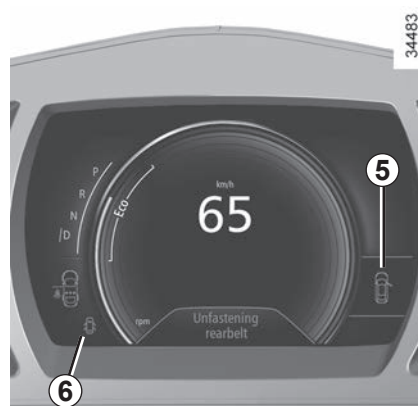
### Nyitás belülről

Ha a jármű fel van szerelve a beállítógombbal **3**, húzza meg a fogantyút **4**, miközben az ajtó nyitva van.

Ha a jármű nem rendelkezik beállítógombbal **3**, húzza meg a fogantyút **4**.

### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor vagy, ha a világítás kapcsolókarja nincs AUTO helyzetben, hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.



### Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

A gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt gyújtásnál, a visszajelzőlámpa **5** a

visszajelzőlámpa **6**  kíséretében kigyulad a kijelzőegységen, azt jelezve, hogy az ajtók (ajtók, csomagtérajtó) nyitva vannak vagy rosszul lettek becsukva.

Amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, visszajelzőlámpa figyelmeztet, hogy az ajtó(k) (ajtó vagy csomagtérajtó) nyitva van(nak) vagy rosszul lett(ek) becsukva. Ezt a(z) „Csomagtér nyitva” vagy a(z) „Ajtó nyitva” üzenet és 40 másodpercig vagy az ajtó(k) becsukásáig hangjelzés kíséri.

## AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



### Jármű kézi bezárású ajtókkal

A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának tiltásához állítsa át a gyermekzár karját **7** minden ajtón, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

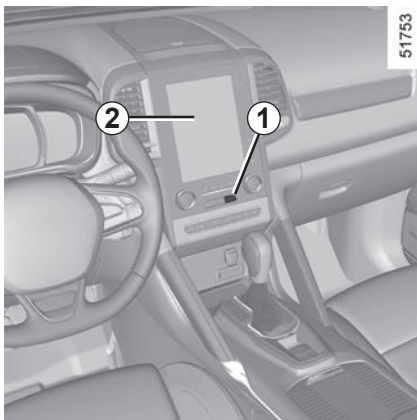
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



## A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központizár ajtónyitó kapcsolójának **1** megnyomásával.
- álló helyzetben valamelyik első ajtó belülről történő nyitásakor.

**Megjegyzés:** Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

## A funkció be- és kikapcsolása

**Bekapcsolás:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartva lenyomva a **1** kapcsolót a hangjelzés megszólalásáig.

**Kikapcsolás:** a gépkocsi álló helyzetében és járó motornál tartva lenyomva a **1** kapcsolót, amíg nem hall két hangjelzést.

Egyes gépkocsik esetében a többfunkciós képernyő **2** menüjéből is be- és kikapcsolhatja a funkciót. ➡ 1.76

## Működési rendellenesség

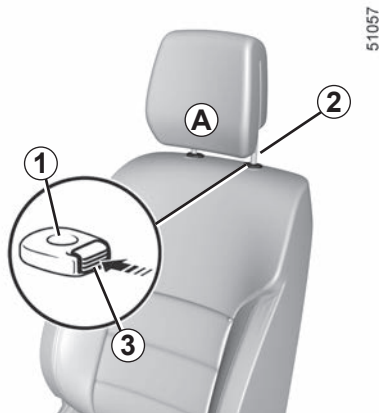
Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa nem gyullad ki az ajtók központi zárásakor stb.), ellenőrizze, hogy a központi zár nem lett-e véletlenül kikapcsolva és, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.



### A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

# AZ ELSŐ FEJTÁMLA



## A fejtámla felemelése

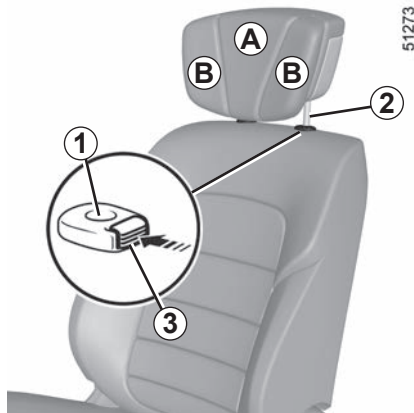
Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **3**, és kíséje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

## A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy közelítse a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.



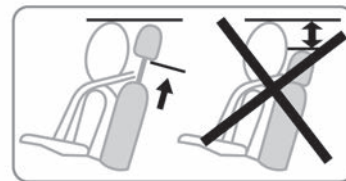
## Az oldalsó tartók B beállítása

Gépkocsitól függően, a tartókat **B** egymástól függetlenül állíthatja be, a kívánt komfort eléréséig.

## Fejtámla visszahelyezése

Ügyeljen a fejtámla **2** rúdjaik tisztaságára. A bevágással rendelkező rudat a rögzítőgombbal **3** ellátott vezetőhüvelybe **1** kell illeszteni. Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja meg a gombot **3**, és nyomja le a fejtámlát rögzülésig, majd állítsa be a kívánt magasságot. Ellenőrizze a tartórudak **2** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.



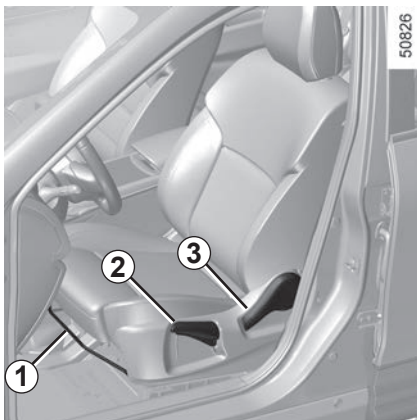
## A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **3** és emelje ki a fejtámlát.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

# KÉZI ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK



## Az ülés előretolása és hátrahúzása

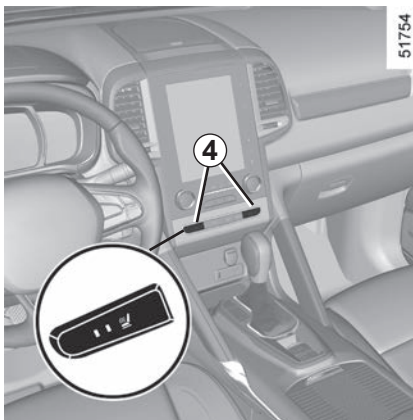
Emelje fel a fogantyút **1** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje el a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

## Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Mozgassa a kart **2** felfelé vagy lefelé addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.

## Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Emelje meg a kart **3** és billentse a háttámlát a kívánt helyzetbe.



## Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtással

- a kívánt ülés **4** kapcsolójának először történő megnyomásával a fűtés maximális fokozaton kapcsol be.

Mindkét integrált kapcsoló figyelmeztető lámpa világít;

- második megnyomásra a fűtés a minimális fokozatra vált át. Egy integrált figyelmeztető lámpa kigyullad;
- harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.

## Működési rendellenességek

Ha rendszer működési rendellenességet észlel, villog a beépített lámpa az érintett üléshez tartozó **4** kapcsolón.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervízhez

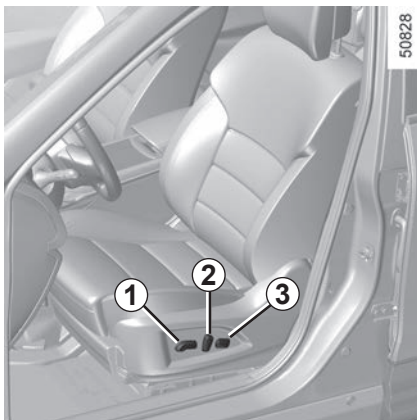


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

# ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (1/3)



## Az ülőrész beállítása:

- **Az ülőrész állítása előre vagy hátra**  
Mozgassa a kapcsolót **1** előre vagy hátra.
- **Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez**  
Mozgassa a kapcsolót **1** felfelé vagy lefelé.

## Az üléstámla beállítása:

**A támla megdöntéséhez** mozgassa a kapcsolót **2** előre vagy hátra.

## Az ülés deréktámaszának beállítása

Süllyessze le a kart **3** a támasz növeléséhez, és emelje fel a csökkentéséhez.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeren legyenek rögzítve.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

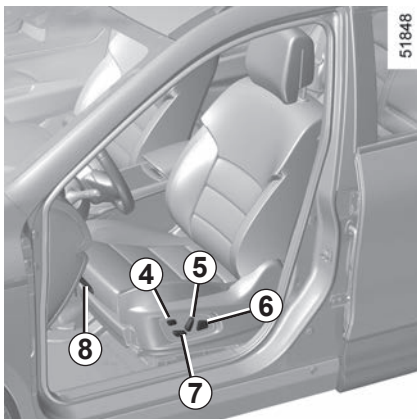
A padlón (a vezető előtt) semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeren legyenek rögzítve.



# ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (2/3)



A gépkocsi felszereltségétől függően a **4** kapcsoló lehetővé teszi a többfunkciós képernyő „ülés” menüjének elérését (tájékoztadjon a következő oldalakon).

## Az üléstámla beállítása

Az üléstámla döntéséhez működtesse a kapcsoló felső részét **5** előre vagy hátra.

## A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Mozgassa a **6** kapcsolót előre, hátra, fel- vagy lefelé.

## Az ülőrész beállítása

### Az ülés előretolása / hátrahúzása

Mozgassa a kapcsolót **7** előre vagy hátra.

### Az ülőrész felemeléséhez vagy leengedéséhez

Működtesse a kapcsoló hátulját **7** fel vagy le.

## Az ülőrész hosszúságának beállítása

Emelje fel a fogantyút **8** a rögzítés nyitásához. A kívánt helyzetben engedje vissza a fogantyút és győződjön meg arról, hogy rendszeren van-e rögzítve.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeren legyenek rögzítve.

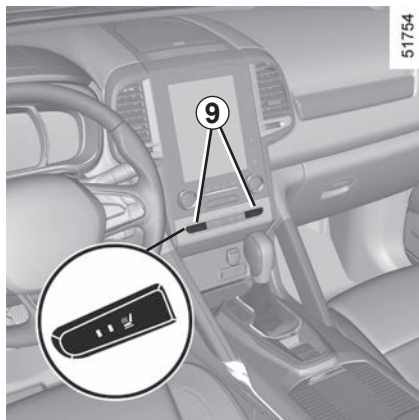
Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A padlón (a vezető előtt) semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendszeren legyenek rögzítve.

## ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSÚ ELSŐ ÜLÉSEK (3/3)



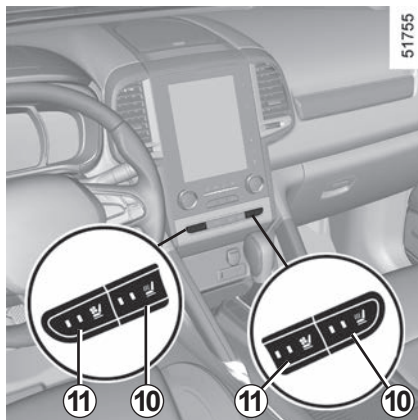
### Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtással

- a gépkocsitól függően a kívánt ülésen a **9** vagy az **10** kapcsoló első megnyomása maximális teljesítményen aktiválja a fűtési rendszert.

Mindkét integrált kapcsoló figyelmeztető lámpa világít;

- második megnyomásra a fűtés a minimális fokozatra vált át. Egy integrált figyelmeztető lámpa kigyullad;
- harmadszori megnyomásra a fűtés kikapcsol.



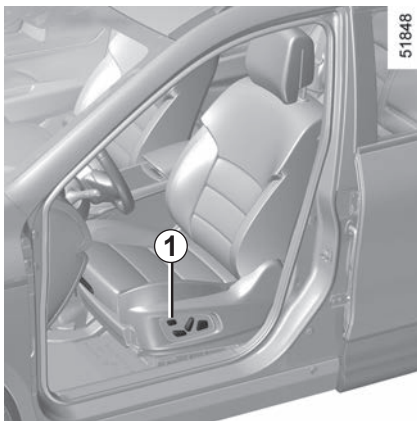
### Szellőztetett ülések

A szellőző funkcióval ellátott ülések szellőző rendszerének működési elve azon alapszik, hogy az utastéri levegőt a jármű légkondicionáló és fűtő funkciójának használata nélkül nyeli el és szállítja. A legjobb teljesítmény érdekében azt tanácsoljuk, hogy ezt a funkciót mindig a légkondicionálással együtt használja.

Bekapcsolt gyújtással

- a kívánt ülés **11** kapcsolójának először történő megnyomásával a szellőzés maximális fokozaton kapcsol be. Mindkét integrált kapcsoló figyelmeztető lámpa világít;
- második megnyomásra a szellőzés a minimális fokozatra vált át. Egy integrált figyelmeztető lámpa kigyullad;
- egy harmadik megnyomásra a szellőzés kikapcsol.

**Megjegyzés:** ha leállítja, majd újraindítja a motort, a szellőzési vagy a fűtési funkció ki lesz kapcsolva.



A többfunkciós képernyőn – gépkocsitól függően – elérhetők az ülések különböző funkciói.

A gépkocsi felszereltségétől függően a kapcsoló **1** lehetővé teszi a többfunkciós képernyő „ülés” menüjének közvetlen elérését.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.



### Masszázs

Aktiválhatja a vezetőülés masszázsfunkcióját.

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Säten”, majd a(z) „Masszázs” menüpontokat.

A menüpontok között léptetve a következőket teheti:

- a masszázs típusának kiválasztása (energizáló, relaxációs vagy deréktáji);
- az intenzitás beállítása (+ vagy -);
- a sebesség beállítása (+ vagy -);
- a választott paraméterek alapértékre állítása. Nyomja meg a(z) **2**, majd az „Alapértékre állítás” pontokat;
- kapcsolja be/ki a masszázst (ON vagy OFF).



### Beállítások

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Säten”, majd a(z) „BEÁLLÍTÁSOK” menüpontokat.

Be- vagy kikapcsolhatja a következő elemeket:

- a vezető könnyű hozzáférése;
- az aktuális művelet vizuális megerősítése.

### Könnyű hozzáférhetőség a vezető részéről

Nyomja meg az ON vagy OFF gombot a funkció bekapcsolása vagy kikapcsolása érdekében.

Ha ez a funkció be van kapcsolva, az ülés automatikusan hátrahúzódik, amikor a vezető elhagyja a járművet, és az indítógomb megnyomásakor visszakerül eredeti helyzetébe.

## ELSŐ ÜLÉSEK: funkciók (2/2)

### Helyzet

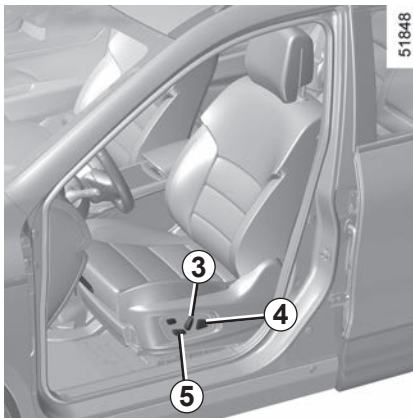
Itt lehetőség van a többfunkciós képernyő hat profiljának eltárolására (lásd a multimédia rendszer útmutatóját).

Minden egyes profil tartalmazza a vezetőülés vezetési pozícióját.

A mentett vezetési profil a gépkocsi típusától függően megőrzi a vezetőülés ülőrészének és háttámlájának beállítását, valamint a külső visszapillantó tükrök beállításait is.

Lehetőség van a vezetési helyzet memorizálására és visszaállítására a gombok megnyomásával:

- észlelt „szabad kéz” RENAULT kártya;
- a vezetőoldali ajtó nyitásakor.



#### Vezetési pozíció elmentése

- Állítsa be az ülést a **3**, **4** és **5** kapcsolók segítségével (lásd az előző oldalon);
- állítsa be a visszapillantó tükröket;
- a többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Säten”, a(z) „BEÁLLÍTÁSOK”, majd a(z) „Helyzet” és a(z) „Mentés” menüpontokat.

A külső visszapillantó tükrök előremeneti és hátrameneti helyzetét, valamint a vezetőülés helyzetét tárolja a rendszer.



#### A vezetési pozíció visszaállítása

**A gépkocsi leállított helyzetében** a többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Säten”, a(z) „BEÁLLÍTÁSOK”, majd a(z) „Helyzet” és a(z) „Előhívás” menüpontokat és erősítse meg a választását.

**Megjegyzés:** a mentett vezetési pozíció előhívása leáll, ha az előhívási folyamat alatt megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját.

**Menet közben** nem lehetséges a vezetési pozíció előhívása.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (1/5)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**Indulás előtt végezze el a kezelőszer-  
vek helyzetének beállítását, majd a biz-  
tonsági övek beállítását minden utas ré-  
szére, a megfelelő védelem biztosítása  
érdekében.**

### A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután le-  
vette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon  
fontos a hát megfelelő helyzetben tartá-  
sához;
- **állítsa be az ülést a pedálok függvé-  
nyében.** Annyira tolja hátra az ülését,  
hogy a pedálokat még teljesen ki tudja  
nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a  
karjai könyökben enyhén behajlított hely-  
zetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a  
fejtámla közötti távolság biztonsági okok-  
ból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez  
lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítá-  
sát;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

A hátsó biztonsági övek megfelelő mű-  
ködése érdekében ellenőrizze a hátsó  
ülés megfelelő rögzítését. ➡ 3.35



A rosszul beállított vagy össze-  
csavarodott biztonsági övek  
baleset esetén sérülést okoz-  
hatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek)  
egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell  
a biztonsági övet. Ebben az esetben  
ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő  
heveder ne nyomja túlságosan a has  
alját, de túlságosan laza se legyen.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (2/5)



### A biztonsági övek beállítása

A biztonsági övek helyes beállításához és elhelyezéséhez minden ülésen:

- állítsa be az üléseket (az ülés helyzetét és a háttámla dőlésszögét, ha állítható);
- dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára;

- tegye a mellkaspántot **1** a lehető legközelebb a nyaka tövéhez anélkül, hogy hozzáérne (ha szükséges, állítsa be a biztonsági öv magasságát), és győződjön meg arról, hogy a mellkaspánt **1** érintkezik a vállával;
- helyezze el a hasi övet **2** úgy, hogy az a combokon és a medencén feküdjön fel.

A biztonsági öv a lehető legszorosabban simuljon a testre. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a tárgyakat, amik beszorulhatnak a heveder alá, stb.

### Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza lassan, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervízhez.

### Kicsatolás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (3/5)



**A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa**

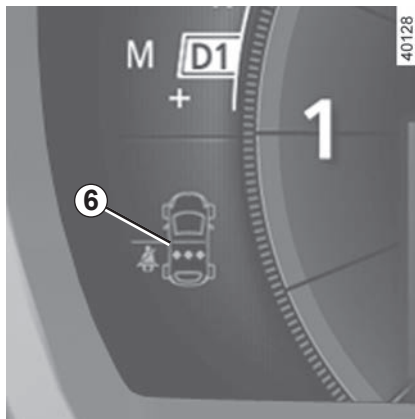
Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, a motor beindításakor világít, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

**A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően).**



A visszajelzőlámpa a kijelzőegységen megjelenő ábra **6** kíséretében körülbelül 60 másodpercen keresztül (vagy 30 másodpercen keresztül, a járműtől függően) világít a középső kijelzőn a gépkocsi minden indítását követően, valamelyik ajtó nyitása vagy bármelyik hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén.



Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

A jelzésen **6**:

- zöld jelzés: bekapcsolt biztonsági öv;
- piros jelzés: be nem kapcsolt biztonsági öv.

## BIZTONSÁGI ÖVEK (4/5)



50829

### Az első biztonsági övek magasságának beállítása

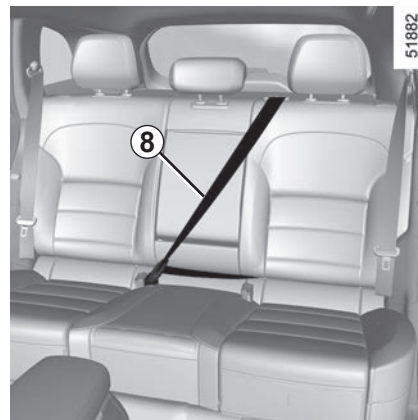
Használja a gombot **7** az öv magasságának beállításához, és úgy állítsa be, hogy a vállheveder az előzőekben ismertetettek szerint haladjon. Nyomja be a gombot **7** és engedje le vagy emelje fel a biztonsági övet. Ha a beállítás megtörtént, ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget.



51881

### Hátsó biztonsági övek 8

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



51882



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.



## BIZTONSÁGI ÖVEK (5/5)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Szigorúan tilos az eredeti utasbiztonsági rendszer elemeit – az öveket, az üléseket és azok rögzítéseit – módosítani. Egyedi kívánásokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek miatt az övek lazák lehetnek (például: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy öv csak egy személy bekötésére használható. Ölje vett kisbabát vagy gyermeket soha ne kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse, és szükség esetén cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv csatjának közelébe ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelően helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

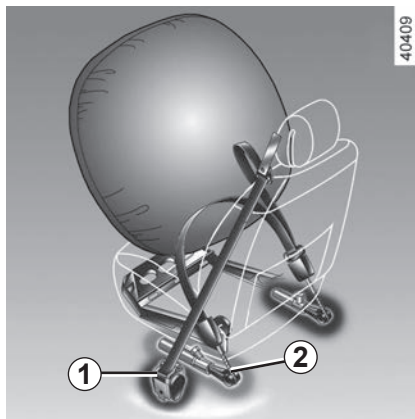
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **vezető- és utasoldali hasi övfeszítők;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- hasi övfeszítőt, amely az utast az ülésbe szorítja;
- az első légzsák.



## Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- biztonságiöv-feszítő **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- a hasi övfeszítő **2** a vezető- és az utasoldalon.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármínemű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/4)

### Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### Első légzsákok a vezető- és az utasoldalon

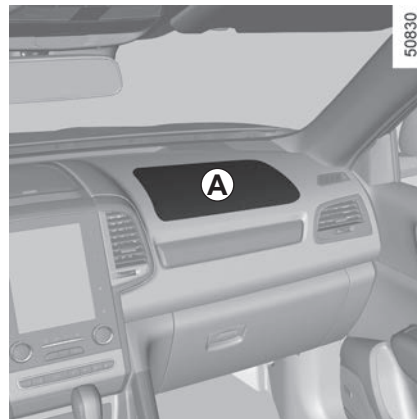
A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Gépkocsitól függően „Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

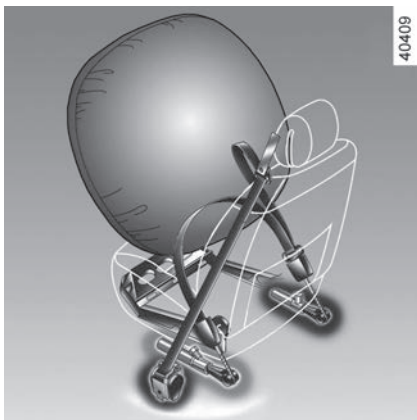
- a kormánykerékbe és az utas előtti szelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa .



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



### Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

### Működési rendellenességek

A gyújtás bekapcsolásakor a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc múlva kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



### A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne vezessen a kormányhoz túl közel állítva az ülést: Vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen. ➡ 1.20 vagy ➡ 1.21 Ez biztosítja a légsák kinyíllásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

### Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákokat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

**ADDIG, AMIG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI. ➡ 1.51**

# A HÁTSÓ OLDALSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

## Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

# OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

## Oldallégzsákok - Airbags

Mindegyik első ülés és az oldalsó hátsó ülések fel lehetnek szerelve légzsákkal airbag, amely az ülés oldalánál nyílik ki (az ajtó felőli oldalon), hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

## Függöny-légzsákok (Airbags)

A gépkocsi mindkét oldalsó felső része fel van szerelve egy-egy légzsákkal airbag, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



### Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülészukat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges ülészukat igényelnek. Ilyen speciális ülészukatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való ülészukat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.

# KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légzsák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légzsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légzsák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légzsákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózattal erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légzsákrendszeren - airbag (légzsákok - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légzsák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légzsákrendszeren kizárólag a márkahálózattal kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légzsákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

## Működési rendellenességek



Ez a visszajelzőlámpa kigyullad a motor indításakor, majd körülbelül három másodperc után kialszik.

Ha a visszajelzőlámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.



# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

## Gyermekek szállítása

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.



Az ajtók kinyílásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” eszközt. ➡ 1.16



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg.

Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

### Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervízhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A gyermekek szállítására vonatkozó előírások országonként egyediek. A gyermekülés használata a szállítás során a gyermek életkorától és/vagy magasságától és/vagy súlyától függ.

Azoknál a gyermekeknél, akiket már nem kell gyerekülésben szállítani, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és rögzítve.

Minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözetet, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

## A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

## A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

## Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

# GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

## Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzeteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabolra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

## Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX rendszerű engedélyezett gyermekülések szabványosítása az aktuális szabályozásnak megfelelő. Ha az alábbi öt eset bármelyike fennáll:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- Speciális;

i-Size, amely rendelkezik a következőkkel:

- vagy egy övvel, amely az érintett ülés harmadik gyűrűjéhez csatlakozik;
- vagy egy támasztólábbal, amely a gépkocsi padlóján nyugszik, kompatibilis a jóváhagyott i-Size üléssel, és az a szerepe, hogy ütközés esetén megakadályozza a gyermekülés elmozdulását.

Az utóbbi három esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

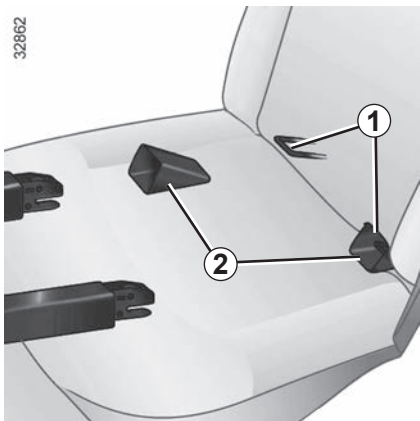
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



### Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel (folytatás)

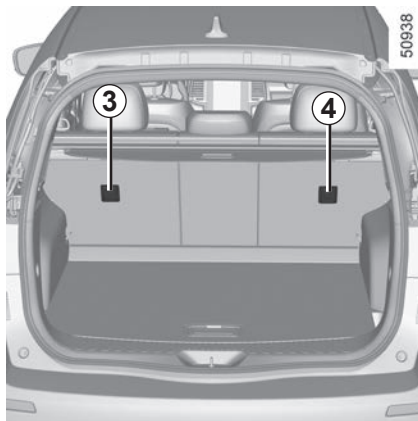
A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.

A gyűrűk eléréséhez helyezze az ujját a burkolatba és vegye ki a burkolatot.

A gépkocsitól függően, megkeresheti a gyűrűket **1**, amikor a fedele nyitott.

**Megjegyzés:** az így eltávolított burkolatokat tárolja rakodórekeszben, nehogy elvessezenek vagy megrongálódjanak.



A harmadik gyűrű **3** vagy **4** bizonyos ISOFIX ülések felső hevederének rögzítését szolgálja.



A gyermekülés hevederét **feltétlenül** a megfelelő gyűrűbe rögzítse.

Más rögzítési pont nem használható.

A  szimbólummal jelölt gyűrűk az üléstámlákon találhatóak.

A heveder horgát minden esetben a megfelelő gyűrűre **3** és **4** rögzítse, és állítsa a gépkocsi ülését a kívánt helyzetbe.

Feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés háttámlája a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. ➡ 1.20 vagy ➡ 1.21

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.

### Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Mindig teljes mértékben helyezze vissza a fejtámlát, hogy ne zavarja a gyerekülést.  
➡ 1.19

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



### SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák ki van-e kapcsolva.  
➡ 1.51

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (2/2)

### Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el.

Úgy helyezze el a gyermeket, hogy a lába legyen közelebb az ajtóhoz.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Mindig távolítsa el a hátsó fejtámlákat. ➡ 3.34 Szükség esetén állítsa teljesen hátra a hátsó ülést. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.



Egy rögzítőszerkezetes gyermekülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. ➡ 1.20 vagy

➡ 1.21



**Ülésmagasító beszerelése (2. vagy 3. csoport)**

Ellenőrizze a biztonsági öv működését (visszacsevévelését).

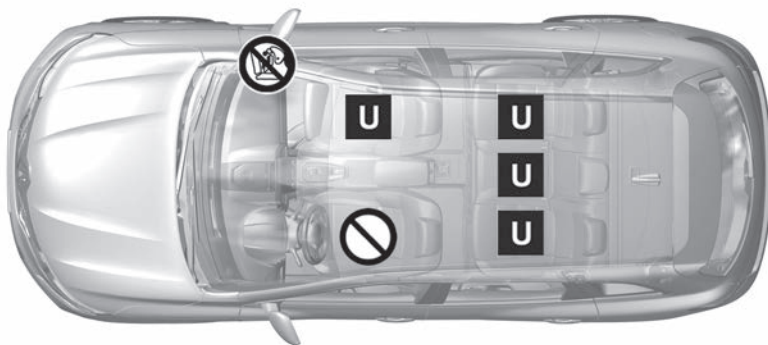
➡ 1.26

Állítsa be a biztonsági övet az alábbiak szerint:

- a vállheveder a gyermek vállán helyezkedik el, anélkül, hogy hozzáérne a vállhoz;
- a hasi kövnek úgy kell elhelyezkednie, hogy a combokon és a medencén fekvődjön fel.

Szükség esetén állítsa be megfelelően a gépkocsi ülésének helyzetét.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (1/3)



51265



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

**B2:** Ülés, amely lehetővé teszi a „B2” jóváhagyással rendelkező gyermekülés felszerelését.

**B3:** Ülés, amely lehetővé teszi a „B3” jóváhagyással rendelkező gyermekülés felszerelését.



### SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:

Mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy az első utasülési airbag ki van-e kapcsolva. ➔ 1.51



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. ➔ 1.26

Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.



## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (2/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                             | A gyermek tömege         | Első utasülés (1) (2)                     |                       | Hátsó oldalsó ülés | Hátsó középső ülés |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                  |                          | Légzsák nélkül vagy kikapcsolt légzsákkal | Bekapcsolt légzsákkal |                    |                    |
| <b>Keresztirányú gyermekkosár</b><br>0 csoport                                   | < - 10 kg                | X                                         | X                     | U (2)              | X                  |
| <b>Babahordozó a menetiránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                  | < 10 kg és < 13 kg       | U (3)                                     | X                     | U (3)              | U (3) (6)          |
| <b>Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9 18 kg   | U (3)                                     | X                     | U (3)              | U (3) (6)          |
| <b>Ülés a menetiránnyal szemben</b><br>1. csoport                                | 9 - 18 kg                | U (5)                                     | X                     | U (4)              | U (4) (6)          |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                          | 15 - 25 kg és 22 - 36 kg | U (5)                                     | U (5)                 | U (4)              | U (4)              |



**(1) SÚLYOS VAGY HALÁLÓS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** A gyerekülés első utasoldali ülésre történő beszerelése előtt ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva. ➔ 1.51

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (3/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

**U** = Erre az ülésre „univerzálisként” jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

**B2**= Erre az ülésre „B2” jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel; ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

**B3**= Erre az ülésre „B3” jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés szerelhető fel; ellenőrizze, hogy felszerelhető-e.

(2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.

(3) Szükség esetén állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt helyzetbe. Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(4) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. ➡ 3.34 Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

(5) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).



(6) **HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** Tartólábbal rendelkező gyermekülést soha nem szabad beszerelni.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés isofix rögzítési rendszerrel (1/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

| A gyermekülés típusa                                                                   | A gyermek tömege            | ISOFIX ülés mérete          | Utasoldali első ülés                      |                       | Hátsó oldalsó ülés | Hátsó középső ülés |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                                        |                             |                             | Légzsák nélkül vagy kikapcsolt légzsákkal | Bekapcsolt légzsákkal |                    |                    |
| <b>Keresztirányú gyermekkosár</b><br>0 csoport                                         | < - 10 kg                   | L1 [F], L2 [G]              | X                                         | X                     | X                  | X                  |
| <b>Kagylóülés a menetiránynak háttal</b><br>0 vagy 0 + csoport                         | < 10 kg és < 13 kg          | R1 [E]                      | X                                         | X                     | IL (3)             | X                  |
| <b>Hordozható bébiülés/gyerme-<br/>külés menetiránynak háttal</b><br>0 + és 1. csoport | 13 kg alatt és 9<br>18 kg   | R3 [C], R2 [D]              | X                                         | X                     | IL (3)             | X                  |
| <b>Ülés a menetiránnyal szem-<br/>ben</b><br>1. csoport                                | 9 - 18 kg                   | F3 [A], F2 [B],<br>F2X [B1] | X                                         | X                     | IUF - IL (3) (4)   | X                  |
| <b>Ülésmagasító</b><br>2. és 3. csoport                                                | 15 - 25 kg és 22<br>- 36 kg | B2, B3                      | X                                         | X                     | IUF - IL (3) (4)   | X                  |
| <b>i-Size-ülés</b>                                                                     |                             |                             | X                                         |                       | i-U (3) (4)        | X                  |

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés isofix rögzítési rendszerrel (2/3)

**X** = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

**IUF/IL** = Az így felszerelt járműveknél olyan ülés, amely esetében a hivatalos „Univerzális/Fél-univerzális” vagy a „járműtípushoz speciálisan jóváhagyott” ISOFIX rendszerű gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

**i-U** = Kompatibilis az „univerzális” menetiránnyal szembeni és a hátrafelé néző i-Size biztonsági berendezésekkel.

**i-UF** = Csak az „univerzális” menetiránnyal szembeni és a hátrafelé néző i-Size biztonsági berendezésekkel kompatibilis.

(1) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek feje a gépkocsi belseje felé álljon.

(2) Állítsa az ülést teljesen hátrahajtott és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) Ha szükséges, állítsa a gépjármű ülését teljesen hátrahajtott helyzetbe, majd hajtsa vissza az üléstámlát (körülbelül 25°-al). Hátrafelé néző gyermekülés elhelyezéséhez teljesen tolja előre az első ülést, majd maximálisan tolja hátra az első ülést, de a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(4) Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezeket a műveleteket a gyermekülés felszerelése előtt végezze. ➔ 3.34 Húzza előre a gyermek előtt lévő ülést, az üléstámlát állítsa függőleges helyzetbe, hogy a gyermek lába ne érintkezzen az üléssel.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: az 1. csoportba tartozó, a menetirányba néző gyermekülésekhez (9–18 kg);
- C és D [R3, R2]: babakendő vagy gyermekülés menetiránynak háttal, 0+ csoport (13 kg alatti) vagy 1. csoport (9–18 kg);
- E [R1]: a 0 csoport (10 kg alatti) vagy a 0+ csoport (13 kg alatti) tartozó, menetiránynak háttal elhelyezett babakendők;
- F és G [L1, L2]: 0 csoport, mőzeskosár (10 kg alatti);
- [B2, B3]: a 2. és a 3. csoportba tartozó (15–25 kg és 22–36 kg) ülésmagasítókhoz.



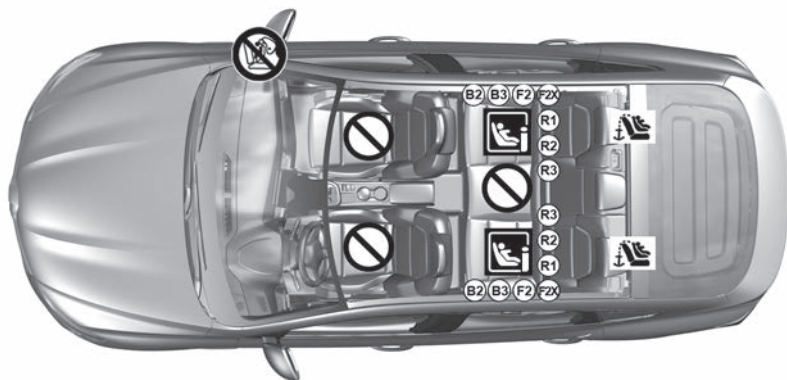
**(5) SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁLOS BALESET VESZÉLYE:** mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy az első utasülésen a airbag ki van-e kapcsolva. ➔ 1.51



Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. ➔ 1.26  
Ha szükséges, állítsa be az ülés helyzetét ennek megfelelően.

## GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés isofix rögzítési rendszerrel (3/3)

56597



Az első utasülésnél padlórögzítéses gyermekülés használata ajánlott a biztonsági óv figyelmeztető jelzés kiváltásának elkerülése érdekében.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



### HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt egy hátrafelé néző gyermekülést beszerelne az első utasülésre, ellenőrizze, hogy a airbag ki van-e kapcsolva. ➔ 1.51

### ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítési pontok a hátsó ülések támláin találhatók.



Gyermekeket elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

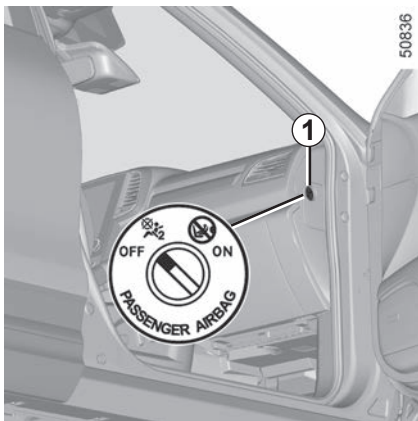


Ahhoz, hogy erre az ülésre felszerelhető legyen ISOFIX gyermekülés, a rögzítő elemek beakasztása előtt kézzel ki kell oldani a biztonsági övet.



Bal hátsó oldalsó ülésre felszerelt ISOFIX gyermekülés esetén a középső ülés nem használható. A középső biztonsági övhöz így nem lehet hozzáférni, ezért az nem használható.

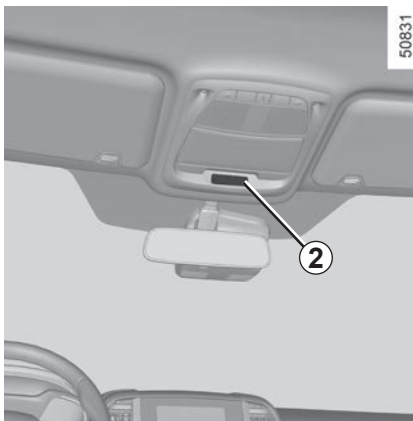
## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (1/3)



### Az első utasoldali légzsákok airbags kikapcsolása (az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsiak esetében)

Mielőtt gyermekülést szerelné az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **ki kell kapcsolnia** a légzsákot a menetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



Az airbag kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** a(z) **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a kijelzőn **2** valóban kigyul-

ladt-e a visszajelző-lámpa  **2**, és (gépkocsitól függően) megjelent-e az „utas-oldali légzsák airbag kikapcsolva” üzenet.

**Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.**



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását **kikapcsolt gyújtással, a gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás történik,

a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

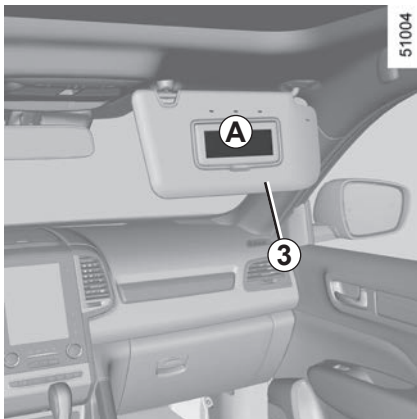
Hogy a légzsák állapota megfelelően a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



### VESZÉLY

Mivel az első utas oldali légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT FRONTÁLIS LÉGZSÁKKAL** felszerelt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



58035



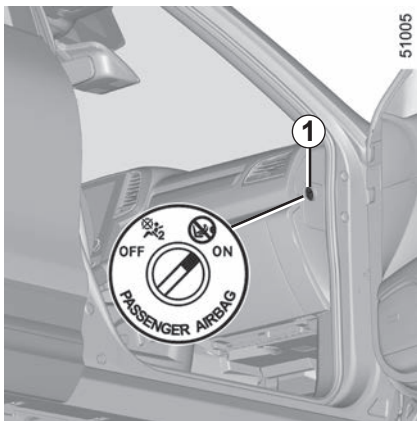
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



### VESZÉLY

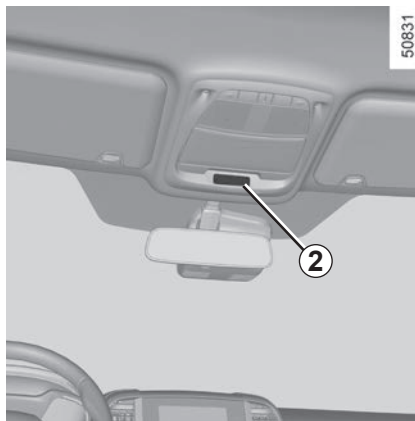
Mivel az első utas oldali légzsák kinyílása és a gyermekülés menetirányának háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetirányának háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT FRONTÁLIS LÉGZSÁKKAL** felszerelt. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

## GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (3/3)



### Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbags, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



A air bagújraaktiválásához: az álló helyzetű, és kikapcsolt gyújtású gépkocsival nyomja meg és fordítsa el a zárat **1** a(z) **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelző-lámpa  ki-  
aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa   
minden indítás után körülbelül 1 percre ki-  
gyullad-e a kijelző-egységen **2**.

Az első utasoldali légzsák be van kapcsolva.

### Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsák - airbags ki- és bekapcsoló rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali airbag ki- és bekapcsolását kizárólag a **gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett végezze.**

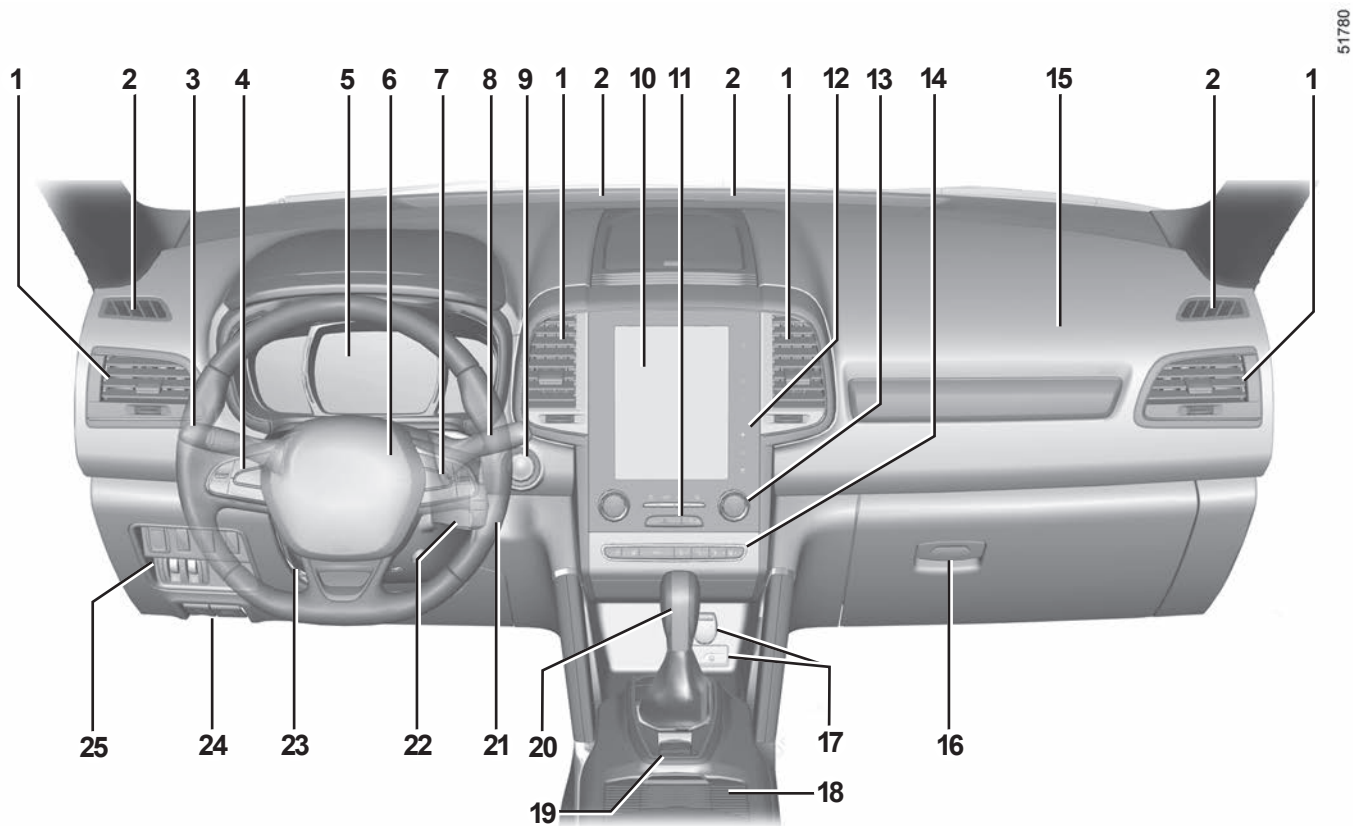
Ha menet közben beavatkozás történik,

a visszajelzőlámpák  és   
világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



## BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

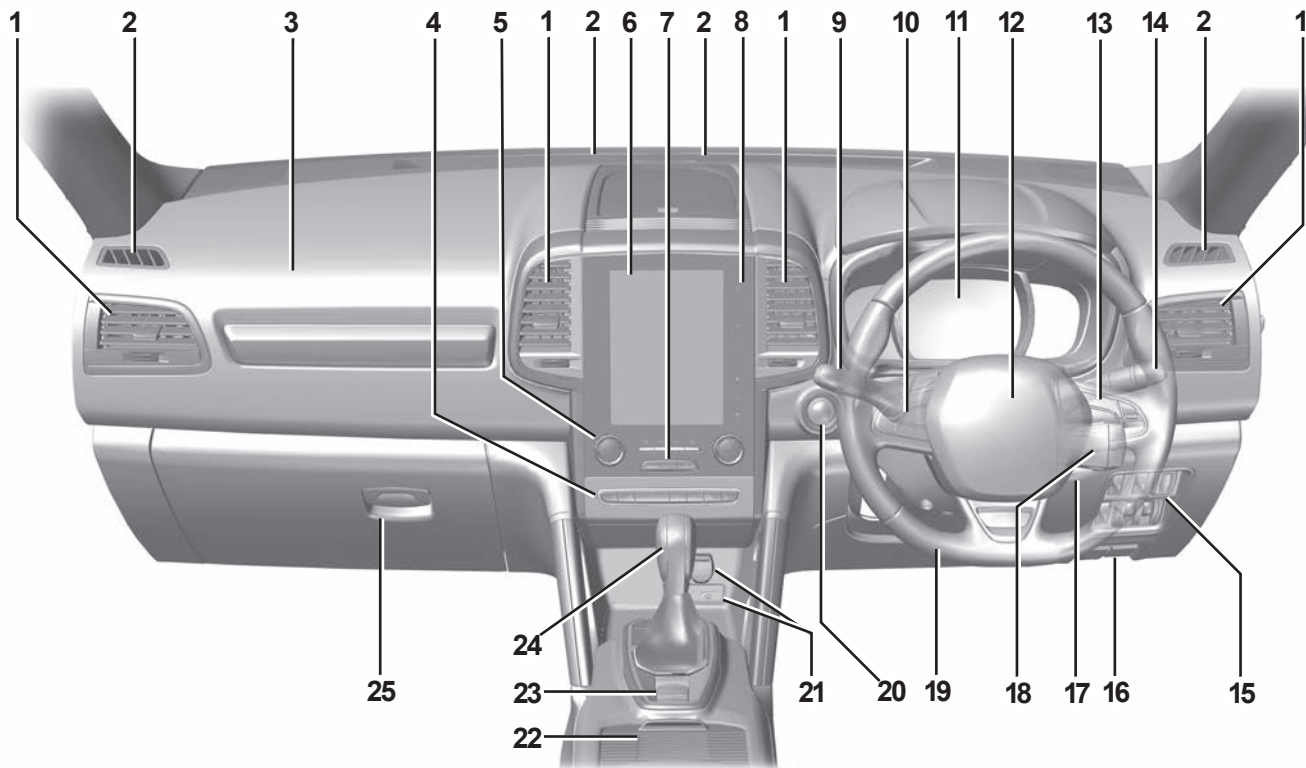


51780

# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Levegőadagoló rostély.</p> <p><b>2</b> Páramentesítő nyílás.</p> <p><b>3</b> Kombinált kapcsoló:<br/>– irányjelző lámpa;<br/>– külső világítás;<br/>– ködlámpák.</p> <p><b>4</b> Sebességtartó/sebességátároló kapcsolói.</p> <p><b>5</b> Kijelző-egység.</p> <p><b>6</b> A vezetőoldali légszák Airbag helye, hangkürt.</p> <p><b>7</b> A fedélzeti számítógép információs kijelzéseihez kapcsolói és a gépjármű-beállítások személyre szabásának menüje.</p> <p><b>8</b> A szélvédő és a hátsó szélvédő ablaktörlőjének/ablakmosójának kombinált kapcsolókarja.</p> <p><b>9</b> Motorindító/-leállító gomb (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p><b>10</b> Többfunkciós képernyő.</p> | <p><b>11</b> A vészvillogó kapcsolója, az elektromos központi ajtózárra visszajelzőlámpája.</p> <p><b>12</b> A többfunkciós képernyő gombjai a következőkhöz:<br/>– Bekapcsolás/kikapcsolás,<br/>– hangerő,<br/>– Kezdőlap menü,<br/>– a vezetést segítő rendszerek menüje,<br/>– képernyő-beállítások.</p> <p><b>13</b> Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p><b>14</b> Kapcsolók:<br/>– első fűthető ülések,<br/>– szellőztetett első ülések,<br/>– az ECO (takarékos) üzemmód be-/kikapcsolása,<br/>– az automata parkolás be-/kikapcsolása,<br/>– a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása.</p> <p><b>15</b> Az utasoldali légszák - Airbag helye.</p> <p><b>16</b> Kesztyűtartó.</p> <p><b>17</b> Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó és multimédia csatlakozók.</p> <p><b>18</b> Pohártartók.</p> | <p><b>19</b> Kapcsolók:<br/>– Sebességtartó/sebességátároló általános kapcsolója,<br/>– Automata parkolás.</p> <p><b>20</b> Sebességváltó kar.</p> <p><b>21</b> Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).</p> <p><b>22</b> Az autórádió és/vagy a navigációs rendszer távirányítója.</p> <p><b>23</b> Kormánykerék magasság és mélység állítása.</p> <p><b>24</b> Kioldó kapcsolók:<br/>– motorháztető,<br/>– az üzemanyag-betöltőnyílás fedele.</p> <p><b>25</b> Kapcsolók:<br/>– visszajelző műszer fényerő-szabályozója;<br/>– A fényszórók beállítása,<br/>– Lejtmenet-vezérlő be/ki,<br/>– Csomagtartónyitási vagy sávelhagyási figyelmeztetés bekapcsolva/kikapcsolva (a gépkocsitól függően),<br/>– Fűtött kormány be/ki,<br/>– ESC és kipörgésgátló rendszer,<br/>– A két- és négykerék-hajtás üzemmód-választó kapcsolója.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



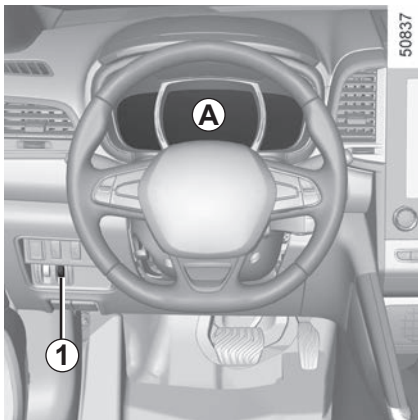
# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Levegőadagoló rostély.
- 2 Páramentesítő nyílás.
- 3 Az utasoldali légzsák - Airbag helye.
- 4 Kapcsolók:
  - első fűthető ülések,
  - szellőztetett első ülések,
  - az ECO (takarékos) üzemmód be-/ki-kapcsolása,
  - az automata parkolás be-/kikapcsolása,
  - a Stop és Start funkció ki-/bekapcsolása.
- 5 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.
- 6 Többfunkciós képernyő.
- 7 A vészvillogó kapcsolója, az elektromos központi ajtózárra visszajelzőlámpája.
- 8 A többfunkciós képernyő gombjai a következőkhöz:
  - Bekapcsolás/kikapcsolás,
  - hangerő,
  - Kezdőlap menü,
  - a vezetést segítő rendszerek menüje,
  - képernyő-beállítások.
- 9 Kombinált kapcsoló:
  - irányjelző lámpa;
  - külső világítás;
  - ködlámpák.
- 10 Sebességtartó és sebességhatároló kapcsolói.
- 11 Kijelzőegység.
- 12 A vezetőoldali légzsák Airbag helye, hangkürt.
- 13 A fedélzeti számítógép információs kijelzéseinek kapcsolói és a gépjármű-beállítások személyre szabásának menüje.
- 14 Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja.
- 15 Kapcsolók:
  - visszajelző műszer fényerő-szabályozója;
  - A fényszórók beállítása,
  - Lejtmenet-vezérlő be/ki,
  - Csomagtartónyitási vagy sávelhagyási figyelmeztetés bekapcsolva/kikapcsolva (a gépkocsitól függően),
  - Fűtött kormány be/ki,
  - ESC és kipörgésgátló rendszer,
  - A két- és négykerék-hajtás üzemmód-választó kapcsolója.
- 16 Kioldó kapcsolók:
  - motorháztető,
  - az üzemanyag-betöltőnyílás fedele.
- 17 Gyújtáskapcsoló (kulccsal rendelkező gépkocsik).
- 18 Az autórádió és/vagy a navigációs rendszer távirányítója.
- 19 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 20 Motorindító/-leállító gomb (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).
- 21 Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó és multimédia csatlakozók.
- 22 Pohártartó.
- 23 Kapcsolók:
  - Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója,
  - Automata parkolás.
- 24 Sebességváltó kar.
- 25 Kesztyűtartó.

# VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



**Kijelzőegység A:** A vezetőoldali ajtó nyitáskor gyullad ki. A gyújtás bekapcsolásakor, fordítsa el a forgatógombot **1** a kijelzőegység fényerejének beállításához.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.



**A helyzetjelző lámpák visszajelzője**



**A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája**



**A tompított fényszórók visszajelzőlámpája**



**Az első ködlámpa visszajelzőlámpája**



**A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája**



**Az automata távolsági fényszórók visszajelzőlámpája ➔ 1.84**



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



**A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



**Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája**



**Tankolásra figyelmeztető lámpa**

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor narancssárgán kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben narancssárgán jelenik meg egy hangjelzés kíséretében, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

# VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



## **STOP** A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelző-lámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



## A fékrendszer meghibásodásának visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



## Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



## Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



## A sebességfüggő szervokormány ellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben a visszajelzőlámpa **STOP** kíséretében gyullad ki, az a rendszer hibáját jelzi.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd kialszik, ahogy a motor beindul. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

**Vezessen kíméletesen,** és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



### A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha a gépkocsi fel van szerelve ezzel a berendezéssel, a lámpa a motor indításakor, valamint egyes gépkocsitípusoknál a gyújtás kikapcsolásakor (a motor készenléti fázisában) világítani kezd, ➡ 2.10 majd kialszik.

- ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.

➡ 2.27



### Részecskeszűrő rendszer visszajelzője

➡ 2.15



### A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



### A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor pirosan kigyullad.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapljárton egy-két percre.

A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



### Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



### Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

### A nem becsatolt hátsó biztonsági övre figyelmeztető jelzés (gépkocsitól függően)

A visszajelzőlámpa  körülbelül 30 másodpercen keresztül világít a kijelzőegységen, a becsatolt övek számát jelző visszajelzőlámpa kíséretében (gépkocsitól függően), a gépkocsi minden indításakor, valamelyik ajtó nyitása vagy egy hátsó biztonsági öv becsatolása/kicsatolása esetén. Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



### Sebességváltás jelzője

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

➔ 2.22



### A légszák visszajelzője

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad a kijelzőegységen, majd néhány másodperc után kialszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



### A fékpedál benyomására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Akkor gyullad ki, ha rá kell lépni a fékpedálra. ➔ 2.98

➔ 2.22



### A fékpedál és az elektronikus parkolófék visszajelzőlámpája

➔ 2.18 vagy ➔ 2.19



## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (5/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája

→ 2.10



A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa

→ 2.10



A sebességhatároló, a sebességtartó és az adaptív sebességtartó visszajelzőlámpái → 2.67, → 2.70, → 2.74



Alacsony gumibroncs-nyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik. → 2.29



ECO Az üzemmód visszajelzőlámpája

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor. → 2.22



Visszajelzőlámpa a reagens szinthez és meghibásodáshoz a kipufogógáz redukív rendszerében → 1.103



Az automata parkolás visszajelzőlámpája

→ 2.19



Aktív vészfékezést segítő rendszer

→ 2.41



Lejtmenet sebességhatároló visszajelzőlámpája

→ 2.32



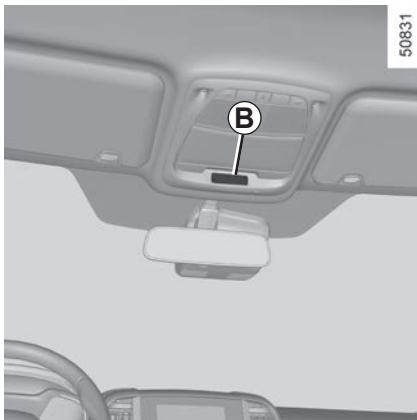
A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és a kipörgésgátló rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a motor indításakor kigyullad, majd néhány másodperc után kialszik.

Az ellenőrző lámpa kigyulladásának több oka lehet: → 2.32

## VISSZAJELZŐLÁMPÁK (6/6)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A B kijelzőn



Utasoldali légzsák ON

➔ 1.51



Utasoldali légzsák OFF

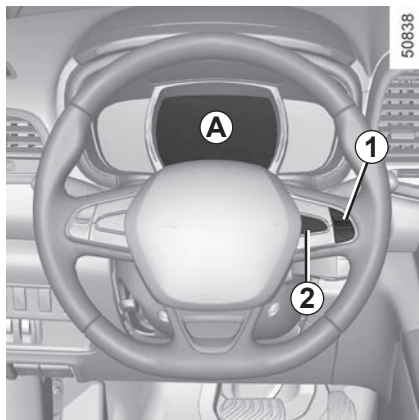
➔ 1.51



A vezetőoldali és - gépjárműtől függően - az utasoldali első biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a gépkocsivezető vagy az első utas biztonsági öve (ha az ülésen utas foglal helyet) nincs becsatolva, ez a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd, ha a gépkocsi eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, villog, és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

**Megjegyzés:** az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést elindíthatja.



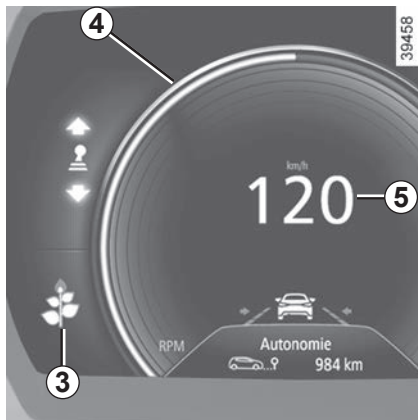
### Kijelzőegység A

Gépkocsitól függően személyre szabhatja gépkocsija kijelzőegységét az Ön által választott tartalommal és színekkel.

A többfunkciós képernyőn válassza a „Rendszer”, majd a „Felhasználói profil” pontokat. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

### A vezetési stílus mutatója 3

➔ 2.22



### Fordulatszám-mérő 4 (beosztás x 1000)

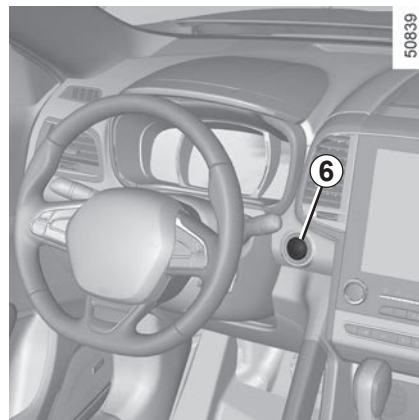
### Sebességmérő 5

(km/h vagy mérföld/h)

A kijelzőegység választott egyéni beállításainak megfelelően különféle képpen jelenik meg.

### Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.



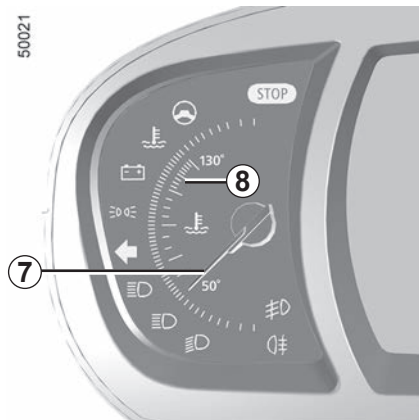
### Kijelző-egység kijelzése mérföldben (lehetőség van a km/h kijelzésre történő át-térésre)

### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **OK 2** és az indítógombot **6**;
- a kapcsoló **1** segítségével válassza ki a „Beállítás” és a „Kijelzőegység” pontokat, majd a mértékegységet;
- nyomja meg a(z) **OK 2** gombot a megerősítéshez.

Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

## KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/2)



### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós érintőképernyőn válassza a(z) „Rendszer”, a(z) „Felhasználói profil” és a(z) „EGYSÉG” menüpontokat.

**Megjegyzés:** Az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép mindkét esetben az eredeti mértékegységre vált vissza.

### Fedélzeti számítógép

➔ 1.73, ➔ 1.74, ➔ 1.75



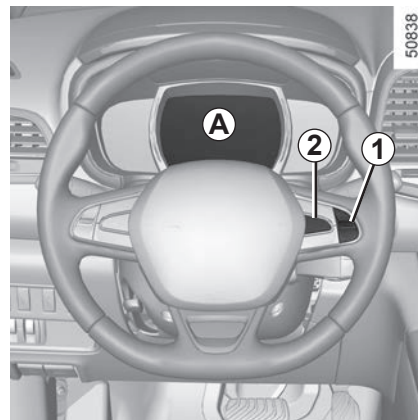
### A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 7

Normál működés közben a mutatónak **7** a **8** zóna előtt kell elhelyezkednie. Intenzív igénybevétel esetén megközelítheti azt. Rendellenesség csak a **STOP** visszajelzőlámpa kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

### Üzemanyag-szintjelző műszer 9

Ha a szint eléri a minimum értéket, hangjelzés kíséretében narancssárgán kigyullad a

szintjelzőbe épített visszajelzőlámpa . Tankoljon mielőbb.



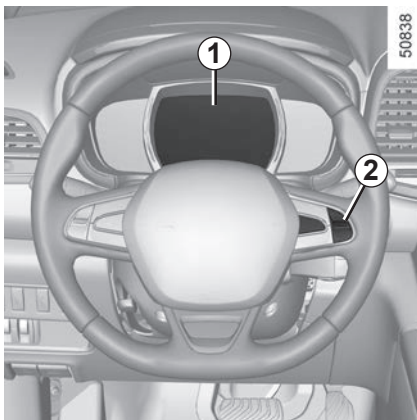
### Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor a kijelzőegység kijelzője **A** figyelmezteti Önt, hogy az olajszint elérte a minimumot. ➔ 4.4

Az első figyelmeztetéskor a gombot **OK 2** megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő jelzések automatikusan eltűnnek 30 másodperc elteltével.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általános információk (1/2)



### Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenesség üzenet (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához **STOP** kapcsolódóan);

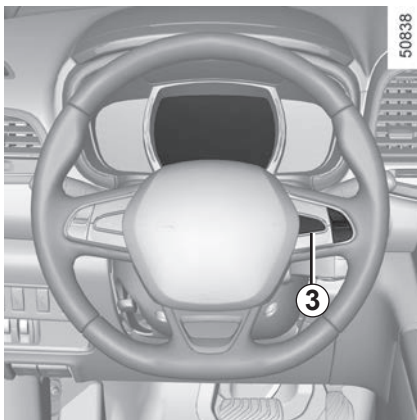
Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

### Kijelzés választókapcsolók 2

A kapcsoló **2** egymást követő gyors lenyomásaival léptessen az alábbi információk között (a kijelzés függ a gépkocsi felszereltségétől és az adott országtól):

- a) összkilométer-számláló és napi kilométerszámláló;
- b) utazási paraméterek:
  - átlagfogyasztás;
  - pillanatnyi fogyasztás;
  - két tankolás között megtehető távolság;
  - megtett távolság;
  - átlagsebesség;
- c) következő karbantartásig megtehető távolság;
- d) a gumibroncsnyomás újbóli beállítása;
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általános információk (2/2)



### A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztását követően a számláló nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztását követően a kijelzés nullázásáig tartsa lenyomva a gombot OK **3**.

### Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, és az átlagsebesség értékei egyre stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik.

Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

### Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                       | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>101778 km<br/>112.4 km</div>                                                                                      |  <b>a) Napi és összkilométer-számláló.</b>                                                                                                                                          |
| <div>Átlag<br/> 5.8 L/100</div>       |  <b>b) Utazási paraméterek:</b><br><b>Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás.</b><br>Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg. |
| <div>Pillanatnyi<br/> 7.4 L/100</div> |  <b>Pillanatnyi fogyasztás.</b><br>A 10 km/h sebesség elérése után jelzett érték.                                                                                                   |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                           | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Hatótáv</div> <div> 541 km</div>     |  <b>A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság.</b><br>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik. |
| <div>Megtett táv</div> <div> 522 km</div> |  Az utolsó nullázás óta <b>megtett távolság</b> .                                                                                           |
| <div>Átlag</div> <div> 123.4 km/h</div>   |  <b>Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség.</b><br>A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.                   |



## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                                                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div> <div>KARBANTART. ESE-DEKESSEG JELZO</div> <div>➡</div> <div>Köv.karbantartás<br/>30 000 Kms / 12 hónap</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás múlva<br/>300 Kms / 24 nap múlva</div> </div> <div> <div></div> <div>➡</div> <div>Karbantartás szükséges</div> </div> | <p>c) <b>A legközelebbi olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság.</b></p> <p><b>A következő karbantartásig megtehető távolság</b><br/> <b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a(z) „KARBANTART. ESE-DEKESSEG JELZO” kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a(z) <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ha kevesebb mint <b>1500 km</b> vagy <b>egy hónap</b> van hátra: megjelenik a következő üzenet: „Karbantartás múlva”, valamint a legközelebbi határérték (távolság vagy idő);</li> <li>– a megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérte a szerviz üzemezett idejét</b>: megjelenik a következő üzenet: „Karbantartás szükséges”, és világítani kezd a kapcsolódó visszajelző lámpa .</li> </ul> <p>A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.</p> |

**Alapértékre állítás:** a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva megszakítás nélkül körülbelül 10 másodpercig a(z) **2** gombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

**Megjegyzés:** ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                                                                                                          | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás)                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div> <div>KARBANTART. ESE-<br/>DEKESSEG JELZO</div> <div>➡</div> <div>Olajcseréig:<br/>30 000 Kms / 24 hónap</div> </div> <div> <div>➡</div> <div>Karbantartás múlva<br/>300 Kms / 24 nap múlva</div> </div> <div> <div>➡</div> <div>Karbantartás szükséges</div> </div> | <p>c) A legközelebbi olajcseréig vagy karbantartásig megtehető távolság.</p> <p><b>következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság</b></p> <p><b>Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál</b> és a „Karbantartás esedékessége” kijelzésének kiválasztása után tartsa lenyomva a(z) <b>OK</b> gombot körülbelül 5 másodpercig a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzéséhez, majd nyomja meg a(z) <b>2</b> gombot a következő olajcseréig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. A karbantartás esedékességét jelzi, amikor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ha kevesebb mint <b>1500 km</b> vagy <b>egy hónap</b> van hátra: megjelenik a következő üzenet: „Karbantartás múlva”, valamint a legközelebbi érték (távolság vagy idő);</li> <li>– a megtehető távolság <b>0 km</b> vagy <b>elérte a szervíz üzemezett idejét</b>: megjelenik a következő üzenet: „Karbantartás szükséges”, és világítani kezd a kapcsolódó visszajelző lámpa .</li> </ul> <p>Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.</p> |

Gépkocsitól függően, az olajcserék között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkehet, a valóban megtett kilométerektől függetlenül.

**Visszaállítás:** a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához tartsa lenyomva megszakítás nélkül körülbelül 10 másodpercig a(z) **2** gombot, hogy a következő olajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

**Megjegyzés:** ha olajcsere nélküli karbantartás történt, csak a következő karbantartásig megtehető távolságot kell alapértékre állítani. Motorolajcsere esetében a következő karbantartásig és olajcseréig megtehető távolságot is alapértékre kell állítani.

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (5/5)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

| Példák a funkciók kiválasztására                                                                                                                                                          | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> + Abroncsnyomás</div> <div>További jó utat!</div> <div>AdBlue feltöltés<br/>2401 km-en belül</div> | <div> <b>d) A gumiabroncsnyomás újbóli beállítása.</b><br/>➡ 2.29</div> <div> <b>e) Fedélzeti napló.</b><br/>Váltakozó kijelzések:<ul style="list-style-type: none"><li>– információs üzenetek (utas oldali légzsák OFF...);</li><li>– működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).</li></ul></div> <div> <b>f) A maradék reagenssel megtehető várható hatótáv.</b><br/>Váltakozó kijelzések:<br/>➡ 1.103</div> |

## FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.  
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

| Üzenetek (példák)                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| « Parkolófék behúzva »            | Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.                                                         |
| «Funkciók ellen- őrzés alatt»     | Bekapcsolt gyújtásnál kijelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.                          |
| « Kormányt elfor-dítani + START » | A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógomb-ját megnyomja. |
| «Kormányzár nem reteszelt»        | Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.                                                 |

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

| Üzenetek (példák)                   | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Gázolajszűrőt vízteleníteni»       | Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.                                              |
| «Ellenőriztesse a világítást»       | A fényszórók meghibásodását jelzi.                                                                                                |
| «Ellenőriztesse a gépkocsit»        | A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.                   |
| «Ellenőriztesse a légzsákrendszert» | A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe. |
| «Környezetvédelmet ellenőrizni»     | A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.                                                                    |

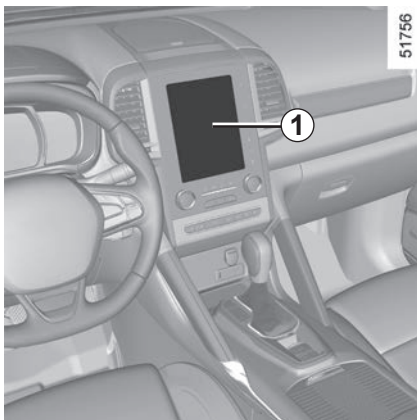
# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva (ha több üzenet vár kijelzésre) jelennek meg a kijelzőn, illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

| Üzenetek (példák)                                 | A kiválasztott kijelzés értelmezése                                                                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| «Motor meghibásodás veszélye»                     | A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.                       |
| «Kormány szervó hiba»                             | A szervokormány vagy a négykerékkormányzás hibáját jelzi.                                                            |
| „Fékrendszer hibás” vagy „Állítsa le a gépkocsit” | A fékrendszer hibáját jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését. |
| «Fékrendszer hibás»                               | Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)                                                 |
| «Defekt»                                          | A kijelzőegységen jelzett kerék defektjét mutatja.                                                                   |

# A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (1/2)



A gépkocsi felszereltségétől függően ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi bizonyos funkcióinak bekapcsolását/kikapcsolását és beállítását.

## Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

### A beállítások menüjének elérése

A gépkocsi leállított helyzetében a többfunkciós képernyőn **1** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Felhasználói beállítások” menüpontokat a különböző beállítások eléréséhez.

### Beállítások kiválasztása

(típustól függően)

Válassza ki a módosítandó a funkciót:

- a) csak a vezetőoldali ajtó nyitása;
- b) az ajtók automatikus zárása menet közben;
- c) „szabad kéz” telefon-kihangsóító funkció;
- d) az irányjelzők hangjelzésének hangereje;
- e) belső üdvözlő hangjelzés;
- f) külső üdvözlés;
- g) olvasólámpa automata üzemmódban;
- h) a hátsó szélvédő törlése hátramenetben;
- i) a vezetési stílus kijelzőjének beállítása;
- j) aktív zajszabályozás.

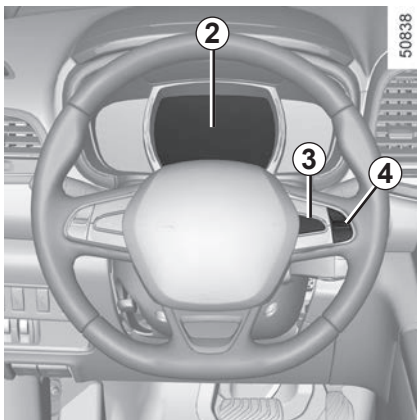
A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

„A visszajelzőlámpák fényereje” funkció segítségével állítsa be a fényerőt a(z) „+” vagy a(z) „-” gombok megnyomásával.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSAINAK MENÜJE (2/2)



### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

#### A kijelzők 2 beállítási menüjének elérése

A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **3 OK**.

#### Beállítások kiválasztása

(típustól függően)

Léptessen a kapcsolóval **4** a módosítani kívánt funkció kiválasztásához:

- a) NYELV;
- b) Egység;
- c) Csak a vezető- ajtó nyitása;
- d) Menetközbeni ajtózáras;
- e) Nyissa/Zárja szabad kézzel;
- f) Hátsó ablaktörlő tolatáskor;
- g) Irányjelzők hangerő;
- h) Fogadó fények;
- i) Beltéri lámpa Auto üzemmód;
- j) PARKOLÓ SEGÉD;
- k) PARKOLÓ SEGÉD HANGERŐ;
- l) Sávelhagyás jel- ző hangerő;
- m) Sávelhagy. jelző érzékenység;
- n) Sávelhagyásjelző rezgés;
- p) Aktív fékrendszer;
- q) Automatikus távfény.



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A sor kiválasztása után nyomja meg a(z) **3 OK** kapcsolót a funkció módosításához.

Ha kiválasztja a „PARKOLÓ SEGÉD” vagy „NYELV” pontok egyikét, megint választhat (parkolást segítő rendszer hangereje vagy a kijelzőegység nyelve). Ebben az esetben válasszon és érvényesítse a(z) **3 OK** kapcsoló megnyomásával; a kiválasztott értéket

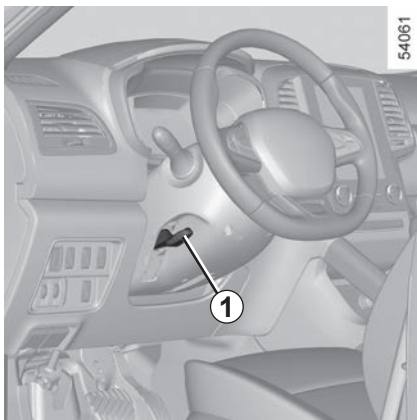
a sor előtt a  szimbólum jelöli.

A menüből való kilépéshez nyomja meg a kapcsolót **4** felfelé vagy lefelé. Előfordulhat, hogy a művelet többször is el kell végezni.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. 20 km/h felett a kijelző automatikusan visszavált fedélzeti számítógép módba.



# KORMÁNYKERÉK, SZERVOKORMÁNY (1/2)



## A kormány magasságának és mélységének beállítása

Engedje le a kart **1**, és állítsa a kormánykeréket a kívánt állásba.

Ezután a kormánykerék blokkolása érdekében emelje fel teljesen a kart, az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezt a beállítást.

## Szervokormány

### Sebességfüggő szervokormány

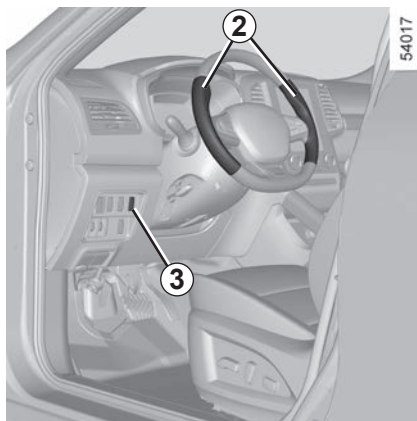
A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés parkolási művelet közben nagyobb mértékű (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

Álló helyzetben ne tartsa a kormányt ütközésig elfordított állásban.

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodásakor is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.

## KORMÁNYKERÉK, SZERVOKORMÁNY (2/2)



### Kormánykerékfűtés

(típustól függően)

Ez a funkció a **2** részen fűti a kormánykerek.

### Működési elv

A szükséges hőmérséklet elérésekor a funkció nagyjából 30 percig szabályozza a fűtött részek hőmérsékletét, azután automatikusan kikapcsol.

### A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a(z) **3** kapcsolót, a kapcsolóba épített visszajelző lámpa ekkor kigyullad.

### A funkció kikapcsolása

#### – Automatikus:

A funkció automatikusan kikapcsol a nagyjából 30 perces szabályozási időtartam után. A(z) **3** kapcsolóba épített visszajelző lámpa kigyullad.

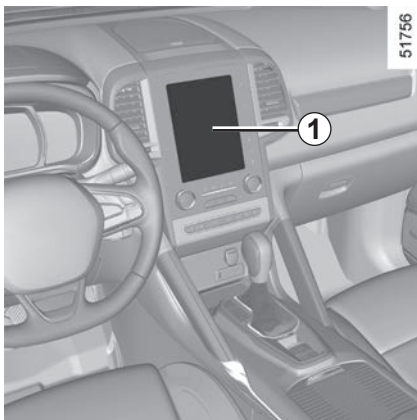
**Megjegyzés:** Ha a funkció automatikusan kikapcsolt, nyomja meg a **3** kapcsolót kétszer a visszakapcsoláshoz.

Ha a(z) **3** kapcsolót nem nyomják meg újra, a funkció újból be fog kapcsolni a gyújtás következő bekapcsolásakor.

#### – Manuálisan:

A funkció kikapcsolásához a szabályozási fázisban nyomja meg a(z) **3** kapcsolót. A kapcsolóba **3** épített visszajelző lámpa kialszik.

# IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



## Kijelző 1

**Multimédiás érintőképernyővel, navigációs rendszerrel stb. felszerelt gépkocsik**

Az idő és a külső hőmérséklet kijelzése a többfunkciós képernyőn található **1**.

Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.

## Külső hőmérsékletet jelző műszer

### Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között van, a  $^{\circ}\text{C}$  karakter villog (jegesedés veszélyének jelzése).

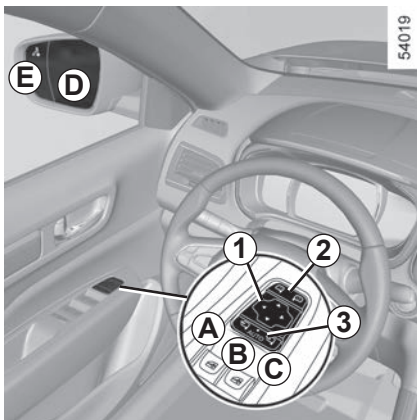


### Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasználás (leakótt akkumulátor, kábelszakadás stb.) esetén az óra néhány másodperc után automatikusan visszaáll, amint a rendszer képes a GPS információk fogadására.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/3)



## Visszapillantó tükör

### Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **2** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt helyzetbe.

### Fűthető visszapillantó tükrök

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.

➡ 3.4 vagy ➡ 3.7 vagy ➡ 3.12

## Behajtható külső visszapillantó tükrök

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak (kapcsoló **3 B** állásban).

Minden esetben kézzel is elvégezheti a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **3 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **3 A** állásban).

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **3 B** állásba.



A vezetőoldali visszapillantó tükör jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **D** a klasszikus visszapillantó tükröknek megfelelő kép látszik. A zóna **E** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

**A tükörben látható tárgyak közelebb vannak, mint amilyen közelinek látszódnak.**

## Üdvözlő és előkészítő funkció (Gépjárműtől függően)

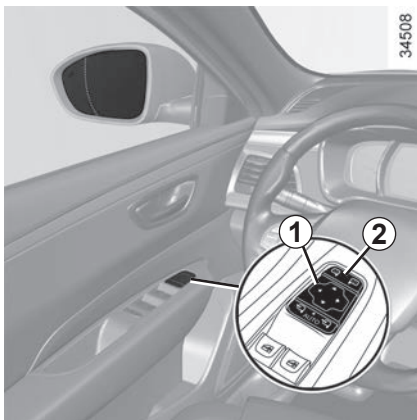
A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, „Felhasználói beállítások”, „Külső üdvözlés” menüpontokat, és kapcsolja be vagy ki a funkciót (**ON** vagy **OFF**).

A választásától függően a visszapillantó tükrök kinyílnak:

- a gyújtás következő bekapcsolásakor (kikapcsolt funkcionál);
- a RENAULT kártya észlelésekor vagy a gépkocsi központi nyitásakor (bekapcsolt funkció).



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



### Hátramenetben lebillenthető visszapiillantó tükrök

A memorizálható beállítású vezetőüléssel rendelkező gépkocsikon külön beállíthatja a visszapiillantó tükrök hátrameneti helyzetét és memorizálhatja ezt a helyzetet.

A gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt hátramenet esetén válassza ki a visszapiillantó tükröt a kapcsoló **2**, majd a gomb **1** segítségével, és állítsa be a kívánt pozícióba.

### A beállítások memorizálása

- Állítsa be a külső visszapiillantó tükröket (tájékoztadjon az előző részekben);
- a többfunkciós képernyőm válassza a „Gépkocsi”, „Ülések”, „Beállítások” menüpontot, majd a „Pozíció” lehetőséget, és végül a „Mentés” gombot.

A külső visszapiillantó tükrök előremeneti és hátrameneti helyzetét és az első ülések helyzetét egyszerre memorizálja a rendszer.

### A memorizált pozíció visszaállítása

A többfunkciós képernyőm válassza a „Gépkocsi”, „Ülések”, „Beállítások” menüpontot, majd a „Pozíció” lehetőséget, és végül a „Visszahívás” gombot.

A külső visszapiillantó tükrök előremeneti és hátrameneti helyzetét és az első ülések helyzetét előhívja a rendszer.

### Visszatérés vezetési pozícióba

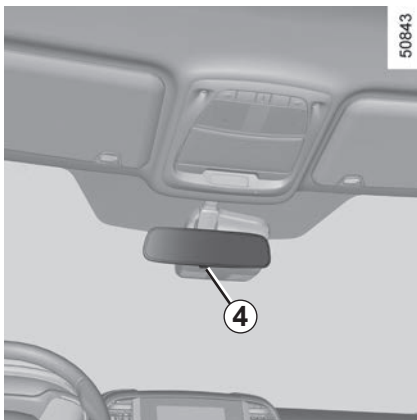
A hátrameneti helyzetből előremeneti helyzetbe váltás:

- körülbelül 9 másodperccel a hátramenet kikapcsolása után, ha a sebesség kisebb mint 10 km/óra;
- előremenetbe kapcsolt állapotban, ha a sebesség nagyobb mint 10 km/óra;
- ha le van állítva a motor;
- ha a kapcsoló **2** semleges (üres) állásban van.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

## VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (3/3)



### Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

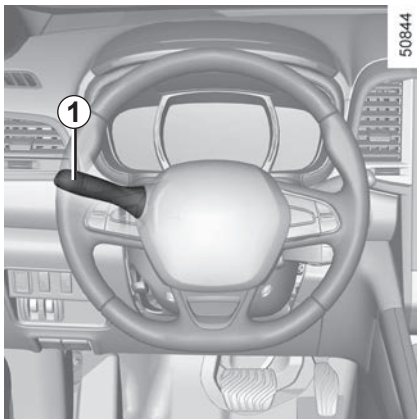
### Mechanikusan állítható visszapillantó tükör 4

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart 4.

### Visszapillantó tükör kar nélkül 4

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/5)



## Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.



Éjszakai vezetés előtt: ellenőrizze, hogy az elektromos berendezések megfelelően működnek-e. Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

40004



## Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszóróknál nyomja meg a kombinált kapcsolókat **1**. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.



## Tompított fényszórók

### Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **2** szemben legyen. Ez a visszajelző-lámpa világít a kijelzőegységen.

### Automatikus működés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **2** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókat **1** működtetése nélkül.

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), a gépjárművezetőnek a tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani. ➡ 1.90

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (2/5)



## Automata távolsági fényszóró:

Gépjárműtől függően, a rendszer automatikusan be- és kikapcsolja a távolsági fényszórókat. A belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével felismeri a gépkocsi előtt és az ellentétes irányú sávban haladó járműveket.

A távolsági fényszórók automatikusan ki- gyulladnak, ha:

- gyengék a külső fényviszonyok;
- más jármű vagy külső világítás nem észlelhető;
- a gépkocsi sebessége nagyobb, mint kb. 40 km/h.

Ha a fenti feltételek közül egy sem teljesül, a rendszer a tompított fényszórókat kapcsolja be.



A távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer nem helyettesíti a vezetőt, aki a gépkocsi külső világítását az aktuális fény- és útviszonyoknak megfelelően kell, hogy alakítsa.

40004



A rendszert bizonyos körülmények megzavarhatják :

- szélsőséges időjárási viszonyok (eső, hó, köd stb.);
- a szélvédőn vagy kamerán szennyeződés, elējük helyezett tárgyak, stb;
- a gépkocsi mögött vagy ellentétes irányban haladó jármű gyenge vagy rosszul észlelhető világítása;
- az első fényszórók hibás beállítása;
- fényvisszaverő felületek;
- ...

## Bekapcsolás

Forgassa a **3** -mal jelölt gyűrűt , hogy az AUTO szimbólum a **2** jellel szembe kerüljön. Tolja meg a kapcsolókart **1** a távolsági fényszórók bekapcsolásához. A visszajelző-

lámpa  világít a kijelzőegységen.

## Kikapcsolás

- Ismét húzza maga felé a **1** kart;
- vagy forgassa a gyűrűt **3** egy másik helyzetbe, mint AUTO;
- vagy a gépkocsitól függően a többfunkciós képernyőn: válassza ki a „Jármű” menüt, majd a „Vezetési segéd”, „Automatikus távfény” lehetőséget, utána pedig a(z) „OFF” elemet.

A visszajelzőlámpa  kialszik a kijelzőegységen.



A szélvédő közelében a kamera alatt elhelyezett hordozható navigációs berendezés éjszakai használata megzavarhatja a távolsági fényszórók automatikus ki- és bekapcsolásáért felelős rendszer működését (fényvisszaverődés a szélvédőn).



# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/5)

40004



## Működési rendellenesség

Amikor a kijelzőegységen a „Ellenőrizze az auto fényszórót” üzenet megjelenik, a rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselőhez.

## Nappali világítás bekapcsolás funkció

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működtetése nélkül is automatikusan bekapcsol a motor beindításakor (kizárólag elől), a motor leállításakor pedig kikapcsol.

## Működési rendellenesség

Ha a(z) „Ellenőriztesse a világítást” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  ki-

sérteében, és a visszajelzőlámpa  villog a kijelzőegységen, ez a világítás meghibásodására utal.

Forduljon a márkaképviselőhez.

## A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **3 0** állásba;
- A lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

## Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.

# KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (4/5)

## „Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

**Kikapcsolt gyújtás és világítás**, valamint a gyűrű **3 0** vagy **AUTO** pozícióba való állítása mellett húzza maga felé a kapcsolókart **1**: a tompított fényszórók körülbelül 30 másodpercre kigyulladnak. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb körülbelül 2 perc időtartam). A művelet visszajelzésekként a(z) „Kisérőfény \_ \_ \_ \_” üzenet és a világítás időtartama látható a kijelző-egységen. Ekkor bezárhatja a gépkocsit.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsolásához forgassa el a gyűrűt **3** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **AUTO** helyzetbe.

## Üdvözlő és elköszönő funkció (gépkocsitól függően)

A funkció bekapcsolt állapotában a nappali világítás és a hátsó helyzetjelző lámpák automatikusan kigyulladnak a RENAULT kártya észlelésekor vagy a gépkocsi központi nyitásakor.

Automatikusan kikapcsolódnak:

- a bekapcsolásuk után körülbelül egy perccel;
- a motor beindításakor, a világítás kapcsolókarjának helyzetétől függően;

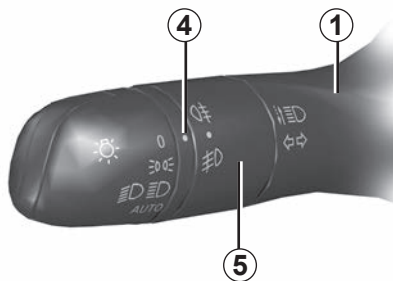
vagy

- a gépkocsi központi zárásakor.

## A funkció be-/kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn válassza a „Jármű”, a „Felhasználói beállítások”, majd a „Külső üdvözlés” menüpontokat. A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „**ON**” vagy „**OFF**” pontot.

40004



## Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **5** középső gyűrűjét **1**, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.



## Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5** úgy, hogy a szimbólum a jelzéssel **4** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

## A világítás kikapcsolása

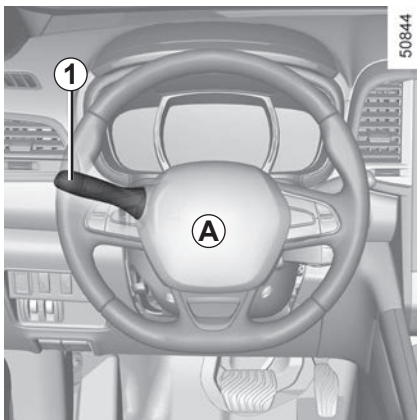
Forgassa el ismét a gyűrűt **5**, hogy a jelzés **4** annak a ködlámpának a szimbólumával kerüljön szembe, amelyet ki szeretne kapcsolni. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás kikapcsolásakor a ködlámpák is kialszanak.

## Kanyarfényszórók

Ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet, irányjelző-lámpa használata stb.), kanyarodáskor bekapcsolódik az egyik első ködfényszóró a kanyar belső ívének megvilágítása érdekében.

# HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



## Hangkürt

A hangkürt működtetéséhez nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

## Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

## Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókart **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

### Impulzusos üzemmód

Röviden tolja el a kapcsolókart **1** felfelé vagy lefelé, az ellenállási pontot meg nem haladva, majd engedje el: a kapcsolókar visszaáll eredeti helyzetébe, és az érintett irányjelző lámpa háromszor felvillan.

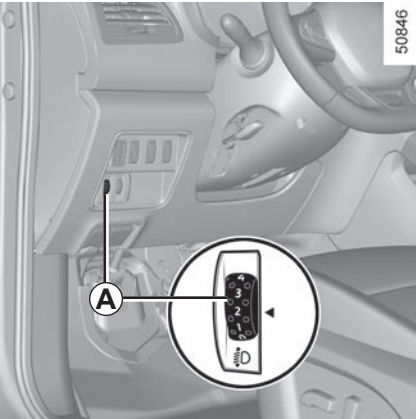


## Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdnek villogni. Csak veszély esetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.

# A FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)



A gomb **A** (ha a jármű ezzel felszerelt) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

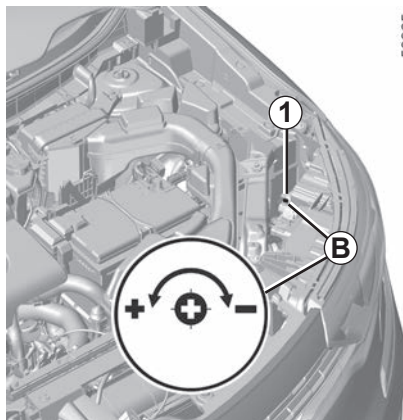
A(z) **A** kapcsolóval fel nem szerelt gépkocsik esetében a fényszórók beállítása a gépkocsi terhelésének megfelelően automatikus.

| Kézi beállítás esetén<br>Példák a szabályozógomb <b>A</b> állásaira a terheléstől függően |                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                                                                         | Vezető egyedül vagy első utassal vagy egy első utassal és kettő vagy három hátsó utassal      |
| 1~2                                                                                       | Ne használja                                                                                  |
| 3                                                                                         | Vezető és az összes utas, a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagok vagy (terhelés) |
| 4                                                                                         | Vezető és a megengedett legnagyobb össztömeget elérő csomagok vagy (terhelés)                 |

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a **A** vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

## A FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.



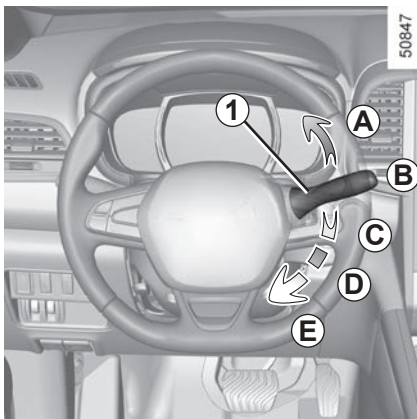
### Halogén fényszórókkal felszerelt gépkocsik ideiglenes beállítása

Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

A vezetés után térjen vissza a kiindulópontra: fordítsa el a **1** csavart egy negyed fordulattal a „+” szimbólum felé a sugár felemeléséhez.

# ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/6)



## Szakaszosan működő első ablaktörlővel felszerelt járművek

### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

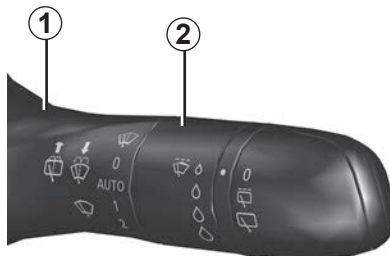
### B kikapcsolt állás

### C szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

### D folyamatos lassú törlés

### E folyamatos gyors törlés



## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

A(z) **A**, **C** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **E** helyzet kizárólag járó motornál érhető el.

## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

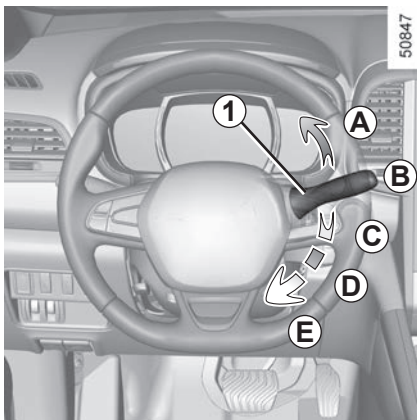
Mindig cserélje őket, ha már nem törlőnek megfelelően: körülbelül évente.

➡ 5.27

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

## ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/6)



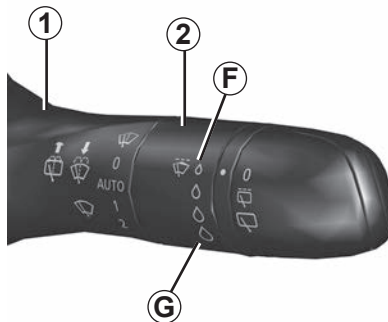
### Esőérzékelős első ablaktörlővel felszerelt jármű

Az esőérzékelő a szélvédőn található, a belső visszapillantó tükör előtt.

#### A egyszeri törlés

A rövid megnyomás az ablaktörlő egyszeri oda-vissza mozgását eredményezi.

#### B kikapcsolt állás



#### C automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű 2 elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- **F**: minimális érzékenység
- **G**: maximális érzékenység

Minél nagyobb az érzékenység, annál gyorsabban reagál és töröl az ablaktörlő.

Az automatikus ablaktörlés bekapcsolásakor vagy az érzékenység növelésekor az ablaktörlő egy oda-vissza mozgást tesz.

#### Megjegyzés:

- az esőérzékelő csak segítő funkciót lát el. Csökkent látási viszonyok között a vezetőnek kell manuálisan bekapcsolnia az ablaktörlőt. Ködben vagy havazáskor az automatikus törlés nem szisztematikus, Önnek kell kezelnie;
- nulla fok alatti hőmérsékletnél az automatikus ablaktörlés nem kapcsolódik be a gépkocsi indításakor. Automatikusan bekapcsol, amikor a gépkocsi átlép egy bizonyos sebességhatárt (körülbelül 8 km/óra);
- száraz időben ne kapcsolja be az automatikus ablaktörlést;
- az automatikus ablaktörlés bekapcsolása előtt teljesen jégtelenítse a szélvédőt;
- kefék mosóberendezéssel történő alvázmosáskor az automatikus törlés kikapcsolásához forgassa el a 1 gyűrűt B állásba.



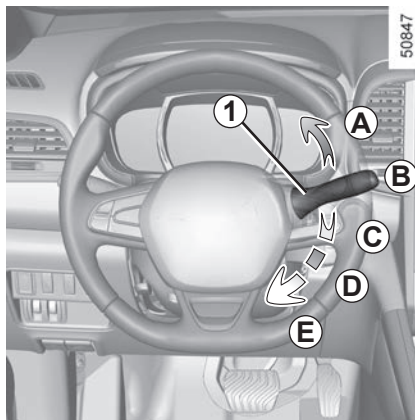
# ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (3/6)

## Működési rendellenesség

Az automatikus ablaktörlés hibája esetén az ablaktörlő szakaszosan töröl. Tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

Az esőérzékelő működését megzavarhatják a következők:

- sérült ablaktörlő lapátok; a lapátok által az esőérzékelő érzékelési tartományában hagyott vízhártya vagy foltok növelhetik az automatikus ablaktörlés reakcióidejét vagy a törlési gyakoriságot;
- sérülés vagy repedés a szélvédőn ott, ahol az esőérzékelő van, vagy porral, piszokkal, rovarokkal jéggel borított szélvédő, mosóvíasz és víztaszító vegyszerek használata; az automatikus törlés működése kevésbé lesz érzékeny vagy esetleg egyáltalán nem fog működni.



**D** folyamatos lassú törlés

**E** folyamatos gyors törlés

A **A** és **D** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **C** és **E** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.

## Különlegesség

**Menet közben**, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése előbbiséget élvez és megszünteti az automata hatását.

## Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörlő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapátok ráfagytak a szélvédőre, az a lapátok és az ablaktörlőmotor károsodásához vezethet.
- Nem aktiválja az ablaktörlőt száraz szélvédő esetén. Ez korai elhasználódáshoz, vagy a lapátok sérüléséhez vezethet.

# ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (4/6)

## Az első ablaktörő speciális helyzete (szervizelési helyzet)

Ebben a helyzetben felemelhetők a lapátok, hogy leválaszthatók legyenek a szélvédőről.

Ez hasznos lehet:

- a lapátok tisztításakor;
- téli időben a lapátok leválasztásához a szélvédőről;
- cserélje ki az ablaktörő lapátokat. ➔ 5.27

Bekapcsolt gyújtás és leállított motor mellett teljesen nyomja le az ablaktörő kart (gyors, folyamatos törlés helyzetbe). Az ablaktörők a motorháztetőtől távolabbi pozícióban állnak meg.

A lapátok visszaállításához győződjön meg arról, hogy a lapátokat visszahelyezte a szélvédőre, majd bekapcsolt gyújtás mellett állítsa vissza a kapcsolókart **B** (kikapcsolt) helyzetbe.

A gyújtás bekapcsolása előtt helyezze az ablaktörőket a szélvédőre. Ellenkező esetben fennállhat a motorháztető vagy az ablaktörők sérülésének veszélye az ablaktörési funkció bekapcsolásakor.

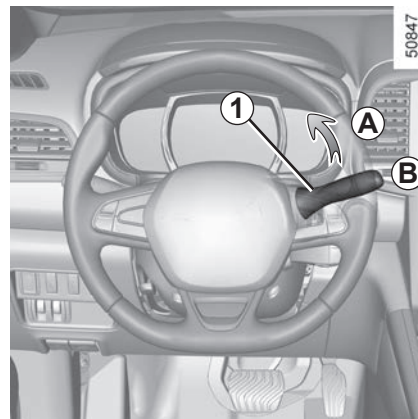
## Megjegyzés:

Amikor az ablaktörő már nincs megtáplálva – a gépkocsi központi zárása után legalább 1 perccel –, a lapátokat kézzel is el lehet mozdítani. Ne próbálja meg elmozdítani a lapátokat. Emiatt sérülhet az ablaktörő motorja, a karok és a lapátok is.

A beavatkozást követően a lapátok megfelelő visszahelyezése érdekében győződjön meg arról, hogy a lapátok a szélvédőn helyezkednek el, kapcsolja be a gyújtást és működtesse a törlést.

Ha van valami a szélvédőn (szennyeződés, hó, jég stb.), tisztítsa meg azt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörő működtetése előtt (a motor felmelegedésének veszélye miatt).

Ha a lapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályt és a kapcsolókar segítségével kapcsolja vissza az ablaktörést.



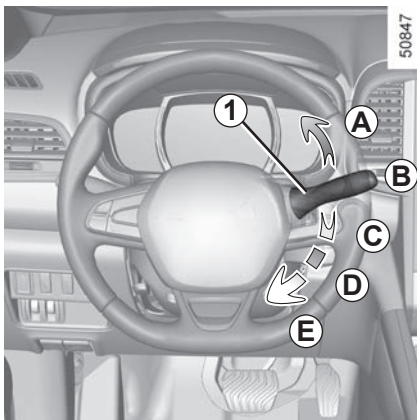
A vezetőoldali lapátnak mindig az utasoldali lapát fölött kell elhelyezkednie. Ha nem ez a helyzet, az ablaktörő tesz egy oda-vissza mozgást, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/óra sebességet.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 B** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

## ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (5/6)



### Ablakmosó

**Bekapcsolt gyújtás mellett** húzza meg a kapcsolókat **1**, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.

### Megjegyzés

Mínuszban az ablakmosó folyadék ráfagyhat a szélvédőre, ami csökkentheti a látási viszonyokat. A páramentesítés kapcsolójának használatával fűtse meg a szélvédőt, mielőtt megtisztítaná.

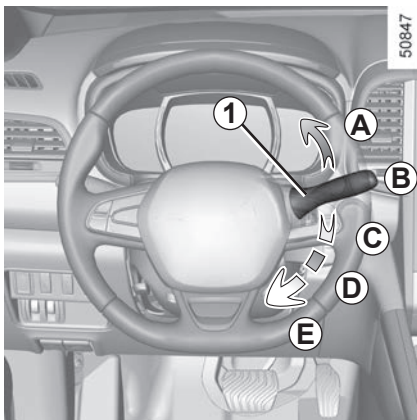


A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlés kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben

van.

Sérülésveszély.

## ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (6/6)



### Fényszórómosók

#### Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően, járó motornál tartsa maga felé húzva a kart **1** körülbelül 2 másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

Az első ablakmosó kapcsolójának három hosszú megnyomásával a fényszórómosó is bekapcsol.

### Megjegyzés

A téli időszakban, a fényszórómosó megfelelő működésének biztosítása érdekében távolítsa el a havat a fűvókafoglalatokból és jégmentesítse a fűvókafoglalatokat jégmentesítő aeroszollal.

Ugyanakkor ajánlott rendszeresen eltávolítani a fényszóró üvegére erősen feltapadó szennyeződések.

Amikor az ablakmosó-folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó-kör levegőssé válhat.

Töltse fel az ablakmosó tartályt és működtesse a fényszórómosó rendszert, **járó motornál**, a légtelenítéshez.

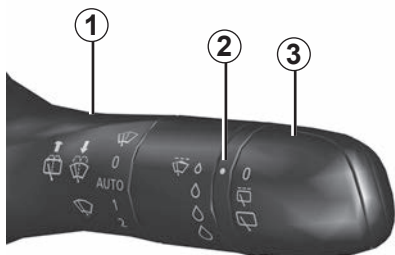


A motortérben végzett műveletek előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörles kapcsolókarja **B** (kikapcsolt) helyzetben

van.

Sérülésveszély.

# HÁTSÓ ABLAKMOSÓ, ABLAKTÖRLŐ (1/2)



39142



## Hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa el a kapcsolókar **1** gyűrűjét **3**, hogy a szimbólum a jelzéssel **2** szembe kerüljön.

- **leállítás;**
- **szakaszos törlés.**  
Két törlés között az ablaktörlőlapátok néhány másodpercre megállnak. A törlés gyakorisága a gépkocsi sebességének függvényében változik;
- **folyamatos lassú törlés.**

A funkció leállításához forgassa el újra a gyűrűt **3**.

## Megjegyzés

Kefés mosóberendezéssel történő mosáskor a törlés kikapcsolásához forgassa el a kapcsolókar **1** gyűrűjét **3** kikapcsolt helyzetbe.

Tartsa be a használati előírásokat.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



A hátsó szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (a gépkocsi mosása, jégmentesítés, tisztítás stb.) állítsa a kapcsolókart **1** kikapcsolt helyzetbe.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

## Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Mindig cserélje őket, ha már nem törlőnek megfelelően: körülbelül évente.

➡ 5.27

## Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagyponthoz alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

## HÁTSÓ ABLAKMOSÓ, ABLAKTÖRLŐ (2/2)

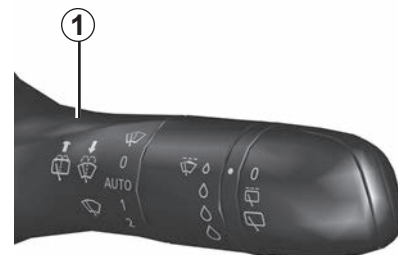
### Hátsó ablaktörlő be- és kikapcsolása (gépkocsitól függően)

A hátramenetbe kapcsolás elindítja a hátsó szélvédő szakaszos törlését (amennyiben az első ablaktörlő működik). Ha a gépkocsi fel van szerelve a személyre szabott beállítások menüjével, abban kiválaszthatja, hogy be- vagy kikapcsolja-e ezt a funkciót. ➡ 1.76

Ha a hátsó szélvédőt takarja valami (szennyeződés, hó stb.), a hátsó ablaktörlő megpróbálja azt leseperni. Ha az ablaktörlőlapát mozgását akadályozza valami, a lapát megállhat. Távolítsa el az akadályozó tárgyat, várjon körülbelül 30 másodpercet és a kapcsolókkal kapcsolja vissza az ablaktörlést.

#### Előírások

- Fagy esetén, az ablaktörlő első működtetése előtt ellenőrizze, hogy a lapátok nincsenek-e ráragadva a szélvédőre. Ha úgy működteti az ablaktörlőt, hogy a lapát ráfagyott a szélvédőre, a lapát és az ablaktörlő motorja is károsodhat.
- Nem aktiválja az ablaktörlőt száraz szélvédő esetén. Ez korai elhasználódáshoz, vagy a lapátok sérüléséhez vezethet.



39142

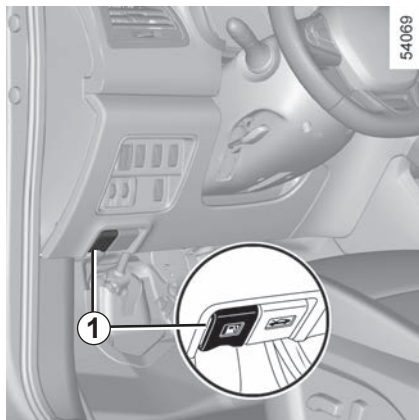


### Hátsó ablaktörlő / ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett hosszan tolja el a kapcsolókart **1**, majd engedje el.

A hosszú eltolás az ablakmosó beindításán kívül a hátsó ablaktörlő három oda-vissza mozgását is eredményezi, amelyet néhány másodperc elteltével egy negyedik követ.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



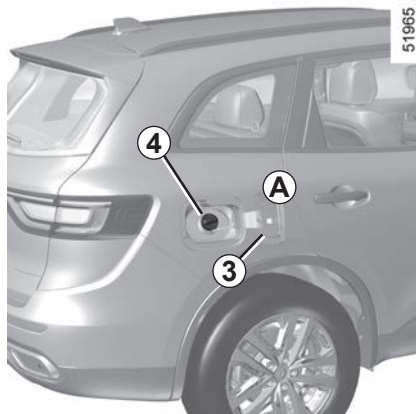
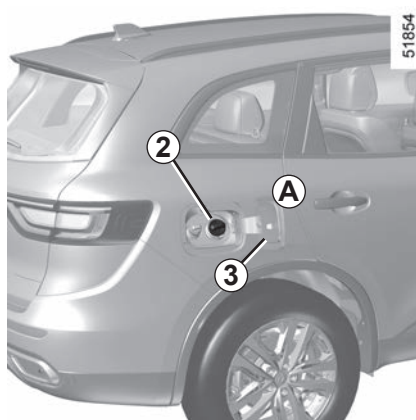
### Az üzemanyagtartály hasznos térfogata:

- Körülbelül **60 liter** minden modell esetében;

A fedél **A** nyitásához húzza meg a kapcsolót **1**.

A betöltés alatt használja a zárósapka-tartót **3** a fedélen **A** a zárósapka **2** (dízeles változat) vagy a zárósapka **4** (benzines változat) helyben tartására.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.



## Az üzemanyag minősége

Használjon jó minőségű üzemanyagot, amely az adott országban érvényben lévő előírások szerint készült, és **feltétlenül** megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **A** elhelyezett címkén jelölteknek. ➡ 6.6

### Benzinmotoros változat

**Kizárólag** ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **A** található címkén jelöltnak megfelelő legyen. ➡ 6.6

### Dízelmotoros változat

**Feltétlenül** olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének **A** belső felén elhelyezett címkén jelölteknek.



**Soha** ne nyomja meg a csapantyút **2**.

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)



Ne keverjen benzint (ólommen-tes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon hozzá **semmit** az üzemanyaghoz (adalékot, reagenst stb.), ellenkező esetben károsodhat a motor.



### A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **űtközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágalási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. Az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

### Benzinmotoros típusok

Dízel üzemanyag használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

A dízel üzemanyaggal történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsoncjka olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak a benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

Üzemanyagtípusok, amelyek megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: ➡ 6.6

Az üzemanyag betöltéséhez le kell állítania a motort (ha a jármű rendelkezik STOP és START funkcióval, nem elég készenléti állapotba állítania): KAPCSOLJA KI a gyújtást. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5

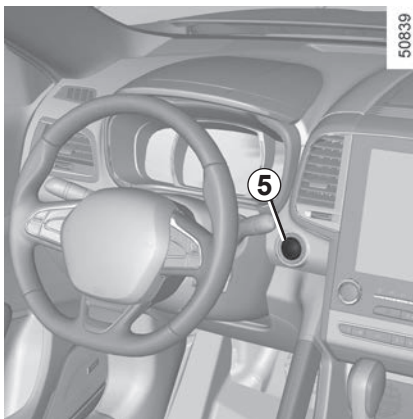


## ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

### Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

#### Kulccsal/távírányítóval rendelkező gépkocsik

- Adjon gyújtást (gyújtáskapcsoló az „ON” pozícióban) ➡ 2.3 és várjon néhány percet, mielőtt beindítja az autót, mivel ezzel feltölti az üzemanyagkört;
- fordítsa a kulcsot „START” állásba. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.
- ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



#### RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik

Ha a **RENAULT** kártya az utastérben van, nyomja meg az indítógombot **5** a pedálok lenyomása nélkül. Várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



#### Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szólítsa ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhez.

## REAGENS TARTÁLYA (1/4)

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

### Működési elv

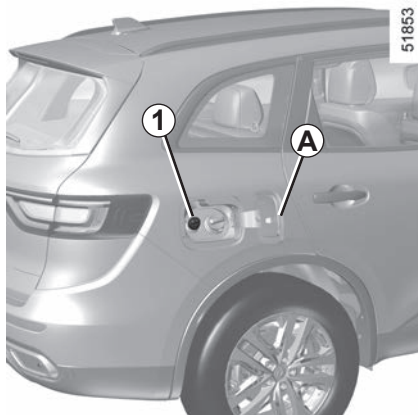
Az AdBlue adalék az SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorhoz szükséges.

A reagens használata csökkenti a nitrogén-oxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

Az AdBlue adalék fogyasztása a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.

### Reagens minősége

Csak az ISO 22241 szabványnak megfelelő reagenst használja, tanksapkán található címkének megfelelően.



### Feltöltés

**A tartály hasznos térfogata: körülbelül 16 liter.**

Kikapcsolt gyújtásnál nyissa ki a(z) **A** fedelet, csavarja le a(z) **1** sapkát.

**Megjegyzés:** Ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

### Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Az adaléktartály megtöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni): állítsa le a motort!  
➔ 2.4 vagy ➔ 2.5



Ha az „XXX KM Hiba AdBlue töltés” üzenet jelenik meg, tölts fel a reagens tartályát és olvassa el a feltöltéssel kapcsolatos útmutatót.

**A gépkocsi elgurulhat.**



### A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

## REAGENS TARTÁLYA (2/4)

### Használati tanácsok

A tartályt benzinkútnál lehet feltölteni. Más esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.

Töltéskor, **kezelje körültekintően a reagentst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

**Megjegyzés:** Ha a reagens kikristályosodik, használjon puha szivacsot.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

**Szélsőséges hideg időjárási körülmények között**

**Fagyos időben a reagens tartályát fel kell tölteni, ha a kijelzőegységen megjelenik**

a  jelzés, és a „AdBlue feltöltő 1200 km-en belül” üzenet.

**Különleges esetek**

A reagens megfagy  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell tölteni a tartályt re-

genssel (  be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg egy szakembert, hogy töltsen fel a reagentst.

Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer.

A(z) „--- AdBlue feltöltő” üzenet látható marad, és a jelzőlámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer figyelembe nem veszi a feltöltést.



A rendszer egyetlen pontján sem szabad beavatkozást végezni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálózatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

## REAGENS TARTÁLYA (3/4)

### Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

| Visszajelzőlámpák                                                                             | Üzenet                              | Teendő                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| –                                                                                             | „AdBlue szint megfelelő”            | –                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| –                                                                                             | „AdBlue feltöltés 2400 km-en belül” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor kevesebb mint <b>2400 km-es a hatótáv</b> .<br>Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                          |
|  jelenik meg. | „AdBlue feltöltés 1200 km-en belül” | Ha az üzenet megjelenik a gyújtás kikapcsolásakor, akkor a <b>hatótáv 1200 km és 800 km között van</b> .<br>Töltse fel vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol <b>feltöltik vagy utántöltik</b> a tartályt.                                                                                                                                                      |
|  jelenik meg. | „XXX KM Hiba AdBlue töltés”         | Az üzenet megjelenik a gyújtás bekapcsolásakor és megismétlődik:<br>– Körülbelül 100 kilométerenként, a <b>hatótáv 800 km és 200 km közötti</b> ;<br>– Körülbelül 50 kilométerenként, a <b>hatótáv kevesebb mint 200 km</b> .<br>Mindenképpen <b>a lehető leghamarabb töltse fel a reagens tartályt, vagy vigye el márkakereskedésbe, ahol feltöltik Önnek</b> |
|  villog.      | „0 KM Hiba AdBlue töltés”           | <b>A motor nem indul.</b><br>Az újraindításhoz fel kell töltenie a tartályt.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# REAGENS TARTÁLYA (4/4)

## Rendszer meghibásodása

Ha a figyelmeztető lámpák kigyulladnak, hangjelzés is kísérheti őket.

| Visszajelzőlámpák                                                                                                                                                                     | Üzenet                                                                                                | Értelmezések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A  és a  kigyullad. | „Környezetvédelmet ellenőrizni”<br>„AdBlue minősége ellenőrizendő”<br>„AdBlue rendszer ellenőrizendő” | A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A  és a  kigyullad. | „XXX KM Hiba környezetvédelem”                                                                        | Rendszerhibát jelez, ami szerint <b>800 km-en belül nem lehet újraindítani a gépkocsit.</b><br>Ezek a figyelmeztetések ismétlődnek: <ul style="list-style-type: none"><li>– 100 kilométerenként, amíg már <b>csak kb. 200 km van hátra</b>, és a gépkocsi nem indítható újra;</li><li>– 50 kilométerenként, ha <b>kevesebb, mint 200 km van hátra</b>, és a gépkocsi nem indítható újra.</li></ul> A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez. |
| A  és a  kigyullad. | „0 KM Hiba környezetvédelem”                                                                          | Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után <b>nem fog újból elindulni.</b> Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 2. fejezet: A vezetés

### *(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

|                                                                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bejáratás, Gyújtáskapcsoló . . . . .                                                                             | 2.2   |
| Motor indítása és leállítása: kulccsal/távírányítóval irányítható egységgel felszerelt gépkocsi esetén . . . . . | 2.4   |
| Motor beindítása, leállítása: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi esetén . . . . .                             | 2.5   |
| Stop és Start funkció . . . . .                                                                                  | 2.10  |
| A benzinmotoros változatok különlegességei . . . . .                                                             | 2.14  |
| Dízelmotoros változatok sajátosságai . . . . .                                                                   | 2.15  |
| Sebességváltó kar . . . . .                                                                                      | 2.17  |
| Kézifék, Elektromos kézifék . . . . .                                                                            | 2.18  |
| ECO (takarékos) vezetés . . . . .                                                                                | 2.22  |
| Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok . . . . .                                                             | 2.27  |
| Környezetvédelem . . . . .                                                                                       | 2.28  |
| A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer . . . . .                                              | 2.29  |
| Korrekciós és vezetést segítő berendezések . . . . .                                                             | 2.32  |
| Meghajtórendszer: Összkerék-meghajtás (4WD) . . . . .                                                            | 2.37  |
| Aktív vészfékezés . . . . .                                                                                      | 2.41  |
| Sávelhagyásra való figyelmeztetés . . . . .                                                                      | 2.52  |
| Fáradtság-felismerési figyelmeztető . . . . .                                                                    | 2.55  |
| Holtterfigyelő rendszer . . . . .                                                                                | 2.57  |
| Biztonságos követési távolságra figyelmeztető rendszer . . . . .                                                 | 2.61  |
| A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer . . . . .                                                      | 2.64  |
| Sebesség-határoló . . . . .                                                                                      | 2.67  |
| Sebességtartó automatika . . . . .                                                                               | 2.70  |
| Adaptatív sebességtartó . . . . .                                                                                | 2.74  |
| Parkolást segítő rendszer . . . . .                                                                              | 2.82  |
| Tolatókamera . . . . .                                                                                           | 2.89  |
| Automata parkolás . . . . .                                                                                      | 2.92  |
| Automata sebességváltó . . . . .                                                                                 | 2.98  |
| Segélyhívás . . . . .                                                                                            | 2.101 |

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

## Dízelmotoros változat

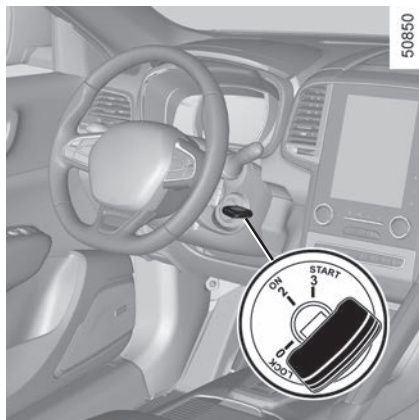
Az első **1 500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy járműve csak mintegy 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

**A karbantartások gyakorisága:** tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

**Megjegyzés:** új járműnél a bejáratás során: a hűtőfolyadékszint magasabb lehet, mint a tartályon lévő **„MAXI”** jelzés, majd a **„MINI”** és **„MAXI”** szint közé csökkenhet. Ez nem jelent veszélyt.

# GYÚJTÁSKAPCSOLÓ: kulccsal rendelkező gépkocsi



## Gyújtáskapcsoló

### „Stop, kormányzár bekapcsolva” állás 0.

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

### „Gyújtás bekapcsolva” állás 2.

A gyújtás be van kapcsolva.

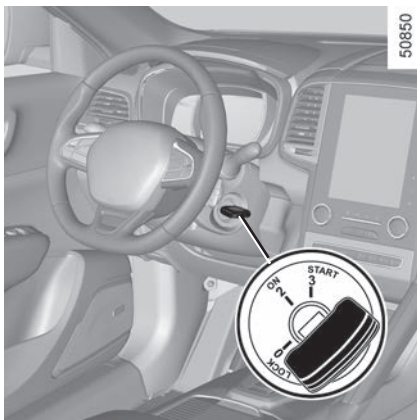
### „Indítás” állás 3.

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

**Megjegyzés:** Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.



# A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépkocsi



## A motor beindítása

### Benzinmotoros típusok

- Indítózson **a gázpedál lenyomása nélkül**;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo kikapcsolódhat.

Balesetveszély.



### Dízelmotoros változatok

- Fordítsa a gyújtáskulcsot „Bekapcsolva” **2** állásba, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás vissza-jelző lámpája kialszik;
- fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **3** a **gázpedál lenyomása nélkül**;
- a motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

**Speciális megjegyzés:** ha a motor beindításakor, ha a külső hőmérséklet nagyon alacsony ( $-10^{\circ}\text{C}$  alatti), tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált, amíg a motor elindul.



**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.** A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légzsák működésének felfüggesztésével.

## A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **0** állásba.



### A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL rendelkező gépjármű (1/5)

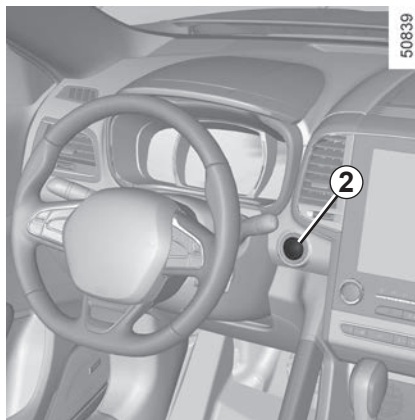


50818

A RENAULT kártyának az észlelési zónában **1** kell lennie.

Az indításhoz:

- automata sebességváltós jármű esetén tegye a kart **P** állásba, nyomja be a fékpedált és nyomja meg a gombot **2**;
- kézi sebességváltós gépkocsi esetén nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált és nyomja meg a gombot **2**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



50839

### Sajátosságok

- Ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a(z) „Féket lenyomni + START” vagy a(z) „Kuplung be + START”, esetleg a(z) „Kapcsoljon P-be” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen;
- bizonyos esetekben a kormányzár blokkolásának megszüntetéséhez el kell forgatni a kormánykereket az indítógomb **1** megnyomásával egy időben. Erre a kijelzőegységen a „Kormányt elfordítani + START” üzenet figyelmezteti Önt.

### „Szabad kéz” üzemmódú indítás nyitott csomagtartó esetén

Ebben az esetben a RENAULT kártya nem lehet a csomagtartóban, nehogy elveszzen.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

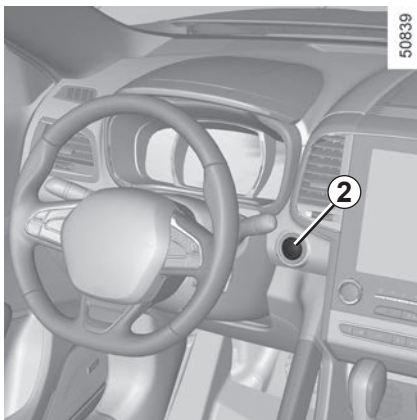
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL rendelkező gépjármű (2/5)

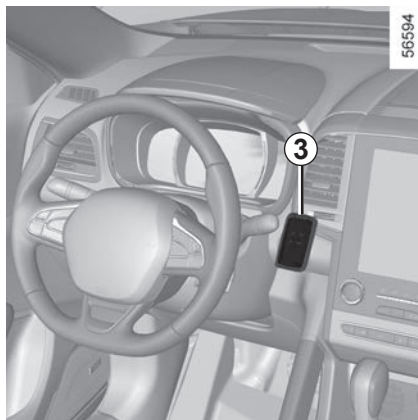


### Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érní.

A többi funkció használatához, ha a RENAULT kártya az utastérben van, nyomja meg a gombot **2** anélkül, hogy a pedálokat működtetné.



### Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése stb.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A „Kártyát START-hoz + megnyomni” üzenet látszik a kijelzőegységen.

Nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált, majd érintse a RENAULT **3** kártyát (a logó felőli oldalát) az indítógombhoz **2** körülbelül 2 másodpercig. A gépkocsi indításához nyomja meg a gombot **2**. Az üzenet eltűnik.



**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.** A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légzsák működésének felfüggesztésével.

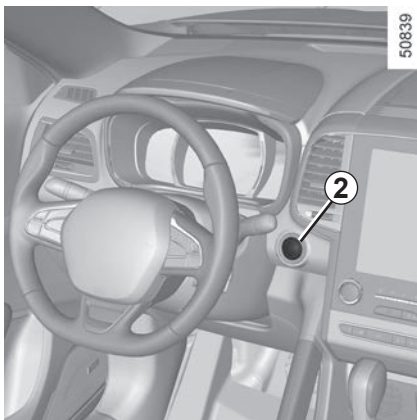


Ha a járműben gyermek (vagy állat) marad, kiszálláskor soha ne hagyja - még rövid időre sem - a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóban vagy az utastérben.

A motor beindításával veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL rendelkező gépjármű (3/5)



### A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata sebességváltós gépjárművek esetén.

Ha a RENAULT kártya a gépkocsiban van, nyomja meg a **2** gombot: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitása-kor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a RENAULT kártya már nincs az utastérben, vagy a kártya akkumulátorának töltöttsége alacsony, amikor le szeretné állítani a motort, a „Kártya nem ér. hosszan nyomja” üzenet jelenik meg a műszerfalon: ekkor nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a gombot **2**. Ha a kártya már nincs az utastérben, a hosszú megnyomás előtt győződjön meg arról, hogy meg tudja szerezni azt. A RENAULT kártya nélkül ugyanis nem lehet majd elindítani a gépkocsit.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



**Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.** A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légzsák működésének felfüggesztésével.



lítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önénél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL rendelkező gépjármű (4/5)



### A motor távolról történő beindítása

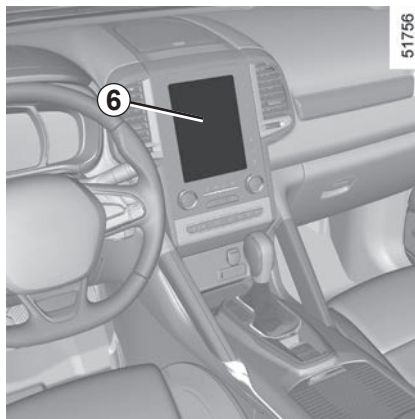
#### Bekapcsolás

Ha a jármű rendelkezik ilyen felszereltséggel, nyomja meg röviden a **4** kioldógombot, majd 5 másodpercen belül nyomja meg a **3** távoli indítógombot kétszer egymás után, mindkét alkalommal körülbelül 3 másodperc hosszan. Ha probléma lépne fel, mielőbb forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

#### Művelet

Ez a funkció lehetővé teszi a motor távoli indítását.

Ehhez nyomja meg az **5** gombot, ezt követően pedig a távoli indítógombot **3** körülbelül 3 másodpercig. Az irányjelzők körülbelül 3 másodpercig világítanak.



Ez a funkció lehetővé teszi továbbá a motor indításának programozását, hogy felfűtse vagy kiszellőztesse az utasteret, legfeljebb 24 órával a gépkocsi használata előtt.

A hőmérsékleti komfortérzet (hőmérséklet, jégtelenítés) beállítása a program beállítása előtt.

Országtól függően a motor 5 vagy 10 percig jár.

Ha a motor már jár, lehetőség van további 5 vagy 10 perc hozzáadásához a távoli indítógomb ismételt megnyomásával **3**.

Gépkocsitól függően a konfigurálást és a programozást a multimédia-rendszer segítségével lehet elvégezni **6**. Olvassa el gépjárműve multimédia-rendszerének útmutatóját.

A távoli motorindítási lehetőség függ a környezettől:

- A jármű közelében levő és akadályt képező épületek, falak, illetve más járművek stb.;
- A jármű körül erős az elektromágneses sugárzás;
- Lemerült az eleme a kulcsban vagy a Renault-kártyában.

## MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL rendelkező gépjármű (5/5)

A motor távolról történő beindítása akkor lehetséges, ha:

- a kézi vagy robotizált sebességváltós gépkocsik esetében a kar semleges (üres) állásban van;
- az automata sebességváltós gépkocsik esetében a kar **P** állásban van;
- a gyújtás ki van kapcsolva, és nincs kulcs behelyezve a gyújtáskapcsolóba;
- a motorháztető zárva van;
- az összes ajtó (ajtók, csomagterajtó) csukva és zárva van, amikor elhagyja a gépkocsit;
- szélsőségesen hideg időjárás esetén előfordulhat, hogy a programozással történő távoli motorindítás nem működik;
- Automata sebességváltóval szerelt jármű esetén a motor leállítása vagy egy sikertelen távoli motorindítási kísérlet után várjon 10 másodpercet, mielőtt újra megkísérelné a motorindítást.

Ha valamelyik feltétel nem teljesül, az irányjelzők körülbelül 3 másodpercig világítanak.

**Megjegyzés:** Néhány ritka esetben előfordulhat, hogy a motor közvetlenül a távoli indítás után leáll. Ebben az esetben a távoli motorindítás továbbra is lehetséges; a funkció használható.

Ha a motor folyamatosan leáll, mielőbb forduljon hivatalos márkaszervízhez.



Ne használja a motor távoli indítás funkcióját vagy programozását, ha:

- a gépkocsi egy garázsban vagy zárt térben van.

**A kipufogógáz mérgezést vagy fulladást okozhat.**

- a gépkocsi védőburkolattal van borítva.

**Tűzveszély.**

- nyitott motorháztető esetén vagy a motorháztető felnyitása előtt.

**Égés- vagy sérülésveszély.**

**Országtól függően előfordulhat, hogy a távoli indítási funkciót vagy annak programozását tiltják a törvények és/**

**vagy a hatályos jogszabályok.**

**A funkció használata előtt ellenőrizze az ország törvényeit és/vagy a hatályos jogszabályokat.**

**A „Felébredés 2 óránként” funkcióval rendelkező gépjárművekre jellemző sajátos funkció**

Ezért feltétlenül szükséges, hogy a funkció két használata között legalább 10 percig haladjon az autó. Ha ez a funkciót alkalmazza, fennáll a motorolaj lebomlásának veszélye.

Olvassa el gépjárműve multimédia-rendszérének útmutatóját.

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (1/4)

A rendszer az üzemanyag és az üvegház hatást okozó gázok kibocsátását csökkenti.

A gépkocsi beindításakor a rendszer automatikusan bekapcsol.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készlenléti leállás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa...).

### Készlenléti állapot

A jármű az utolsó megállása óta halad.

#### Automata sebességváltó esetén:

- a sebességváltó a következő pozíciók valamelyikében van: **D**, **M** vagy **N**;  
és
- a fékpedál (elég erősen) benyomva;  
és
- a gázpedál pedig nincs benyomva;  
és
- a sebesség kb. 1 másodpercen keresztül nulla.

A motor készlenléti üzemmódban van, ha **P** állásba van kapcsolva, vagy ha behúzott parkolófékkel, felengedett fékpedállal **N** állásba van kapcsolva.

#### Minden gépjárműnél:

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelzőlámpa jelenik meg a kijelzőegységen, amikor a motor készlenléti üzemmódban van.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.



Ne haladjon a gépkocsival, amikor a motor készlenléti üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelző-egységen).



A motor készlenléti állapotában az automata parkolófék (gépkocsitól függően) nem húz be automatikusan.



Mielőtt kiszáll a gépkocsiból, vegye el a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5



A motor készlenléti állapotban, a fékrásegítés nem működőképes.

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (2/4)

### A motor készenléti állapotának megakadályozása

Bizonyos helyzetekben, mint például egy útkeresztveződésnél, a rendszer bekapcsolt állapotában a gyors újrainduláshoz járva hagyhatja a motort.

#### Automata sebességváltó:

A fékpedál enyhe megnyomásával tartsa álló helyzetben a gépkocsit.

### A motor készenléti állapotának megszüntetése

#### Automata sebességváltó esetén:

- a fékpedál felengedve, a sebességváltó a **D** vagy az **M** állásban van, vagy
- engedje fel a féket, tegye **N** állásba a kart, és engedje ki a parkolóféket, vagy
- ismét nyomja be a fékpedált, tegye a kart **P** állásba vagy **N** állásba, és húzza be a parkolóféket, vagy
- **R** állásba tegye a kart, vagy
- nyomja be a gázpedált, vagy
- kézi üzemmódban a sebességváltó kar a **+** vagy a **-** felé van mozdítva.

**Külön megjegyzés:** A gépjárműtől függően, ha kikapcsolja a gyújtást, amikor a motor készenléti üzemmódban van, a  vissza-

jelző lámpa néhány másodpercre kigyullad a műszerfalon.

Az üzemanyagtartály megtöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni): a motor leállítása kötelező. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5



## STOP ÉS START FUNKCIÓ (3/4)

### A motor készenléti állapotát megakadályozó körülmények

Bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

#### a RENAULT kártyával felszerelt járművek esetén:

- a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a vezetőoldali biztonsági öv nincs bekapcsolva;

#### minden gépkocsi esetén:

- a motor hátramenetbe lett kapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- ha elérhető, aktiválódik a „4WD Lock” üzemmód; ➡ 2.37
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;

- a parkolást segítő rendszer működés alatt áll;
- a lejtés kb. 12%-osnál nagyobb az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetében;
- aktiválódik a „Jó kilátás” funkció; ➡ 3.4 vagy ➡ 3.7 vagy ➡ 3.12
- a motor hőmérséklete túl alacsony vagy túl magas;
- a környezetvédelmi rendszer regenerálási fázisban van;
- ...

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa megjelenik a kijelzőegységen. Ez a visszajelzőlámpa arra figyelmeztet, hogy a motor készenléti üzemmódja nem elérhető.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5

### A RENAULT kártyával rendelkező gépkocsikra jellemző sajátos esetek

A motor készenléti üzemmódjában (elakadásakor, jelzőlámpánál stb.) a gyújtás kikapcsol, ha a vezető kioldja a biztonsági övét és kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az üléséből.

Az automata parkolófék ilyenkor automatikusan behúz.

A Stop és Start rendszer újraindításához és újraaktiválásához indítsa be a motort. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5

### A kártyával rendelkező gépkocsikra jellemző sajátos esetek

Ha készenléti állapotban lévő motor mellett (csúcsforgalom, piros jelzőlámpa stb. esetén) elhagyja a járművet, egy hangjelzés figyelmezteti, hogy a motor készenléti üzemmódban van és nem állt le.



A motor a készenléti állapotot követően akkor is újraindítható, ha a vezető kiszáll a gépkocsiból. Kérjük, ellenőrizze a biztonsági funkciót kiszállás előtt.

## STOP ÉS START FUNKCIÓ (4/4)

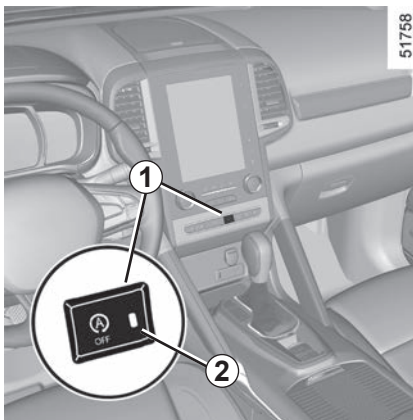
### A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas;
- aktiválódik a „Jó kilátás” funkció; ➡ 3.4 vagy ➡ 3.7 vagy ➡ 3.12
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 5 km/óránál (lejtmenetben...);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- ...

**A kulccsal rendelkező gépjárművekre jellemző sajátos funkció:** Bizonyos feltételek esetén a motor automatikus újraindítása le van tiltva, ha valamelyik első ajtó nyitva van.



### A funkció be és kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **1** a rendszer kikapcsolásához. A műszerfalán a „Stop & Start nem aktív” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített visszajelzőlámpa **2** világít.

**Megjegyzés:** Amikor a motor készenléti állapotban van, nyomja meg a **1** kapcsolót a motor automatikus újraindításához.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A műszerfalán a „Stop & Start aktív” megjelenése és a kapcsolóba **2** beépített visszajelzőlámpa **1** elalszik.

A rendszer a gépkocsi minden egyes beindításakor automatikusan újra bekapcsol.

### Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalán a(z) „Stop & Start ellenőrizendő” üzenet megjelenik, a kapcsolóba **1** beépített visszajelzőlámpa **2** világításával együtt a rendszer kikapcsol. Forduljon márkaszervízhez.



Mielőtt kiszáll a gépkocsiból, vegye el a gyújtást. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5

## A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- a hibás gyújtórendszer, az üzemanyaghiány vagy a leválasztódott gyertyakábel a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

### Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon** ismételt indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta**, mert tönkremehet a katalizátor, vagy az akkumulátor idő előtt elhasználódhat.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

# A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI (1/2)

## Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Környezetvédelmet ellenőrizni”

üzenet jelenik meg, és a  valamint a  visszaszjelző-lámpák világítanak, forduljon előbb márkaszervizhez.

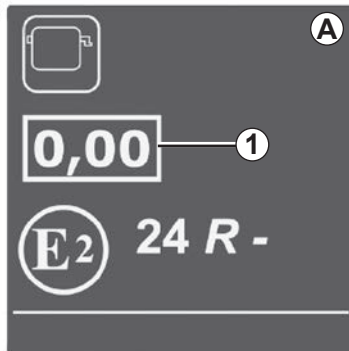
Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

## Elfogyott az üzemanyag

**Az üzemanyag-tartály teljes kiürülését követő feltöltése után** el kell végezni az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését:  
➔ 1.100

43218



### Motorfüst zavarosságának címkéje

Az információk **1** a motortérben található címkén **A**, vagy járműtől függően a gyártmánytáblán található ➔ 6.2.

**1** Diesel káros anyag kibocsátás.

## Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

## A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI (2/2)

### Részecskeszűrő

A részecskeszűrő kezeli a dízelmotorok kipufogógázait.

A gépkocsitól függően a(z)  visszajelző lámpa jelenik meg a kijelzőegységen, ami jelzi a szűrő eltömődését, ekkor tisztítás szükséges.

Ehhez a  visszajelzőlámpa megjelenésekor továbbra is hajtson a forgalmi körülményeknek megfelelően, és tartsa be a sebességkorlátozást, amíg ki nem alszik a visszajelzőlámpa. Lehetőség szerint ne engedje a motor fordulatszámát 2000 ford/perc alá esni.

10–20 perc után a visszajelző lámpának ki kell aludnia.

A  megjelenését a kijelzőegységen kísérheti a motor fordulatszámának emelkedése, valamint a hűtőrendszer működése, hogy megtisztuljon a részecskeszűrő.

**Megjegyzés:** a visszajelző lámpa megjelenhet, ha a vezetési körülmények nem teljesülnek maradéktalanul a szűrőtisztítás tekintetében. Ha a gépkocsi megáll, vagy ha a motor fordulatszáma 2000 ford/perc alá esik mielőtt a visszajelzőlámpa kialudna, előfordulhat, hogy meg kell ismételni a műveletet.

A részecskeszűrő regenerálásának megkönnyítéséhez vezessen hosszabb távokat (legalább 20 percig) főútvonalakon, 200 km-enként.

Ha a szűrő megteleik, a(z)  visszajelző lámpa, és típustól függően a(z)

 visszajelző lámpa gyullad fel a kijelzőegységen, az alábbi üzenettel együtt: „Ellenőriztesse a befecskendezést”. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel.

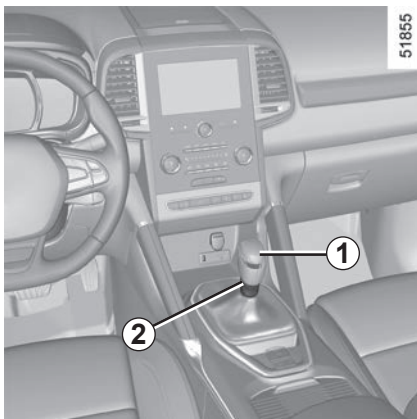
Ha a(z) **STOP** visszajelző lámpa, és típus-

tól függően a(z)  visszajelző lámpa felgyullad a(z) „Motor meghibásodás veszélye” üzenet kíséretében, álljon meg, állítsa le a motort és vegye fel a kapcsolatot a márkakereskedéssel.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez.

# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR



## Sebességváltó kar

**Mechanikus sebességváltós jármű:** kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

**Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek:** ➔ 2.98

## Hátramenetbe kapcsolás

Húzza fel a gyűrűt **2** a sebességváltó gombjáiig, hogy hátramenetbe tudjon kapcsolni.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

# PARKOLÓFÉK



## Parkolófék

### A kézfék kiengedése

Nyomja meg a parkolóféket **1** erősen.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a műszerfali kijelzőegységen a piros visszajelző lámpa égve marad.

### A kézfék behúzása

Nyomja meg a parkolóféket **1** erősen. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen kigyullad a(z)

 visszajelzőlámpa.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a parkoló fék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet, vagy megrongálódhat.

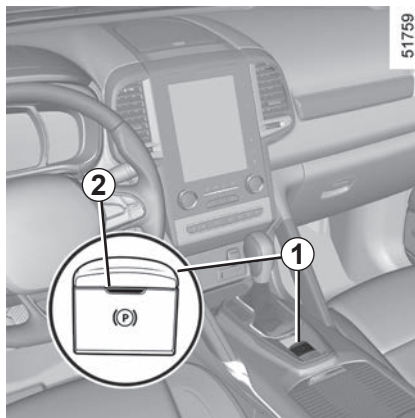
# AUTOMATA PARKOLÓFÉK (1/3)

## Rásegíteses működés

Az automata parkolófék rögzíti a járművet a **motor leállításakor** (nem a motor készenléti üzemmódba kerülésekor – a **Stop and Start** funkcióval felszerelt gépkocsik esetén). ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5, és ➡ 2.10

Más esetekben, például a motor lefulladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

Bizonyos országokban a rásegíteses fékbehúzás nem működik. Tájékoztadjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.



Az automata parkolófék behúzását a(z) „Parkolófék behúzva” üzenet és a kijelzőegységen elhelyezkedő visszajelző lámpa



, valamint a kapcsolón **1** lévő visszajelző lámpa **2** igazolja vissza.

A motor leállítását követően, a visszajelző-lámpa **2** az automata parkolófék behúzása után néhány perccel kialszik, és a gépkocsi zárásakor kialszik a visszajelző-lámpa



## Megjegyzés

Az automata parkolófék kiengedett állapotának jelzése érdekében hangjelzés hallatszik és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Húzza be a kéziféket” üzenet:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásakor;
- álló motornál (például ha a gépjármű lefullad): az egyik első ajtó nyitásakor.

Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **1** az automata parkolófék behúzásához.

## A parkolófék rásegíteses kiengedése

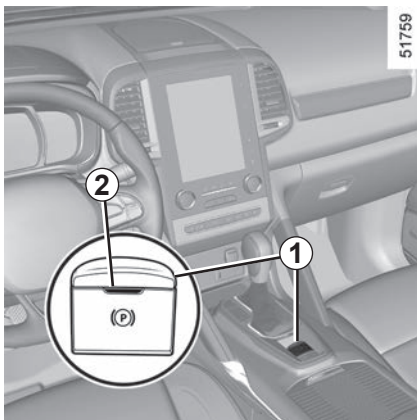
A fék kioldódik, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A parkolófék behúzását az ajtók bezárásáig a visszajelzőlámpa **2** kigyulladás jelzi a kapcsolón **1**, a kijelzőegy-

ségen pedig a visszajelzőlámpa  kigyulladás.





### Kézi működtetés

Az automata parkolóféket manuálisan működtetheti.

### Parkolófék behúzása

Húzza meg a kapcsolót **1**. A visszajelző-

lámpa **2** és a visszajelzőlámpa **(P)** a kijelzőegységen világít.

### Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja le a fékpedált, majd nyomja meg a **1** kapcsolót: a **2**

és **(P)** visszajelző lámpák kialszanak.

### Pillanatnyi megállás

Az elektronikus parkolófék kézi aktiválásához (amikor megáll egy piros lámpánál vagy ha járó motor mellett megáll a gépkocsival stb.): húzza meg, majd engedje el a **1** kapcsolót. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

### Különleges esetek

Lejtőn vagy vonatmánnyal történő parkoláskor húzza meg a kapcsolót **1** néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére.

Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- járó motornál, a fékpedált és a kapcsolót **1** egyszerre benyomva, állítsa le a motort (ne tegye készenléti üzemmódba – a Stop és Start funkcióval felszerelt gépkocsik esetén);
- amikor sebességfokozatba vagy **P** állásba kapcsolt, engedje fel a fékpedált és a kapcsolót **1**.

A Stop és Start funkcióval felszerelt gépkocsik esetében, a motor készenléti üzemmódjában az automata parkolóféket automatikusan működteti a rendszer, ha a vezető kicsatolja a biztonsági övét és kinyitja a vezetőoldali ajtót vagy felemelkedik az ülésből.



A Stop és Start rendszer különleges funkciója: ha kikapcsolják a vezetőülés biztonsági övét, **mielőtt** a Stop és Start funkció készenléti állapotba kapcsolja a motort, ellenőrizze, hogy a rögzítőfék be van-e húzva: ezt megerősíti, ha a kijelzőegységen található **(P)** visszajelző lámpa világít. **A gépkocsi elgurulhat.**



Ha a „FIGYELEM: Elektromos rendszer”, „Elektromos meghibásodás, VESZÉLY”, „Ellenőrizze az akkumulátort” vagy „FIGYELEM: Fékrendszer” üzenet látható, akkor **P** fokozatba kapcsolva a váltót vagy a **1** kapcsoló kb. 10 másodpercig tartó meghúzásával le kell állítania a gépkocsit. Ha a lejtő és a körülmények megkövetelik, ékelje ki a jármű kerekeit.

### A gépkocsi elgurulhat.

Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

## Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nincs vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból, az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetben van (nehogy a gépjármű elguruljon a vezető nélkül). Ha a gépkocsivezető le nyomja a gázpedált, a kijelzőegységen megjelenik az „Engedje ki kézzel” üzenet.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart mindig tegye **P** helyzetbe. Ha a motor jár, a sebességváltó sebességben van, a jármű álló helyzetében gázadással el tud indulni.

### Balesetveszély.

## Működési rendellenességek

- Hiba esetén a visszajelző lámpa  kigyullad a kijelzőegységen, a(z) „Ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet és bizonyos esetekben a visszajelző lámpa



kíséretében.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

- Az automata parkolófék meghibásodása esetén, a visszajelző-lámpa  kigyullad a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet, hangjelzés és bizonyos esetekben a vis-

szejelzőlámpa



kíséretében.

Azonnal álljon meg a forgalmi viszonyoknak megfelelően.



Ekkor feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekeit.

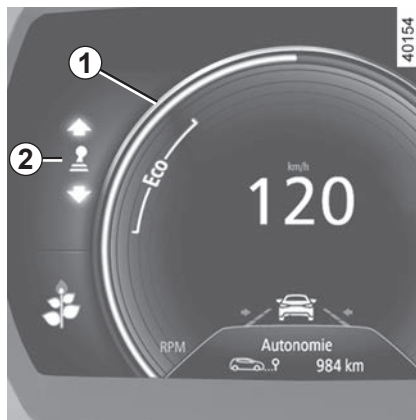
## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/5)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsi összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- fordulatszámérő;
- sebességváltás jelzője;
- a vezetési stílus kijelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a többfunkciós képernyőn;
- ECO üzemmód.

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a gépkocsi fel van ilyenkel szerelve.



### A kijelzőegységen

Az információk kijelzése átrendeázhető és személyre szabható, ehhez a többfunkciós képernyőn válasszon a kijelzőegység személyre szabott stílusai közül.

#### Fordulatszámérő ECO (takarékos) zónával 1

Az ECO (takarékos) zónán belüli vezetés a legtöbbszor hozzájárul az optimális üzemanyag-fogyasztáshoz.



### A sebességváltás mutatója 2

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalán egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



vagy +: kapcsoljon magasabb sebességfokozatba;



vagy -: kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi üzemanyag-fogyasztását.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/5)



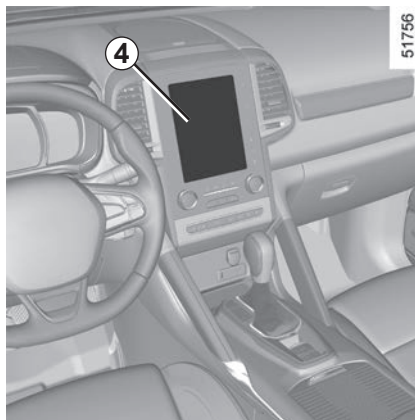
### A vezetési stílus kijelzője 3

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A kijelző 3 figyelmezteti Önt.

Minél több levél jelenik meg a kijelzőn 3, Ön annál rugalmasabban és takarékosabban vezet.

Ha rendszeresen figyeli ezt a kijelzőt, csökkentheti a gépkocsi fogyasztását.

A vezetési stílus funkció **be-/ kikapcsolásának** menetét lásd a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.



### A többfunkciós képernyőn

#### Útszakasz-információk

A motor leállításakor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn 4 az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma. Üzemanyag-fogyasztás nélküli vezetést jelent (Ön lassít és/vagy felemeli a lábát a gázpedálról).

Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad.

Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja egymás között és a gépkocsi többi használója teljesítményeivel is.

További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/5)

### ECO (takarékos) üzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.

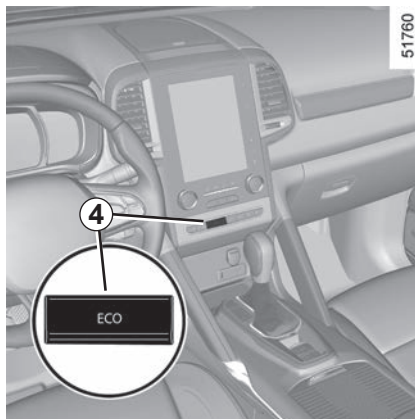
A gyorsítás korlátozása kevés fogyasztással járó városi és külvárosi vezetést tesz lehetővé. Ha az ECO mód aktív, akkor normális a fűtés intenzitásának változása.

#### A funkció bekapcsolása

A funkció bekapcsolható:

- ha megnyomja a kapcsolót **4**.
- gépkocsitól függően a multimédia rendszer képernyőjének navigációs menüjében (tájékoztadjon a multimédia rendszer útmutatójában).

Az **ECO** visszajelzőlámpa megjelenik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.



Vezetés közben lehetősége van az ECO üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

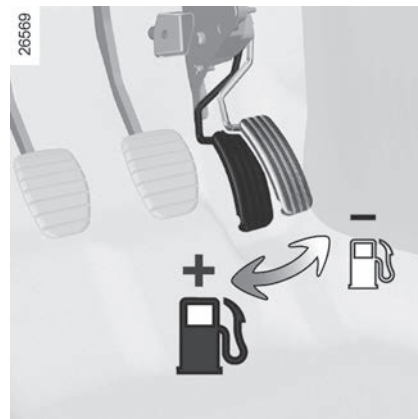
Ehhez nyomja be határozottan és teljesen a gázpedált.

Az ECO üzemmód ismét bekapcsolódik, ha valamelyest felengedi a gázpedált.

#### A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.



### Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés

#### Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor eléri az üzemi hőmérsékletet.

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/5)

- A nagy sebesség jelentősen befolyásolja a jármű üzemanyag-fogyasztását.

Példák (egyenletes sebesség mellett):

- a sebesség 130 km/h-ról 110 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 20%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez;
  - a sebesség 90 km/h-ról 80 km/h-ra történő csökkentése körülbelül 10%-os üzemanyag-megtakarítást eredményez.
- A hirtelen és gyakori gyorsításokkal és lassításokkal járó dinamikus vezetési stílus a megtakarított időhöz képest is megterhelő benzinárban a pénztárcának.
  - Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.

Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, eleget levenni a lábát a gázpedálról.

- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét, ne adjon több gázt, mint amikor sík terepen vezet: Inkább hagyja a gázpedált ugyanabban a helyzetben.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítás előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.

### Fűtési szint

A fűtés (különösen, ha a külső hőmérséklet nulla fok alá süllyed) vagy a légkondicionáló használatakor normális jelenség, ha a jármű üzemanyag-fogyasztása megnövekszik.

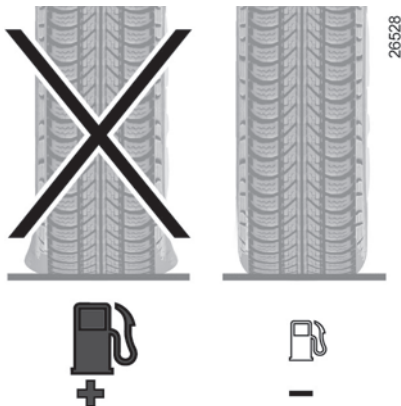


### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

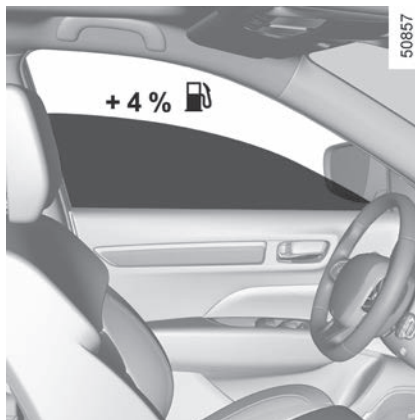
**A pedálok beakadhatnak**

## VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (5/5)



### Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- Az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében állítsa be a legnagyobb sebességnél előírt abroncsnyomást vagy a vezetőoldali ajtó belső részén feltüntetett ajánlott nyomásértéket. ➔ 4.11
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



### Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyag-fogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre nincs szüksége. **De** (a biztonság mindeneke előtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyag-fogyasztás.
- Tankolásakor ne töltsé színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Tanácsok az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, ezáltal a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott tereplölemez. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

# KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

Gépkocsijának egyes alkatrészei úgy lettek kialakítva, hogy a későbbiekben újrahasznosíthatóak legyenek.

Ezek az alkatrészek könnyen leszerelhetők, hogy az újrahasznosítás során össze lehessen szedni és újra fel lehessen dolgozni őket.

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a rendszeres karbantartására és a megfelelő használatára.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi.

Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben: Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

## A motor beállítása

- **Levegőszűrő, üzemanyagszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

## A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.



# KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco<sup>2</sup> aláírása is bizonyítja.

## Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosokra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

## Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi kialakításának köszönhetően kevesebb üvegházhatású gázt (CO<sub>2</sub>) bocsát ki használat közben, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb. 140 g/km, ez egy dízelüzemű gépkocsi esetében azonos az 5,3 l/100 km értékkel).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénszűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

## Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

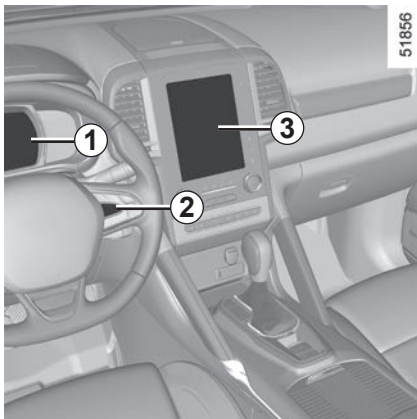
## Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

A nyersanyagforrások megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

# GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)



Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomásértékét.

## A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbbe épített érzékelővel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A rendszer a kijelzőegységen **1** megjeleníti az aktuális nyomásértékeket és túl alacsony nyomás esetén figyelmezteti a vezetőt.

## A megadott gumiabroncsnyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncsnyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.

Ha a gépkocsi fel van szerelve navigációs rendszerrel, az érték visszaállítása a többfunkciós képernyőn **3** is elvégezhető. Válassza a(z) „Jármű”, „Abroncsnyomás” menüpontokat.

## Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtásnál a **gépkocsi álló helyzetében**:

- többször röviden nyomja meg a(z) **2** irányítót, hogy kiválassza a gumiabroncsnyomás kijelzését és a(z) „Abroncsnyomás” funkciót;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) irányítón a(z) **2** -t. A villogó gumiabroncsot követő „Megismertetés folyamatban” és „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet jelzi, hogy a rendszer elfogadta a gumiabroncsnyomás referenciaértékének alaphelyzetbe állítására vonatkozó kérelmet.

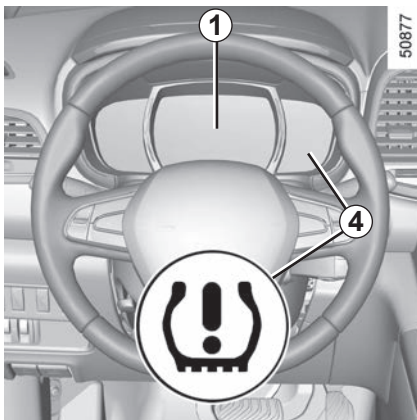
A beállítás menet közben több percig is eltarthat.

Ha a visszaállítás után rövid távolságokat tesz meg a gépkocsival, a(z) „Kerekek azonosítása folyamatban” üzenet több egymás utáni indítást követően is kijelezve maradhat.

## Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)



### Kijelző.

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 4



és a kijelző 1 tájékoztat a gumiabroncsokhoz kapcsolódó esetleges problémákról (leeresztett kerék, defekt, nem működő rendszer stb.).



meg.

A **STOP** visszajelzőlámpa ki-gyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon



### „Állítsa be a guminyomásokat”

A kerék **B** narancssárga színnel jelenik meg,

a(z) 4 visszajelző lámpa  világítani kezd, és megjelenik a(z) „Állítsa be a guminyomásokat” üzenet.

Azt jelzik, hogy a kerék le van eresztve. Szükség esetén hidegen ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken.

A(z) 4 visszajelző lámpa  néhány percnyi haladás után kialszik.

### „Defekt”

Megjelenik egy pirossal jelzett kerék **B**, vi-

lágítani kezd a visszajelző lámpa 4 , a rendszer hangjelzést ad, és megjelenik a következő üzenet: „Defekt”. Ez az üzenet mindig a következő visszajelző lámpa kíséretében látható: **STOP**.

Azt jelzik, hogy az adott gumiabroncs defektes, vagy a nyomása rendkívül alacsony. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervízhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.

### „Ellenőriztesse a kerékjeladókat”

A kerék **A** eltűnik, a(z) 4 visszajelző lámpa



néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világítani kezd, és megjelenik a következő üzenet: „Ellenőriztesse a kerékjeladókat”.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez. Arra figyelmeztetnek, hogy a gépjármű egyik kerekén nincs érzékelő (például a pót-keréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervízhez.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

## GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)

### „Kerekek azonosí- tása lehetetlen”

A következő üzenet: „Kerekek azonosí-tása lehetetlen” akkor jelenik meg vezetés közben, ha egy vagy több kerékre nem a Renault által előírt érzékelők vannak felszerelve.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### A gumibroncsok nyomásának beállítása

**A nyomást hidegen kell beállítani** (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén). Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges hideg gumibroncsokon végezni, az előírt értéket növelje meg 0,2-0,3 barral (3 PSI).

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### A kerekek/gumibroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumibroncsok, díszlárcsák stb.). ➔ 5.10

Forduljon a legközelebbi márkaszervizhez az új gumibroncsok felszerelése érdekében, és érdeklődjön a szakszerviz hálózatában elérhető, és a rendszerrel kompatibilis tartozékokról: bármilyen más berendezés használata befolyásolhatja a rendszer helyes működését vagy károsíthatja az érzékelőt.

### Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékélővel.

### Gumibroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. ➔ 5.4



#### Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függetlenül több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét. Havonta ellenőrizze a gumibroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/5)

Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **ESC (dinamikus menetstabilizáló rendszer) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **az emelkedőn való elindulást segítő rendszer;**
- **lejtmenet-vezérlő.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumiabroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatosági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **vésszerűen hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/5)

### Működési rendellenességek:

- A  és a  jelenik meg a kijelzőegységen a következő üzenetek kíséretében: „Ellenőrizze az ABS-t”, „Ellenőriztesse a fékrendszert” és „Ellenőriztesse az ESC-t”: azt jelzi, hogy az ABS, az ESC és a vészfékrásegítő ki vannak kapcsolva. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
- , ,  és  világit a kijelző-egységen a(z) „Fékrendszer hibás” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléttel.

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC alulkormányzás ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

#### ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

#### A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kerekeken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelző-egységen.

### Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

#### kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

#### A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

## VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/5)

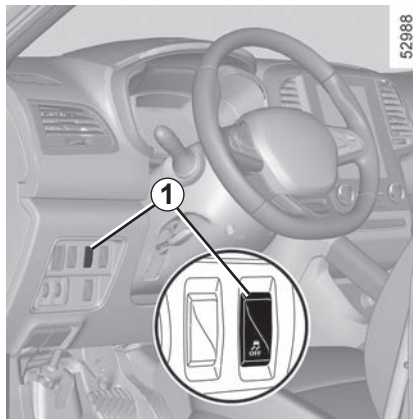
### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, az „Ellenőriztesse az ESC-t” üzenet, a  visszajelzőlámpa és a



visszajelzőlámpa jelenik meg a kijelzőegységen.

Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva. Forduljon márkaszervizhez.



#### A funkció letiltása (típustól függően)

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

Az Ön figyelmeztetése érdekében a kijelzőegységen megjelenik az „ESC kikapcsolva” üzenet.

A kipörgésgátló rendszer kiegészítő biztonságot nyújt, így nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra, az **1** kapcsoló ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 40 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

### Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

#### A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t. Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

#### A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

### Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetésének érdekében.

#### A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

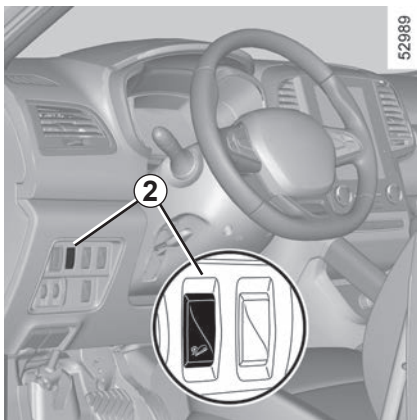
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadási felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**





### Lejtmenet sebességhatároló

Ez a funkció lehetővé teszi a gépkocsi sebességének korlátozását a fékpedál lenyomása nélkül (ha meredek lejtőn halad lefelé). A lejtmenetvezérlő 5–30 km/h közötti sebességnél működik.

Megjegyzés: Ha a gépkocsi sebessége 60 km/h felett van, a gépkocsi letiltja a rend-

szert, és a visszajelző lámpa  ki-  
alszik.

### A rendszer kiés bekapcsolása

- **Aktiválás:** Nyomja meg a gombot **2** normál aktiválási feltételek mellett, azaz 30 km/h alatt. A  visszajelző lámpa világítani kezd a kijelzőegységen.
- **Inaktiválás:** Nyomja meg ismét a gombot **2**. A visszajelzőlámpa  ki-  
alszik.

### A rendszer elindítása

Lejtmenetben, 30 km/h alatti sebességgel előre felé vagy hátramenetben haladó gépkocsinál (**D** vagy **R** állás automata sebességváltóval szerelt gépkocsikon).

Miután a megfelelő dőlésszög érzékelhető,

a(z)  visszajelző lámpa villogni kezd a kijelzőegységen.

A lejtmenetvezérlő rendszer aktiválásakor az ereszkedés sebessége növelhető a gázpedállal vagy csökkenthető a fékpedállal.

### A rendszer figyelmeztető üzenete

- Belső hiba
- A gépkocsi sebessége 30 km/h felett van
- Nyomja meg határozottan a gázpedált

Ennél a feltételnél a műszercsoportban megjelenhet a „Lejtmenet-sebességhatároló nem érhető el” üzenet.

Ez a rendszer nem üzemel, ha a sebességváltó kar **P** állásban van, ha a gépkocsi automata sebességváltóval rendelkezik, vagy vízszintes terepen halad.



Ha meghibásodik a gépkocsi lejtmenetvezérlése, használja a fékpedált a gépkocsi megállításához.

A vezetőnek különösen oda kell figyelnie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

**Súlyos balesetveszély.**

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (1/4)



Tudnia kell, hogy a jármű terepen történő vezetése egyáltalán nem hasonlít a jármű országhúton történő vezetéséhez.

Ahhoz, hogy a terepen teljes mértékben ki tudja használni a jármű képességeit, ajánlott elvégezni a 4x4 (4WD) gépkocsi vezetéstechnikai tanfolyamát.

Terepen történő közlekedés során az Ön és az utasok biztonsága az Ön hozzáértésétől és figyelmességétől függ.

### Üzemmódválasztó-kapcsoló

A forgalmi viszonyoknak megfelelően a kapcsoló **1** elforgatásával választhat az üzemmódok között:

- AUTO ;
- 2WD ;
- 4WD Lock.

### „AUTO” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1 „AUTO”** helyzetbe.

#### A berendezés működési elve

Az „AUTO” üzemmód automatikusan megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között az útviszonyok és a gépjármű sebességének függvényében. Ez a mód optimális úttartást biztosít. Ezt az üzemmódot az összes úttípus esetén (száraz, havas út, csúszós úttest stb.) vagy vontatmány vontatása során (utánfutó, lakókocsi stb.) használhatja.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)

**4WD  
AUTO**

visszajelzőlámpa.

### „2WD” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1 „2WD”** helyzetbe.

A kijelzőegységen kigyullad a(z)

**2WD**

visszajelzőlámpa.

#### A berendezés működési elve

A „2WD” üzemmód csak az első kerekeket hajtja. Száraz és megfelelő tapadású utakon használja ezt az üzemmódot.

Az üzemmód kikapcsolásához fordítsa a kiválasztókapcsolót **1 „AUTO”** helyzetbe. A víz-

szajelzőlámpa

**2WD**

kialszik a kijelzőegységen.

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (2/4)

### „4WD Lock” üzemmód

Az üzemmód bekapcsolásához forgassa el a kiválasztó kapcsolót **1** „4WD Lock” helyzetbe. Ezt követően a kapcsoló visszatér az „AUTO” helyzetbe. A visszajelzőlámpa

**4WD LOCK** világít a kijelzőegységen.

#### A berendezés működési elve

A „4WD Lock” üzemmód megosztja a motornyomatékot az első és a hátsó tengely között, a gépkocsi menetképeségeinek optimalizálása érdekében terepen történő haladás esetén. Ezt az üzemmódot kizárólag a gépkocsival járható utakon kívül használja (például sár, meredek emelkedő, homok esetén).

Az üzemmód kikapcsolásához fordítsa a választókapcsolót **1** újból a „4WD Lock” helyzetbe. A visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.

**Megjegyzés:** Ha a jármű sebessége meghaladja a körülbelül 40 km/h értéket „4WD Lock” módban, a rendszer automatikusan visszavált az „AUTO” módra.

A **4WD LOCK** visszajelzőlámpa kialszik, és a **4WD AUTO** visszajelzőlámpa kigyullad.

### A négykerék-meghajtás különlegességei

„AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódban a gépkocsi működése zajosabb lehet. Ez normális jelenség. Ha a rendszer eltérést érzékel az első és a hátsó kerekek méretei között (pl. alacsony keréknyomás, egy erősen kopott tengely), a rendszer automatikusan átkapcsol „2WD” módba.

A „4WD üzenen kívül hibás gumik” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhez.

A probléma megoldását a gumiabroncsok cseréje jelentheti. Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, szerkezet stb.) és elhasználódású gumiabroncsokat használjon mind a négy keréken.

A kerekek túlzott mértékű kipörgése esetén előfordulhat, hogy a mechanikus alkatrészek felmelegszenek.

Ebben az esetben:

- először kigyullad a **4WD LOCK** visszajelzőlámpa. A „4WD Lock” üzemmód továbbra is bekapcsolva marad, de ajánlott minél előbb megállni a rendszer lehűlésének biztosítása érdekében (amíg a visszajelzőlámpa ki nem alszik);
- ha a kerekek kipörgése tovább folytatódik, a rendszer automatikusan „2WD” üzemmódba vált át, a mechanikus elemek megóvása érdekében.

A „4WD túlmelegedett” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Amíg az üzenet jelen van, nincs lehetőség az üzemmód megváltoztatására.

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (3/4)

A motor leállítása után a rendszer lehűlése akár körülbelül öt percet is igénybe vehet. Ha a rendszer az első kerekek jelentős mértékű csúszását érzékeli, módosítja a motor működését, a kipörgés csökkentése érdekében.

### Blokkolásgátló rendszer LOCK üzemmódban

Amikor a „4WD Lock” mód be van kapcsolva, az ABS terepjáró-üzemmódra vált. Ebben az esetben a kerekek ciklikus módon blokkolódhatnak, a talajba történő mélyebb besüllyedés érdekében, ami laza talaj esetén csökkenti a féktávolságot. Amíg ez az üzemmód aktív:

- a fékezés során a jármű manőverezhetősége korlátozott. Ennek megfelelően ez a működési mód nem ajánlott nagyon kis tapadás esetén (például jégen).
- bizonyos zajok tapasztalhatók. Ez normális jelenség és nem jelent működési rendellenességet.

### Dinamikus menetstabilizáló rendszer és kipörgésgátló rendszer terepen történő közlekedés során

Laza talajon (homok, sár, mély hó) történő haladáskor ajánlott kikapcsolni az ESC rendszert, az „ESC” kapcsoló megnyomásával.

Ebben az esetben kizárólag a kerekenkénti fékezés funkció marad aktív. Ez a funkció fékezi a kipörgő kereket vagy kerekeket, hogy biztosítható legyen a motornyomaték továbbítása a jobb tapadással rendelkező kerekek felé. Ez különösen azokban helyzetekben hasznos, ahol az első és a hátsó tengely egymással szöget zár be.

Az ESC rendszer összes funkciója ismét működésbe lép körülbelül 50 km/óra sebesség felett (40 km/óra 4WD Lock üzemmódban), a motor újraindítása után vagy az „ESC” kapcsoló ismételt megnyomása esetén.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, automatikusan átkapcsol a „2WD” üzemmódra. A „Ellenőriztesse a 4WD-t” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, il-

letve kigyulladnak a **2WD** és a  visszajelzőlámpák.

Mérsékelt sebességgel haladva forduljon minél előbb a márkaképviselőhöz.

Bizonyos működési hibák esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem tud „2WD” vagy „4WD Lock” üzemmódba váltani. Az „AUTO” üzemmód marad aktív.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

## MEGHAJTÓRENDSZER: összerék-meghajtás (4WD) (4/4)



### Összerék-meghajtás

- A kiválasztott üzemmódtól függetlenül, ne indítsa be a motort, ha nincs mind a négy kerék a talajon, például emelő vagy görgős próbapad használata esetén.
- Kanyarban, hátmenetben vagy a kerekek jelentős kipörgésekor ne forgassa el az üzemmódválasztó kapcsolót. A „2WD”, „AUTO” vagy „4WD Lock” üzemmódokat kizárólag a gépkocsi egyenes vonalú haladásakor válassza ki.
- Kizárólag az előírt műszaki adatoknak megfelelő gumiabroncsot használjon.
- A „4WD Lock” üzemmód kizárólag a **gépkocsival járható utakon** kívül történő használatra szolgál. Az üzemmód minden egyéb használata esetén lecsökkenhet a manőverező képesség és károsodhatnak a jármű mechanikus alkatrészei.
- Mindig azonos műszaki jellemzőjű (márka, méret, szerkezet, elhasználódás stb.) gumiabroncsokat szereljen mind a négy kerékre. Különböző méretű gumiabroncsok használata az első és a hátsó és/vagy jobb és bal kerekeken súlyos következményeket vonhat maga után a gumiabroncsok, a sebességváltó, az osztómű és a hátsó differenciálmű fogaskerekei stb. tekintetében is.

# AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (1/11)

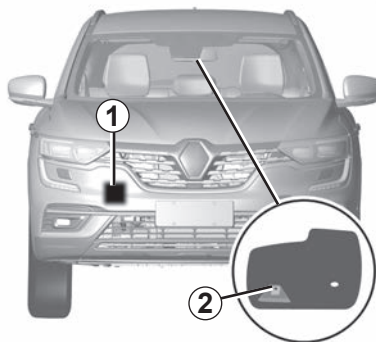
## Aktív vészfékezés

A rendszernek két típusa van. Az alkalmazott rendszer a gépkocsitól függ.

- Rendszer **A**
- Rendszer **B**



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

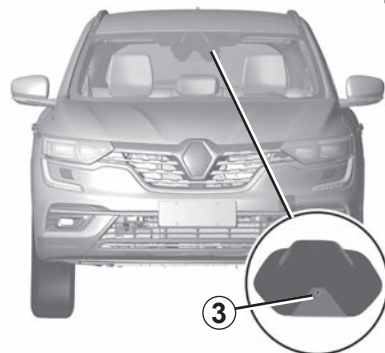


A rendszer **A** elemei: a radar érzékelője **1** és az első kamera **2**.

Az első kamera alakjából látható, hogy a jármű rendelkezik-e az **A** rendszerrel.

Ha a gépkocsi rendelkezik az **A** rendszerrel, olvassa el az „**A** rendszerre” vonatkozó információkat a következő oldalakon.

**Megjegyzés:** A radar érzékelője **1** az első lökhárító mögött helyezkedik el. Nehéz megállapítani a radarérezkelő jelenlétét.



A **B** rendszer a radarkamera-érzékelőt **3** használja

A radarkamera-érzékelő alakjából látható, hogy a jármű rendelkezik-e az **B** rendszerrel.

Ha a gépkocsi rendelkezik az **B** rendszerrel, olvassa el az „**B** rendszerre” vonatkozó információkat a következő oldalakon.

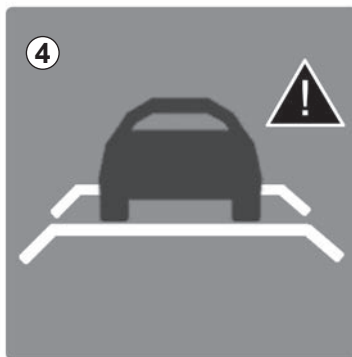
# AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (2/11)

## A rendszer

### Működési elv

A radar segítségével a rendszer meghatározza a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti távolságot, és ráfutásos ütközés kockázatának fennállása esetén figyelmezteti a vezetőt. Előfordulhat, hogy a rendszer szándékosan fékez a gépkocsin az ütközés okozta kár minimalizálása érdekében.

**Megjegyzés:** gondoskodjon arról, hogy a radar érzékelője **1** ne legyen eltakarva (piszok, sár, hó stb. vagy egyéb felszerelt tartozékok, például gallytörő rács által).

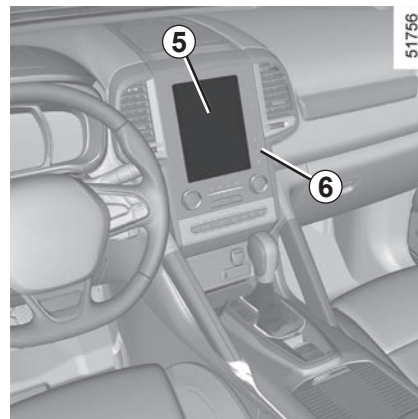


39526

### Művelet

Menet közben (30 és 140 km/óra közötti sebesség esetén), ha fennáll a gépkocsi előtt haladó járművel történő ütközés kockázata, hangjelzés kíséretében a mutató **4** pirosan jelenik meg a kijelzőegységen.

Ha a vezető rálép a fékpedálra és a rendszer még mindig ütközésvesélyt észlel, a rendszer növeli a fékezés erejét. Ha a figyelmeztetést követően a vezető nem reagál és az ütközés be fog következni, a rendszer fékez.



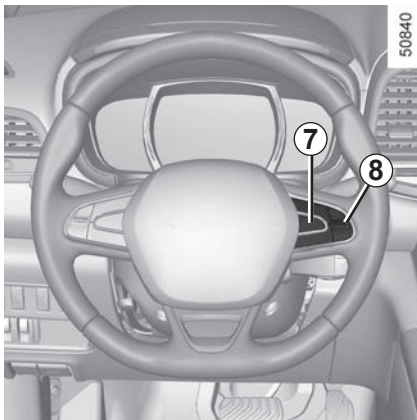
51756

## A rendszer be- és kikapcsolása

### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **5** válassza a „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Aktív fékrendszer” menüpontokat, majd a „ON” vagy a „OFF” lehetőségek egyikét.

A „Vezetési segéd” menü a **6**  gomb megnyomásával közvetlenül is elérhető.



A rendszer (folytatás)

### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- a beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszán a kapcsolót **7 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **8** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **7 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **8** felfelé vagy lefelé a(z) „Aktív fékrendszer” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **7 OK**.

Nyomja meg újra az **7 OK** gombot a funkció be- vagy kikapcsolásához:



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A rendszer kikapcsolásakor a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. A rendszer a gyújtás minden egyes bekapcsolása után bekapcsol.

### A rendszer nem kapcsol be:

A rendszer nem kapcsolódhat be:

- ha a sebességváltókar semleges vagy üres állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- kanyarban;
- Négykerék-meghajtású járművek esetén, amikor az alulkormányzást ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel felszerelt ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer ki van kapcsolva (tájékozódjon az „ESC dinamikus menetstabilizáló rendszer alulkormányzást ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel” című részekben az előző oldalakon). A

visszajelzőlámpa



világít.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen világitani kezd a



figyelmeztető lámpa, továbbá megjelenik a „Aktívfék kikapcsolva” üzenet.

Két lehetőség van:

- a rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: piszok, sár, hó stb. takarja a radart). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a sebességmérő kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet eltűnik.
- Ellenkező esetben a problémának más oka van; forduljon a márkaképviselethez.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez

Az A rendszer csak a gépkocsi haladási irányával megegyező irányban haladó járműveket észleli. Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a motorkerékpárokat, mivel az ezek által leírt pályát nehéz előre meghatározni.





### Aktív vészfékezés

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radarkamera vagy a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A radarkamera vagy a radar helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.
- Tilos olyan tartozékok (gallytörőrács stb.) felszerelése, amelyek eltakarhatják a radart.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

#### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

**Túl erős lehet a fékezés.**



### A rendszer működésének korlátai

- A rendszer csak a mozgó vagy a mozgónak észlelt járműveket veszi figyelembe.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járművekre (pl. motorkerékpár, kerékpár) vagy a gyalogosokra nem olyan hatékonyan reagál, mint a többi járműre.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.).

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- ha a gépkocsi elejét behatás érte vagy megsérült;
- a gépkocsit vontatják (autómentés).

### A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék kikerülő mozdulatként tett elrántásával.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

# AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (6/11)

## B rendszer

### Működési elv

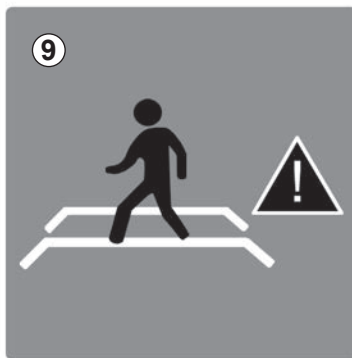
A radarkamera információinak segítségével a rendszer kiszámítja a jármű előtt lévő másik jármű, valamint a környező gyalogosok távolságát.

A rendszer figyelmezteti a vezetőt, ha frontális ütközés kockázata áll fenn. Előfordulhat, hogy a rendszer szándékosan fékez a gépkocsin az ütközés okozta kár minimalizálása érdekében.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.



41768

### Gyalogosok felismerése

#### Művelet

Menet közben (körülbelül 7–60 km/h közötti sebesség esetén), ha fennáll a gyalogossal való ütközés veszélye, a **9** visszajelző piros színben jelenik meg a kijelzőegységen, amit hangjelzés is kísér.

Ha az ütközés hamarosan bekövetkezik, a rendszer aktiválja a fékezést.

A rendszer maximális fékerővel képes fékezni.

### A rendszer a gépkocsi leghatékonyabb fékezését biztosítja

Biztonsági okokból mindig kapcsolja be a biztonsági övét, és úgy helyezze el a csomagokat, hogy azok ne tudjanak előre repülve sérülést okozni.

# AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (7/11)

**B** rendszer (folytatás)

## Járművek felismerése

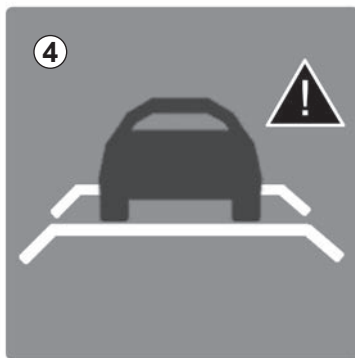
### Művelet

Menet közben (körülbelül 7 és 160 km/h közötti sebességnél), ha fennáll az elöl haladó gépjárművel történő ütközés kockázata, a rendszer:

- **figyelmezteti az ütközés kockázatára:**  
A visszajelző lámpa **4** piros színben jelenik meg a kijelzőegységen, hangjelzés kíséretében.

Ha a vezető rálép a fékpedálra és a rendszer még mindig ütközésveszélyt észlel, a rendszer növeli a fékezés erejét.

- **elkezd fékezni:**  
ha a vezető nem reagál a figyelmeztetésekre, és az ütközés hamarosan bekövetkezik.



39526

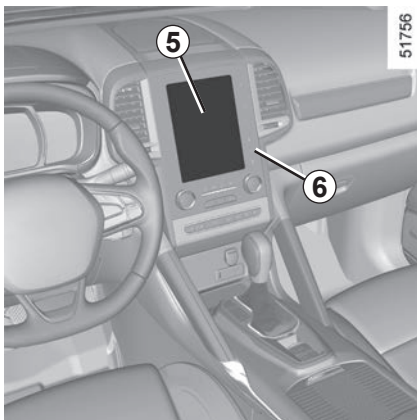
## Különlegességek

Ha a jármű sebessége:

- **körülbelül 45 km/h alatti**, a figyelmeztetés és a fékezés megkezdése egyidőben történik;
- **körülbelül 45 km/h és 80 km/h közötti**, a figyelmeztetés aktiválódik. A fékezés csak akkor aktiválódik, ha az ön előtt lévő jármű mozog. A fékezés nem aktiválódik álló járművekre;
- **körülbelül 80 km/h és 160 km/h közötti sebességnél** a figyelmeztetés és a fékezés csak akkor kapcsol be, ha az ön előtt lévő jármű mozgásban van. A figyelmeztetés és a fékezés nem aktiválódik álló járművekre;
- **160 km/h felett** a rendszer nem aktív.

Bármikor megszakíthatja a fékezést:

- a gázpedál lenyomásával;
- vagy
- a kormány kikerülő mozdulatként tett elrántásával.



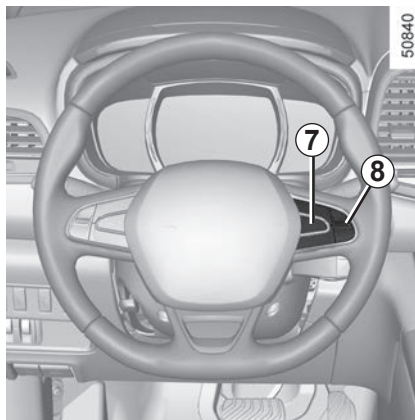
B rendszer (folytatás)

### A rendszer be- és kikapcsolása

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **5** válassza a „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Aktív fékrendszer” menüpontokat, majd a „ON” vagy a „OFF” lehetőségek egyikét.

A „Vezetési segéd” menü a **6**  gomb megnyomásával közvetlenül is elérhető.



#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- a beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **7 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **8** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **7 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **7** felfelé vagy lefelé a(z) „Aktív fékrendszer” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **7 OK**.

Nyomja meg újra a(z) **8 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához:



funkció aktivált



funkció kikapcsolva

A rendszer kikapcsolásakor a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. A rendszer a gyújtás minden egyes bekapcsolása után bekapcsol.

# AKTÍV VÉSZFÉKEZÉS (9/11)

**B** rendszer (folytatás)

## A rendszer letiltásának feltételei

A rendszer nem kapcsolódhat be:

- ha a sebességváltókar semleges vagy üres állásban van;
- ha a parkolófék be van kapcsolva;
- kanyarban.

Általában, ha a vezető a figyelem jeleit mutatja (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.) a rendszer késlelteti a működését vagy nem aktiválódik.

## Átmenetileg nem elérhető

Ha a rendszer átmenetileg nem elérhető,

a  figyelmeztető jelzés villan fel a kijelzőegységen az „Aktív fékezés: szenzor nem érzékel”, vagy egyes gépkocsiknál a „Sebességmérő kamera: nem érzékel” üzenet kíséretében.

A lehetséges okok a következők:

- a rendszert átmenetileg elvakította valami (fényvisszaverődés, tompított fényszóró, rossz időjárási viszonyok stb.). A rendszer újra működni fog, ha a látási viszonyok jobbakk.
- A rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: piszok, sár, jég stb. takarja a szélvédőt). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a szélvédőt. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet eltűnik.
- Ellenkező esetben a problémának más oka van; forduljon a márkaképviselőhez.

## Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelzőegységen világítani kezd a

 figyelmeztető lámpa, továbbá megjelenik a „Aktívfék kikapcsolva” üzenet.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez



### Aktív vészfékezés

Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát. A funkció bekapcsolása késik vagy elmarad, ha a rendszer azt érzékeli, hogy a sofőr uralja a járművet (művelet a kormánykeréken, pedálokon stb.).

#### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a radarkamera vagy a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A radarkamera vagy a radar helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

#### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- gyenge kontraszt az objektum (jármű, gyalogos stb.) és a körülötte lévő terület között (pl.: fehér ruhában lévő gyalogos havas környéken stb.);
- vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő járművek fényszórói stb.) esetén;
- a szélvédő el van takarva (sár, jég, hó, pára stb. által).

**Túl erős lehet a fékezés.**



### A rendszer működésének korlátai

- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a sebességmérő kamera környékét a szélvédőn tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer a kisebb járműveket (pl. motorkerékpár, kerékpár) nem veszi ugyanúgy figyelembe, mint a többi járművet.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik megfelelően csúszós úton (eső, hó, jegesedés stb.).
- A megfelelő működés biztosításához a **B rendszernek** meg kell határoznia a gyalogos teljes körvonalát. Így a rendszer nem ismeri fel:
  - A gyalogosokat sötétben vagy gyenge fényviszonyok között;
  - A csak részlegesen látható gyalogosokat;
  - A 80 cm-nél alacsonyabb gyalogosokat;
  - a nagy tárgyakat szállító gyalogosokat.

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a sebességmérő kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkakereskedésben).

### A funkció megszakítása

Az aktív fékezés bármikor megszakítható a gázpedál gyors benyomásával vagy a kormánykerék kikerülő mozdulatként tett elrántásával.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (1/3)

A sávelhagyás figyelmeztető funkció értesítést ad a gépkocsivezetőnek arról, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lép át.

A funkció a belső visszapillantó tükör mögött elhelyezett kamera segítségével működik.

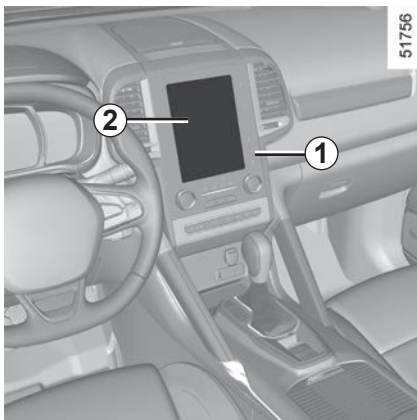


Ez kiegészítő segítség, ha véletlenül terelő- vagy záróvonalat lépne át. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. A funkciót ugyanis bizonyos körülmények megzavarhatják, úgy mint:

- rossz látási viszonyok (eső, hó, köd, piszkos szélvédő, szemből tűző napsütés, helyenként lekopott terelő- vagy záróvonalak stb.);
- keskeny kanyarok az úton;
- a gépkocsit hátulról szorosan követő jármű;
- megkopott vagy egymástól távolra festett útburkolati jelek;
- keskeny út;
- ...

Ebben az esetben a kijelzőegységen a vonalak láthatóságának kijelzői nem színeződnek be, azt jelezve, hogy a figyelmeztető funkció nem működik (nem ismeri fel a terelő- vagy záróvonalakat). Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (2/3)

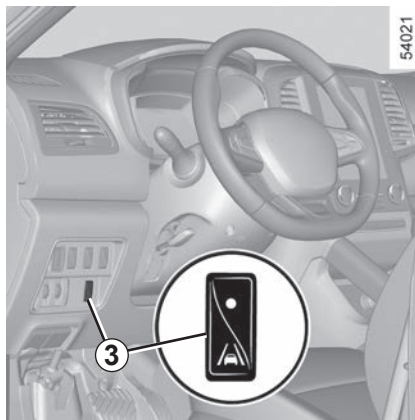


### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a „Jármű”, a „Vezetési segéd”, a „Sávelhagyás jelző” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **1**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

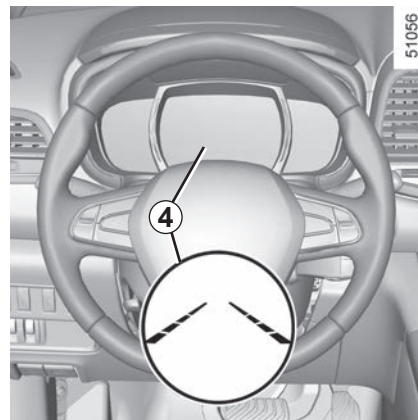
Nyomja meg a kapcsolót **3**.

### Működés

Amikor a funkció be van kapcsolva, a bal és jobb oldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának szűrke mutatói **4** megjelennek a kijelzőegységen.

#### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

- a sebesség meghaladja a kb. 70 km/h-t;



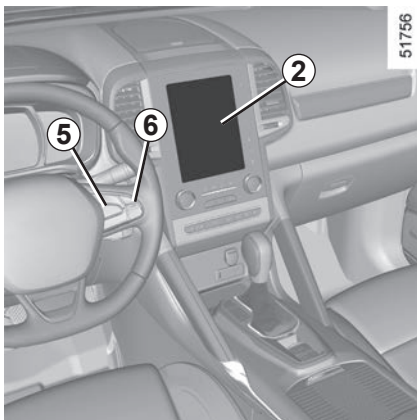
és

- a vonaljelzések **4** zöld színűek, vagy egyes gépkocsiknál a kormány rezeg;

#### A funkció figyelmezteti a vezetőt:

- a hangjelzés segítségével, vagy egyes gépkocsiknál a kormány rezgésével;
- és az egymást keresztező sor jelzője piros lesz a kijelzőegységen.

## SÁVELHAGYÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS (3/3)



### A figyelmeztető funkció nem kapcsol be:

- Ha az irányjelzőlámpa a vonalon áthaladás előtt kevesebb mint kb. 2 másodperccel lett bekapcsolva;
- terelő- vagy záróvonalon történő nagyon gyors áthaladásakor;
- ha a gépkocsi folytonosan a vonalon halad;
- nagy ívben bevett kanyarnál;
- bekapcsolt elakadásjelző-lámpa;
- ...

### Beállítások

#### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válassza: „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Sávelhagyás jelző beállítása”.

- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon az öt fokozat közül;
- érzékenység: állítsa be a sávfigyelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza ki:
  - „alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „Átlag” közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „magas” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Sávelhagyás jelző beállítása” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.
- Hangerő: állítsa be a figyelmeztető hangjelzés hangerejét, ehhez válasszon a három fokozat közül;
- érzékenység: állítsa be a sávfigyelés érzékenységi szintjét. Ehhez válassza ki:
  - „alacsony” áthaladásakor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „Átlag” közeledéskor észlelt terelő- vagy záróvonal;
  - „magas” a gépkocsi közelében észlelt terelő- vagy záróvonal.

### Működési rendellenesség

Működési rendellenesség esetén a(z) „Sávelhagyás jelző hibás” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen és a bal és jobb oldali terelő- vagy záróvonalak láthatóságának kijelzői eltűnnek a kijelzőegységről.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

## FÁRADTSÁG-FELISMERÉSI FIGYELMEZTETŐ (1/2)

A kifáradásészlelési funkció monoton utakon hasznos (autópályák, nagysebességű utak stb.).

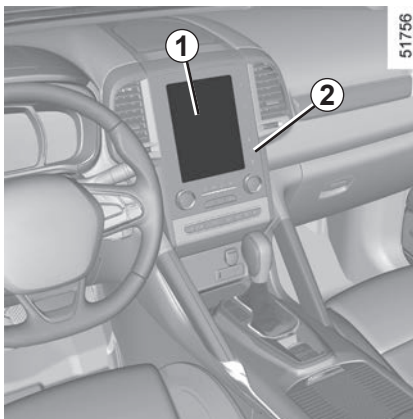
Figyeli a vezető viselkedését, valamint a következő események alapján tájékoztat a fáradás veszélyéről:

- a kormánykerék mozgása;
- a vezető által az egyéb eszközökön végzett műveletek (jelzők, ablaktörlő stb.);
- az utolsó megállás óta eltelt vezetési idő;
- ...



Ez a funkció egy további vezetési segítség elfáradás veszélye esetére. Ez a funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Semmiképpen nem helyettesíti tehát az éberséget vagy a vezető felelős magatartását vezetés közben.



### Bekapcsolás/kikapcsolás

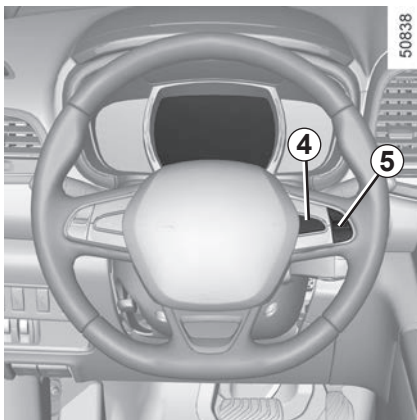
#### Multimédiás berendezéssel felszerelt gépkocsik

A multimédiás képernyőn **1** választva ki a „Jármű” menü „Vezetési segéd”, „Fáradtságjelző Figyelmeztetés” lehetőségeket, majd az „ON” vagy az „OFF” lehetőséget.

A motor beindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.

A „Vezetési segéd” menü a **2**  gomb megnyomásával közvetlenül is elérhető.

## FÁRADTSÁG-FELISMERÉSI FIGYELMEZTETŐ (2/2)



### Multimédiás rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **4 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Fáradtságjelző Figyelmeztetés” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;
- Nyomja meg újra a(z) **4 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

### Működés

#### A funkció figyelmeztetésre készen áll, ha:

- a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 60 km/óránál;
- és
- Körülbelül 15 perc telt el az előző figyelmeztetés törlése óta.

**A funkció elindít egy figyelmeztetést, ha a rendszer ismétlődően az elfáradás jeleit érzékeli a vezetők a kormánykeréknél.**

Ha a rendszer elfáradásveszélyt érzékel, megjelenik az „Fáradtságjelző Tartson pihenőt” üzenet a kijelzőegységen hangjelzés kíséretében.

Nyomja meg a kapcsolót **4 OK** a figyelmeztetés törléséhez.

Ajánlott minél előbb megállni, és pihenőt tartani.

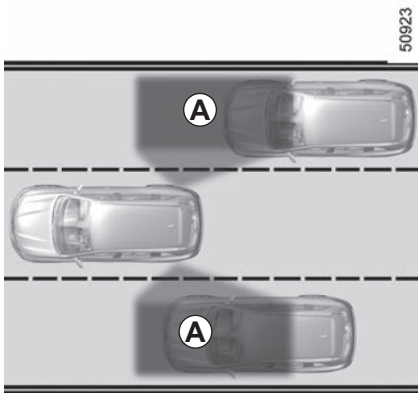
### Különlegesség:

- ha a figyelmeztetést nem törlik a kapcsoló **4 OK** megnyomásával, a hangjelzés ismétlődik;
- előfordulhat, hogy a funkció a kifáradás jeleként értelmez bizonyos vezetési stílusokat (sportos vezetés, helytelen vezetés stb.) vagy egy rossz minőségű úton végzett vezetést.

### működési rendellenességek

Ha a rendszer hibát észlel, a „Fáradtságjelző ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

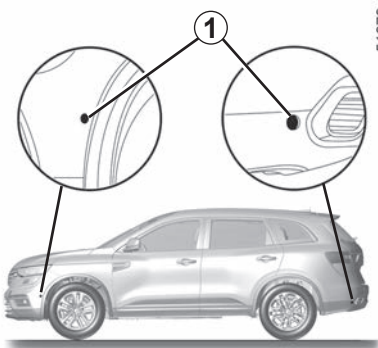
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (1/4)



Ez a rendszer tájékoztatja a vezetőt arról, ha az észlelési tartományban **A** jármű tartózkodik.

A rendszer akkor működik, amikor a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 140 km/óra közötti sebességgel halad.

A funkció érzékelőket **1** használ, amelyek az első és hátsó lökhárító mindkét oldalára vannak felszerelve.



### Sajátosság

Ügyeljen arra, hogy az érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Ha valamelyik érzékelőt takarja valami, a(z) „Holttérfigyelő érzékelő koszos” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Tisztítsa meg az érzékelőket.

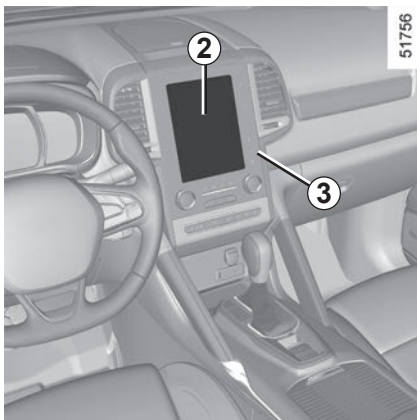


Ez egy kisegítő funkció, amely a gépkocsi holttérében haladó járművek jelenlétére figyelmeztet.

Ezért semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést.

A vezetőnek mindig figyelnie kell vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező kockázatokra: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekesszékes személy, kerékpáros, kövek, padka...) a manőverezés során az autó holttérében.

## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (2/4)

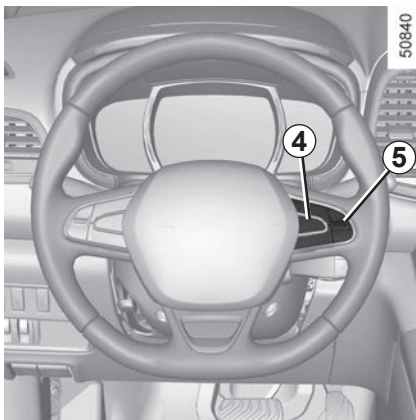


### Bekapcsolás/kikapcsolás

#### Navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Vezetési segéd” menüpontokat, majd a „ON” vagy a „OFF” lehetőségek egyikét.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



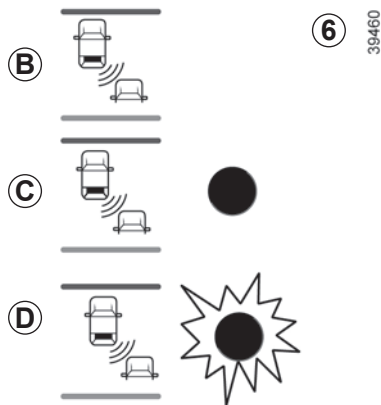
#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **4 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **4 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **5** felfelé vagy lefelé a(z) „Holttér-figyelő” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **4 OK**.
- Nyomja meg újra a(z) **4 OK** kapcsolót a funkció be- vagy kikapcsolásához.

A motor beindításakor a rendszer visszaáll a gyújtás kikapcsolása előtti legutóbbi állapotába.

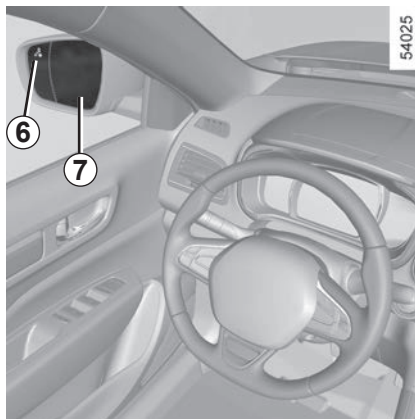
## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (3/4)



### 6 kijelző

A mutató **6** minden egyes visszapillantó tükrön megtalálható **7**.

Megjegyzés: Tisztítsa meg rendszeresen a visszapillantó tükröket **7**, hogy a **6** jelzőlámpák láthatók legyenek.



### Működés

A funkció figyelmezteti Önt;

- ha a gépkocsi sebessége 30 km/óra és 140 km/óra között van;
- ha a holtterben jármű található, amely a gépkocsival azonos irányban halad.

Ha a gépkocsi előz, a **6** kijelző csak akkor kapcsol be, ha a leelőzni kívánt jármű egy másodpercnél hosszabb ideig a holtterben található.

### B kijelzés

A funkció be van kapcsolva és nem érzékel egy járművet sem.

### C kijelzés

Kezdeti figyelmeztetés: **6** tájékoztat, hogy a holtterben járművet érzékel.

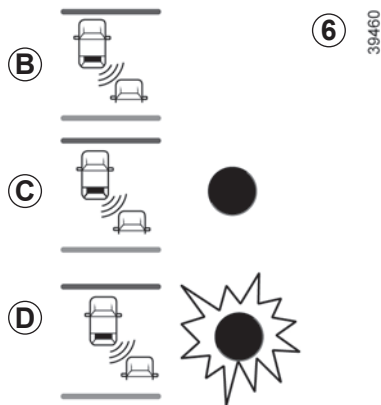
### D kijelzés

Bekapcsolt irányjelző mellett a kijelző **6** villog, ha a funkció abban az irányban érzékel a holtterben járművet, amerre Ön el fogja fordítani a kormánykereket. Ha kikapcsolja az irányjelzőt, a kijelző visszavált az előző figyelmeztetésre (**C** kijelzés).

Megjegyzés: A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ezért ha keskeny úton vezet, előfordulhat, hogy a szomszédos sávban haladó járművet észleli.



## HOLTTÉRFIGYELŐ RENDSZER (4/4)



### A rendszer nem működik, ha:

- Az objektum nincs mozgásban;
- ha nagy a forgalom;
- kanyarban haladáskor;
- ha az első és hátsó érzékelők ugyanabban a pillanatban érzékelnek objektumot (például: egy hosszú kamion esetében).
- ...

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer rendellenességet észlel, a(z) „Holttérfigyelő ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Forduljon márkaszervizhez.

**Megjegyzés:** A motor indításakor 3-szor felvillan a jelzőfény **6 (B)** kijelzés). Ez normális.



– A rendszer észlelési teljesítménye átlagos útszélességhez igazodik. Ha széles úton vezet, előfordulhat, hogy nem észleli a holt térben haladó járművet.

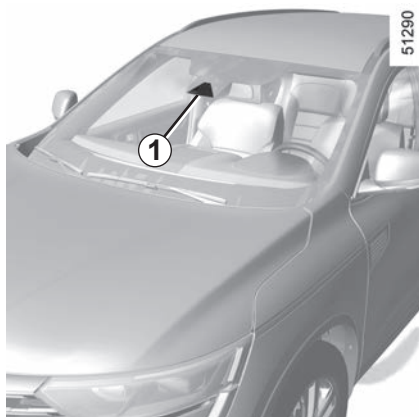
– Az erős elektromágneses hullámoknak való kitettség (nagyfeszültségű vezetékek alatt tartózkodás stb.) vagy a nagyon rossz időjárási körülmények (zuhogó eső, hó stb.) ideiglenesen megzavarhatják a rendszert. Figyeljen a közlekedésre.

### Balesetveszély.



A lökhárítókban elhelyezett érzékelők miatt minden beavatkozást (szerelés, csere, fényezés kijavítása stb.) képesített szakemberrel kell végeztetni.

## A KÖVETÉSI TÁVOLSÁGRA FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)

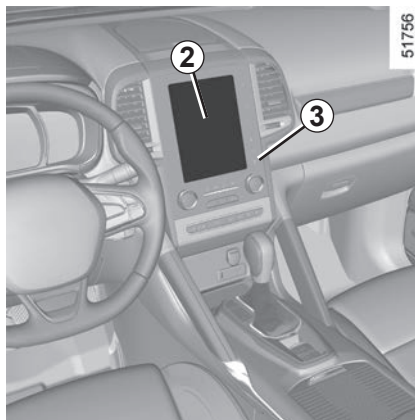


A radar **1** információit használva ez a funkció tájékoztatja a vezetőt a gépkocsi és az előtte haladó gépkocsi közötti távolságról időben kifejezve, a két gépkocsi közötti biztonságos követési távolság betartása végett.

**Megjegyzés:** ügyeljen arra, hogy a radart **1** ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó stb.).

A funkció akkor van bekapcsolva, ha a gépkocsi körülbelül 30 km/óra és 200 km/óra közötti sebességgel halad.

A motor beindításakor a funkció megtartja a motor utolsó leállítása előtti állapotát.



### A funkció be-/kikapcsolása

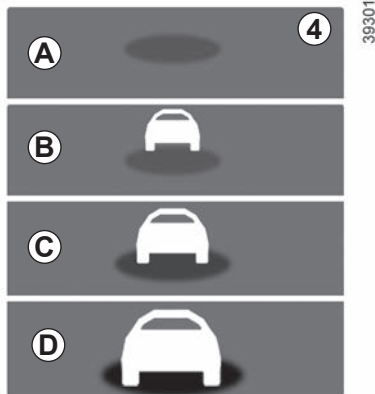
A többfunkciós képernyőn **2** válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Vezetési segéd”, a(z) „Távolságriasztás” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy „OFF” lehetőséget.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

## A KÖVETÉSI TÁVOLSÁGRA FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)



### Működés

A funkció bekapcsolásakor a jelzés **4** a gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti távolságra figyelmeztet.

- **A** (szürke): a funkció nem működőképes;
- **A** (zöld): nincs észlelt jármű;
- **B** (zöld): az időintervallum körülbelül 2 másodperc vagy annál több (a két jármű közötti távolság a gépkocsi sebességének megfelelő);

- **C** (narancssárga): az időintervallum körülbelül 1 és 2 másodperc között van (a két jármű közötti távolság kicsi);
- **D** (piros): az időintervallum körülbelül 1 másodperc vagy annál kevesebb (a két jármű közötti távolság nagyon kicsi).

Ha a két gépkocsi közötti távolság időben mérve kevesebb, mint körülbelül 0,5 másodperc, a(z) **4** értesítés, a(z) **D** kijelző villog a kijelzőegységen. Az időintervallumot bizonyos körülmények között nem lehet megjelteni:

- kanyarban;
- sávváltáskor;
- ha a gépkocsi előtti jármű elég messze vagy az érzékelő hatótávolságán kívül halad.

A fejmagasságú kijelzővel felszerelt gépkocsik esetében bizonyos információkat ez utóbbi is kijelez.

A funkció nem érhető el, ha az adaptatív sebességtartó be van kapcsolva.



A mérés eredménye csak tájékoztatásképpen jelenik meg: a rendszer nem hajt végre semmilyen beavatkozást a gépkocsin.

A funkció sem városi forgalomban, sem dinamikus vezetéskor (kanyarok, gyorsítások, hirtelen fékezések stb.) nem használandó.

A funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A rendszer megfelelő működése érdekében a radart és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.

## A KÖVETÉSI TÁVOLSÁGRA FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják a radar helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A radar helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

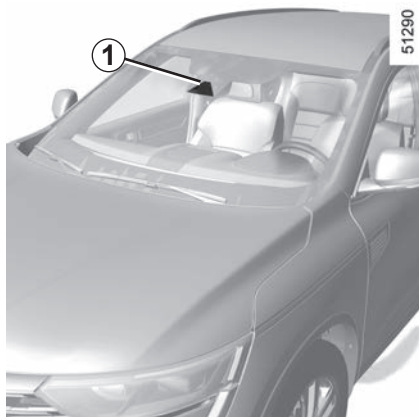
### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.).

**Hibás téves riasztás veszélye.**

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)



A sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer a jelzőtáblák felismerésének köszönhetően tájékoztatja a vezetőt az adott útszakaszra előírt sebességhatár átlépésekor.

### A berendezés működési elve

A rendszer felismeri az út szélén a sebességhatárt jelző táblákat és kijelzi a sebességhatárt.

Elsősorban a visszapillantó tükör mögött a szélvédőre rögzített kamera **1** által gyűjtött információkat használja.

**Megjegyzés:** győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).

A gépjárművek esetében, amelyek fel vannak szerelve vele, a rendszer a navigációs rendszer információit is felhasználja.

Ha a sebességhatárról be van kapcsolva, a beállított sebességérték a rendszer által kijelzett sebességre is alkalmazható.

A sebességhatár átlépésekor a jelzőtábla kijelzése megváltozik (a karakterek pirosra váltanak vagy a tábla kontúrja villogni kezd), ezzel figyelmeztetve Önt.

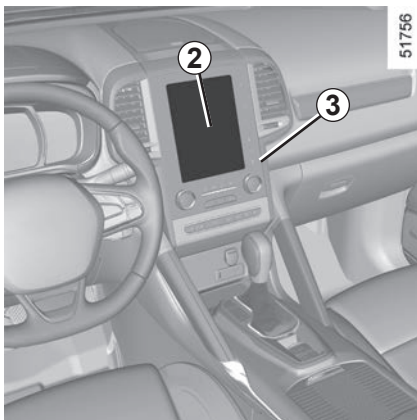
### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsi

- Ha a gépkocsival olyan országban közlekedik, ahol a sebesség-mértékegységek különböznek a gépkocsi sebesség-mértékegységeitől, a rendszer a sebességhatárt jelző táblát az adott ország mértékegységében jelzi ki és elvégzi a sebességhatár átváltását a gépkocsi kijelzőegységének mértékegységére.
- Azokban az országokban, ahol bizonyos úttípusokon esőben alacsonyabb sebességhatár az előírt, a rendszer a szélvédő néhány másodpercnyi törlése után módosíthat a sebességhatár kijelzésén.

### Rendkívüli helyzetek

A rendszer nem veszi figyelembe a rendkívüli sebességhatárokat (pl. a levegőszennyezés visszaszorítására országosan előírt, néhány napra érvényes sebességhatárokat).

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)

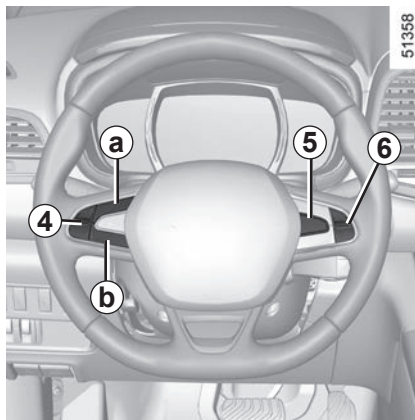


### A rendszer kiés bekapcsolása

#### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsik

A többfunkciós képernyőn **2** válasza a(z) „Jármű”, „Vezetési segéd”, „Sebességriasztási beállítások” menüpontokat, majd a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőségek egyikét.

A(z) „Vezetési segéd” menüpontot a gomb **3**  megnyomásával közvetlenül is elérheti.



A funkció bekapcsolt állapotában – a helyi szabályozást betartva – bekapcsolható a „fokozott figyelmet igénylő zónák” funkció. A rendszer tájékoztatja, hogy a gépkocsi mekkora távolságra van az ilyen zónáktól, illetve, amíg ilyen zónákon halad át.

#### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

- A beállítások menüjének eléréséhez a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;

- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig. Nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Sebességriasztás” menüpont eléréséig és nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg a(z) **OK** gombot a funkció be- és kikapcsolásához.

### A sebesség változtatása

Ha a sebességhatároló beállított sebességtérte különbözik az észlelt sebességtől, nyomja meg hosszan a kapcsolót **4**:

- a(z) **a** (+) oldalon, hogy a beállított sebességtérteket az észlelt sebességig növelje;
- a(z) **b** (-) oldalon, hogy a beállított sebességtérteket az észlelt sebességig csökkentse.

## A SEBESSÉGHATÁR ÁTLÉPÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)

### Működési rendellenesség

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a sebességhatárt, ha:

- nem tiszta a szélvédő;
- a kamerát elvakítja a napfény;
- a látási viszonyok nem megfelelők (éjszaka, köd stb.);
- a jelzőtáblák olvashatatlanok (hó stb.) vagy nem látszódnak (egy másik jármű vagy fák takarják ezeket);
- a navigációs rendszer által szolgáltatott információk nem aktualizáltak.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer a sebességhatárokat jelző táblák azonosítására képes, a többi jelzőtáblát nem észleli. (például amikor egy városi területre ér vagy távozik onnan)

Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az összes sebességkorlátozó táblát, vagy helytelenül értelmezi azokat.

A járművezetőnek nem szabad figyelmen kívül hagynia a rendszer által nem észlelt jelzéseket, és elsődlegesen be kell tartania a közlekedési táblákat és a közúti közlekedési szabályokat.

Rossz látási viszonyok (köd, hó, fagy stb.) között előfordulhat, hogy a rendszer nem képes a vezetőt tájékoztatni a betartandó sebességhatárról.

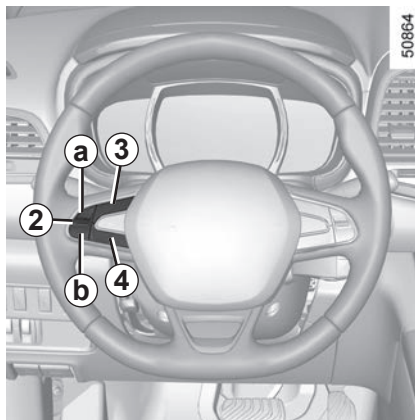
A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ FUNKCIÓ (1/3)



A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.

Ha szeretné, összekapcsolhatja a sebességhatárolót és a „Sebességtúllépés hangjelzése” funkciót. ➔ 2.64



### Kapcsolók

- 1** Központi be-/kikapcsoló.
- 2** Kapcsolók:
  - a** a sebességhatár bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - b** a sebességhatár csökkentése (-).
- 3** Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 4** A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).

### Üzembe helyezés

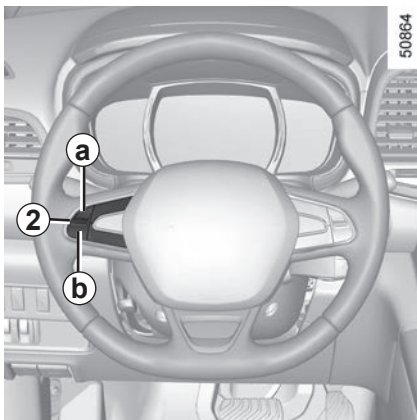
Nyomja meg a kapcsolót **1** a jelölés  felőli oldalán. A  visszajelzőlámpa narancssárgán gyullad ki, és a(z) „Seb.határoló” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését.

Az aktuális sebességérték rögzítéséhez nyomja meg a **2** kapcsoló **a** oldalát ((+)): a korlátozott sebességérték a vonalak helyébe lép.

A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.



## SEBESSÉGHATÁROLO FUNKCIÓ (2/3)



### Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékozódjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

### A sebesség változtatása

A sebességhatár módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

A sebesség átlépése közben a sebességhatár pirosan villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

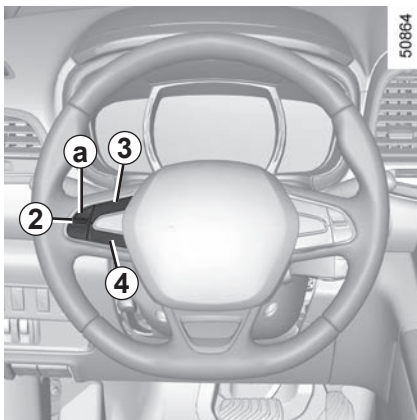
### Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Ha meredek lejtőn vagy emelkedőn halad, a rendszer nem képes tartani a sebességhatárt: a memorizált sebesség pirosan villog a műszerfalon és egy hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül rendszeres időközönként.



A sebességhatároló automata funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ FUNKCIÓ (3/3)



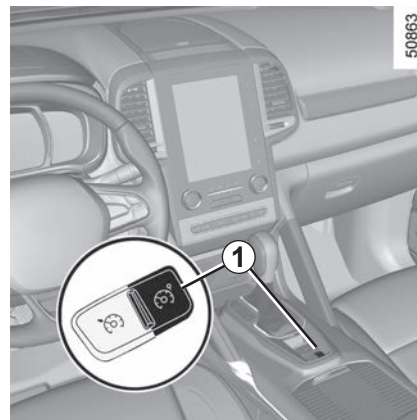
### A funkció készenléti állapota

A kapcsoló 4(O) működtetése esetén a sebességhatároló funkció készenléti üzemmódba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelző-egységen megjelenik a(z) „Memorizált érték” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

### Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló 3 R segítségével elő lehet hívni.

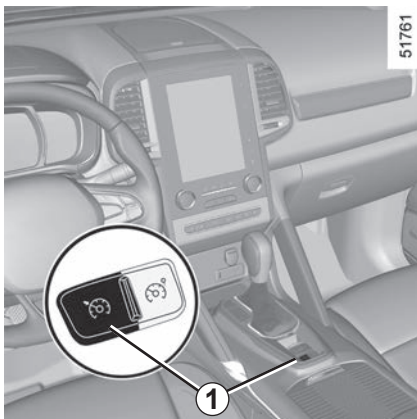
Ha a sebességkorlátozó készenléti állapotba van állítva, a **a** kapcsoló + oldalának (2) megnyomásával a funkció a tárolt sebesség figyelembevételével újra aktiválódik: a jármű mozgási sebességét veszi figyelembe.



### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót 1, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelző-egységen a narancssárga visszajelzőlámpa (6) és az üzenet eltűnése a funkció kikapcsolódásáról ad megerősítést.

# SEBESSÉGTARTÓ (1/4)

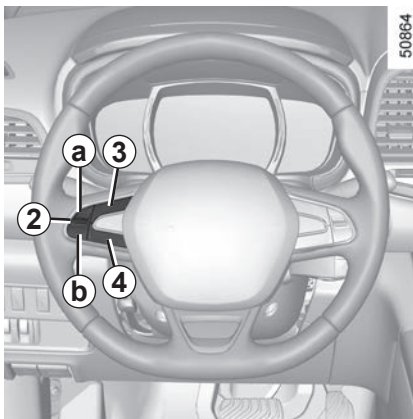


A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



## Kapcsolók

- 1 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - b a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).



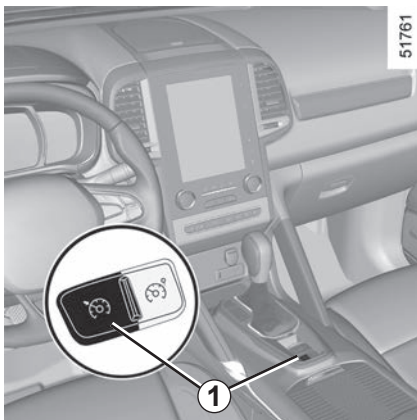
Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Soha nem válthatja fel a sebességkorlátozások betartását, valamint a vezető éberségét és felelősségét. A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

**Balesetveszély.**

## SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1**  oldalát.

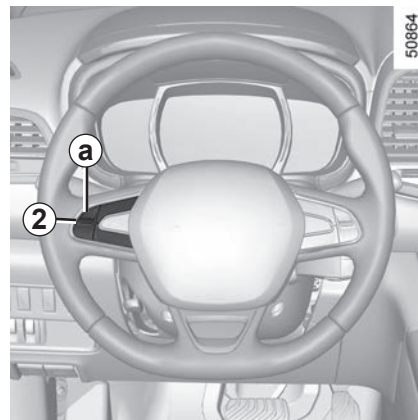
A visszajelző-lámpa  zölden világít, és a „Seb. szabályozó ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebesség-szabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (körülbelül 30 km/óra felett) nyomja meg a kapcsoló **2 a** (+) oldalát: a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a(z) „Seb. szabályozó ellenőrizendő” üzenet megjelenésén felül a szabályozott sebességérték zöld színben történő kijelzése, valamint a  visszajelzőlámpa jelzi.

Ha 30 km/óra sebesség alatt próbálja bekapcsolni a funkciót, a(z) „Hibás érték” üzenet jelenik meg, a funkció pedig kikapcsolva marad.

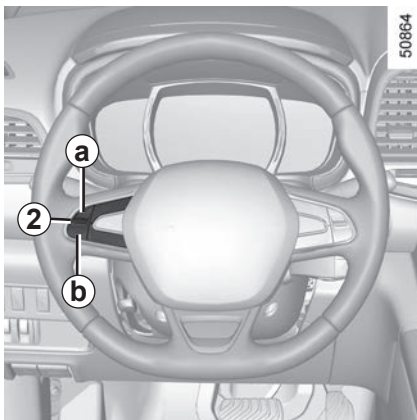


### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: erősen javasoljuk, tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

### A szabályozott sebesség túllépése

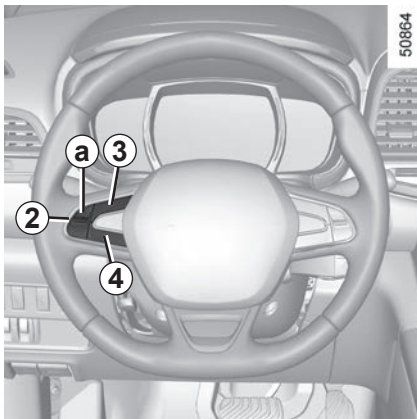
Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. A sebesség átlépése esetén a szabályozott sebességérték pirosan jelenik meg és villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

### Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Ha meredek emelkedőn felfelé vagy lefelé halad, a rendszer nem tudja tartani az utazósebességet: a tárolt sebesség pirosan villog a műszerfalon, hogy tájékoztassa Önt erről a helyzetről.

# SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



## A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O) ;
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

Mindhárom esetben a szabályozott sebesség memorizált marad, és a(z) „Memorizált érték” kijelzés megjelenik a kijelzőegységen a sebességérték kíséretében.

A készenléti üzemmódba kerülést jelzi a szabályozott sebességérték szürke kijelzése és a(z) „Memorizált érték” üzenet megjelenése.

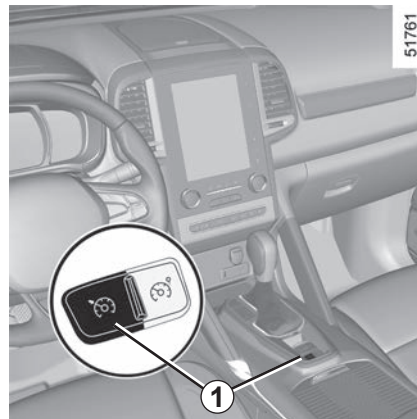
## A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a kapcsolót **3** (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívásakor a sebességtartó bekapcsolásáról a szabályozott sebesség zöld kijelzése és a(z) „Seb. szabályozó ellenőrizendő” üzenet ad megerősítést.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.

A sebességhatároló funkció készenléti állapotában a kapcsoló **2** oldalának **a** (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevételével: a rendszer a gépkocsi aktuális haladási sebességét veszi figyelembe.



## A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpa (L) és az üzenet eltűnése a funkció kikapcsolódásáról ad megerősítést.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

## ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ (1/8)

Ha a közlekedési viszonyok engedik (zavar-talan forgalmú főutakon vagy autópályán), az adaptív sebességtartó lehetővé teszi a választott sebesség (szabályozott sebes-ség) megtartását a gépkocsi és a sávban előtte haladó jármű közötti követési távolság megtartása mellett.

A funkció 50 km/h, és 160 km/h között sza-bályozható.

A sebességmérő kamera körülbelül 120 mé-teres távolságban képes az érzékelésre.

### Különlegesség:

- a vezetőnek ügyelnie kell az adott or-szágbán maximálisan megengedett se-besség betartására;
- az adaptív sebességtartó a fékezési tel-jesítmény egyharmadáig fékezheti a gépkocsit. Az adott helyzettől függően előfordulhat, hogy a vezetőnek ennél erő-sbben kell fékeznie.

A fejmagasságú kijelzővel felszerelt gép-kocsik esetében bizonyos információkat ez utóbbi is kijelez.

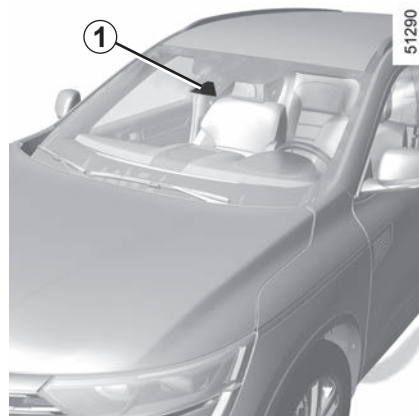


Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Soha nem válthatja fel a sebes-ségkorlátozások betartását, valamint a vezető éberségét és felelős-ségét. A járművezetőnek mindig uralma alatt kell tartania a járművet.

Az adaptatív sebességtartó nem hasz-nálható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízjár-tya, kavics) és kedvezőtlen időjárási viszonyok mellett (köd, eső, oldalszél stb.).

### Balesetveszély.

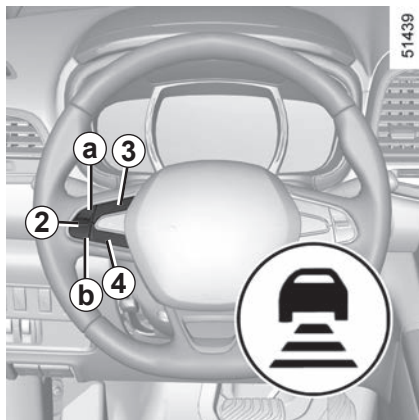


### A sebességmérő kamera helye 1

Győződjön meg arról, hogy a szélvédőt ne takarja semmi (piszok, sár, hó, pára stb.).



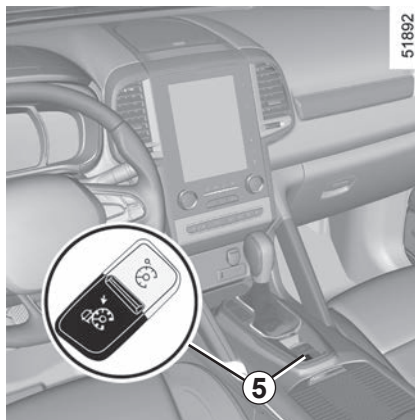
## ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ (2/8)



51439

### Kapcsolók

- 5 Központi be-/kikapcsoló.
- 2 Kapcsolók:
  - a a szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése és növelése (+);
  - b a szabályozott sebesség csökkentése (-).
- 3 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 6 A követési távolság beállítása.



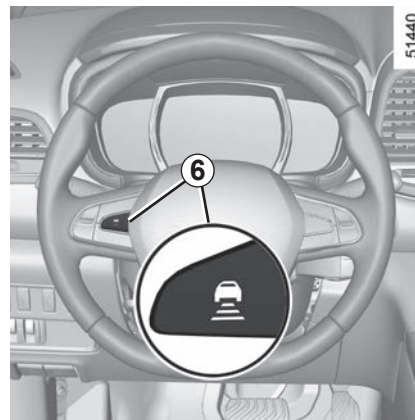
51892

### Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **5** oldalát . A visszajelzőlámpa  zölden kigyullad és a(z) „Távolságtartó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a funkció működik és várja a szabályozott sebesség megadását.

### A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (körülbelül 50 km/h felett) nyomja meg a **2** kapcsoló **a** oldalát (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték pedig rögzül.



51440

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép. A sebességtartó funkció működését a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenése mellett a  visszajelző lámpa jelzi.

Ha 50 km/h alatt vagy 160 km/h felett próbálja aktiválni a funkciót, a „Hibás érték” üzenet jelenik meg, és a funkció inaktív marad.

### A követési távolság beállítása

A követési távolság a kapcsoló **6** egymás után többszöri megnyomásával állítható be.



## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (3/8)

### Vezetés

Ha van elmentett sebességtérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.

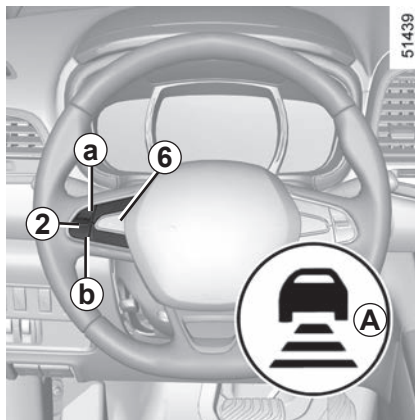
Ha a memorizált követési távolság mellett a rendszer a gépkocsi sávjában a gépkocsinál lassabban haladó járművet észlel, a gépkocsi fékez (a féklámpák kigyulladnak) és a követett járműhöz igazítja a sebességét az előzőleg kiválasztott követési távolságnak megfelelően.

### A sebesség átlépése

Ha a gépkocsi sebessége kisebb a szabályozott sebességnél, és Ön előzni szeretne, az irányjelző bekapcsolása az előzés megkönnyítése érdekében gyorsulást eredményez.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



### A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség módosításához nyomja meg egymás után többször a kapcsolót **2**:

- **a** (+) oldalon a sebesség növeléséhez;
- **b** (-) oldalon a sebesség csökkentéséhez.

### A követési távolság módosítása

A gépkocsi és az előtte haladó jármű közötti követési távolságon bármikor változtathat a kapcsoló **6** egymás után többszöri megnyomásával.

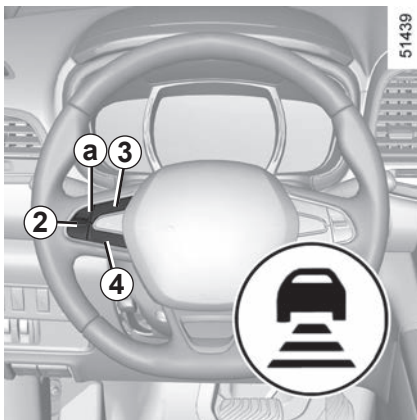
A kijelzőegységen megjelenő vízszintes vonalak a választott követési távolságról tájékoztatnak:

- egy vonal rövid (körülbelül egy másodpercnek megfelelő) távolságot;
- két vonal közepes távolságot;
- három vonal nagy (körülbelül két másodpercnek megfelelő) távolságot jelez.

A távolságot a forgalomnak, az adott ország szabályozásának és az időjárási viszonyoknak megfelelően kell kiválasztani.

Ha a rendszer a gépkocsi sávjában járműt észlel, a követési távolság jelző vonalak fölött egy jármű **A** szimbóluma jelenik meg.

## ADAPTÍV SEBESSÉGTARTÓ (4/8)



### A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával.

Ezen sebesség túllépésekor a szabályozott sebesség és az azt követő sávok pirosan jelennek meg, a szabályozott sebesség pedig villog a kijelzőegységen: a sebességszabályozó funkció már nem aktív.

Ezután engedje fel a gázpedált: a sebesség és a távolság megtartása automatikusan visszaáll, kivéve a funkció készenléti üzemmódba kapcsolásakor.

### A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti üzemmódba kerül, ha:

- Ön működteti a kapcsolót **4** (O);
- Ön működteti a fékpedált;
- Ön működteti a tengelykapcsoló-pedált;
- Ön működteti a sebességváltókart;
- a motor sebessége túl alacsony vagy túl magas;
- a gépkocsi sebessége 40 km/h sebességnél kisebb vagy 170 km/h sebességnél nagyobb;
- bizonyos vezetést segítő berendezések (ABS, ESCstb.) bekapcsolnak.

Ebben a három esetben a(z) „Adaptív seb. szabályozó KI” üzenet jelenik meg a műszerfalán a funkció készenléti állításakor.

A készenléti üzemmódba kerülést jelzi a szabályozott sebességérték szürke kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet megjelenése.

### A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok ezt lehetővé teszik (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.). Nyomja meg a **3** (R) gombot, ha a gépkocsi körülbelül 50 km/h felett van.

A memorizált sebesség visszahívásakor a sebességtartó bekapcsolásáról a szabályozott sebesség zöld kijelzése és a(z) „Távolságtartó” üzenet ad megerősítést.

A sebességtartó rendszer felfüggesztett állapotában a **2** kapcsoló **a** oldalának (+) egyseri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi aktuális haldadási sebességét veszi figyelembe.

**Megjegyzés:** ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépkocsi gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



Amikor az adaptív sebességtartó automatika aktiválja a féket, előfordulhat, hogy zaj és rezgés keletkezik.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (5/8)

Bizonyos helyzetekben (a gépkocsinál sokkal lassabban haladó jármű elérésekor, a gépkocsi előtt haladó járművek gyorsforgalmi sávba váltásakor stb.) előfordulhat, hogy a rendszernek nincs ideje reagálni, ezért olyan figyelmeztető hangjelzést adhat ki, amely a vezető figyelmét **A** vagy azonnali beavatkozását **B** kéri.

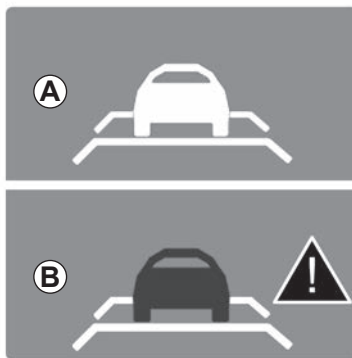
Ennek megfelelően cselekedjen és végezze el a szükséges műveleteket.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

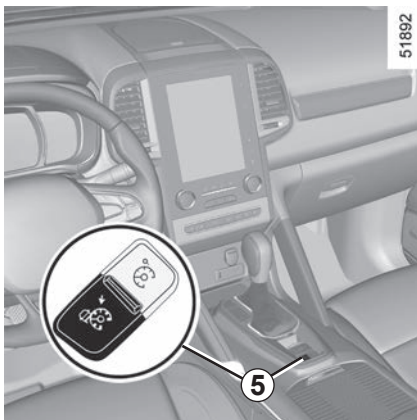


A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.



39461

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (6/8)



### A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **5** a(z)  oldalon; ekkor nem marad elmentett sebességtérték. A zöld  visszajelző fény és a(z) „Távolságtartó” üzenet jelenik meg a műszerfalon, hogy meggyőződhesen a funkció inaktíválásáról.

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer egy üzemi hibát észlel, a „Seb. szabályozó ellenőrizendő” üzenet jelenik meg a műszerfalon.

Két lehetőség van:

- a rendszer működése átmenetileg akadályozott (például: pizok, sár, hó stb. takarja a sebességmérő kamerát). Ebben az esetben parkolja le a gépjárművet és állítsa le a motort. Tisztítsa meg a radar-kamera érzékelési zónáját. A motor következő indításakor a visszajelző lámpa kialszik és az üzenet megszűnik;
- ellenkező esetben ezt egy másik hiba okozhatja. Forduljon márkaszervizhez.

## ADAPTATÍV SEBESSÉGTARTÓ (7/8)



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

A vezetőnek mindig a közlekedési viszonyokhoz kell igazítania a sebességet, a rendszer utasításaitól függetlenül.

A rendszer semmilyen esetben sem szolgál akadályérzékelő vagy ütközésselkerülő rendszerként.

### A rendszeren végzett beavatkozás/javítás

- Az ütések módosíthatják a sebességmérő kamera helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- A sebességmérő kamera helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere, szélvédő módosítás stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### A funkció kikapcsolása

A funkció le kell tiltani, ha:

- a féklámpák nem működnek;
- a sebességmérő kamera területe megrongálódott (a szélvédő felől vagy a belső visszapillantó tükör felől);
- a gépkocsit vontatják (autómentés);
- sűrű a forgalom;
- a gépkocsi alagútban halad;
- a gépkocsi kanyargós úton halad;
- a szélvédő berepedt vagy torz (ne próbálja megjavítani a szélvédőnek ezt a részét, cseréltesse ki egy márkakereskedésben);
- a gépkocsi síkos útfelületen vagy rossz időjárási viszonyok (kód, hó, eső, oldalszél stb.) között halad.

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



### A rendszer működésének korlátai

- Az ellenkező irányban haladó járművek nem váltanak ki figyelmeztetéseket és nem befolyásolják a rendszer működését.
- A rendszer megfelelő működése érdekében a sebességmérő kamerát és környékét tisztán kell tartani, ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem veszi figyelembe a mozdulatlan (álló gépkocsik, forgalmi dugók, autópálya-kapuk stb.) vagy lassan mozgó vagy kisméretű (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) akadályokat.
- A gépkocsi sávjába érkező járműveket csak akkor veszi figyelembe a rendszer, ha azok az észlelési tartományába kerülnek. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- Előfordulhat, hogy kanyar elején vagy kanyarban a sebességmérő kamera ideiglenesen nem észleli a gépkocsi előtt haladó járművet, és ez gyorsulást okozhat.
- Kanyar végén előfordulhat, hogy a gépkocsi előtt haladó járművet nem vagy későn észleli a rendszer. Ilyen esetekben hirtelen vagy késő fékezés fordulhat elő.
- A gépkocsival szomszédos sávban lassabban haladó járművet észlelheti a rendszer, ami lassulást okozhat, ha a két jármű közül az egyik túl közel halad a másik sávjához.
- Egy nagy sebességkülönbségű, lassabb gépkocsit a rendszer nem biztos, hogy figyelembe vesz.
- A rendszer kikapcsol körülbelül 50 km/h sebességnél. A vezetőnek ennek megfelelően kell reagálnia.
- A hirtelen helyzetváltozásokat a rendszer nem veszi azonnal figyelembe. A járművezetőknek mindig és minden körülmények között ébernek kell maradniuk.

### A rendszer megzavart működése

Bizonyos körülmények megzavarhatják vagy ronthatják a rendszer működését, például:

- összetett környezeti feltételek (fémhíd, alagút stb.);
- rossz időjárási viszonyok (hó, jégeső, jegesedés stb.);
- rossz látási viszonyok (éjszaka, köd stb.);
- rossz a kontraszt a tárgyak között;
- vakító körülmények (vakító napsütés, szembejövő gépkocsik fényszórói stb.).

**Nem kívánt fékezés vagy gyorsulás veszélye.**

# PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/7)

## A berendezés működési elve

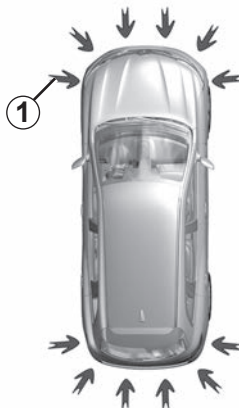
Az ultrahangos érzékelők, amelyek a gépkocsi hátsó lökhárítóján helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti akadály közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 20-30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

A rendszer a gépkocsi előtt, mögött és oldalán észleli az akadályokat.

Ha a gépkocsi kb. 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A Parkolást segítő rendszer nem veszi figyelembe a vontató- vagy hordozórendszereket, amelyeket a rendszer nem ismer fel.



50867

## Az 1 ultrahangos érzékelők helye

Győződjön meg arról, hogy az 1 nyilakkal jelölt ultrahangos érzékelőket semmi sem takarja (piszok, sár, hó vagy rosszul felszerelt rendszámtábla), nem érte ütés, nem módosították (beleértve a fényezést is) és a gépkocsi elején és/vagy hátulján (gépkocsitól függően az oldalán) nincs felszerelt tartozék.

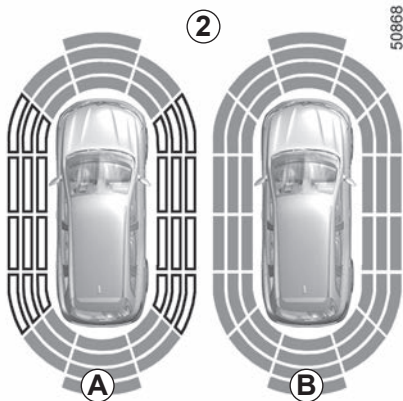


Ez egy kiegészítő segítő funkció.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű út-jában.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/7)



**Megjegyzés:** a 2 kijelző hangjelzésekkel kiemegészítve megjeleníti a gépkocsi környezetét.

Az oldalsó érzékelés bekapcsolódásához a gépkocsival meg kell tenni néhány métert.

Ha az összes zóna szürke háttérű, a gépkocsi körüli összes területet figyeli a rendszer:

- **A:** a gépkocsi környezetének elemzése folyamatban;
- **B:** a gépkocsi környezetének elemzése befejeződött.



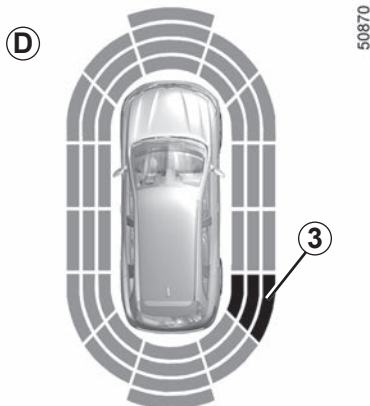
### Működés

A rendszer érzékeli a gépkocsi elejéhez, hátsójához és oldalaihoz közel elhelyezkedő tárgyak többségét.

A gépkocsi és az akadály közötti távolság csökkenésével a hangjelzés gyakorisága egyre nő egészen kb. 20 cm-ig (akadály a gépkocsi oldalánál) és kb. 30 cm-ig (akadály a gépkocsi elejénél vagy hátuljánál), amikor folyamatossá válik. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **C**.



## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/7)



### Akadályok észlelése oldalt

A kerekek irányából következtetve a rendszer meghatározza a gépkocsi által leírt pályát, és tájékoztat, hogy fennáll-e a gépkocsi oldalánál elhelyezkedő akadállyal 3 történő ütközés veszélye.

Ha a rendszer akadályt észlel oldalt:

- az akadály közelebb kerülésével egyre gyakoribbá, majd folyamatosná válnak a hangjelzések. A zöld, narancssárga és piros területek megjelennek a kijelzőn **D**;
- ha nincs ütközésveszély, az akadály közelebb kerülése nem vált ki hangjelzést. A zöld, narancssárga és piros területek csíkozva jelennek meg a kijelzőn **D**.

**Megjegyzés:** előfordulhat, hogy a rendszer későn figyelmeztet az akadállyal való ütközés veszélyére, ha művelet közben változik a gépkocsi által leírt pálya.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (4/7)



### beállítás

A többfunkciós képernyőn lehetőség van bizonyos paraméterek beállítására **4**. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.

### Navigációs berendezéssel felszerelt gépkocsik

Válassza: „Jármű”, „PARKOLÓ SEGÉD”, „Akadályérzékelés”.

### A parkolást segítő rendszer hangereje

Állítsa be a parkolást segítő rendszer hangerejét a(z) + vagy a(z) - pont megérintésével.

### A rendszer hangja

Lehetővé teszi a rendszer hangjának kiválasztását, 3 lehetőség közül.

### A rendszer hangjának kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszer hangját.

**Megjegyzés:** ha kikapcsolja a hangot, a rendszer nem fog hangjelzéssel figyelmeztetni az akadályok közeledésére.

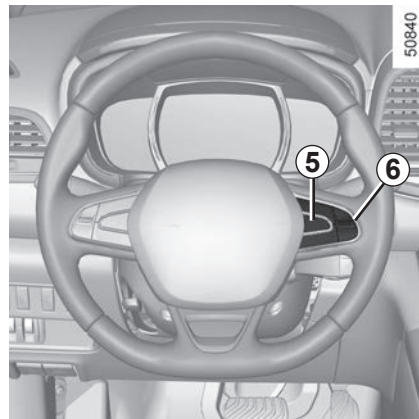
### A rendszer kikapcsolása

Kapcsolja be vagy ki a parkolást segítő rendszert.

### Navigációs rendszerrel fel nem szerelt gépkocsik

A jármű álló helyzetében:

- a beállítások menüjének eléréséhez nyomja meg hosszan a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Vezetési segéd” menüpont eléréséig;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- nyomja meg többször egymás után a kapcsolót **6** felfelé vagy lefelé a(z) „Parkolást segítő rendszer beállítása” menüpont eléréséig;



- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**;
- válassza ki a kapcsolóval **6** a módosítandó beállításokat;
- nyomja meg a kapcsolót **5 OK**.

Ha a gépkocsi 10 km/óránál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motorkerékpár, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előídezhetik a parkolást segítő rendszer hangjelzéseit.

## PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (5/7)

### A parkolást segítő rendszer automatikus kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 10 km/h-nál;
- gépkocsitól függően, ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll, és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a kézi sebességváltó üres állásban vagy az automata sebességváltó **N** vagy **P** állásban van;
- ha a rendszer üzemzavart észlel.

### Parkolást segítő rendszer kikapcsolása kézzel

A funkció le kell tiltani, ha:

- ha olyan vonóhorog, tartófelszerelés vagy utánfutó van az ultrahangos érzékelők előtt, amelyeket a rendszer nem ismer fel;
- abban az esetben, ha az ultrahangos érzékelők sérültek.

### Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, minden hátramenetbe kapcsoláskor körülbelül 3 másodpercen keresztül hangjelzés hallatszik, és a(z) „Ellenőriztesse a parkolóradart” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen. Forduljon a márkaképviselethez.

A funkciót ugyanis bizonyos körülmények megzavarhatják, úgy mint:

- ha az érzékelőt piszok, sár, hó takarja törölje le tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamutszövettel;
- ha az érzékelő jeges;
- amikor egyenetlen vagy zúzott köves úton, lejtőn vagy bokros területen vezet;
- nagyon rossz időjárási viszonyoknál (erős eső, hó stb.);

A rendszer nem ismeri fel többek között a következőket:

- kicsi vagy keskeny tárgyak pl. kötél stb.;
- olyan tárgyak, amelyek képesek elnyelni az ultrahangokat, mint egy szivacs, a hó stb.

A rendszert sípolásra készíthetik vagy megzavarhatják a motorkerékpárok, a kerékpárok, a jeladók stb.

### **A rendszeren végzett beavatkozás/javítás**

- Az ütések módosíthatják az érzékelők helyzetét és teljesítményét. Kapcsolja ki a funkciót és forduljon márkaszervizhez.
- Az érzékelők helyzete körüli területen bármilyen műveletet (javítás, csere stb.) csak képzett szakember végezhet.

A rendszeren csak márkaszerviz jogosult beavatkozást végezni.

### **A rendszer megzavart működése**

Bizonyos körülmények megszakíthatják a rendszer működését, vagy károsíthatják, például:

- rossz időjárási viszonyok (eső, hó, jégeső, jegesedés stb.);
- erős elektromágneses hullámoknak való kitettség esetén (nagyfeszültségű vezetékek alatt stb.);
- bizonyos típusú zajok (motorkerékpár, teherautó, pneumatikus fúrógép stb.);
- nem kompatibilis vontatógolyó vagy horog felszerelése;
- ...

### **A téves vagy elmaradó riasztások esélye megnő**

Ha a rendszer rendellenesen viselkedik, kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

### **A rendszer működésének korlátai**

- A rendszer megfelelő működése érdekében az érzékelők környékét tisztán kell tartani, és ezeken módosítás nem végezhető.
- Előfordulhat, hogy a gépkocsi közelében haladó kisebb tárgyakat (motorkerékpárok, kerékpárok, gyalogosok stb.) nem ismeri fel a rendszer.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékel olyan tárgyakat, amelyek túl közel vannak a járműhöz.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem figyelmezteti, ha a többi gépkocsi vagy tárgy haladási sebessége jelentősen eltér.
- Ha a manőver során megváltozik a pálya, akkor előfordul, hogy a rendszer lassan tudja jelteni az akadályokat.
- Amikor a jármű pótkocsit vontat, a hátsó parkolássegítő rendszert ki kell kapcsolni.

### **A funkció kikapcsolása**

A funkció le kell tiltani, ha:

- az érzékelők környéke megsérült;
- a járművet olyan vontatószerkezettel látták el, amelyet a rendszer nem ismer fel (elektromos adapter, golyó, horog, stb.).

## TOLATÓKAMERA (1/3)



51862

### Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a csomagterajtón elhelyezett kamera **1** megjeleníti a gépkocsi hátsó részének környezetét a többfunkciós képernyőn **2**, egy vagy két nyomvonal **4** és **3** (mozgó és fix) kíséretében.

A rendszer használata során először egy vagy több segédvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.



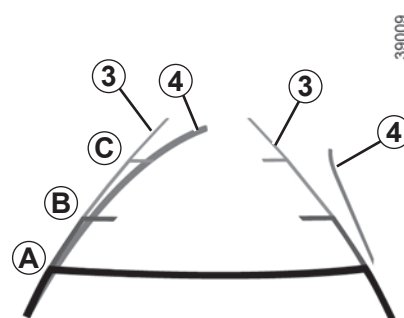
51756

### Fix nyomvonal 3

A nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.



39009

### Mozgó nyomvonal 4

A többfunkciós képernyőn **2** kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

### Sajátosság

Ügyeljen arra, hogy a kamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).

## TOLATÓKAMERA (2/3)



### A tolatókamera bekapcsolása, kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn **2** válassza a „Jármű”, „BEÁLLÍTÁSOK”, „PARKOLÓ SEGÉD”, majd a „Tolatókamera” lehetőséget. Kapcsolja be vagy ki a tolatókamerát, majd érvényesítse választását.

Beállíthatja a kamera képének paramétereit is (fényerő, kontraszt stb.).

### Működési rendellenességek

Ha a rendszer működési hibát észlel, hátramenetbe kapcsolva átmenetileg fekete képernyő jelenik meg a multimédiás képernyőn **2**.

Ezt a kamera vagy a képernyő meghibásodása is okozhatja (tisztaság, rögzített kép, késleltetett kommunikáció stb.).

Ha az átmeneti fekete képernyő továbbra is megjelenik, forduljon hivatalos forgalmazóhoz.



Ez egy kiegészítő segítő funkció. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő vagy cserép, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

A képernyő fordított képet ad, mint egy visszapillantó tükörben.

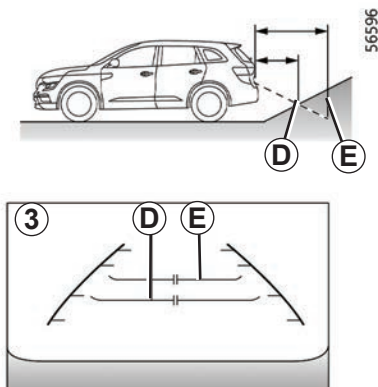
A nyomvonalak sík felületre vannak ki- vetítve, ezért az információt ne vegye figyelembe függőleges vagy a talajon elhelyezkedő tárgyak esetén.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a csomagtartó nyitva van, vagy rosszul van becsukva, a(z) „Csomagtér nyitva” üzenet jelenik meg és a kamera-kijelzés eltűnik.

## TOLATÓKAMERA (3/3)



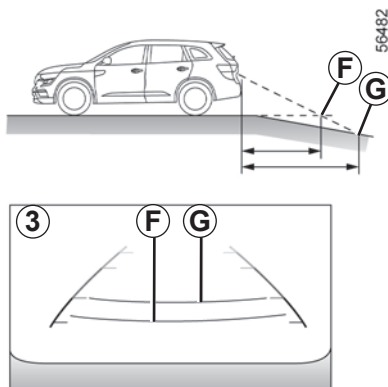
### A becsült távolság és a tényleges távolság közötti különbség

#### Tolatás meredek emelkedőn

A **3** rögzített segédvonalak a távolságokat közelebbinek mutatják a valóságnál.

A képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban távolabb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **D** pozícióban van, a tényleges távolságot az **E** jelzi.

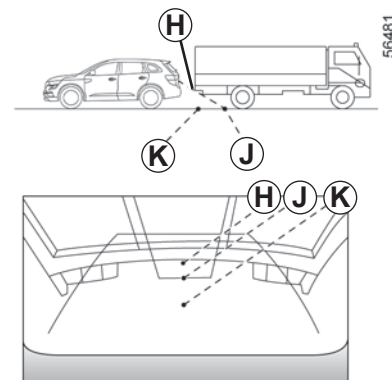


#### Tolatás meredek lejtőn

A **3** rögzített segédvonalak a távolságokat távolabbinak mutatják a valóságnál.

Ezért a képernyőn megjelenő tárgyak a valóságban közelebb helyezkednek el a lejtőn.

Például, ha a képernyőn egy tárgy a **G** pozícióban van, a tényleges távolságot az **F** jelzi.



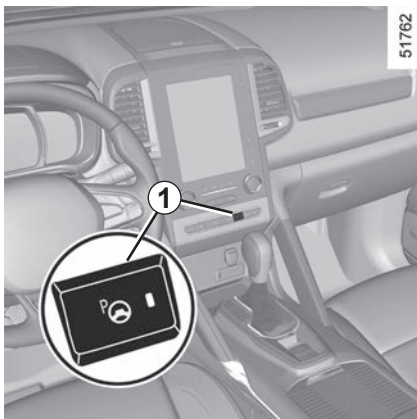
#### Tolatás kilógó tárgy felé

A képernyőn a **H** pozíció távolabbinak tűnik, mint a **J** pozíció. A **H** pozíció azonban ugyanolyan távolságban van, mint a **K** pozíció.

A rögzített és mozgatható segédvonalak által jelölt pálya nem veszi figyelembe a tárgyak magasságát. Így fennáll a veszélye, hogy a jármű összeütközik a tárgggal, ha a **K** pozíció felé tolat.



## AUTOMATA PARKOLÁS (1/6)



Ez a funkció a parkolási manőverek során nyújt segítséget.

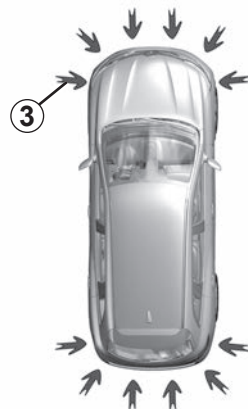
Vegye le a kezét a kormánykerékről; Ön csak a pedálokat és a sebességváltókart irányítja.

Az irányítást a kormánykerék elfordításával bármikor átveheti.



### Üzembe helyezés

Ha a gépkocsi áll vagy kb. 30 km/óránál kisebb sebességgel halad, nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa kigyullad és a képernyő **2** megjelenik a többfunkciós képernyőn.



### Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy a nyílal **3** jelölt ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

## AUTOMATA PARKOLÁS (2/6)

### A manőver kiválasztása

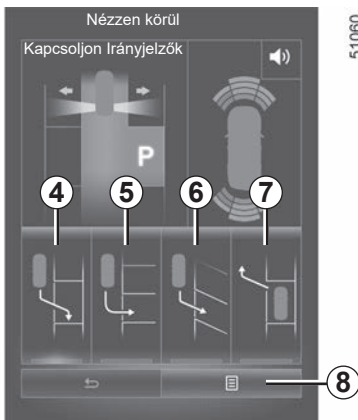
A rendszer négyféle manővert képes végrehajtani:

- **4** a gépkocsi leparkolása az úttal párhuzamosan;
- **5** a gépkocsi leparkolása két jármű közé 90°-os szögben;
- **6** a gépkocsi leparkolása srégen kialakított parkolóhelyre;
- **7** kiállás a gépkocsival az úttal párhuzamos parkolóhelyről.

A többfunkciós képernyőn válassza ki a végrehajtható manővert.

És aktiválja az irányjelzőt (index) azon az oldalon, amelyikre parkolni szeretne.

**Megjegyzés:** A gépkocsi indításakor vagy a rendszer segítségével sikeresen végrehajtott úttal párhuzamos parkolási manőver után a rendszer által alapértelmezetten felajánlott manőver az úttal párhuzamos parkolóhelyről történő kiállás. A többi esetben az alapértelmezett manőver a **8** segítségével állítható be a többfunkciós képernyőn.



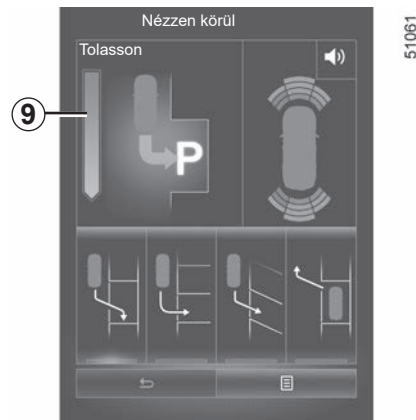
### Működés

#### Parkolás

Amíg a gépkocsi sebessége kb. 30 km/h kisebb, a rendszer keresi a szabad parkolóhelyeket a gépkocsi két oldalán.

Ha talált egy parkolóhelyet, az megjelenik a többfunkciós képernyőn. Kis „P” betű jelöli. Így a gépkocsi képes felismerni egy helyet, lassan vezetni, a szabad terület felőli oldalon aktiválni az irányjelzőt, amíg a „Stop” üzenet, hangjelzés kíséretében meg nem jelenik.

A parkolóhelyet ekkor már a többfunkciós képernyőn nagy „P” betű jelöli.



- Állítsa meg a gépkocsit;
- kapcsoljon hátramenetbe.

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében megjelenik a visszajelzőlámpa .

- engedje el a kormánykereket;
- kövesse a rendszer többfunkciós képernyőn megjelenő utasításait.

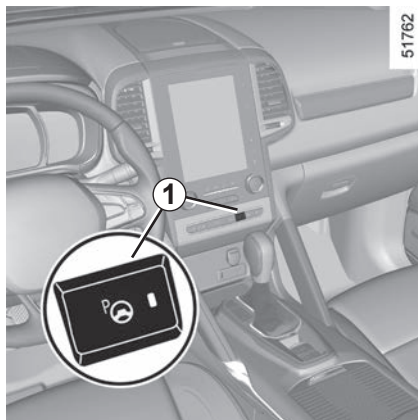
A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál. Egy sáv **9** jelzi a folyamat előrehaladását.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

## AUTOMATA PARKOLÁS (3/6)

### Különlegesség

- Vezessen lassan, és mindig álljon készen a fékhasználatára;
- A rendszer a járművek kivételével nem ismeri fel a tárgyak (pl. oszlopok, motor-kerékpárok, akadályok) közötti parkolóhelyeket;
- A rendszer nem ismeri fel, az észlelést követően vagy az azt megelőzően létrejött parkolóhelyeket;
- Tartson körülbelül 50–150 cm távolságot a parkoló járművektől, amikor parkolóhelyet keres. Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli a helyeket, ha a távolság kevesebb mint 50 cm vagy meghaladja a 150 cm-t;
- A sebességváltó kart **R**-ből **D** helyzetbe vagy **D**-ből **R** helyzetbe mozgathatja parkolás közben. A rendszer még mindig elérhető;
- A vezetőnek ellenőriznie kell, hogy lehet-e parkolni az észlelt területen (akadály a területen);
- Ha eltérő gumiabroncs vagy a kereket szerel fel a rendszer teljesítménye megváltozhat. A legjobb teljesítmény érdekében az eredetivel azonos méretűt szereljen fel;
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem működik, ha a kerekek nincsenek megfelelően beállítva. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez.



51762

#### Kiállítás az úttal párhuzamos parkolóhelyről

- Válassza a „kiállítás úttal párhuzamos parkolóhelyről” üzemmódot;
- működtesse az irányjelzőt azon az oldalon, amerre ki szeretne állni a gépkocsival;
- nyomja meg hosszan a kapcsolót **1** (körülbelül 2 másodpercig).



51062

A kijelzőegységen hangjelzés kíséretében

- megjelenik a visszajelzőlámpa .
- engedje el a kormánykereket;
  - végezzen manővereket előre és hátra irányban a parkolást segítő rendszer figyelmeztetési segítségével.



51063

A gépkocsi sebessége nem lehet több kb. 7 km/óránál.

Amikor a gépkocsi elérte azt a helyzetet, hogy ki tud állni a parkolóhelyről, a rendszer figyelmezteti Önt a manőver befejezésére.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver befejezésére.

### Különlegesség

- A parkolóhelyről történő kilépéskor a biztonsági okokból a rendszer működése megszakad, ha ütközésveszély alakul ki akadályok miatt;
- A rendszert nem szabad működtetni kis terület esetén;
- Parkoláskor vagy a parkolóhely elhagyásakor vezessen előre- vagy hátrafelé a kormánykerék elforgatását követően.
- Abban az esetben, ha az érzékelő jeges vagy valami takarja azt, a környezetben nagyon magas vagy nagyon kicsi oszlopok vagy tárgyak találhatók, a rendszer működésében zavar léphet fel, annak ellenére, hogy a parkolóhely létezik.

## AUTOMATA PARKOLÁS (5/6)

### A manőver megszakítása

A manőver a következő esetekben szakítódik meg:

- Ön megfogja a kormánykereket;
- egy ajtó vagy a csomagtér kinyílik;
- a gépkocsi túl hosszú ideje áll;
- a gépkocsi pályáján valamilyen tárgy akadályozza a manőver befejezését;
- a motor leáll.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver megszakítására. A manőver folytatásához nyomja meg hosszan a rendszer bekapcsoló kapcsolóját.

Ebben az esetben a megszakítás okát kijelzi a többfunkciós képernyő.

Győződjön meg a következőkről:

- elengedte a kormánykereket, és;
- minden ajtó és a csomagtér zárva van, és;
- a gépkocsi pályáján nincs akadály, és;
- a motor be van indítva.

### A manőver visszavonása

A manőver abbamarad a következő esetekben:

- a rendszer bekapcsoló kapcsolójának megnyomásakor;
- a gépkocsi sebessége átlépte a 7 km/órát;
- A gépkocsi a manőver során több mint tíz előre-hátra mozdulatot tett;
- a parkolást segítő rendszer érzékelőit takarja valami (pl. piszok);
- a gépkocsi kerekei kipörögtek.

A visszajelzőlámpa  hangjelzés kíséretében eltűnik a kijelzőegységről, ezzel figyelmeztetve Önt a manőver végére.

### Különlegesség

A rendszer működésében a következő körülmények között jelentkezhet zavar. Ezekben az esetekben Önnek kell a parkolás elvégzése az ütközés kockázata miatt;

- ha akadályok vannak oszlopok körül;
- Ha a parkolóhelyen akadályok találhatók, pl. kerékpár, motorkerékpárok, keskeny oszlopok stb.;
- ha a parkolóhely kanyargós, csúszós vagy egyenetlen;
- ha a gumibroncs nyomása alacsonyabb vagy magasabb, mint a standard;
- nagyon rossz időben (szakadó eső, hó vagy erős szél);
- eltérő kerekek felszerelése esetén (hólánccal, pótkerék, különböző méretű kerék).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Ez a funkció semmilyen esetben sem helyettesíti a vezető éberségét és felelős magatartását, akinek állandóan meg kell őriznie a gépkocsi feletti uralmát.

Ügyeljen arra, hogy a manőver az adott sávban megfeleljen a hatályos közlekedési szabályoknak.

- A vezetőnek mindig figyelnie kell vezetés közben az esetlegesen hirtelen bekövetkező kockázatokra: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holtterében.
- Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli az érzékelők holtterében található objektumokat.
- Manőverezés közben a kormánykerék gyorsan foroghat: ne tegye a kezét a belső oldalára, és győződjön meg róla, hogy semmi sincs beakadva a szerkezetbe.
- Mindig végezzen szemmel ellenőrzést, hogy a rendszer által javasolt parkolóhely biztosan szabad-e és a parkolást nem akadályozza-e semmi.
- A rendszert csak szabad utánfutó vontatásakor szabad használni, vagy amikor vontatási vagy teherszállítási rendszer van a gépkocsiban.

# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



## Fokozatválasztó kar 1

**P:** parkoló állás

**R:** hátramenet

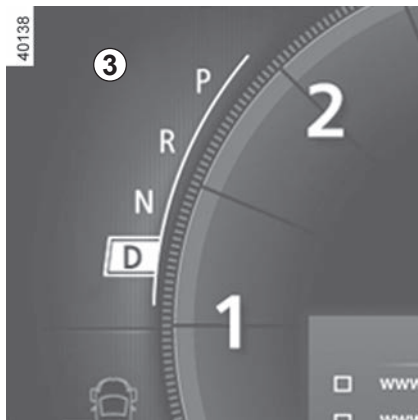
**N:** üres állás

**D:** automata üzemmód

**M:** kézi üzemmód

**Megjegyzés:** Nyomja meg a **2** gombot, ha a **D** vagy az **N** állásból az **R** vagy a **P** állásba szeretne váltani.

**3:** a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.



## Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetben, kapcsolja be a gyújtást.

A **P** állásból történő kivételhez a biztosítógomb **2** lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelző-

lámpa  kialszik a kijelzőn **3**) és vegye ki a kart a **P** állásból.

**A fokozatválasztó kar D vagy R állásba kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.**

## Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

Tegye a kart **D** állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik a jármű számára legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és az Ön által választott vezetési stílust is.

## Gazdaságos vezetés

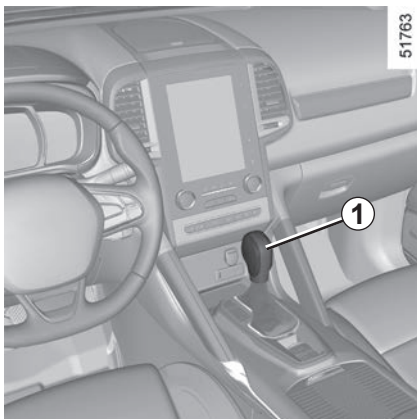
Menet közben a kart hagyja mindig **D** állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

## Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

**Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.**

## AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)



### Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **1 D** helyzetében húzza a kart balra.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- sebességfokozat csökkentéséhez a kart mozdítsa előre felé;
- a sebességfokozat növeléséhez a kart mozdítsa hátrafelé.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.

### Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (például a motor kímélése vagy az elektromos menetstabilizáló rendszer működése mellett stb.) elképzelhető, hogy az automatika felülbírálja a kézi fokozatot és automatikusan egy másikba kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

### Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani kézi üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, hogy a motor lefulladását elkerülje, várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart kiveszi **P** vagy **N** helyzetből, és **D** vagy **R** állásba kapcsolja.

Emelkedőn az álló helyzet megtartásához ne hagyja a lábát a gázpedálon.

Ez az automata sebességváltó túlmelegedését okozhatja.



# AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

## Várakozás a járművel

Amikor a gépkocsi megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

**Húzza be a kéziféket, vagy – gépjárműtől függően – ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.**

A(z) **P** pozícióba csak teljesen leállított jármű esetén szabad váltani.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

## Karbantartási periódus

Tájékozódjon a gépjármű karbantartási füzetéből, vagy forduljon a márkaképviselőhöz, hogy ellenőrizze, hogy az automata sebességváltó igényel-e karbantartást.

Ha a karbantartás nem szükséges, nem kell az olajsintet feltölteni.

## Működési rendellenesség

- **Ha menet közben** a kijelzőegységen az „Ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

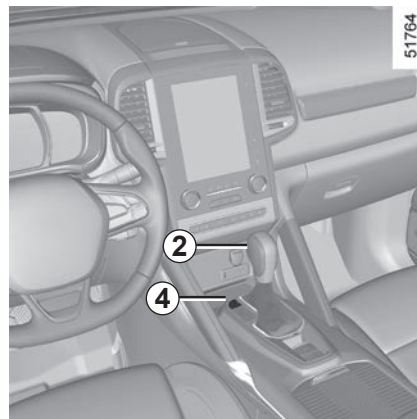
Forduljon azonnal márkaszervizhez;

- **menet közben**, ha a kijelző-egységen megjelenik a „sebességváltó túlmelegedett” üzenet, álljon meg, amint lehet, és hagyja lehűlni a sebességváltót, amíg az üzenet el nem tűnik;

- **Ha egy automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi meghibásodik,**  
➔ 5.29



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.



**Indításkor**, ha a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt. Ehhez pattintsa ki a **4** fedelet, majd helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a **2** furatba és ezzel egy időben nyomja meg a gombot a kar kioldásához.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

## SEGÉLYHÍVÁS (1/2)

A segélyhívó rendszer egy olyan funkció, amelynek segítségével automatikusan vagy manuálisan az illetékes szervek hívása kezdeményezhető (ingyenesen) baleset vagy betegség esetén, így lerövidítve a segélyszolgálatok helyszínre érkezésének idejét.

**Megjegyzés:** a segélyhívás:

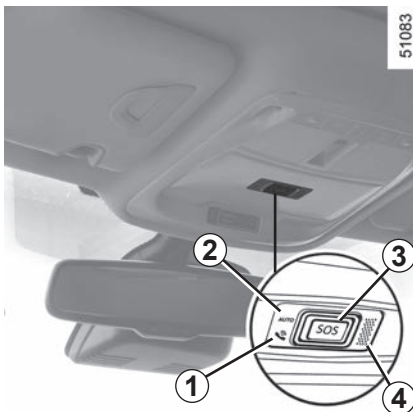
- a kapcsolódó telematikai segélyszolgálatok és a rendszerrel kompatibilis infrastruktúra által lefedett országokban működik;
- a hálózati lefedettségtől függően azon földrajzi régióban, ahol a járművet vezetik.

Abban az esetben, ha a segélyhívó rendszert olyan baleset bejelentésére használja, amelynek Ön szemtanúja volt, a forgalmi viszonyoktól függően törekedjen arra, hogy minél hamarabb leállítsa gépjárművét, hogy az illetékes szervek bemérhessék az Ön gépjárművének – és így magának a balesetnek – a helyét.

Minden esetben tartsa be a helyi törvényi előírásokat.



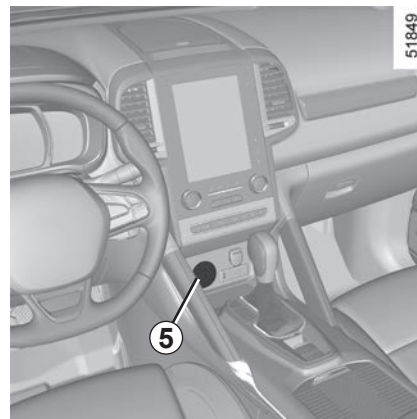
A segélyhívás funkciót csak abban az esetekben használja, ha balesetet szenvedett, baleset szemtanúja volt, vagy ha rosszul érzi magát.



- 1 Telefonhálózati elérhetőségi jelzőfény: bekapcsolva, ha a hálózat elérhető (zöld fény), kikapcsolva, ha a hálózat nem elérhető (piros);
- 2 Automata üzemmód jelzőfénye;
- 3 SOS-kapcsoló;
- 4 Mikrofon;
- 5 Hangszóró.



Baleset esetén ajánlott a gépkocsi közelében maradni, hogy szükség esetén válaszolhasson a diszpécser hívására.



Egy hívást mindig a következő módon kell lebonyolítani:

- a hívást az illetékes hatóságokhoz irányítják;
- az eseményhez kapcsolódó adatok kiküldése;
- szóbeli kommunikáció az illetékes hatóságokkal;
- szükség esetén sürgősségi segítségnyújtás hívása.

A segélyhívás két üzemmóddal rendelkezik:

- automata üzemmód;
- kézi üzemmód;

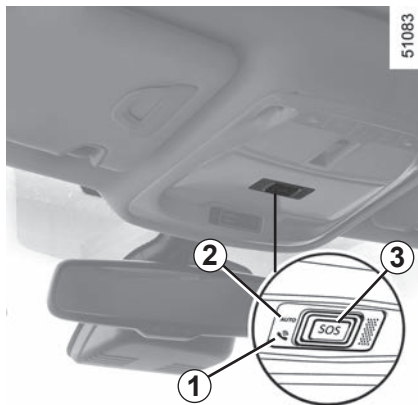
## SEGÉLYHÍVÁS (2/2)

### Automata üzemmód

A figyelmeztető lámpa **2** kigyulladásra azt jelzi, hogy az automata rendszer működik.

A gyújtás bekapcsolt állapotában, baleset után, aktivált légzsák esetén a vészhívás automatikusan megtörténik. A rendszer adatokat továbbít a telefonközpontba (rendszám, tábla, a hívás ideje, a gépkocsi helyzete, a gépkocsi iránya stb.).

Az automatikus segélyhívás alapértelmezés szerint be van kapcsolva, és a felhasználó kérésére márkakereskedésekben kapcsolható ki.



### Kézi üzemmód

Segélyhívás a **3** kapcsoló megnyomásával indítható.

A segélyhívás két üzemmóddal rendelkezik:

- normál üzemmódban a **3** kapcsoló több mint 3 másodpercig tartó lenyomásával;
- pánik módban a **3** kapcsoló 10 másodpercen belül több mint ötször történő megnyomásával.

Véletlen hívásindítás esetén, amennyiben még nem létesült kapcsolat a központtal, a hívás megszakítható a **3** gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

Hívás létrejötte után a vonalat már csak a központ tudja bontani.

### működési rendellenességek

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a segélyhívás funkció nem működik:

- nincs észlelt hiba, és nem érhető el telefonhálózat;
- alacsony akkumulátortöltöttség;
- ...

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a **1** jelzőfény pirosra vált; minél hamarabb keressen fel egy márkakereskedést.

Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, élettartama körülbelül 4 év (a **1** jelzőfény vörös színnel figyelmeztetést ad).

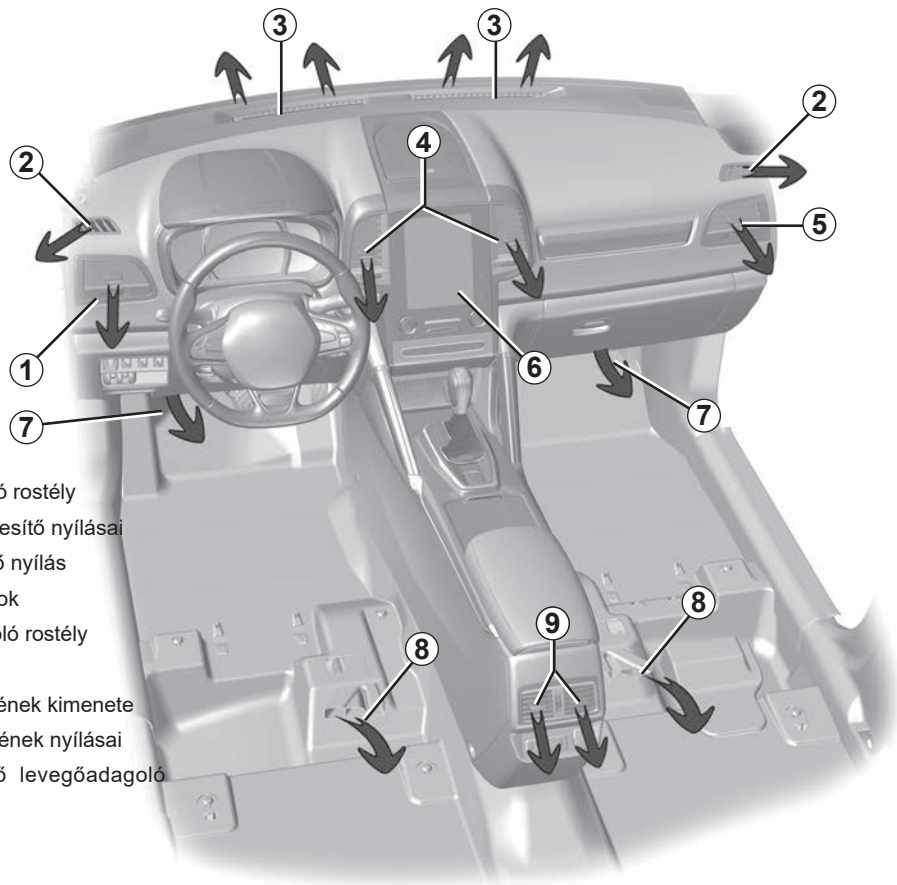
Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez.

# 3. fejezet: Kényelmi berendezések

|                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| Szellőzőnyílások . . . . .                                        | 3.2  |
| Fűtés, manuális légkondicionálás . . . . .                        | 3.4  |
| Automata légkondicionálás . . . . .                               | 3.7  |
| Légkondicionálás: információk és használati tanácsok . . . . .    | 3.17 |
| „Külső levegőminőség és szagtalanítás” funkciók . . . . .         | 3.20 |
| Elektromos ablakemelők . . . . .                                  | 3.21 |
| Elektromos működtetésű nyitható tető . . . . .                    | 3.23 |
| Belső világítás . . . . .                                         | 3.25 |
| Rakodóhelyek, az utastér felszerelései . . . . .                  | 3.28 |
| Hamutartó, szivargyűjtő, segédberendezések csatlakozója . . . . . | 3.33 |
| Hátsó fejtámla . . . . .                                          | 3.34 |
| Hátsó ülés . . . . .                                              | 3.35 |
| Csomagtartó . . . . .                                             | 3.38 |
| Motorizált csomagterajtó . . . . .                                | 3.39 |
| Csomagtérfedél . . . . .                                          | 3.44 |
| Csomagrögzítő háló . . . . .                                      | 3.45 |
| Rakodóhely . . . . .                                              | 3.47 |
| Csomagszállítás a csomagtérben . . . . .                          | 3.48 |
| Csomagszállítás . . . . .                                         | 3.49 |
| vonóhorog . . . . .                                               | 3.49 |
| Tetőcsomagtartó, Légtérelő . . . . .                              | 3.50 |
| Multimédia eszközök . . . . .                                     | 3.51 |

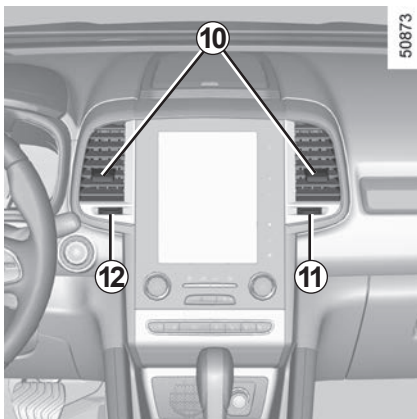
## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)

50921



- 1 bal oldali levegőadagoló rostély
- 2 az oldalablak páramentesítő nyílásai
- 3 szélvédő páramentesítő nyílás
- 4 középső szellőzőnyílások
- 5 jobb oldali levegőadagoló rostély
- 6 többfunkciós képernyő
- 7 az első utasok lábűtésének kimenete
- 8 a hátsó utasok lábűtésének nyílásai
- 9 hátsó ülések középső levegőadagoló rostélyai

## LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)



### középső szellőzőnyílások

#### Mennyiség

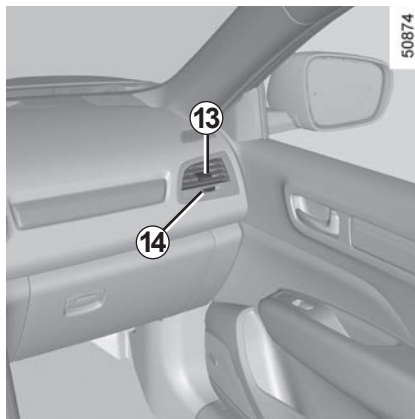
Az ellenállási ponton áthaladva állítsa be a forgatógombot **11** vagy **12**.

**11** balra vagy **12** jobbra: zárt.

**11** jobbra vagy **12** balra: maximális levegő-áramlás.

#### Írány

Állítsa a beállítógombokat **10** a kívánt helyzetbe.



### Oldalsó szellőzőnyílások

#### Mennyiség

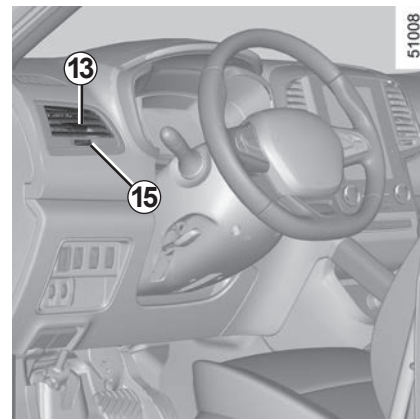
Az ellenállási ponton áthaladva állítsa be a forgatógombot **14** vagy **15**.

**14** balra vagy **15** jobbra: zárt.

**14** jobbra vagy **15** balra: maximális levegő-áramlás.

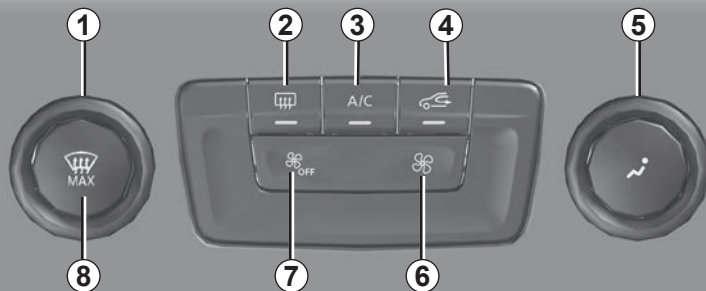
#### Írány

Állítsa a beállítógombokat **13** a kívánt helyzetbe.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**



## Kapcsolók

- 1 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 2 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- / jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 3 Léghűtés.
- 4 Levegőkeringtetés.
- 5 Az utastérbe befűjt levegőmennyiség beállítása.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 A ventilátor fordulatszámának beállítása és a rendszer leállítása.
- 8 „Jó kilátás” funkció.

## A mutatók

A következő kijelzések jelennek meg a multimédiás képernyőn **A**:

- 9 Levegő hőmérséklete.
- 10 A Clim ECO mód kijelzése.
- 11 Ventilátor fordulatszáma.
- 12 A levegő elosztása az utastérben.



## A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A 3 vezérlő lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (a visszajelző lámpa világít) vagy kikapcsolását (a visszajelző lámpa nem világít).

## A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

## KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/3)

### A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására öt lehetőség van. Forgassa el a kapcsolót **5** a levegőelosztás beállítása érdekében.

A levegőelosztás a multimédiás képernyőn látható.



A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A légáram minden levegőnyílás felé osztódik, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai, és az első üléseken, valamint gépkocsitól függően, a második ülésorban helyet foglaló utasok lábai felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



51268

### A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

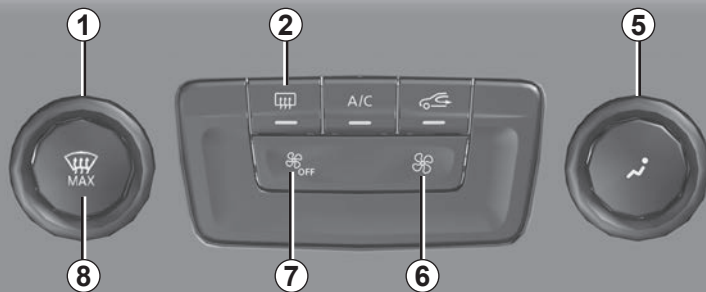
Nyomja meg a **4** vezérlőt: a gombba beépített visszajelző lámpa kigyullad. Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

### A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés hosszan tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a **4** vezérlő ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.





## A ventilátor fordulatszámának módosítása

Módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **6** vagy **7** vezérlő megnyomásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

A rendszer kikapcsol (OFF): a ventilátor fordulatszáma nulla (gépjármű álló helyzetben).

Haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramlását érezheti.

## A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **1** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. Minél több sáv jelenik meg a multimédiás képernyőn, annál magasabb a hőmérséklet.

Ha a légkondicionáló berendezést hosszabb időn keresztül használja, akkor lehet, hogy fázni fog. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a kapcsolót **1** jobbra.

## Kikapcsoló

A rendszer kikapcsolásához, nyomja meg a **7** vezérlőt több alkalommal addig, amíg az „OFF” üzenet meg nem jelenik a multimédiás képernyőn.

Haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramlását érezheti.

## Jó kilátás funkció

Nyomja meg a gombot **8** – a beépített visszajelzőlámpa bekapcsol.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működötteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **2** a hátsó ablak jégmentesítésének leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **8**.

## A hátsó szélvédő páramentesítése és jégtelenítése

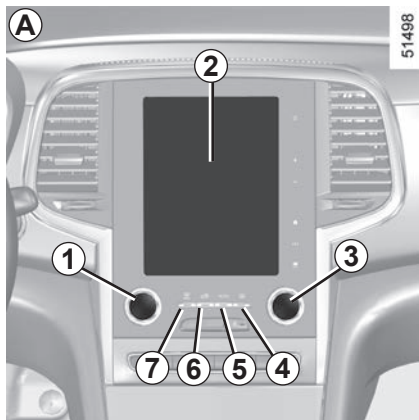
**Járó motor mellett** nyomja meg a **2** vezérlőt. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a **2** vezérlőt.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

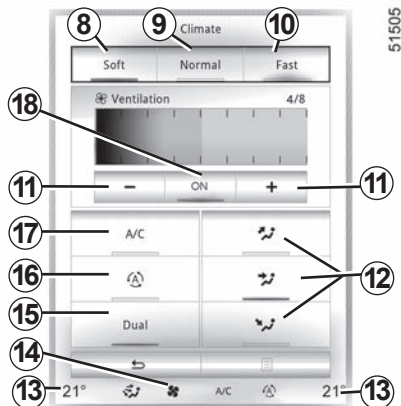
# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: „A” Kezelőelemek (1/5)



## Kezelőelemek A

A többfunkciós képernyő **2** eléréséhez nyomja meg a(z) **14** részt. A következőkben bemutatott gombok megléte a gépkocsi változatának függvénye.

- 1** és **3** A jobb és bal oldali hőmérsékletérték beállítása.
- 4** A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 5**, **8**, **9** és **10** automata üzemmódok (Normal, Soft, Fast)
- 6** Levegőkeringtetés.
- 7** „Jó kilátás” funkció.



**11** Ventilátor fordulatszáma.

**12** A levegő elosztása az utastérben.

**13** A jobb és bal oldali hőmérséklet kijelzése.

**14** A légkondicionálás beállításainak kijelzési zónája.

**15** „DUAL” funkció.

**16** Automatikus levegőkeringtetési funkció a gépkocsitól függően.

**17** Légkondicionálás.

**18** A rendszer kikapcsolása.

Bizonyos gombokhoz visszajelző lámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

**NORMAL:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a(z) **4** vagy a(z) **9** gombot.

**SOFT:** óvatosabban és csendesebben éri el a kívánt komfortfokozatot. Nyomja meg a gombot **8**.

**FAST:** Az utastérbe befűjt levegő légáramát növeli. A kényelem optimalizálására ez a mód ajánlott, különösen a hátsó ülések esetében. Nyomja meg a gombot **10**.

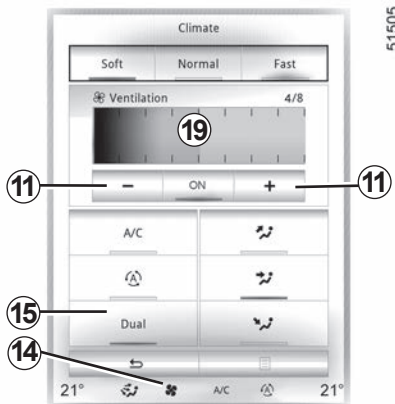


### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **11** vagy gombok megnyomásával vagy ha az ujját a **19** zónában csúsztatja.

A gépkocsi típusától függően ebben az esetben az automatika nem szabályozza a ventilátor fordulatszámát, az értéke pedig megjelenik a **19** és a **14** zónákban.



### Hőmérséklet szabályozása

Kétféle beállítás áll rendelkezésre:

- egyforma beállítás az egész utastérben;
- KETTŐS funkciójú beállítás: a jobb és a bal oldal külön beállítása.

### Egyforma beállítás az egész utastérben

Működtesse a kapcsolót **1**.

### KETTŐS funkciójú beállítás

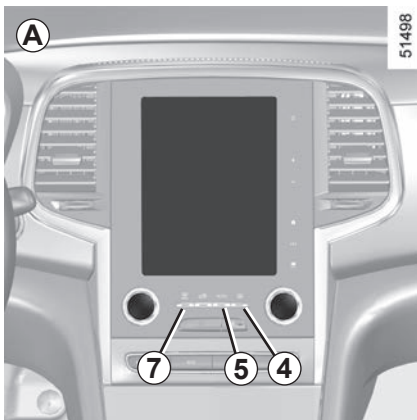
A bekapcsoláshoz nyomja meg a gombot **15**. A bal oldali beállításhoz működtesse a(z) **1** kapcsolót, a jobb oldali beállításhoz pedig a(z) **3** kapcsolót.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: „A” Kezelőelemek (3/5)



### Jó kilátás funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan elindítja a légkondicionálást és a hátsó szélvédő jégmentesítését és – gépkocsitól függően – a szélvédő elektromos jégmentesítését.



Nyomja meg a gombot **7**, a beépített visszajelző lámpa világít.

Nyomja meg a gombot **4** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelző lámpa kialszik.

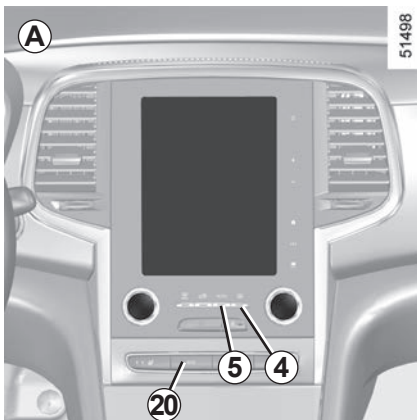
A ventilátor fordulatszámának beállítása: nyomja meg a **11** vagy gombokat vagy csúsztassa az ujját a **19** zónában.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- a gombot **7**;
- még egyszer a gombot **5**;
- a(z) **8**, **9** vagy **10** gombok egyikét.

A Jó kilátás funkció után a légkondicionálás automatikusan bekapcsolhat a belső párátlanítás fenntartásához.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS: „A” Kezelőelemek (4/5)



### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

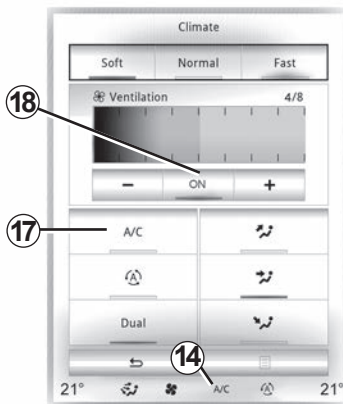
Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

A gomb **17** megnyomásával:

- bekapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **14** zónában kigyullad egy visszajelzőlámpa).
- kikapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **14** zónában kialszik a visszajelzőlámpa).

### Kikapcsoló

Nyomja meg a gombot **18** a rendszer be- vagy kikapcsolásához (a gomb **18** működését jelző visszajelző lámpa a rendszer állapotáról tájékoztat).



Automata üzemmódban (NORMAL) a gomb megnyomásával **5** is kikapcsolhatja a rendszert. Kézi üzemmódban nyomja meg kétszer a gombot **5** a rendszer kikapcsolásához.

### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **4**, a beépített visszajelző lámpa világít. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

**A funkcióból való kilépéshez** nyomja meg ismét a gombot **4**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### ECO (takarékos) üzemmód használata

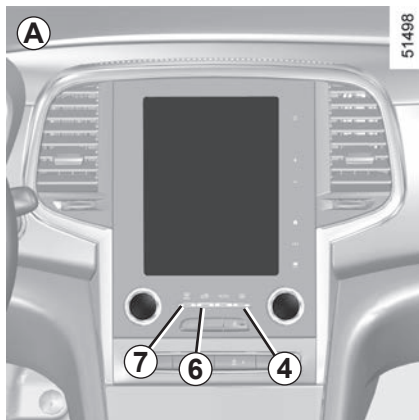
- Ha a légkondicionálás működik, és megnyomják a **20** gombot, az ECO mód aktiválódik.
- ECO üzemmódban a légkondicionálás sebessége és teljesítménye is gyengébb, az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében.
- Ha szeretné növelni a légkondicionálás sebességét és teljesítményét, kapcsolja ki az ECO módot.

### Lehetőség szerint valamelyik automata üzemmódot használja: NORMAL, SOFT vagy FAST.

Automata üzemmódban (az gomb **5** visszajelzőlámpa világít) a rendszer szabályozza a légkondicionálás összes funkcióját.

Továbbra is módosíthatja a rendszerki választást. Ebben az esetben a **5** gomb visszajelzőlámpája kialszik, és a módosított funkció, amelyet már nem vezérel a rendszer, megjelenik a kijelzőn.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg az egyik üzemmód gombját: **NORMAL**, **SOFT** vagy **FAST**, vagy a gombot **5**.



## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A kívánt elosztás kiválasztásához használja a(z) **12** gombokat (a(z) **14** zónában megjelenik egy visszajelzőlámpa):



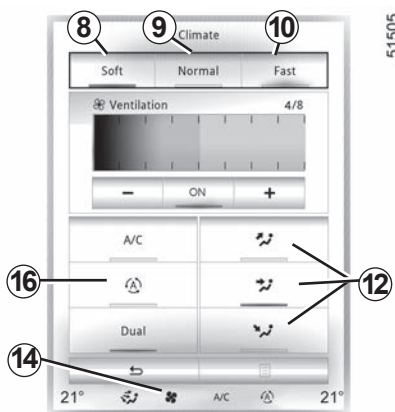
A levegő elsősorban a szélvédő páramentesítő nyílásain és az első oldalsó páramentesítő nyílásokon át áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A  és a  egyszerre történő kiválasztása esetén néhány csepp harmat jelenhet meg a szélvédőn, ezért kiválasztásuk

télen ajánlott. A  a kényelem érdekében biztosít egy kis légáramlást.

Ha szeretné a szélvédőt gyorsan páramentesíteni, kapcsolja be a Jó kilátás funkciót a **7** gomb megnyomásával.

## Belső levegőkeringtetés

### Megjegyzés:

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastérkét (szennyezett területen való áthaladás stb.) és gyorsabban csökkentse az utastér hőmérsékletét.

### Automata üzemmód

Gépkocsitól függően nyomja le a **16** gombot (egy figyelmeztető lámpa kezd világítani a **14** zónában).

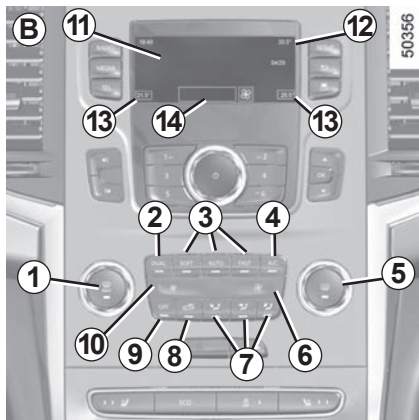
### Manuális használat

A gépkocsitól függően a **6** vagy a **16** gomb megnyomásával kapcsolhatja be a kényszerített levegőkeringtetést.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

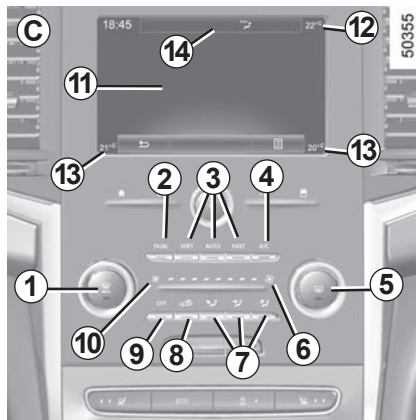
A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **8**, **9**, **10** egyikét vagy a **6** gombot vagy ismét a **16** gombot.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (1/5)



### B és C kapcsoló

- 1 Bal oldali hőmérsékletjelzés beállítása, „Jó kilátás” funkció.
- 2 „DUAL” funkció.
- 3 Automatikus üzemmódok (SOFT, AUTO, FAST).
- 4 Légh Kondicionálás BE/KI.
- 5 A jobb oldali hőmérsékletjelzés beállítása, valamint a hátsó ablak, illetve a gépkocsi típusától függően a visszajelző tükrök jég- és páramentesítésének BE-/KIKAPCSOLÁSA.
- 6 és 10 Ventilátor fordulatszáma.
- 7 A levegő elosztása az utastérben.
- 8 Levegőkeringtetés vagy automatikus levegőkeringtetés a gépkocsitól függően.
- 9 Rendszer KIKAPCSOLÁSA vagy levegőkeringtetés a gépkocsitól függően.



### Írányjelzők

A következő kijelzések jelennek meg a képernyőn 11:

- 12 A külső levegő-hőmérséklet kijelzése.
- 13 A bal és jobb oldali hőmérséklet kijelzése.
- 14 Aktív mód, ventilátorsebesség és a levegő elosztása az utastérben (ideiglenes kijelzés a társított kapcsolók megnyomása után).

Bizonyos gombokhoz visszajelzőlámpa tartozik, amely a funkció állapotáról tájékoztat.

## 3. automatikus üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

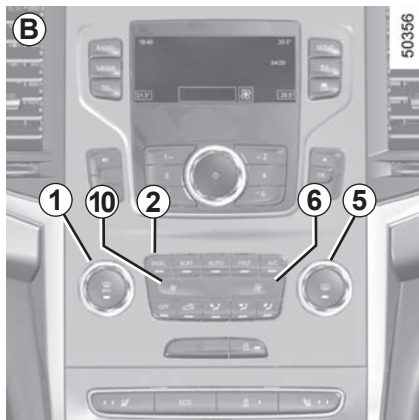
**AUTO:** a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg az **AUTO** gombot.

**SOFT:** óvatosabban és csendesebben éri el a kívánt komfortfokozatot. Nyomja meg a **SOFT** gombot.

**FAST:** az utastérbe befűjt levegő légáramát növeli. A kényelem optimalizálására ez a mód ajánlott különösen a hátsó ülések esetében. Nyomja meg a **FAST** gombot.



## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (2/5)



### A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a **6** vagy **10** gombok megnyomásával (a járműtől függően), vagy ha az ujját a(z) **15** zónában csúsztatja, vagy hozzáérinti.



### Hőmérséklet szabályozása

Kétféle beállítás áll rendelkezésre:

- Egyforma beállítás az egész utastérben;
- DUAL funkciójú beállítás: a jobb és a bal oldal külön beállítása.

#### Egyforma beállítás az egész utastérben

Működtesse a kapcsolót **1**.

#### DUAL funkciójú beállítás

A be-/kikapcsoláshoz nyomja meg a **2** gombot. A bal oldali beállításhoz működtesse a(z) **1** kapcsolót, a jobb oldali beállításhoz pedig a(z) **5** kapcsolót.

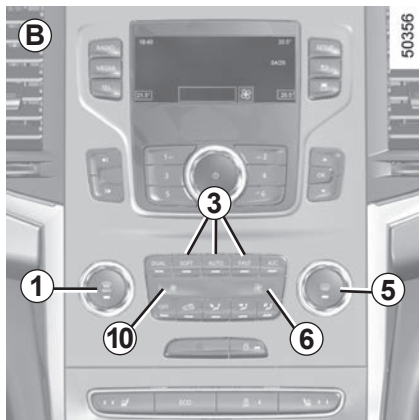
A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

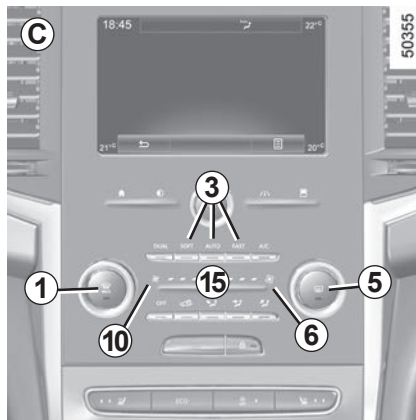


## AUTOMATA LÉGKONDICIONÁLÁS: B és C kapcsoló (3/5)



### Jó kilátás funkció

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan elindítja a légkondicionálást és a hátsó szélvédő jégmentesítését és – gépkocsitól függően – a szélvédő elektromos jégmentesítését.



Nyomja meg a gombot **1**, a beépített visszajelzőlámpa világít.

Nyomja meg a gombot **5** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának beállítása: nyomja meg a **6** vagy **10** gombokat vagy csúsztassa az ujját a **15** zónában.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **1**;
- az egyik gombot **3**.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS: B és C kapcsoló (4/5)



### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

A gomb **4** megnyomásával:

- bekapcsolhatja a légkondicionálást (a **14** zónában kigyullad egy visszajelző lámpa).
- kikapcsolhatja a légkondicionálást (a(z) **14** zónában kialszik a visszajelző lámpa).



### Kikapcsoló

A rendszer kikapcsolásához a gépkocsitól függően nyomja meg és tartsa lenyomva a **9** vagy a **10** gombot, amíg a **14** zónában meg nem jelenik a(z) OFF üzenet.

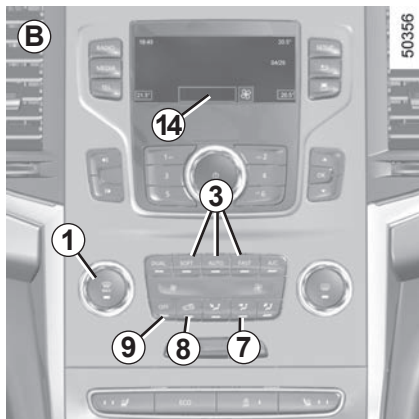
### A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **5**, a beépített visszajelzőlámpa világít. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a gombot **5**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

### ECO (takarékos) üzemmód használata

- Ha a légkondicionálás működik, és megnyomják a **16** gombot, az ECO mód aktiválódik.
- ECO üzemmódban a légkondicionálás sebessége és teljesítménye is gyengébb, az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása érdekében.
- Ha szeretné növelni a légkondicionálás sebességét és teljesítményét, kapcsolja ki az ECO módot.



## Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A kívánt elosztás kiválasztásához használja a **7** gombokat (a **14** zónában megjelenik egy üzenet):



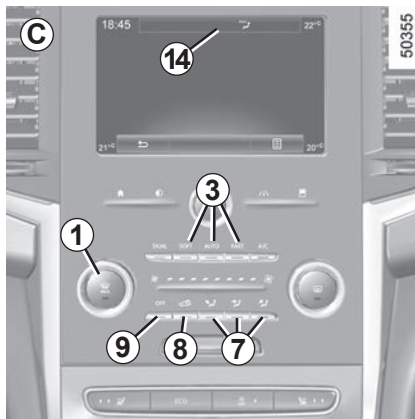
A levegő elsősorban a szélvédő páramentesítő nyílásain és az első oldalsó páramentesítő nyílásokon át áramlik.



Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A és a egyszerre történő kiválasztása esetén néhány csepp harmat jelenhet meg a szélvédőn, ezért kiválasztásuk

télen ajánlott. A a kényelem érdekében biztosít egy kis légáramlást.

Ha szeretné a szélvédőt gyorsan páramentesíteni, kapcsolja be a Jó kilátás funkciót a **1** gomb megnyomásával.

## Belső levegőkeringtetés

A járműtől vagy az országtól függően nyomja meg a **8** vagy a **9** gombot.

### Megjegyzés:

- levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti;
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.) és gyorsabban csökkentse az utastér hőmérsékletét.

### Manuális használat

Nyomja meg a **8** vagy a **9** gombot a levegőkeringtetés kényszerítéséhez (egy visszajelzőlámpa jelenik meg).

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a **3** egyikét vagy a **8** gombot.

A Jó kilátás funkció után a légkondicionálás automatikusan bekapcsolhat a belső párátlanítás fenntartásához.

# LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (1/3)

## Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki-kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

### Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az ECO üzemmód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét. ➡ 2.22



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

**Ez megromlásához vezethet és tüzet okozhat.**

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

### Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

## Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járattatni.

## Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

### – A jég- és páraementítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

### – A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

## Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

## LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (2/3)

A hűtőközeg rendszere (amelynek egyes alkotóelemei hermetikusan vannak lezárva) fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

### R-134a hűtőfolyadék

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



**Ne nyissa ki a hűtőközeg-kört.** Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5



**Hűtőközeg folyadék típusa**



**(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa**



**Gyúlékony termék**



**Tanulmányozza a kezelési kézikönyvet**



**Karbantartás**

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub>  
egyenérték  
x.xx t

A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.



59951



59945

## LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (3/3)

### R-1234yf hűtőfolyadék

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **B**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **B** gépkocsitól függően változik.



Ügyeljen arra, hogy ne használjon a specifikációktól eltérő hűtőközeget.  
**Megrongálódhatnak.**

A hűtőközeg nagy nyomás alatt van, és a specifikációtól függően gyúlékony lehet. **Sérülésveszély**

Forduljon márkaszervizhez



Hűtőközeg folyadék típusa



(XXX) A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Tanulmányozza a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

GWP xxxxx

Globális felmelegedés potenciál (CO<sub>2</sub> egyenérték).

CO<sub>2</sub>  
egyenérték  
x.xx t

A mennyiség súlyban és CO<sub>2</sub> egyenértékben.



59944



59952

# „KÜLSŐ LEVEGŐMINŐSÉG ÉS SZAGTALANÍTÁS” FUNKCIÓ



A légkondicionálás bekapcsolt állapotában a(z) **A** képernyőn válassza a(z) „Menü”, a(z) „Jármű”, „Take care” pontokat.

## Külső levegő-minőség

A levegőminőséget a többfunkciós képernyőn megjelenő ábra mutatja.

Három szín jelöli a levegőminőség különböző szintjeit (a legtisztábbtól a legszennyezettebbig):

- 1 (kék)
- 2 (világosszürke)
- 3 (szürke)



## „Sztagtalánítás” funkció

Lehetővé teszi az utastérben előforduló kellemetlen szagok mérséklését.

### Sztagtalánítási ciklus

- ON: elősegíti az utastérben előforduló kellemetlen szag gyorsabb mérséklését;
- OFF: a funkció kikapcsolása.

### Megjegyzés

A funkció időzített. Néhány perc után automatikusan leáll.

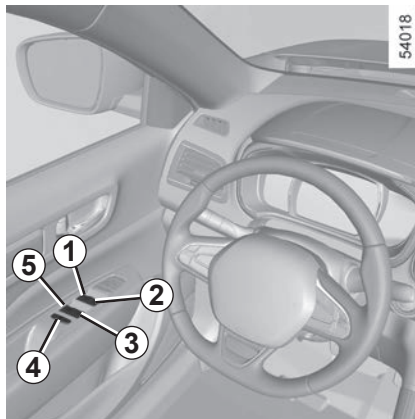
További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer útmutatójában.

# ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (1/2)

## Ezek a rendszerek működnek:

- járó motornál;
- a motor leállítása után valamelyik első ajtó kinyitásáig (legfeljebb körülbelül 12 percig);
- kikapcsolt motor és csukott első ajtók mellett, az indítógomb megnyomása után.

Nyomja lefelé vagy húzza felfelé az elektromos ablakemelő kapcsolóját az ablak kívánt magasságba való leengedéséhez vagy felemeléséhez: a hátsó ablakok nem engedhetők le teljesen.



A vezetőülésnél működtesse a kapcsolót:

- 1** a vezetőoldali ablak esetén;
- 2** az első utasoldali ablak esetén;
- 3** és **5** a hátsó utasoknál lévő ablakokhoz.

Az utasüléseknél működtesse a kapcsolót **6**.



## Hátsó utasok biztonsága

A vezető a **4** kapcsoló megnyomásával letilthatja az ablakemelők működését. Megerősítő üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

## A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a gépkocsiban a RENAULT kártyát vagy a kulcsot, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a gépkocsiban gyermeket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tud magáról gondoskodni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

## Súlyos balesetveszély.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mert károsodhat az ablakemelő.



## ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ (2/2)

### Impulzusos üzemmód

Típustól függően ez az üzemmód kiegészíti az elektromos ablakemelőket korábban leírt működését. Csak az első ablakokra van felszerelve.

Nyomja meg röviden vagy húzza meg teljesen a kapcsolót **1** és **2**: ezzel teljesen leengedheti vagy felemelheti az ablakot. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

**Megjegyzés:** ha az ablak (csak a vezető- és az utasoldali ablak) akadályt észlel a bezáródás során (például egy faágat vagy mást), megáll, majd visszaereszkedik néhány centimétert.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

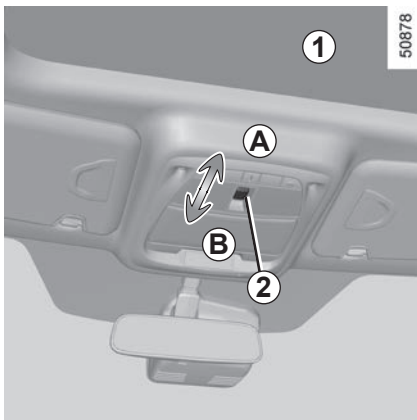
**Súlyos balesetveszély.**

### Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. húzza meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon (fokozatosan húzódik fel). Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza fel teljesen az ablakot a rendszer újrainicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

# ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (1/2)



## A roló 1 eltolása

### Bekapcsolt gyújtás mellett:

- **Teljes nyitás:** nyomja a kapcsolót **2** a közepső helyzetbe **A**;
- **Teljes zárás:** nyomja a kapcsolót **2** a végállásba **B**.

Nem kell tartani. A függöny automatikusan teljesen kinyílik vagy bezáródik.

## A kibillentés

Amikor a nyitható tető zárva van, nyomja meg a kapcsolót **2** a tető felbillentéséhez. Nem kell tartani.

Ha a nyitható tető meg van döntve, nyomja meg a kapcsolót **2** a tető bezárásához. Nem kell tartani.

## Különleges funkciók

Ha az ablak ellenállást észlel zárásakor vagy döntéskor (pl. faág stb.), akkor előre mozdul vagy felfelé billen.

Ha ez a funkció hibásan működik, és ismétlődően nyitja vagy dönti a nyitható tetőt, akkor tartsa nyomva a lefelé billentés kapcsolóját 5 másodpercen belül ez után; a nyitható tető fokozatosan teljesen bezárul. Gondoskodjon róla, hogy semmi ne kerüljön a nyitható tető útjába.



**A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

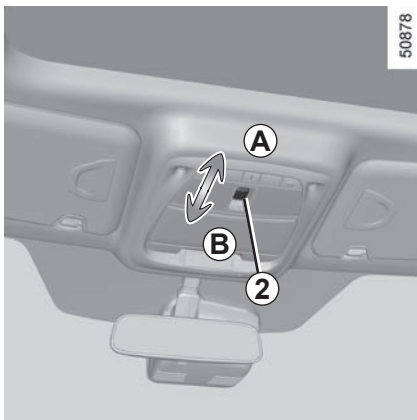
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

Becsípődés esetén azonnal fordítsa meg a mozgásirányt az adott kapcsoló **2** megnyomásával az **A** állásba.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## ELEKTROMOS NYITHATÓ TETŐ (2/2)



### A nyitható tető működtetése

#### Bekapcsolt gyújtás mellett:

- **Komfortnyitás:** nyomja a kapcsolót **2** a középső helyzetbe **A**;
- **Teljes nyitás:** nyomja a kapcsolót **2** a végállásba **A**;
- **Komfortzárás:** nyomja a kapcsolót **2** a középső helyzetbe **B**;
- **Teljes zárás:** nyomja a kapcsolót **2** a végállásba **B**.

Nem kell tartani. A nyitható tető automatikusan teljesen kinyílik vagy bezáródik. Az ablak leállításához nyomja meg a kapcsolót még egyszer a nyitás vagy zárás közben.

Megjegyzés: Ha vezetés közben kívánja kinyitni a tetőt, akkor a komfortnyitás ajánlott az erős szél elkerülése érdekében.

### Használati tanácsok

- **A tetőcsomagtartón teher van.**

Általában, ha a tetőn szállít valamit, nem tanácsos a nyitható tetőt használni.

A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.

Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaszervizhez.

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **Tisztítsa le** háromhavonként a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.

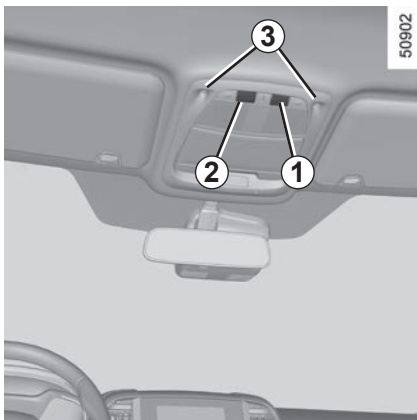
### Működési rendellenesség

Ha nem csukódik be a nyitható tető, forduljon márkaszervizhez.



A tető zárása súlyos sérüléseket okozhat.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/3)



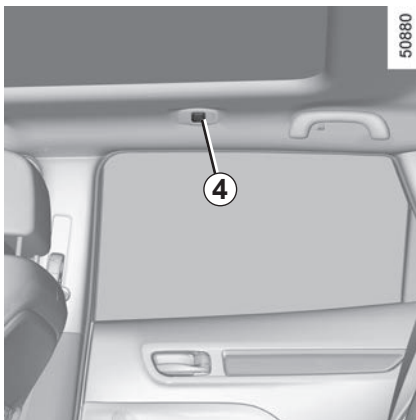
### Belső világítás kapcsolója 1

Nyomja meg a kapcsolót **1** a térkép-olvasó lámpa be-/kikapcsolásához **3** és **4**. Ha egy ajtó nyitva van, akkor világít az ajtólámpa **5** és a lábtérvilágítás **6**.

### Belső világítás kapcsolója 2

Nyomja meg a kapcsolót **1** az ajtólámpa **5** és a lábtérvilágítás **6** be-/kikapcsolásához. Ha egy ajtó nyitva van, akkor a térkép-olvasó lámpa **3** és a **4** világítanak. Az első ajtó világítását és a lábtérvilágítást a kapcsolóval **2** kapcsolhatja ki/be, bezárt ajtók mellett.

Az ajtók vagy a csomagterajtó központi nyitása vagy kinyitása az olvasólámpák és a világítótestek időzített bekapcsolódását eredményezi.



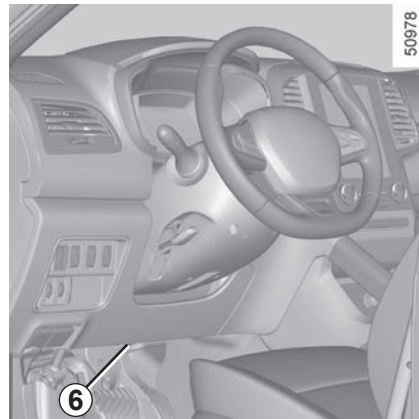
**Megjegyzés:** A navigációs rendszerrel felszerelt gépkocsik esetében a többfunkciós képernyőn lehetőség van annak beállítására, hogy a mennyezeti lámpák az ajtók vagy a csomagterajtó kinyitásakor kigyulladjanak-e. ➔ 1.76

Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezeti lámpa és a világítótestek kikapcsolódását eredményezi.

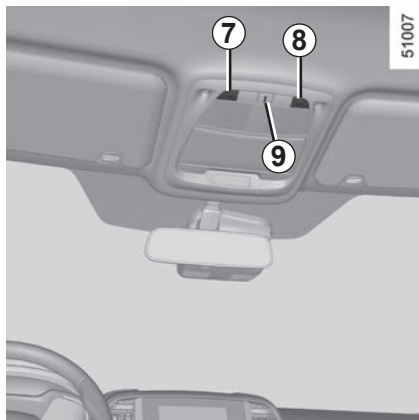


### Első ajtók megvilágítása 5

### Első lábtérvilágítás 6



## BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/3)

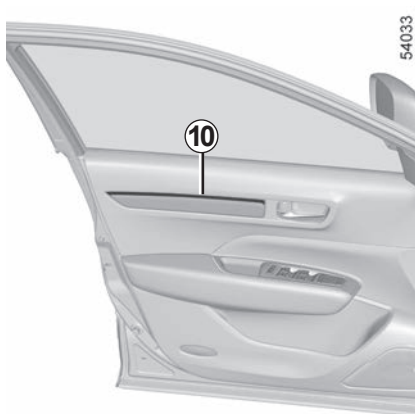


### Olvasólámpák kapcsolója 7, 8

Nyomja meg a kapcsolót **7**, **8** a bal vagy a jobb oldali olvasó lámpa független be-/kikapcsolásához.

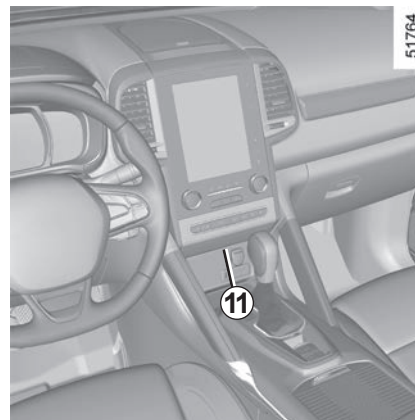
### Első hangulatlámpa 9

Az első hangulatlámpa **9** akkor gyullad ki, ha bekapcsolják a megvilágítást.



### Első és hátsó ajtó környezeti világítása

Az első és a hátsó ajtó környezeti világítása **10** akkor kapcsol be, amikor az ajtót ki nyitják.

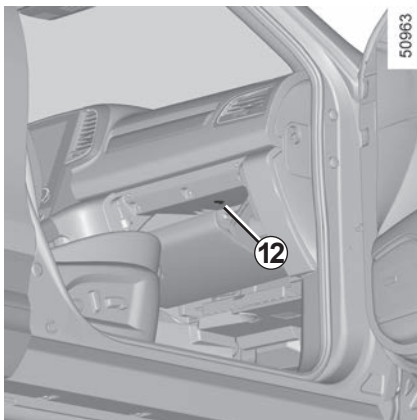


### Középső konzol környezeti világítása

A középső konzol környezeti világítása **11** az ajtó nyitásakor gyullad ki.

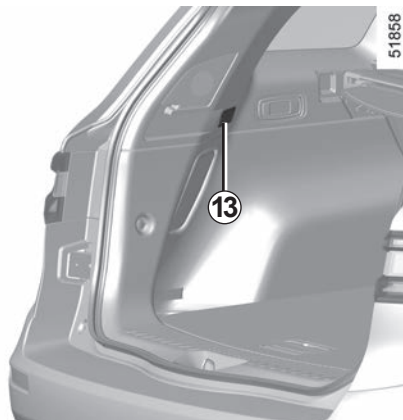
**Megjegyzés:** belső környezeti világítás a többfunkciós képernyőről is vezérelhető a gépkocsitól függően. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójából.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS (3/3)



### Keszyűtartó világitása

A keszyűtartó világitása **12** a megvilágitás bekapcsolásakor gyűllad ki.



### Csomagtér megvilágitás

A lámpa **13** a csomagtartó nyitásakor kigyűllad.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/5)

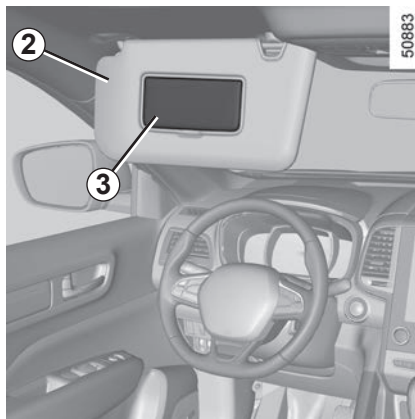


### Rakodóhelyek az első ajtókon 1

1,5 literes palack elhelyezésére alkalmasak.



A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



### Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt 2.

A napellenző lecsúsztatható a rúdról.

### Szépítkeztükör

Emelje fel a fedelet 3.

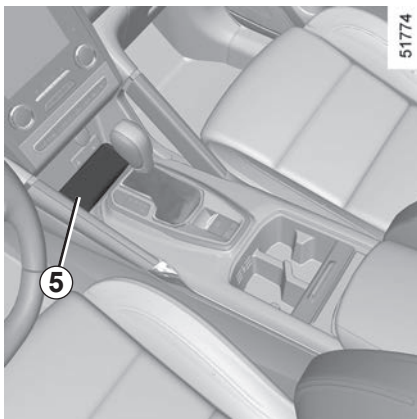


### Napellenző rakodórekesze 4



Menet közben a szépítkeztükör fedelét zárja vissza. Sérülésveszély.

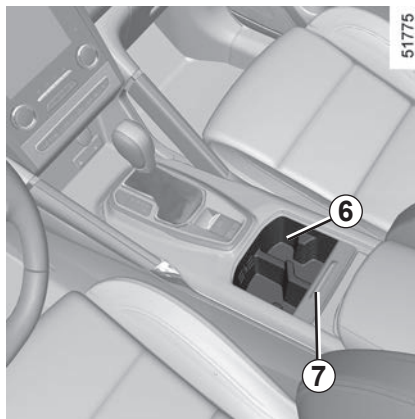
## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/5)



**Középső konzol rakodóhelye 5**



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



**Pohártartó 6**

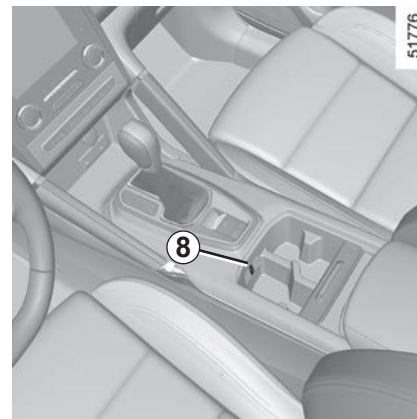
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye

Csúsztassa el a rolót **7** a rekesz kinyitásához.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

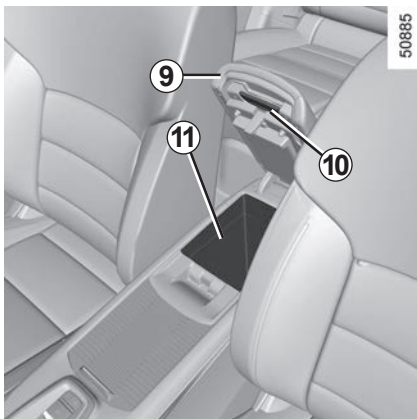
A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.



Emelje fel a gombot **8**, hogy a légkondicionáló által beállított hőmérsékletre szellőztesse a tárolórekeszt. Engedje le a gombot a funkció kikapcsolásához.



## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/5)



### Rakodóhelyek az első középső könyöktámaszban 11

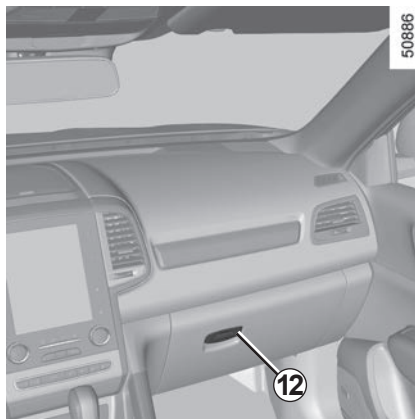
Az eltolható könyöktámasz 9 leghátsó helyzetében, a kapcsoló 10 felemelésével emelje fel a könyöktámaszt.



Ne térdeljen vagy álljon rá a kartámaszra. Sérülésveszély áll fenn.

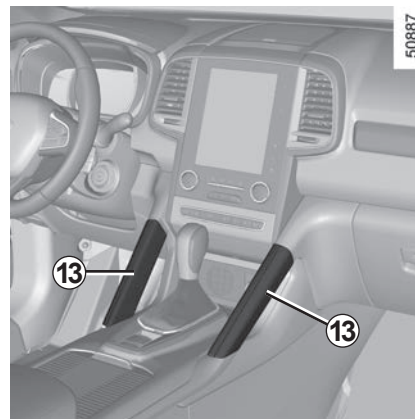


Ne helyezze be az ujját a kartámasz a csúsztatása közben. Sérülésveszély áll fenn.



### Kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához húzza fel a nyelvet 12.

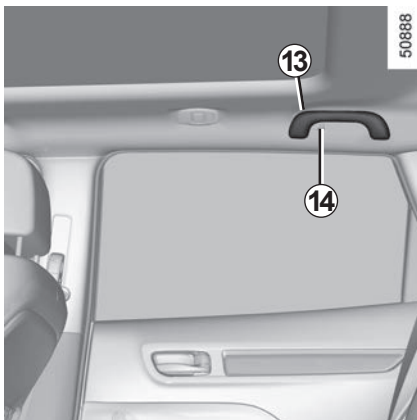


### Kapaszkodófogantyú 13

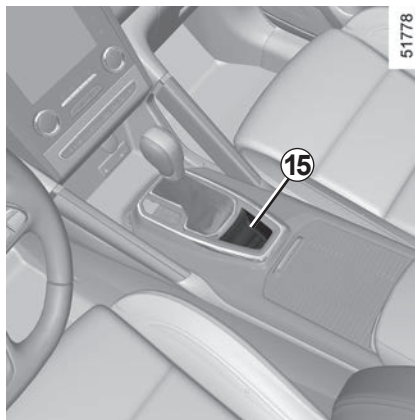
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

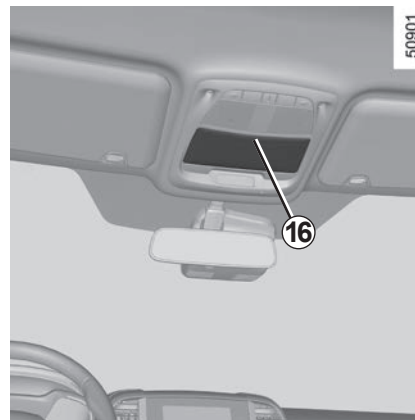
## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/5)



**Kapaszkodófogantyú 13 és ruhatartó horgok 14**



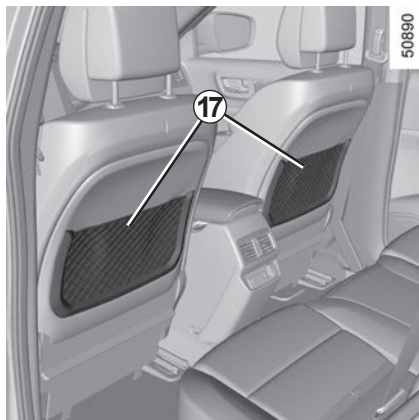
**Aprópénztartó 15**  
(típustól függően)



**Tároló a szélvédőnél 16**  
(típustól függően)

A szélvédőnél található tároló kinyitásához nyomja meg a területet **16**.

## RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/5)



**Rakodózsebek 17 az első üléseken**



**Hátsó könyöktámasz pohártartóval**

Süllyessze le a kartámaszt **18**.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

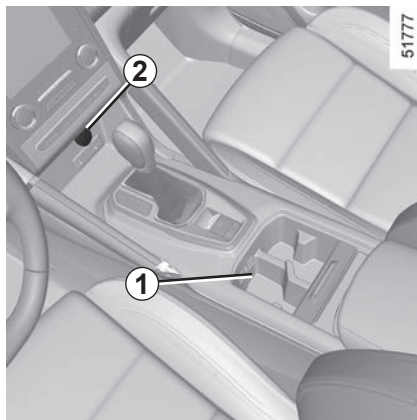


**A hátsó ajtó rakodóhelyei 19**



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

# HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



**Hamutartó helye 1**

## **Szivargyújtó vagy segédberendezések csatlakozói 2**

Bekapcsolt gyújtásnál süllyessze be a szivargyújtót **2**. Amikor izzik, kattanás kíséretében magától visszatér a helyére. Húzza ki.

Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviseletnél szerezhetők be.



## **Segédberendezések csatlakozói 3**

A műszaki részlegünk által jóváhagyott tartozékok csatlakoztatására szolgálnak.



A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

**Tűzveszély.**

# HÁTSÓ FEJTÁMLA



## Használati helyzet

Emelje fel teljesen a fejtámlát, amíg nem rögzül. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzült-e.

## Fejtámla eltávolítása

Emelje fel teljesen a fejtámlát, aztán nyomja meg a gombot **A**, és vegye ki a fejtámlát.

## Fejtámla visszahelyezése

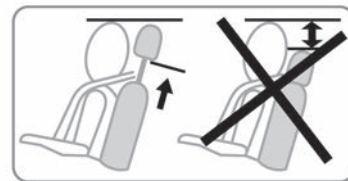
Helyezze a fejtámla rúdja a vezetőhüvelybe, nyomja meg a(z) **A** gombot, és nyomja le a fejtámlát. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.



## Középső ülés fejtámlájának tárolási helyzete

Nyomja meg az **A** gombot, és engedje le teljesen a középső fejtámlát.

**A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet:** nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

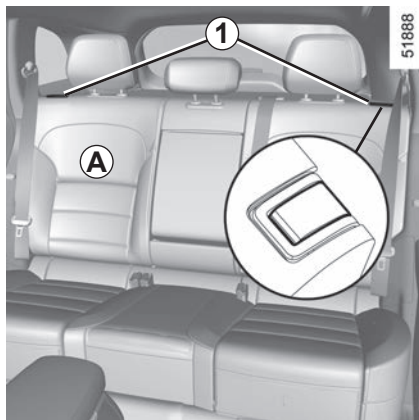


**Megjegyzés:** Amikor a fejtámlát újból összeszereli, ügyeljen annak helyzetére, amely a címke rajzán is látható.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

## HÁTSÓ ÜLÉS (1/3)



### A háttámlák lehajtása kézzel

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

A fejtámlákat teljesen süllyessze le.

Húzza meg a kapcsolót **1** és engedje le a háttámlát **A**.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



Ha a kétszemélyes utasülés kicsi háttámlája **B** le van hajtva, tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



A hátsó ülések lehajtásával kialakított rakodóterületben veszélyes utasoknak tartózkodnia.

**A háttámla visszahajtásához** tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



**Amikor a helyére teszi az üléstámlát,** ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.

**Ha üléshez használnak,** ügyeljen arra, hogy az ne akadályozza a háttámla rögzítését.

Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).

## HÁTSÓ ÜLÉS (2/3)

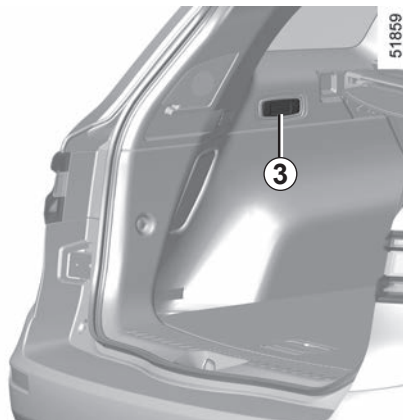


### A háttámlák automatikus lehajtása („sík padlólemez” helyzet)

Helyezze a biztonsági övet a horogba **2**, az öv sérülésének elkerülése érdekében. A kapcsolót **3** a csomagtér felől meghúzva automatikusan kioldhatók a hátsó ülés sor háttámlái, ezáltal sík padlólemez hozható létre.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



### Használati körülmények

- A jármű álló helyzetében;
- nyitott csomagtartó;
- kioldott hátsó biztonsági övekkel.

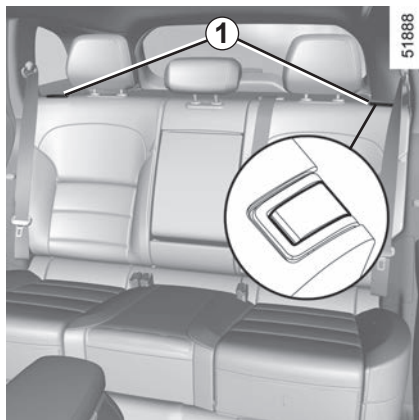
### Működési rendellenesség

Ha az összes használati körülmény adott, a lehajtás azonban mégsem történik meg, forduljon márkaszervizhez.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

## HÁTSÓ ÜLÉS (3/3)



### Az üléstámla beállítása

A hátsó ülések háttámlájának döntése:

- Döntse hátra, közben húzza meg az **1** kapcsolót;
- Állítsa a kívánt helyzetbe;
- Engedje fel az **1** kapcsolót, és tartsa meg.

A hátsó ülés kihajtása az eredeti helyzetbe:

- Húzza meg az **1** kapcsolót, és döntse előre;
- Engedje fel az **1** kapcsolót, és hajtsa ki az eredeti helyzetbe.

Ügyeljen arra, hogy a háttámlák megfelelően legyenek rögzítve.



Ügyeljen arra, hogy az ülések háttámlái rendesen legyenek rögzítve.



A gépkocsitól függően, ha leengedi a hátsó ülések könyöktámaszát, akkor ott található a hátsó ülések fűtésvezérlése.

### Hátsó ülésfűtés

(típustól függően)

Járó motor mellett, nyomja meg a **4** kapcsolót (a hátsó ülés bal oldala) vagy az **5** kapcsolót (a hátsó ülés jobb oldala). A kapcsoló beépített visszajelző lámpájának kigyulladása megerősíti a fűtés aktiválását.

Nyomja meg a kapcsolót a bal oldalán legmelegebb beállítás kiválasztásához vagy a jobb oldalát az átlagos beállítás kiválasztásához.

A kapcsoló a középső pozícióban ki van kapcsolva. A kapcsolóba épített visszajelző lámpa kialszik.

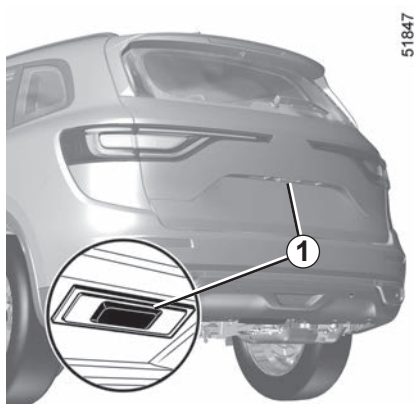
A rendszer az ülés helyzetéből eldönti, hogy szükséges-e a fűtés, és leállítja azt, amikor elért egy bizonyos hőmérsékletet.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.



# CSOMAGTARTÓ

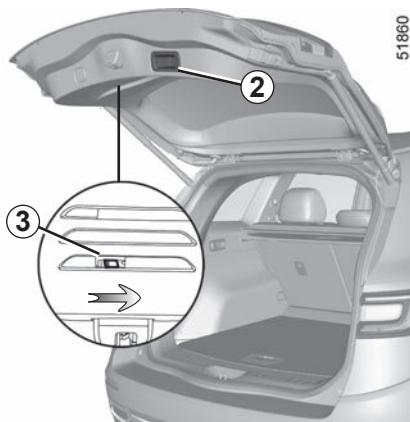


## Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

## Bezárás

Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével **2**.



## Kézi nyitás belülről

Ha nem lehetséges a csomagterajtó nyitása, lehetőség van a kézzel belülről történő nyitásra is:

- a csomagterajtót a hátsó ülés háttámláinak előreajtása után érheti el;
- illesszen egy ceruzát vagy hasonló tárgyat a nyílásba **3**, és csúsztassa el az egészet az ábrán látható módon;
- a kinyitáshoz nyomja meg a csomagterajtót.

# MOTORIZÁLT CSOMAGTÉRAJTÓ (1/5)

## Használati körülmények

- Tegye mozdulatlanná a gépkocsit.
- Ha a csomagtérajtó nyitását jég/hó akadályozza, a csomagtérajtó kiszabadítása érdekében feltétlenül távolítsa el a jeget/havat.
- Az akkumulátor lemerülése vagy cseréje esetén a csomagtérajtót be kell zárni (ha máshogy nem, kézzel), hogy a csomagtérajtó motorizációja visszatérjen.



Tilos a gépkocsira olyan szállító eszközt (kerékpártartót, csomagtérdobozt stb.) felszerelni, amelyet a csomagtérajtóra kell rögzíteni. Ha szállító eszközt szeretne felszerelni a gépkocsira, forduljon a márkaszervizhez.

## Nyitás/zárás

Ha a motorizált csomagtérajtó nyitási vagy zárási funkcióját a műszerfali kapcsolóval vagy a kártya használatával működteti (lásd a következő oldalakat), **három hangjelzés** hallható, mielőtt a csomagtérajtó mozogni kezd.



A csomagtérajtó nyitásakor/zárásakor győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a mozgó részek közelében.

**Sérülésveszély.**

A felszereltségtől függően a csomagtérajtó a többi ajtóval együtt nyitódik és záródik.

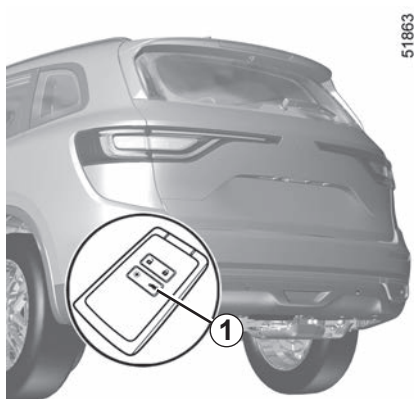
A következő módok állnak rendelkezésre csomagtérajtó nyitásához:

- távirányító kártya használatával;
- a csomagtérajtón lévő kapcsolókkal;
- a műszerfali kapcsolóval;
- a gépjármű típusától függően kéz nélküli nyitási funkcióval.

A csomagtérajtó nyitása/zárása közben vigyázzon, hogy a műveletet ne zavarja semmi.

A csomagtérajtó-rendszer károsodásának elkerülése végett ne próbálja meg kézzel erőltetve kinyitni vagy becsukni a csomagtérajtót, amikor az mozgásban van.

## MOTORIZÁLT CSOMAGTÉRAJTÓ (2/5)



51863

### A RENAULT kártya használatával

Kikapcsolt gyújtás mellett hosszan nyomja meg a RENAULT kártya kapcsolóját **1**.



51847

### A csomagtérajtó külső nyitókapcsolójával

Nyomja meg a kapcsolót **2**.



51861

### A csomagtérajtó belső zárókapcsolójával

Nyomja meg a kapcsolót **3**.



Biztonsági okokból az ajtó nyitását és zárását kizárólag akkor végezze, ha a gépkocsi áll.

**Sérülésveszély.**

## MOTORIZÁLT CSOMAGTÉRAJTÓ (3/5)



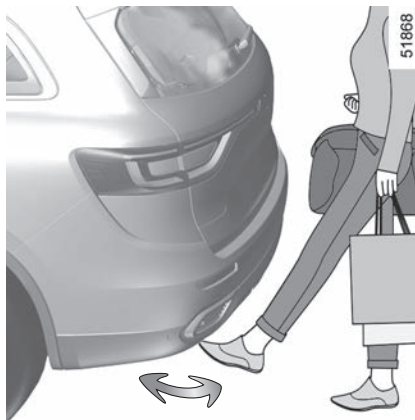
### A műszerfali kapcsolóval

Gépjárműtől függően nyomja meg és tartsa nyomva a kapcsolót 4.

### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkcióval

A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkcióval akkor is hozzáférhet a csomagtérhez és bezárhatja azt, ha tele van a keze.

Amikor a RENAULT kártya Önnél van, és a csomagtartó mögött áll, akkor mozgassa a lábát előre/hátra a lökhárító alatt.



Az érzékelő észleli a lábak közeledését és távolodását és bekapcsolja a csomagtérajtó nyitását vagy zárását.

Ne lógassa a lábait a levegőben. A mozdulatot megszakítás nélkül tegye.

**Megjegyzés:** Nyitott csomagtérajtónál, ha a rendszer észlelte a zárási parancsot, vár körülbelül 3 másodpercet, mielőtt a zárást indítaná (másodpercenként hangjelzés halatlatszik).

### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkció be-/kikapcsolása

A többfunkciós képernyőn válassza a(z) „Jármű”, a(z) „Felhasználói beállítások”, majd a(z) „Nyissa/Zárja szabad kézzel” menüpontokat. A funkció be- vagy kikapcsolásához válassza a(z) „ON” vagy a(z) „OFF” lehetőséget.

### A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkció használatának sajátosságai

- A „szabad kéz” telefon-kihangosító funkció nem érhető el, ha a gépkocsit több napig nem használták, vagy a gépkocsi központi nyitása után körülbelül 15 perccel. A funkció visszakapcsolásához használja a RENAULT kártya nyitógombját.
- A „kéz nélküli nyitási” funkció csak akkor érhető el, ha a gépkocsi álló helyzetben van, és a gyújtás ki van kapcsolva (és nem a Stop és Start funkciónak köszönhetően van készenléti állapotban).
- Előfordulhat, hogy a „kéz nélküli nyitási” funkció nem működik, ha a gépkocsi vonóhoroggal van felszerelve, vagy erős elektromágneses mezőben van.

## MOTORIZÁLT CSOMAGTÉRAJTÓ (4/5)

### A csomagtérajtó mozgatásának megállítása

A motorizált csomagtérajtó mozgása bármikor megállítható az egyik kapcsoló rövid megnyomásával. A nyitási helyzettől függően a csomagtérajtó lenyitható része azonban kézzel továbbra is nyitható.

Ha a csomagtérajtó a közbenső helyzetben áll, a következő gombnyomás a megállítási előtti iránnyal ellentétes irányba fogja mozgatni a csomagtérajtót.

### Kézi üzemmód

A csomagtérajtó megállítása után, ha szeretné, kézzel is mozgathatja azt.

A mozgatást bármikor automatikusan visszakapcsolhatja az egyik kapcsoló megnyomásával.

### Akadályészlelés

Ha a csomagtérajtó mozgás közben akadályba ütközik, akkor megáll. Ezután egy kis, ellentétes irányú mozdulat után elengedi az akadályt, mielőtt teljesen megállna.

Nyomja meg a csomagtérajtó nyitási/zárási kapcsolóját a csomagtérajtó működésének visszaállításához.

**Megjegyzés:** az érzékelés a csomagtérajtó teljes becsukódása előtti utolsó centiméteren nem aktív.



Az akadályészlelés csak segítséget nyújt a csomagtérajtó nyitásához és zárásához, nem helyettesíti a felhasználó óvatosságát vagy felelősségét.

A csomagtérajtó nyitásakor/zárásakor előfordulhat, hogy a rendszer nem érzékeli az apró tárgyakat.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek testrészek (kar, kéz, ujj stb.) a mozgó csomagtérajtó alkatrészeinek közelében.

Ha valami beakad, állítsa le a manővert, és azonnal fordítsa meg a haladási irányt a **3** vezérlőgomb kétszeri megnyomásával.

**Súlyos balesetveszély.**



51861

### A csomagtérajtó nyitási szögének korlátozása

Beállíthatja a csomagtérajtó maximális nyitási magasságát, így az mindig a kiválasztott pozícióban áll meg:

- nyissa ki a csomagtérajtót közbenső helyzetig;
- kézzel mozgassa tovább a választott helyzetig;
- a helyzet memorizálása érdekében tartsa 3 másodpercnél tovább lenyomva a motorizált csomagtérajtó kapcsolóját **3**.

Két hangjelzés tájékoztatja arról, hogy a rendszer figyelembe vette a választott helyzetet.

# MOTORIZÁLT CSOMAGTÉRAJTÓ (5/5)

## Használati tanácsok

A csomagtérajtó minden nyitása/zárása előtt győződjön meg arról, hogy elég hely áll rendelkezésre a csomagtérajtó mozgatásához. Ha nem, állítsa le a csomagtérajtó mozgását a csomagtartó távirányítójával és tartsa meg kézzel a csomagtérajtót az adott helyzetben (a csomagtérajtó kézzel továbbra is nyitható).

Ha a csomagtérajtó mozgása közben Ön beindítja a motort, a mozgás néhány másodpercre abbamarad, majd folytatódik.

A csomagtérajtó automatikus mozgását ne állítsa meg szisztematikusan kézzel (a csomagtérajtó rendszere károsodhat).

Ügyeljen arra, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó, útsó stb.).

## Működési rendellenességek

Ha az automata csomagtérajtót körülbelül egy percig folyamatosan használja (nyitási és zárási sorozat), a túlmelegedés elkerülése érdekében a működése leáll. A működés körülbelül egy perc után tér vissza a normál állapotba.

A motorizált csomagtérajtó nem működik, ha az akkumulátor töltöttségi szintje gyenge. Ebben az esetben beindított motornál működtesse a motorizált csomagtérajtót.

## Megjegyzés

Előfordulhat, hogy rendkívül hideg időben az automatikus nyitás vagy zárás nem működik, ha a csomagtérajtó tömítései megfagytak.



Kézi autósosás, illetve a pótkerék vagy a vonóhorog használata előtt tiltsa le a „szabad kezes nyitás” funkciót.

**Fennáll a csomagtérajtó véletlen nyitásának vagy zárásának veszélye, amely sérülést okozhat.**



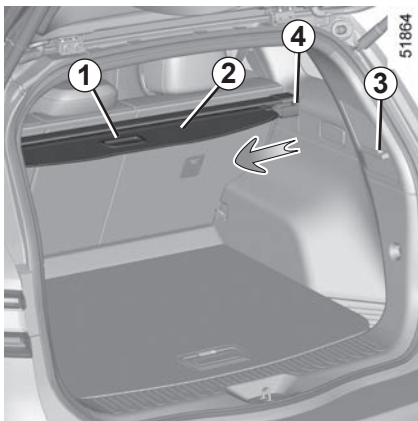
**A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén**

Soha ne hagyja a járművet magára úgy, hogy egy gyermek, egy önellátásra képtelen felnőtt vagy háziállat van benne vagy a csomagtérajtónál, még rövid időre sem.

Veszélyt jelenthetnek magukra és másokra a motor beindításával, az elektromos ablakemelő, az automatikus csomagtérajtó elindításával vagy az ajtók bezárásával.

**HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**

## KALAPTARTÓ



### A csomagterfedél 2 kihajtása

Húzza meg a fedél alatti **1** fogantyút, és a fedél mindkét végét helyezze a **3** mélyedésbe.



### A csomagter-fedél hajlékony részének feltekerése 2

Húzza meg a fogantyút **1** gyengéden, majd a feltekerés közben kísérje a kezével a csomagterfedelet.

### A csomagteret elválasztó háló le-és felszerelése 2

Nyomja a csomagterfedél két végét **4** a maximális helyzetig és mozgassa őket a csomagter közepe felé, billentse meg a fedelet.

A csomagterfedél visszahelyezésekor ugyanezeket a műveleteket végezze fordított sorrendben.

A csomagter fedele nehéz.



Ne helyezzen nehéz, kemény tárgyakat a kalaptartóra. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

## ELVÁLASZTÓHÁLÓ (1/2)

41118

**A**



**B**



Gépkocsitól függően, állatok vagy csomagok szállítása esetén, az utastér elszigetelése érdekében használható.

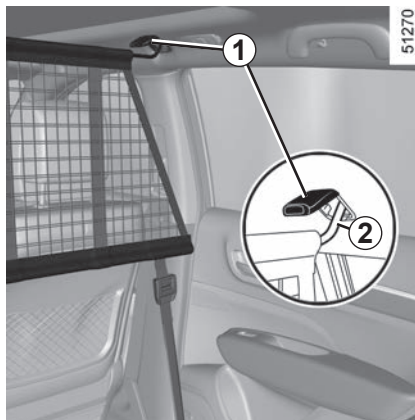
Elhelyezhető:

- **A**: a hátsó ülések mögött;
- **B**: az első ülések mögött.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

Sérülésveszély.

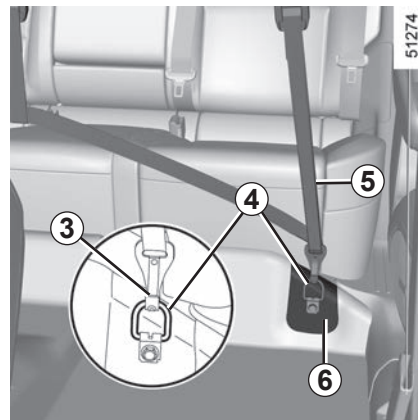


51270

### Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- Emelje fel a fedelet **1** a rögzítési pont eléréséhez;
- rögzítse a csomagháló kampóját **2** a rögzítési ponthoz;



51274

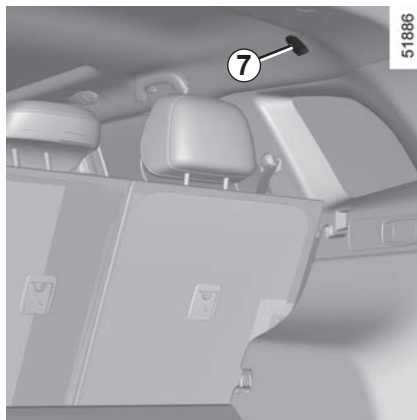
- nyissa fel az U-alakú területet **6** hogy hozzáférjen a rögzítési ponthoz **4**;
- forgassa el a rögzítési pontot **4** legfeljebb 90 fokkal a szerszám segítségével;
- akassza a kampót **3** a rögzítési pontba **4**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **5**;
- ugyanígy rögzítse a csomaghálót a másik oldalon is.



Ha valamelyik hátsó ülésen utas foglal helyet, ne szerelje fel az elválasztóhálót ebben a helyzetben.



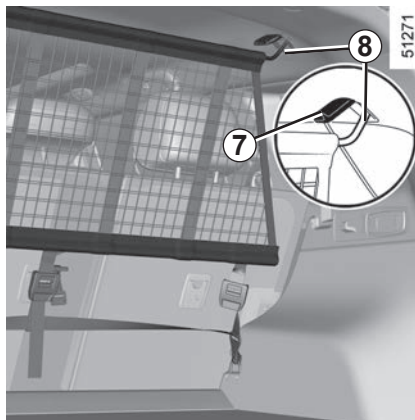
## ELVÁLASZTÓHÁLÓ (2/2)



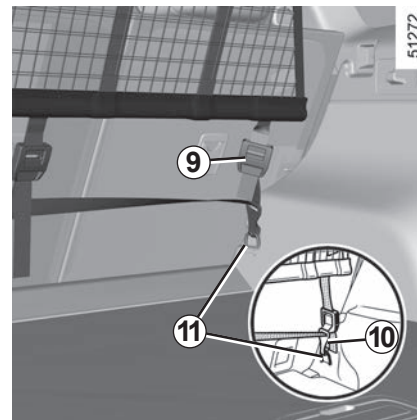
### Az elválasztóháló felszerelése a hátsó ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

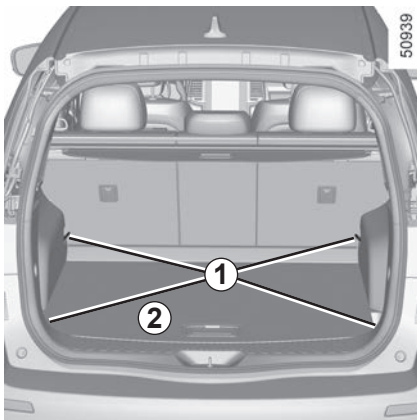
- Emelje fel a fedelet **7** a rögzítési pont eléréséhez;
- rögzítse a csomagháló kampóját **8** a rögzítési ponthoz;



- akassza a kampót **10** a rögzítési pontba **11**;
- állítsa feszesre a háló hevederét **9**. A hát támlák nem érhetnek hozzá a háléhoz;
- ugyanígy rögzítse a csomaghálót a másik oldalon is.



## A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI



### Rögzítőhorgok

Rögzítési pontok **1**.



A maximális terhelés a csomagtér padlólemezén **2 60 kg**.

Ha az Ön gépkocsija nincs rögzítő horgokkal felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.

## CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (**A** eset).



- a mozgatható padlólemez sík helyzetében (**B** eset) az első ülések támláihoz, a hátsó ülések támláit lehajtva.

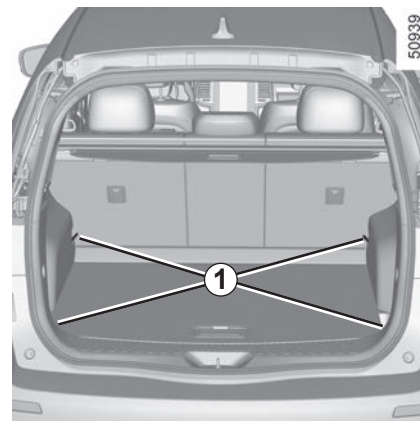


- maximális terhelés esetén, a mozgatható padlólemez eltávolítva (**C** eset), az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva.



Győződjön meg róla, hogy a szállított tárgyak egyenletesen oszlanak el a rakodótérben.

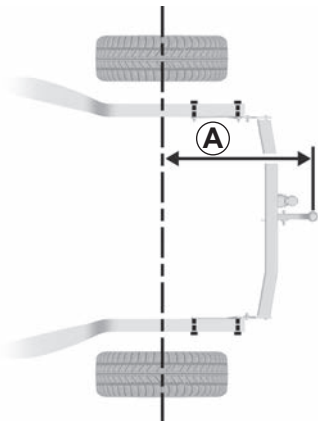
Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat **1**, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

24981



**A vontatási pont megengedett függőleges terhelése, fékezett vagy fékezetlen vontatmány megengedett legnagyobb tömege: ➔ 6.8**

## **A vonóhorog kiválasztása és felszerelése**

A vonóhorog maximális tömege: 42 kg

Szerszám nélkül leszerelhető vagy visszahúzható, használaton kívül nem könnyen leszerelhető vagy áthelyezhető mechanikus csatlakozószerkezet (gömbcsukló, horog stb.) felszerelése nem megengedett.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi egyéb papírjaival együtt tartani.

24982



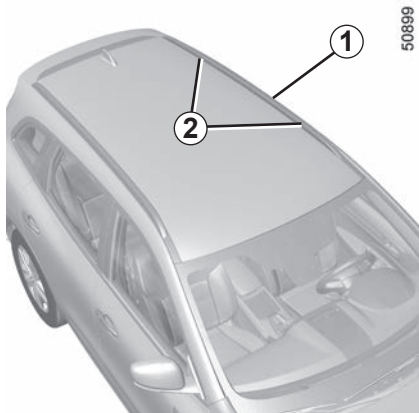
Felső mérethatár **A** = 1163 mm.

Semmilyen vontatóberendezés nem tarthatja el használaton kívül a világítási rendszert vagy a rendszámtáblát.

Olyan mechanikus vontatóberendezéseket (golyó, horog stb.), melyeket szerzőszámok és behúzható tárgyak nélkül lehet leszerelni, használaton kívül le kell szerelni, vagy át kell helyezni.

Ezenkívül minden esetben tartsa be annak az országnak vonatkozó előírásait, amelyben éppen tartózkodik.

# TETŐCSOMAGTARTÓ, LÉGTERELŐ



## Hozzáférés a rögzítési pontokhoz

### Hosszirányú tetőcsomagtartóval felszerelt gépkocsik

A rögzítőelemek **2** a hosszirányú tetőcsomagtartón **1** találhatók.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

## Használati tanácsok

### Csomagtérajtó használata

A csomagtérajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagtérajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon márkaszervizhez.

A tetőcsomagtartó felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

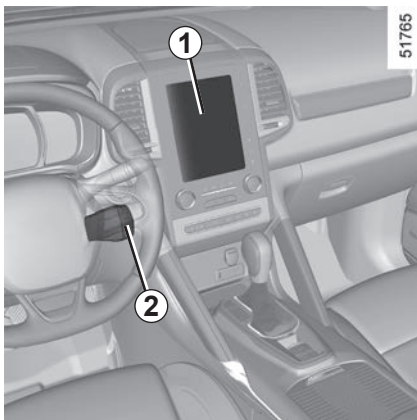
**Megengedett tetőterhelés:** ➔ 6.8



## Hátsó légterelő A



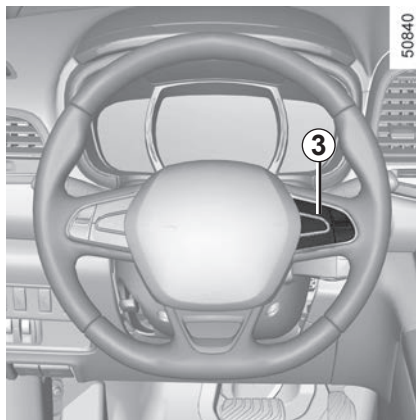
Tilos ide tárgyakat és/vagy kiegészítőket (kerékpár-tartó stb.) rögzíteni, amelyek a légterelőhöz támaszkodnak.



### Multimédia rendszerek

- 1 Multimédiás képernyő;
- 2 A kormánykerék alatti kapcsolók;
- 3 A kormánykeréken lévő kapcsolók;
- 4 Mikrofon.

Olvassa el az útmutatót, hogy megismerje a berendezés működését.



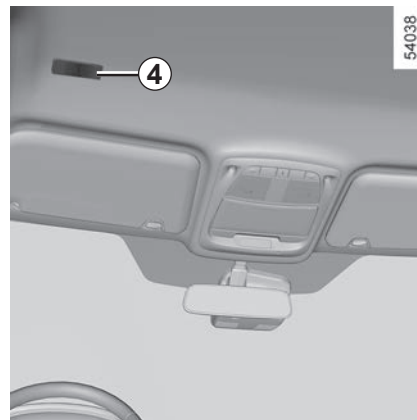
### Beépített telefon-kihangosító működtetése

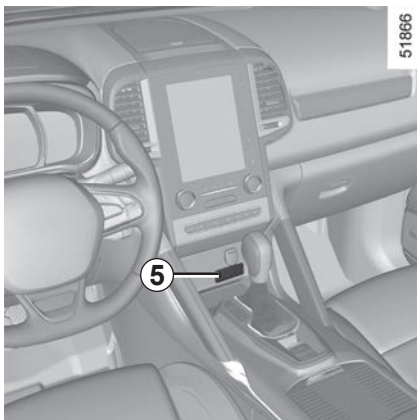
Ha vannak, használja a kormánykeréken lévő kapcsolókat 3.



#### A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.





### Multimédia csatlakozók 5

A kiegészítő berendezések multimédiás tartalmainak eléréséhez és a rendszer frissítéséhez használhatja az USB-aljakat vagy a kártyaolvasót (tájékozódjon a berendezés útmutatójában).

A különböző forrásokat a többfunkciós képernyőn és a kormánykerék alatti kapcsolók segítségével választhatja ki.



Az USB-aljakat a márka műszaki osztálya által jóváhagyott berendezések feltöltését is lehetővé teszik, amelyeknek a teljesítménye csatlakozóként legfeljebb 12 W (5 V feszültség) lehet.

### Multimédia csatlakozók 6

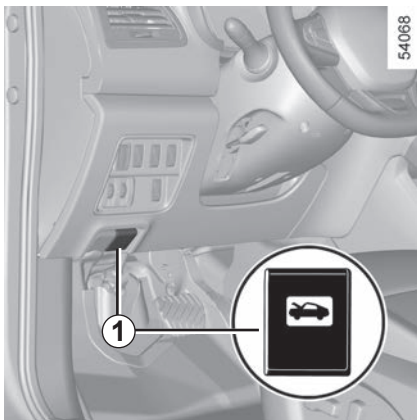
Az USB-aljakat a márka műszaki osztálya által jóváhagyott azon berendezések feltöltését teszik csak lehetővé, amelyeknek a teljesítménye csatlakozóként legfeljebb 12 W (5 V feszültség).

## 4. fejezet: Karbantartás

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| Első motorháztető . . . . .                      | 4.2  |
| Motorolajszint: általánosságok . . . . .         | 4.4  |
| Motorolaj-szint: utántöltés, feltöltés . . . . . | 4.5  |
| Motorolajszint: olajcsere . . . . .              | 4.7  |
| Folyadékszintek . . . . .                        | 4.8  |
| motor hűtőfolyadék . . . . .                     | 4.8  |
| fékfolyadék . . . . .                            | 4.9  |
| ablakmosótartály . . . . .                       | 4.10 |
| Szűrők . . . . .                                 | 4.10 |
| A gumiabroncsok levegőnyomása . . . . .          | 4.11 |
| Akkumulátor . . . . .                            | 4.13 |
| Karosszéria karbantartása . . . . .              | 4.15 |
| Belső kárpitok karbantartása . . . . .           | 4.18 |



## MOTORHÁZTETŐ (1/2)

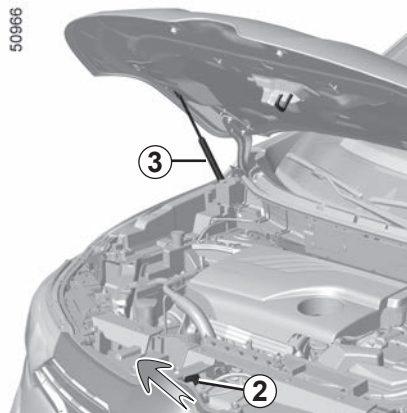


A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.



Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5

50966



### A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

A központi nyitáshoz a motorháztető emelése közben nyomja meg a nyelvet **2**.

### Motorháztető kinyitása

Emelje fel a motorháztetőt, és kézzel kísérvé végig a mozgását; a két emelőszerkezet **3** megtartja.



Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

**Sérülésveszély.**

## MOTORHÁZTETŐ (2/2)

### A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető zárásához fogja meg a motorháztetőt középen, és kísérje végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.).

Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését.

Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

## MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

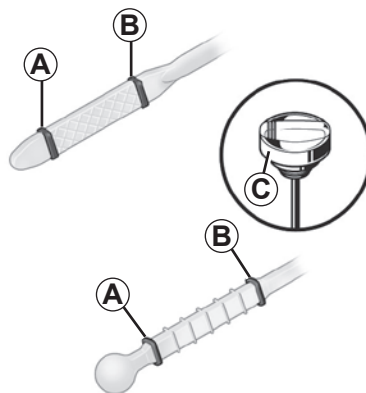
Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

**Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.



Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5



### Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

**A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát.** Tájékozódjon a következő oldalakon.

A jármű típusától függően a kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

- Vegye ki az olajszintjelző pálcát és törölje le egy tiszta és nem felfűtött ruhával;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

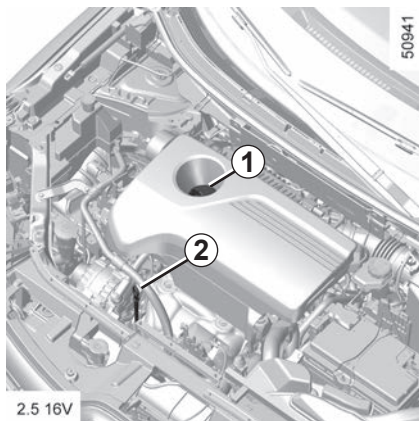


### A maximum motorolajszint túllépése

A maximális feltöltési szintet tilos túllépni, **B** mivel tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum szintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

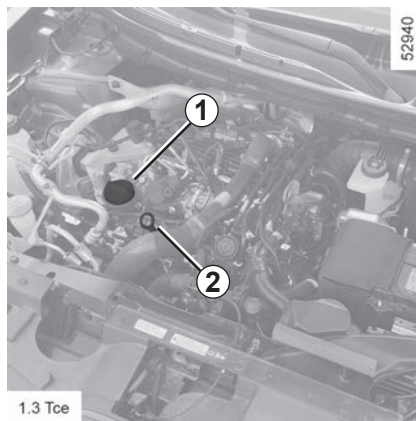
## MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



### Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);



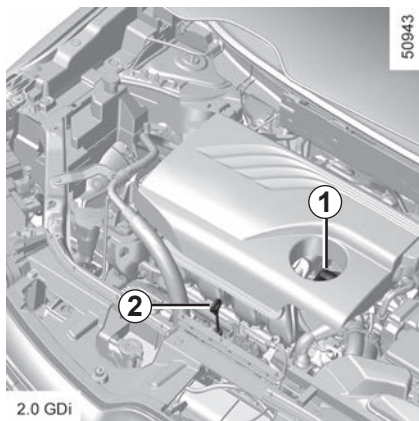
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja és a zárósapkát teljesen rácsavarja.

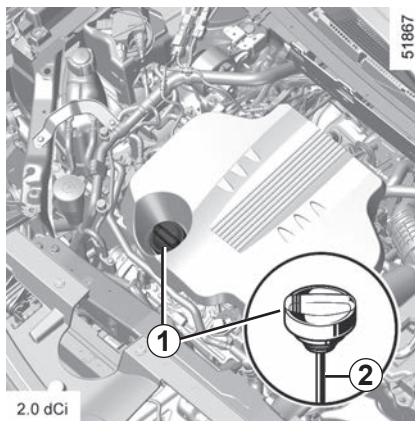


Bármely, motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5

## MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)



Az olajszint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.



A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



### Motorolaj hozzáadása

Használjon csövet, vagy védje a betöltőnyílás területét, hogy a motorolaj ne kerüljön a motortér valamelyik felforrósodott elemére vagy érzékeny alkatrészére (pl. elektromos alkatrészek).

**Tűzveszély.**

# MOTORLAJSZINT: MOTORLAJCSERE

## Motorolajcsere

**Gyakoriság:** kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

## Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumában foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).



### A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: ezzel kárt tehet a motorban és a környezetvédelmi rendszerben.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

## A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

**Sérülésveszély.**



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**



**Az olajszint feltöltése és/ vagy ellenőrzése:** az olajszint feltöltésekor vagy ellenőrzésénél ügyeljen arra, hogy ne szivároгjon olaj a motor alkatrészeire.

Ne felejtse el megfelelően lezárni a kupakot és visszahelyezni az olajszintmérő pálcát, hogy megakadályozza az olaj kifröccsenését a motor forró alkatrészeire.

**Tűzveszély.**

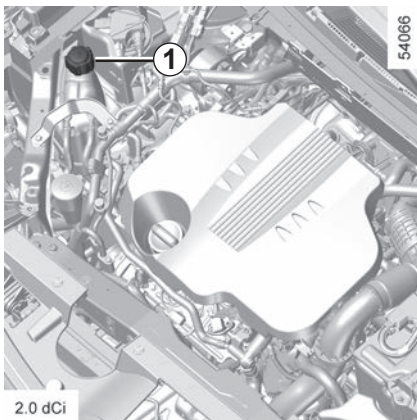


Ne járassa a motort zárt térben! A kipufogógázok mérgezőek.



**Az olaj leeresztése:** ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

# FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (1/3)



## Hűtőfolyadék-szint

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5

## A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

**Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét** (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszervíz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

## Csere gyakorisága

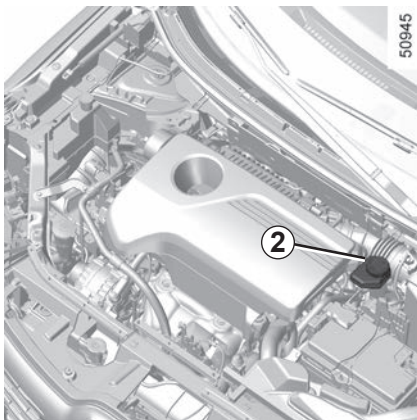
Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervízhez.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmilyen beavatkozás nem végezhető.

**Égésveszély.**



### Fékfolyadék-szint

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhátásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

### Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, szerezze be a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

### Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

### Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

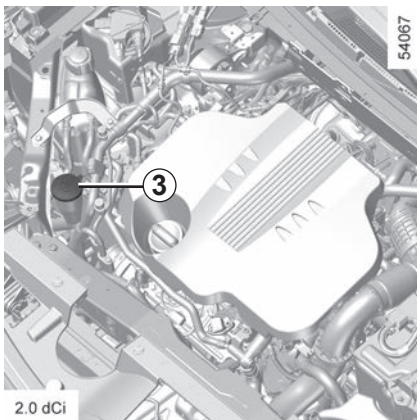


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



## FOLYADÉKSZINTEK, SZŰRŐK (3/3)



### Ablakmosó folyadék tartály

#### Feltöltés

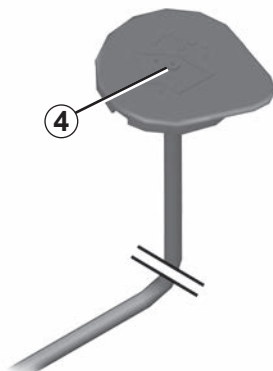
Álló motornál nyissa ki a zárósapkát 3. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

40144



#### Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

#### A szint ellenőrzése

Használja a „zárósapka-pipettát”. Ehhez fogja be a nyílást 4 az ujjával, majd olvassa le az értéket a zárósapkába szerelt szintjelzőpálcáról.

**Megjegyzés:** Ellenőrizze rendszeresen a tartály folyadékszintjét, utazás előtt töltsse fel a tartályt folyadékkal.

#### Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításával kapcsolatban forduljon márkaszervizhez.

## Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

**A szűrők cseréjének gyakorisága:** olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



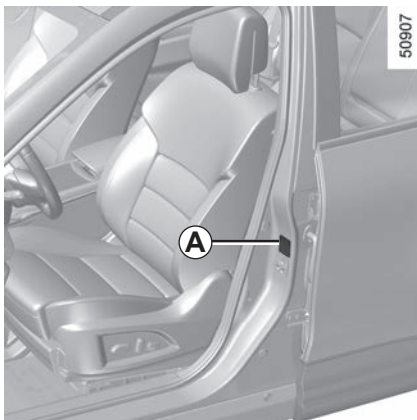
Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➔ 2.4 vagy ➔ 2.5



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)

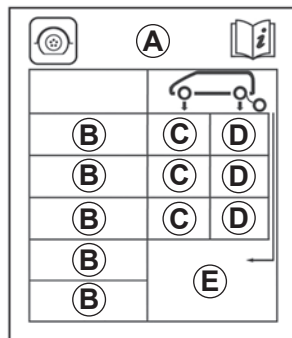


### Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**



**B:** a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

**C:** a gumiabroncsok légnyomása elől.

**D:** a gumiabroncsok légnyomása hátul.

**E:** pótkerék nyomásértéke.



**Gumiabroncsok nyomásel-lenőrző rendszerével felsze-relt gépjármű**

Leeresztés esetén (defekt, ala-csony nyomás stb.) felgyullad a műszer-falon található  visszajelzőlámpa.  
→ 2.29

**Gumiabroncs-leválás veszélye.**

## A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

**Speciális megjegyzés a teljes terheléssel használt járművek** (megengedett maximális tömeg) **és a vontatást végző járművek esetében:** legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumibroncsok nyomását **0,2 barral**. ➔ 6.8

**A gumibroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások:** ➔ 5.10



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

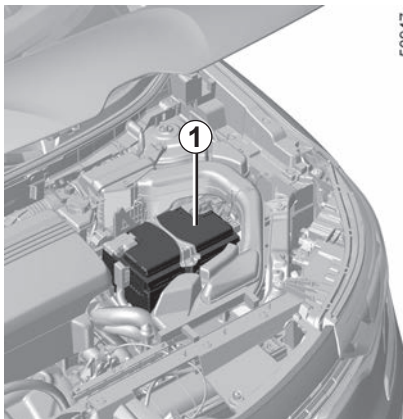
Ha a gumibroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumibroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Elengedhetetlen, hogy terhelhetőségük és sebességindexük legalább akkora legyen, mint az eredeti gumibroncsoké, vagy megfeleljen a márkaszerviz előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**

## AKKUMULÁTOR (1/2)



50947

Az akkumulátor **1** nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**



Óvatos kezelje az akkumulátort, mert abban kénsav található, ne kerüljön se a szemébe, se a bőrére. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Amikor kezd lemerülni, a(z) „Akku. gyenge motort indítani” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Az üzenet eltűnik.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- a fogyasztók (autórádió stb.) hosszabb ideig tartó használata után, álló motornál.



➔ 2.5

Mielőtt bármilyen műveletet végezne a motortérben, vegye le a gyújtást: nyomja meg a motorleállító gombot. ➔ 2.4 vagy



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

**Sérülésveszély.**

## AKKUMULÁTOR (2/2)



### Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** A nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.

### Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

## A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

## A közlekedés során szerzett sérülések

### A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

## Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszervíz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákrol lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződések;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;

**Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

### Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók belseje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat

vagy helytelen működést eredményezhetnek.

# KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (3/3)

## A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

### Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törülőrongy, szivacs, stb. segítségével.

### Mit ne tegyen?

- használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).
- túl erős dörzsölés.
- gép autómósó berendezéssel történő mosás.
- matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

## Gépi autómósó berendezés használata

Helyezze az ablaktörlő kart kikapcsolt helyzetbe. ➡ 1.92 Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantókat, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

## A fényszórók, érzékelők és kamerák tisztítása

Puha rongyot vagy pamutot használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).**

## Matricák, dekorfóliák stb. tisztítása

### Mit tegyen?

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Nedvesítse meg szappanos vízzel, majd mindig puha ruhával vagy pamuttal törölje le.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

### Mit ne tegyen?

Használjon alkoholos tisztítószereket. Használjon eszközöket (pl.: kaparót). Túl erős dörzsölés.



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.



## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

**Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítópороkat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.**

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

### Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl.: kijelzőegység, óra, külső hőmérsékleti kijelző, rádiós kijelző, multimédia vagy többfunkciós kijelző stb.)

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.**

### Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

**Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.**

### Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

**Rendszeresen** portalanítsa a textilhuzatokat.

### Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

### Kemény vagy krémszerű foltok

**Azonnal** távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

### Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy ki-kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

## BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

### A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

### Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.



## 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

|                                                                                                        |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Defekt, pótkerék . . . . .                                                                             | 5.2  |
| Defektjavító készlet . . . . .                                                                         | 5.4  |
| Szerszámok . . . . .                                                                                   | 5.7  |
| Kerékcseré . . . . .                                                                                   | 5.8  |
| Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat) . . . . . | 5.10 |
| Első fényszóró (izzócsere) . . . . .                                                                   | 5.13 |
| Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere). . . . .                                                           | 5.14 |
| Belső világítás (izzócsere). . . . .                                                                   | 5.17 |
| RENAULT kártya: elem . . . . .                                                                         | 5.19 |
| Rádiófrekvenciás távirányító: elemek . . . . .                                                         | 5.20 |
| Biztosítékok . . . . .                                                                                 | 5.21 |
| Akkumulátor . . . . .                                                                                  | 5.24 |
| Segédberendezések . . . . .                                                                            | 5.26 |
| Ablaktörlő (lapátok cseréje). . . . .                                                                  | 5.27 |
| Vontatás. . . . .                                                                                      | 5.29 |
| Működési rendellenességek . . . . .                                                                    | 5.33 |

# DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

## Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).

## Különlegesség

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

➡ 2.29



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

### A többi négy keréknél kisebb pótkerékkal felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkal, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

## DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)



### Pótkerék A

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagtér-ajtót;
- távolítsa el a mozgatható padlólemez **1**;
- emelje ki a szerszámkészlet dobozát a fogantyúi segítségével;
- csavarja ki a pótkerék középső rögzítését;
- Ha a jármű rendelkezik erősítővel, helyezze oldalra;

**Megjegyzés:** legyen óvatos, nehogy megüsse az erősítőt vagy elvágja az áramkört;

- vegye ki a pótkereket.



Ne érintse meg a kipufogó-rendszert.

**Égési sérülések veszélye.**



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg.

Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

### **Ez a javítás csak ideiglenes.**

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

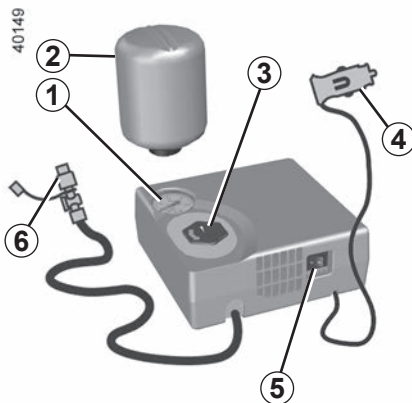
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Defekt esetén használja a csomagterben, a csomagter padlószőnyege alatt található készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a parkolóféket, szállítsa ki az összes utast és küldje őket forgalommentes helyre.

### Járó motornál és behúzott kézféknél

- Csavarja le a zárósapkát a palacklenyomatról **3**;
- csavarja le a palack **2** dugóját;
- csavarja a palackot **2** a kompresszorra a palacklenyomatról **3**;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja rá a felfújó toldatot **6** a szelepre;
- kössön le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatt;
- a toldatot **4 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg az **5** gombot, hogy a gumiabroncsot az előírt nyomásra felfújja;  
➡ 4.11

- legfeljebb **10** perc után állítsa le a felfújást és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **1**).

**Megjegyzés:** a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **5** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- állítsa be a nyomást: a nyomás növeléséhez folytassa a felfújást a készlet segítségével.

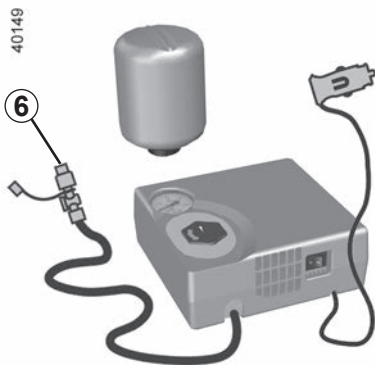
**Ha a nyomás 10 perc után sem éri el legalább az 1,8 bar értéket, a javítás nem lehetséges, ne induljon el, vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.**



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



## DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



Az abroncs megfelelő felfújása után távolítsa el a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert **6**, hogy a kifröccsenést elkerülje, és tartsa a palackot műanyag csomagolásban, hogy az anyag ne szivároгjon ki.



ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképvisellel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

### A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 10 percnél tovább folyamatosan működtetni.



**Figyelem!** A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

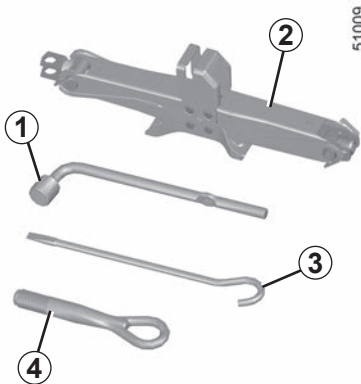
# SZERSZÁMOK



A szerszámok jelenléte az adott gépkocsitól függ.

A szerszámok a csomagtér padlószőnyege alatti rekeszben vannak.

Emelje fel a csomagtér szőnyegét, és vegye ki.



## Kerécsavarkulcs 1

Lehetővé teszi a kerécsavarok és a vonószem 4 rögzítését és meglazítását.

## Emelő 2

Hajtsa össze megfelelően, mielőtt visszaszerelné a helyére.

## Emelőfogantyú 3

Lehetővé teszi a vonószem behúzását vagy kiengedését 4

## Vonószem 4

→ 5.29

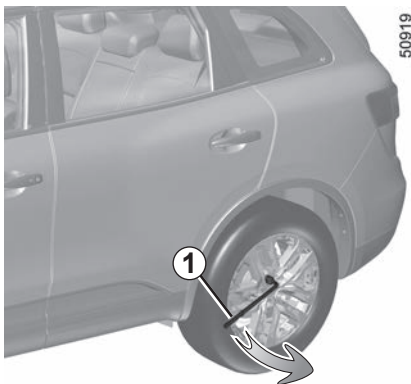


Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerécsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## KERÉKCSERE (1/2)

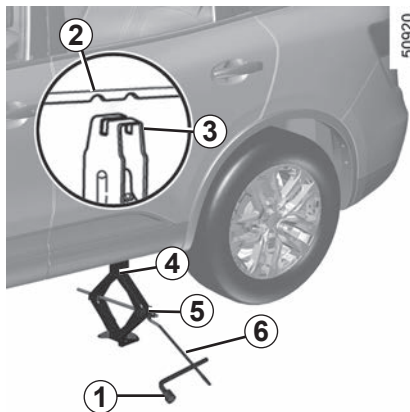


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon.

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



### Emelővel, kerékcavarkulccsal emelőfogantyúval rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

Lazítsa meg a kerékcavarkulcsokat a kerékcavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot lefelé nyomja.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt **4** a talp megfelelő elhelyezése érdekében (a talpnak fel kell feküdnie a talajra), és amíg az emelő feje **3** a jelölés **2** közepére nem kerül.

Rögzítse a kerékcavarkulcsot **1** és az emelőfogantyút **6** (a horonyba **5**).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

## KERÉKCSERE (2/2)

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, húzza meg a csavarokat.

Engedje le az emelőt.

Miután leengedte a kereket a talajra, húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a pótkerék meghúzását és nyomását.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és javíttassa meg szakemberrel.



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcsereére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

## GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



### A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profilja már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumiabroncsokat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már nem több mint **1,6 mm**, ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervezben.

## GUMIABRONCSOK (2/3)

### Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



**Az előírtnál kisebb légnyomás** a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A nyomásértékeket hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni: hagyja figyelmen kívül a meleg időben vagy nagy sebességgel történő utazás után esetlegesen elért magasabb nyomást.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI-vel**).

**Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

### Különlégesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

### Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszerével felszerelt gépjármű

Leeresztés esetén (defekt, alacsony nyomás stb.) felgyullad a műszerfalán található

 visszajelzőlámpa. ➔ 2.29

### Pótkerék

➔ 5.2 és ➔ 5.8

## GUMIABRONCSOK (3/3)

### Gumiabroncs cseréje



Biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

**Terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.**

Amennyiben ezeket az utasításokat nem tartja be, saját biztonságát veszélyezteti és csökkenti a jármű üzembiztonságát is.

**Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.**



#### Kerékcseré

A menetfeltételek függvényében több percig is eltarthat, amíg a gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere megfelelően érzékeli a kerekek helyzetét és a gumiabroncsok nyomását. Minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

### Téli használat

#### Hóláncc

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetinel nagyobb méretű gumiabroncsok **lehetetlenné tehetik a hóláncc felszerelését.**

#### Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Figyelem:** ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.



Az **Ön járművén** hólanc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

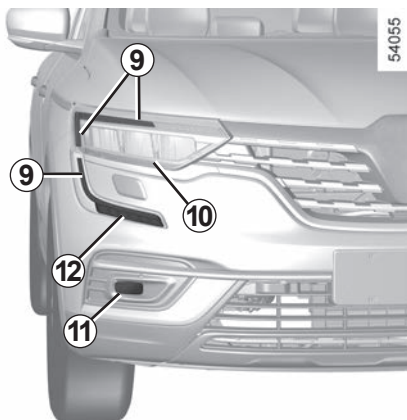
#### Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

## ELSŐ FÉNYSZÓRÓ: izzócsere



### LED-es tompított fényszóró/ távolsági fényszóró 10

Forduljon márkaszervizhez.

### Nappali világítás és helyzetjelző lámpák 9

Forduljon márkaszervizhez.

### Első LED-es ködlámpa 11

Gépkocsitól függően forduljon márkaszervizhez.

### LED-es irányjelző lámpa 12

Forduljon márkaszervizhez.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

### Kiegészítő fényszórók

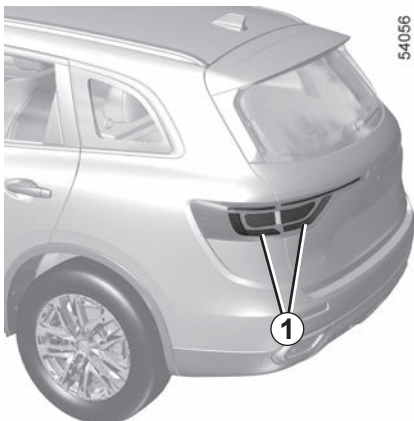
Ha további ködlámpákkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

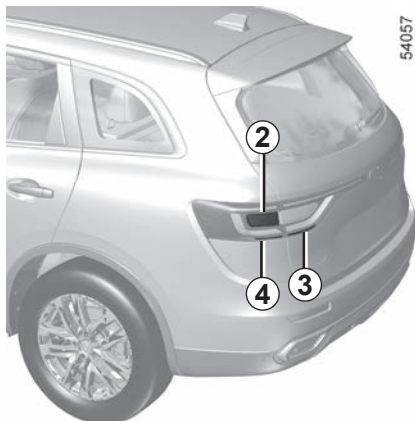


## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



### Helyzetjelző lámpák és féklámpák 1

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Irányjelzők 2 vagy 4

(típustól függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### LED-es tolatólámpa 3

(típustól függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)

50975



### Halogén tolatólámpák

(típustól függően)

Nyissa ki a csomagtartót.

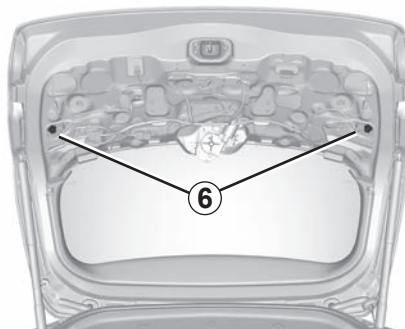
Akassza ki a **5** kárpítót, majd vegye ki.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

50976



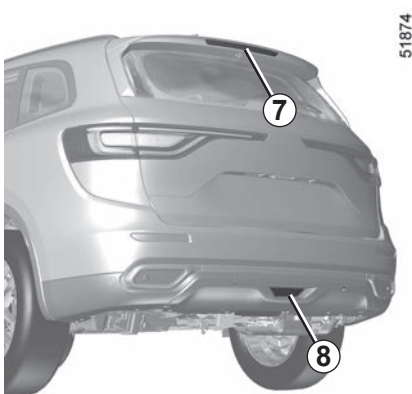
Forgassa el az izzótartót **6** az óramutató járásával ellentétes irányban, és cserélje ki az izzót.

### Visszahelyezés

A visszaszereléshez végezze el a műveleteket fordított sorrendben, ügyelve arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg.

**Izzótípus: W16W**

## HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)

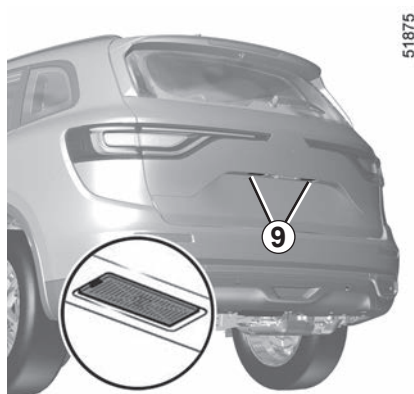


### Kiegészítő féklámpa 7

Forduljon a márkaképviselőhöz.

### Hátsó ködlámpák 8

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Halogén rendszámtáblavilágítás 9

(típustól függően)

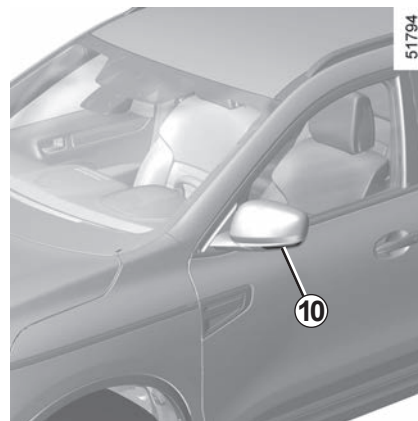
- A világítóttestet 9 egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le.
- vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: W5W

### LED-es rendszámtáblavilágítás 9

(típustól függően)

Forduljon a márkaképviselőhöz.



### Oldalsó irányjelzők 10

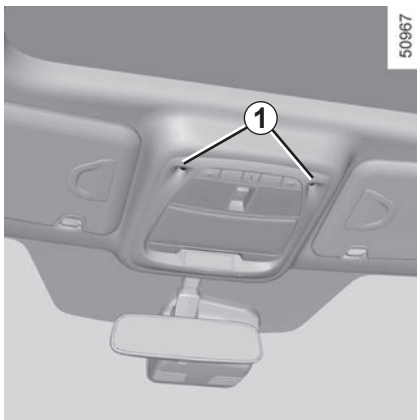
Forduljon a márkaképviselőhöz



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

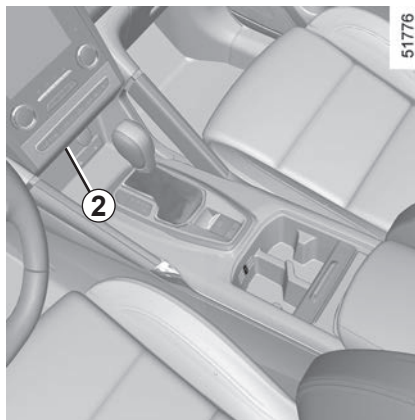
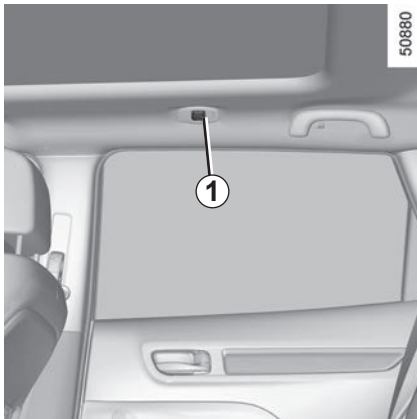
Sérülésveszély.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)



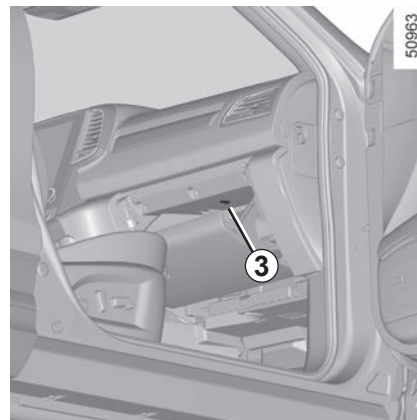
### Olvasólámpák 1

Forduljon márkaszervízhez.



### Környezeti világítás 2

Forduljon márkaszervízhez.



### Kesztyűtartó világítása 3

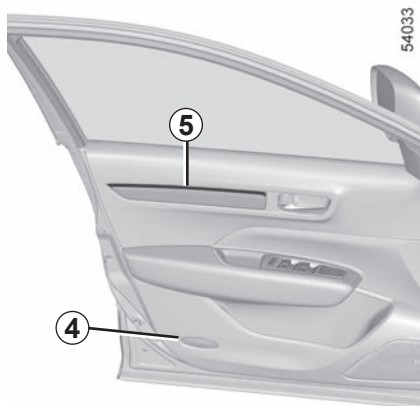
Forduljon márkaszervízhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócseré (2/2)



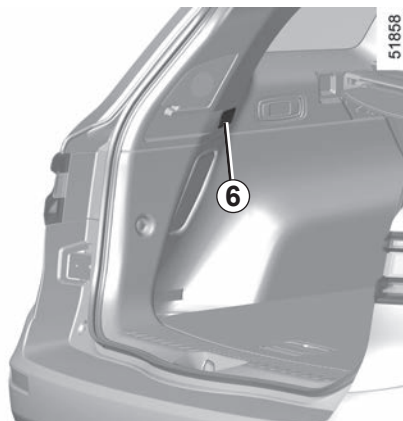
### Első ajtók megvilágítása 4, első és hátsó ajtó környezeti világítása 5

Forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



### Csomagtér-megvilágítás 6

Pattintsa ki a lámpatestet 6 egy laposvégű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán található nyelvet.

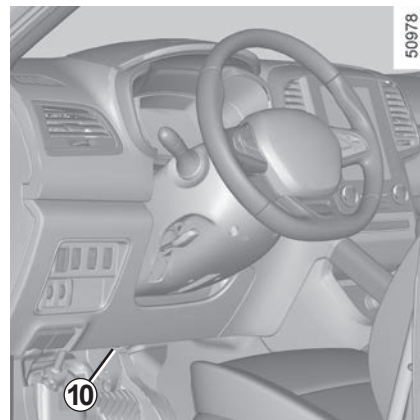
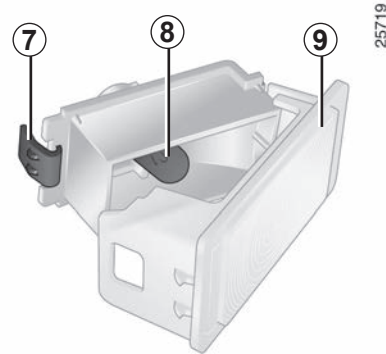
Húzza szét a csatlakozást.

Nyomja meg a nyelvet 7, hogy levegye a burát 9, és hozzáférjen az izzóhoz 8.

Izzótípus: W5W

### Első lábtérvilágítás 10

Forduljon márkaszervizhez.



## RENAULT KÁRTYA: elem

40304

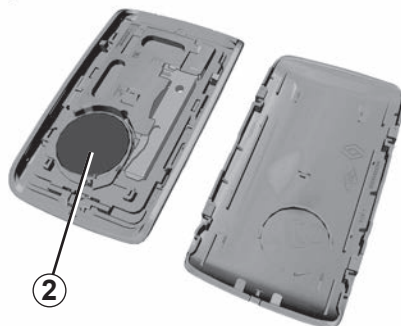


### Az elem cseréje

Ha a kijelzőegységen megjelenik a(z) „Kártya eleme lemerült” üzenet, cserélje ki a RENAULT kártyában az elemet:

- csúsztassa el a **1** hátsó burkolatot lefelé, miközben nyomja a(z) **A** zónát;
- távolítsa el az elemet takaró fedelet **2**;
- az egyik oldalát megnyomva, a másikat kihúzva vegye ki az elemet;
- cserélje ki az irány és a fedélben látható sablon alapján.

43533

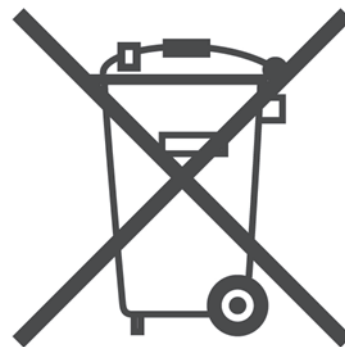


Visszaszereléskor végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját: az üzenet ekkor eltűnik.

**Megjegyzés:** az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és csatlakozásokat.

Az elemek megvásárolhatók a márkakezkeskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen hogy az akkumulátor tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés kockázata.

28913



### Működési rendellenesség

Ha az akkumulátor túlságosan gyenge a megfelelő működés biztosítására, a járművet bezární/kinyitni még lehetséges. ➔ 1.13

A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

# RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek

40080



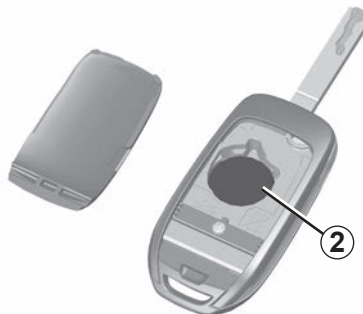
## Az elem cseréje

Nyissa ki a burkolatot a nyílásnál **1** egy lapos végű csavarhúzó segítségével, és cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

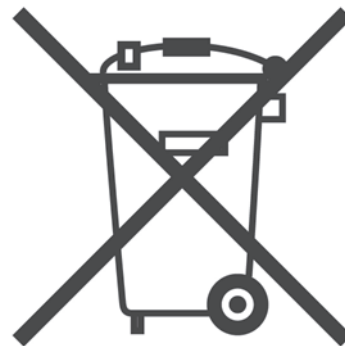
40081



**Megjegyzés:** amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

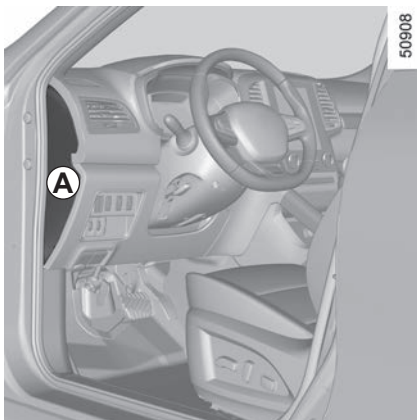
A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

26913



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet, hanem adja le egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

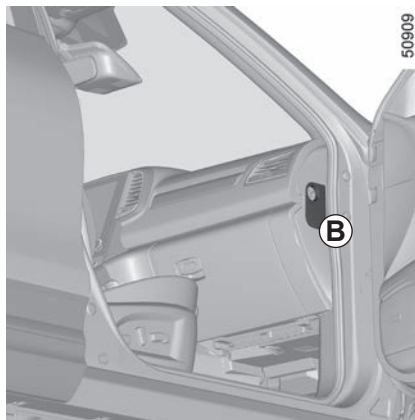
## BIZTOSÍTÉKOK (1/3)



Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

### **Biztosítékok az utastérben A a gépkocsi bal oldalán**

Akassza ki a fedelet **A** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.



### **Biztosítékok az utastérben B Stop és Start funkcióval rendelkező egyes gépkocsiknál**

Akassza ki a fedelet **B** egy lapos végű csavarhúzó segítségével.

### **Biztosítékok az utastérben A a gépkocsi jobb oldalán**

A kesztyűtartót szét kell szerelni a biztosítékok eléréséhez. Forduljon a márkaképviselethez.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szerezzen be a márkaképviseletnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



## BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

A biztosítékokat a rekeszben **A** vagy **B** lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja.

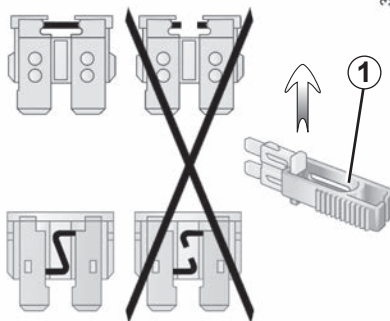
Egyes biztosítékok cseréje képesített szakembert igényel, az ilyen biztosítékok nem szerepelnek a címkén.

Csak a címkén szereplő biztosítékokhoz nyúljon!



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékokat, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálnál többet fogyaszt.



### Fogó 1

Húzza ki a biztosítékot a biztosítéktartón található csipesz **1** segítségével.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Ne nyúljon a fényszórókhoz, sem pedig a csatlakozókhoz.

## BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

### Biztosítékok rendeltetései

(bizonyos biztosítékok megléte és elhelyezkedése a jármű felszereltségi szintjétől függ)

| Szimbólum        | Funkció                   | Szimbólum        | Funkció                                | Szimbólum         | Funkció                               |
|------------------|---------------------------|------------------|----------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| BLOWER           | Szellőztetés              | VDC              | Gépkocsi dinamikus vezérlése           | H/MIRR            | A visszapillantó tükrök jégtelenítése |
| TURN HAZARD      | Elakadásjelző lámpa       | STOP LAMP        | Féklámpa                               | HEATER SEAT       | Ülésfűtés                             |
| 2ND POWER SOCKET | 2. töltőaljzat            | POWER DR LOCK2   | Elektromos ajtózár                     | EC AUTO ACC       | Légkondicionáló vezérlőegysége        |
| REAR WIPER       | Hátsó ablaktörlő          | CIGAR LIGHTER    | Szivargyújtó                           | REAR VIEW         | Visszapillantó tükör                  |
| POWER DR LOCK    | Elektromos ajtózár        | HEAT STEER WHEEL | Fűthető kormánykerék.                  | WASH MTR          | Ablakmosó-motor                       |
| ELEC B, B2       | Elektromos felszerelések  | RR DEF           | Elektromosan jégtelenített hátsó ablak | GEAR BOX OIL PUMP | Sebességváltó olajszivattyúja         |
| IMOB             | Indításgátló              | BOSE             | Bose-erősítő                           | BCM               | Komfortelektronikai vezérlőmodul      |
| AUDIO            | Audio                     | ACC RADIO        | Kiegészítők csatlakozója, rádió        | POWER WINDOW      | Elektromos működtetésű ablak          |
| ABS/EPS          | Blokkolásgátló berendezés | JUNCTION MODULE  | Elosztómodul                           | SEAT BELT WARNING | Biztonsági övre figyelmeztető modul   |
| MEDIA            | Multimédia eszközök       | AIR CON          | Légkondicionáló vezérlőegysége         | STRG WHEEL ANGLE  | A kormánykerék szögérzékelője         |

# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

## A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort;
- az akkumulátor töltésekor kapcsolja ki a töltőt, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi;
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Bármely, a motortérben végzett művelet előtt ki kell kapcsolnia a gyújtást. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5

## A töltő csatlakoztatása

**A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.**

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési idő tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

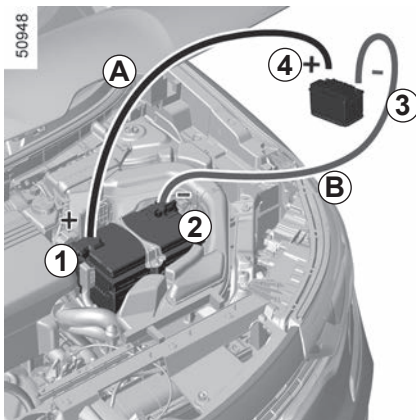
Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

**Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen.** Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Gépjárműtől függően pattintsa le az akkumulátor fedelét.

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a(z) **1** ( + ) sarokra, majd az áramot adó akkumulátor **4** ( + ) **sarkára**.



Emelje fel a huzatot, majd a(z) **1** ( + ) sarok piros fedelét.

Csatlakoztassa a negatív kábelt **B** az áramerősséget biztosító akkumulátor **sarujához 3** (–), majd a lemerült akkumulátor sarujához **2** (–).

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Ha a jármű motorja nem indul be azonnal, kapcsolja ki a gyújtást, és várjon néhány másodpercet, mielőtt megismételné a műveletet.

Járó motornál kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**2 - 3 - 4 - 1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

## A TARTOZÉKOK BESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA: fontos ajánlások



### Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az emitter készülékek, vevőegységek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervízben.

Mielőtt valamilyen készüléket dug be a csatlakozóba, ellenőrizze, hogy a készülék nem haladja-e meg a csatlakozó maximálisan engedélyezett teljesítményét. ➔ 3.33, ➔ 3.51 **Tűzveszély.**

A jármű elektromos és/vagy elektronikus áramkörén bármilyen munkát csak képzett szakember végezhet. A gyártó által nem jóváhagyott elektromos/elektronikus tartozékok helytelen csatlakoztatása és/vagy beszerelése a következőket okozhatja:

- az elektromos és/vagy elektronikus berendezések károsodása;
- a hozzá csatlakoztatott alkatrészek károsodása;
- járműadatok gyűjtése és felhasználása;
- a magánélet megsértése (a személyes adatok módosítása, törlése vagy azok jogosulatlan hozzáférése).

### Súlyos baleset veszélye. A magánélet megsértésének kockázata.

Ha a jövőben elektromos berendezést szerel be, feltétlenül ellenőrizze a megfelelő biztosíték névleges értékét és helyét.

### A diagnosztikai csatlakozó használata

Az elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

### Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

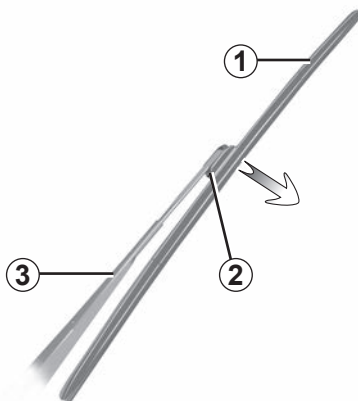
Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

### A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt elemeihez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

# ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK: csere (1/2)

40088



## Első ablaktörő-lapátok 1

**Bekapcsolt gyújtásnál, álló motornál** tolja le teljesen az ablaktörő kart: a lapátok a motorháztetőtől távol állnak meg.

Emelje fel az ablaktörőkart **3**, nyomja meg a gombot **2** a lapát kiszabadításához.

## Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen. Óvatosan engedje le az ablaktörőlapát karját.

Bekapcsolt gyújtásnál tegye kikapcsolt helyzetbe az ablaktörő kapcsolókarját. A vezetőoldali lapátnak mindig az utasoldali lapát fölött kell elhelyezkednie. Ha nem ez a helyzet, az ablaktörő tesz egy oda-vissza mozgást, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/óra sebességet.

**Megjegyzés:** A gépkocsi újra indítása előtt helyezze vissza az ablaktörőlapátokat a szélvédőre, a motorháztető vagy az ablaktörők károsodásának elkerülése érdekében.

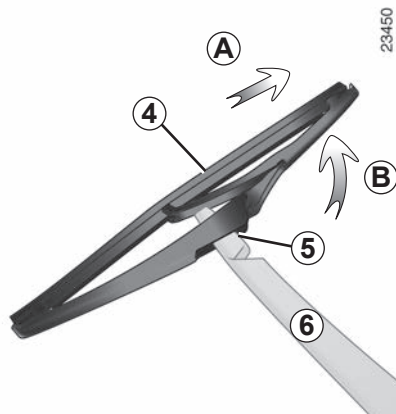
Ne működtesse az ablaktörőket száraz üvegen, mert az a lapátok elhasználódását vagy károsodását okozhatja.



- Fagy esetén győződjön meg arról, hogy az ablaktörőlapátok nem fagytak-e rá a szélvédőre (a motor túlmelegedhet vagy a lapátok károsodhatnak).
- Rendszeresen ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

## ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK: csere (2/2)



### Hátsó ablaktörőlapát 4

A kapcsolókar kikapcsolt helyzetében:

- emelje fel az ablaktörő karját **4**;
- mozgassa a lapátot **4** addig, amíg ellenállást nem érez (**B** mozdulat);
- gépkocsitól függően nyomja meg a nyelvet **5**, majd húzva távolítsa el a lapátot (**A** mozdulat).

### Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



Az ablaktörőlapát cseréje előtt ellenőrizze, hogy a kapcsolókar kikapcsolt helyzetben van-e.

Sérülés veszélye.

## VONTATÁS: autómentés (1/4)

Bármínemű vontatás előtt tegye a sebességváltót semleges (üres) állásba, oldja ki a kormányzárát, majd engedje ki a parkolóféket.

Az automata sebességváltós gépkocsik esetében: ha nem lehet a sebességváltókart **N** állásba tenni, forduljon márkaszervizhez.

### A kormányzár kioldása

Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba vagy – gépkocsitól függően –, ha a RENAULT kártya Önnél van, tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig a motor indítógombját.

Állítsa vissza a kart üres állásba (**N** állás automata sebességváltóval felszerelt gépkocsi esetén).

A kormányzár kinyílik, a gépkocsi segédberendezés funkciói táplálást kapnak: használhatja a jármű jelzőfényeit (irányjelzők, féklámpák stb.). Éjszaka a gépjárművet ki kell világítani.

Gépkocsitól függően a vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást az Ön gépkocsija végzi, ne lépje túl a gépjárművel vontatható maximális súlyhatárt. ➡ 6.8

### Automata sebességváltós jármű vontatása

A gépjárművet platón vagy felemelt első kerekekkel vontatva szállítsa.

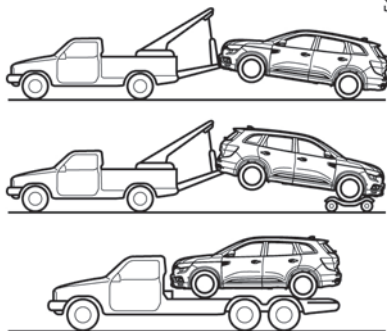
Kivételes esetekben mind a négy kerékkel a földön is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó semleges **N** állásában, legfeljebb 80 km távolságra, maximum 25 km/óra sebességgel.



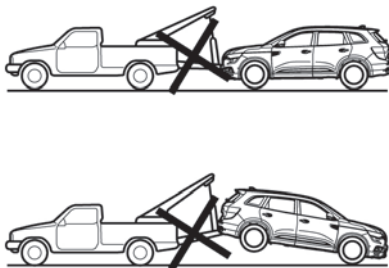
A vontatás alatt ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.



## VONTATÁS: autómentés (2/4)



51049

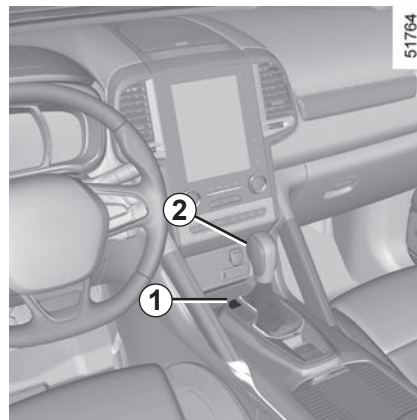


51050

### Gépjárművek kétkerékmeghajtással

**Automata vagy fokozatmentes sebességváltóval felszerelt gépjárművek.**

**Kikapcsolt gyújtás esetén** a sebességváltó kenése nem biztosított. Ebben az esetben tehát a gépjárművet platón vagy felemelt első kerekkel kell szállítani.



51764

**Indításkor,** ha a választókar a **P** állásból a lenyomott fékpedál ellenére sem vehető ki, akkor lehetőség van arra, hogy kézzel szabadítsa ki azt. Ehhez pattintsa ki a **1** fedelet, majd helyezzen egy szerszámot (merev rúd) a **2** furatba és ezzel egy időben nyomja meg a gombot a kar kioldásához.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.

## VONTATÁS: autómentés (3/4)



51051



51052



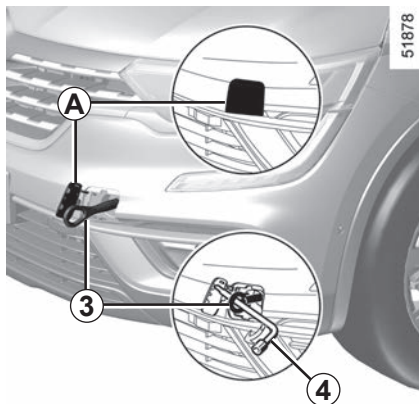
### Összkerékmeghajtású gépjárművek

Bármilyen legyen is a sebességváltó típusa, nem szabad az összkerékmeghajtású gépjárműveket vontatni, ha akár csak egy kereke is érinti a talajt.



Tilos az összkerékmeghajtású gépjárműveket vontatni, ha akár csak egy kereke is érinti a talajt.

## VONTATÁS: autómentés (4/4)

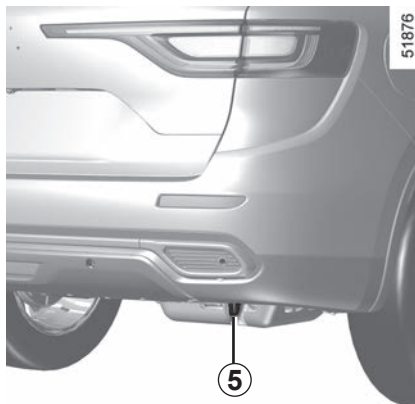


Csak a vontatásra kiképzett első **A** és hátsó **5** vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt).

A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



### Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a burkolatot **A**, beillesztve egy laposfejű csavarhúzó a burkolat alá.

**Húzza meg a vontatószemet 3 teljesen:** először ütközésig kézzel, majd a kerékcsavarkulccsal vagy, típustól függően, az emelőőrúddal húzza meg.

Kizárólag a szerszámkészletben található vonószemet **3** és kerékcsavarkulcsot **4** használja. ➡ 5.7



Soha ne hagyja széljél a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezésakor elszabadulhatnak.



– Merev vonórúdat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Gépkocsi vontatása esetén nem ajánlatos túllépni a **25 km/h-s** sebességet.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A RENAULT kártya használata                                              | LEHETSÉGES OKOK                                                              | MI A TEENDŐ?                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása. | A kártya eleme kimerült.                                                     | Cserélje ki az elemet. Ezután még zárhatja/nyithatja és elindíthatja a gépkocsit ➡ 1.13 és ➡ 2.5                               |
|                                                                          | Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a berendezéseket vagy használja a beépített kulcsot. ➡ 1.13                                                |
|                                                                          | A jármű erős elektromágneses mezőben van.<br>Gépjármű akkumulátora lemerült. | Használja a kártyába beépített kulcsot. ➡ 1.13                                                                                 |
|                                                                          | A gépkocsi be van indítva.                                                   | Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                                |
| A „Kártyát START-hoz + megnyomni” üzenet látszik a kijelzőegységen.      | Kártya szinkronizálatlansága.                                                | Nyomja le a fékpedált, majd helyezze a kártyát az indítógombra ➡ 2.5 és nyomja meg a START gombot a kártya szinkronizálásához. |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

| A távirányító használata                                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                        | MI A TEENDŐ?                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-<br>zárak kinyitása vagy bezárása. | A távirányító eleme lemerült.                                                          | Használja a kulcsot.                                                                                                      |
|                                                                            | Ha a távirányítóval azonos frekvencián más be-<br>rendezés működik (pl. mobiltelefon). | Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy hasz-<br>nálja a kulcsot.                                                         |
|                                                                            | A jármű erős elektromágneses mezőben van.<br>Lemerült az akkumulátor.                  | Cserélje ki az elemet. Ezután még zárhatja/<br>nyithatja és elindíthatja a gépkocsit ➡ 1.13 és<br>➡ 2.4                   |
|                                                                            | A gépkocsi be van indítva.                                                             | Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem<br>aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.                                         |
|                                                                            | Szinkronizálatlan a távirányító.                                                       | Nyissa ki a vezetőoldali ajtót az ajtózár kulcsá-<br>val, majd indítsa el a motort a távirányító szink-<br>ronizálásához. |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/7)

| A motort indítja.                                                                             | LEHETSÉGES OKOK                                                        | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik. | Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk. | Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.                                                                                              |
|                                                                                               | Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.                          | Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. ➡ 5.24 vagy szükség szerint cserélje ki az akkumulátort.<br>Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral. |
|                                                                                               | Hibás rendszer.                                                        | Forduljon a márkaképviselőhöz.                                                                                                                           |
| A motor nem indul.                                                                            | Nem teljesülnek az indítás feltételei.                                 | ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5                                                                                                                                         |
|                                                                                               | A RENAULT kártya nem működik.                                          | ➡ 2.5                                                                                                                                                    |
| A motor nem áll le.                                                                           | Kártya nem érzékelhető.                                                | ➡ 2.5                                                                                                                                                    |
|                                                                                               | Elektronikus hiba.                                                     | Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.                                                                                                               |
| A kormányzár zárva marad.                                                                     | Rögzült kormány.                                                       | Mozgassa a kormányt a motorindító gomb megnyomása közben, vagy a gépkocsi típusától függően a kulcs elfordítása közben. ➡ 2.4 vagy ➡ 2.5                 |
|                                                                                               | Hibás rendszer.                                                        | Forduljon a márkaképviselőhöz.                                                                                                                           |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/7)

| Menet közben                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                 | MI A TEENDŐ?                                                                                      |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rezgések.                                      | Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.                                               | Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervízben az állapotukat. |
| Fehér füst a kipufogóból.                      | A dízelmotoros változat esetében ez szükségszerűen hiba. A füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti. | ➡ 2.15                                                                                            |
| Füst a motorházból.                            | Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.                                                                     | Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervízhez.   |
| Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:      |                                                                                                                 |                                                                                                   |
| kanyarban vagy fékezéskor                      | Az olajszint túl alacsony.                                                                                      | Töltse fel a motorolajat. ➡ 4.5                                                                   |
| későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad. | Az olajnyomás nem megfelelő.                                                                                    | Álljon meg, forduljon márkaszervízhez.                                                            |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/7)

| Menet közben                                                                                                                                   | LEHETSÉGES OKOK                                                                                            | MI A TEENDŐ?                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kormány felkeményedik.                                                                                                                       | A szervo túlmelegszik.<br>Az elektromos motortámogató meghibásodása.<br>A támogató rendszer meghibásodása. | Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon! Forduljon márkaszervizhez |
| A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa <b>STOP</b> világít. | A hűtőventilátor nem működik.                                                                              | Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                | Hűtőfolyadék szivárgása.                                                                                   | Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.                                                                                     |
| A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bogyog.                                                                                                  | Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.                                                         | Állítsa le a motort.<br>Forduljon márkaszervizhez.                                                                                                                                                                   |



**Radiátor:** a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/7)

| Elektromos segédberendezések                         | LEHETSÉGES OKOK                  | MI A TEENDŐ?                                            |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Az ablaktörlő nem működik.                           | Az ablaktörlőlapát letapadt.     | Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot. |
|                                                      | Hibás áramkör.                   | Forduljon a márkaképviselőhez.                          |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot. ➡ 5.21                      |
| Az ablaktörlő nem áll meg.                           | Az elektromos kapcsolók hibásak. | Forduljon a márkaképviselőhez.                          |
| Az irányjelző túl gyorsan villog.                    | Kiégett az egyik izzó.           | ➡ 5.13 vagy ➡ 5.14                                      |
| Az irányjelzők nem működnek.                         | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                          |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot. ➡ 5.21                      |
| A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki. | Hibás áramkör vagy kapcsoló.     | Forduljon a márkaképviselőhez.                          |
|                                                      | Kiégett biztosíték.              | Cserélje ki a biztosítékot. ➡ 5.21                      |

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/7)

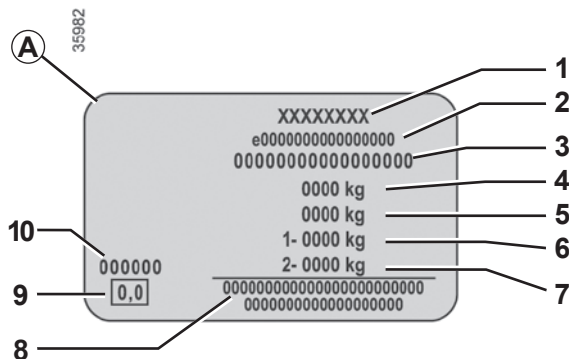
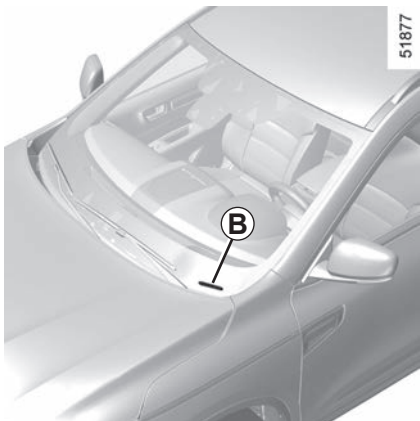
| Elektromos segédberendezések                                                                             | LEHETSÉGES OKOK                                                                                                                                                                                    | MI A TEENDŐ?                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Páralecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban                                             | <p>A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség.</p> <p>Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.</p> |                                                   |
| Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető lámpa kigyulladás nem felel meg az övek állapotának. | Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.                                                                                                                  | Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól. |



## 6. fejezet: Műszaki adatok

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| Azonosító tábla . . . . .                                        | 6.2  |
| Műszaki információk a segélynyújtó szolgálatok számára . . . . . | 6.3  |
| Motorazonosító tábla . . . . .                                   | 6.4  |
| Méretetek . . . . .                                              | 6.5  |
| A motor jellemzői . . . . .                                      | 6.6  |
| Vontatható tömeg . . . . .                                       | 6.8  |
| Tömegadatok . . . . .                                            | 6.8  |
| Cserealkatrészek és javítás . . . . .                            | 6.9  |
| Karbantartás igazolása . . . . .                                 | 6.10 |
| Rozsdásodás elleni átvizsgálás . . . . .                         | 6.16 |

50910



**Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.**

- 1 A gyártó neve.
- 2 Községi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.  
**Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.**
- 4 Megengedett maximális tömeg (MMAC).
- 5 MTR (Járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).

- 6 MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
  - 7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
  - 8 Gyártási dátumadatok.
  - 9 Diesel káros anyag kibocsátás.
- Gépjárműtől függően ez az információ nem a gyártó által elhelyezett táblán, hanem a motorfűt zavaros-ságának címkéjén szerepel.**
- 10 Fényezés kódja (színkód).

6.2

## MŰSZAKI INFORMÁCIÓK A SEGÉLYNYÚJTÓ SZOLGÁLATOK SZÁMÁRA



54185



54185

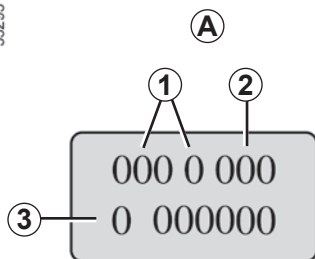
A QR-kód a következőn: **A** a címke lehetővé teszi a táblagépet vagy okostelefont használó segélynyújtók számára, hogy baleset esetén azonnal hozzáférhessenek a járművön végzendő munkához hasznos műszaki információkhoz.

Győződjék meg arról, hogy a **A** címke mindig látható és ott van a szélvédőn, valamint a hátsó ablakon.

**Bármely módosítás vagy sérülés megakadályozná az információkhoz való hozzáférést.**

# MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

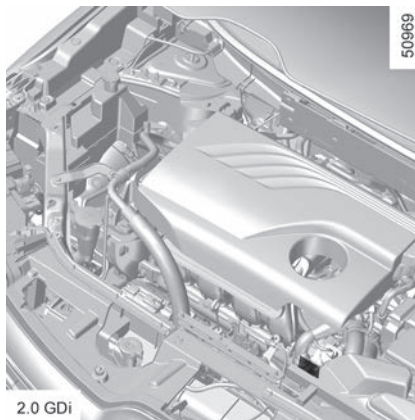
33293



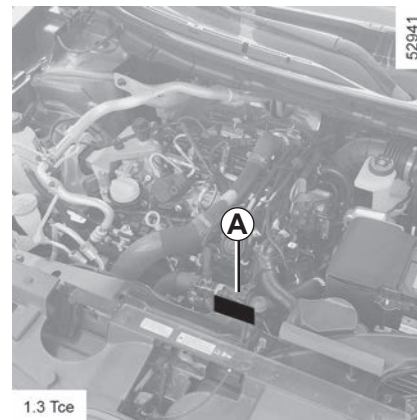
**Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.**

(a tábla helye a motor típusától függ)

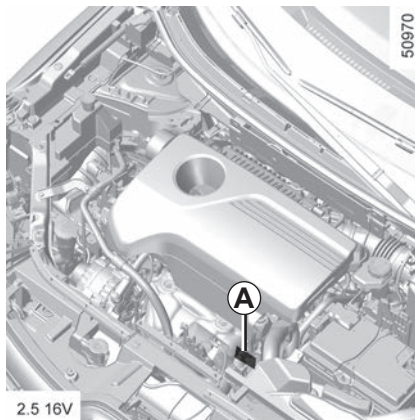
- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



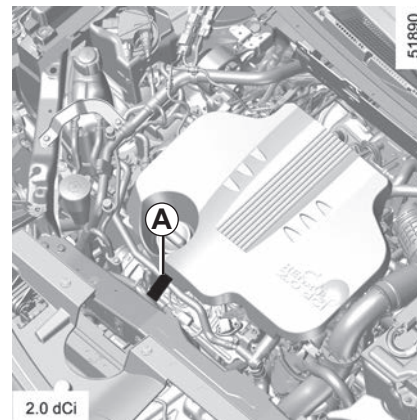
50969



52941



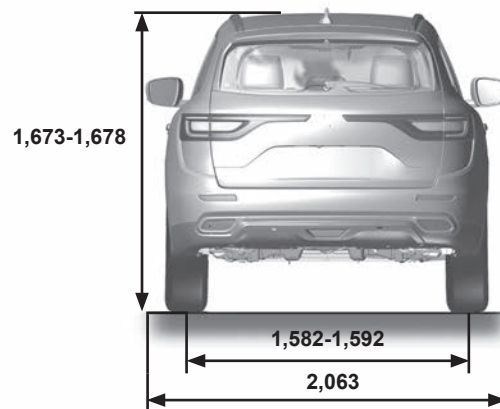
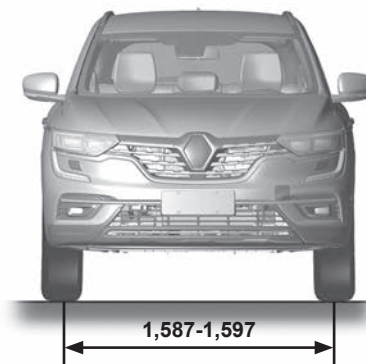
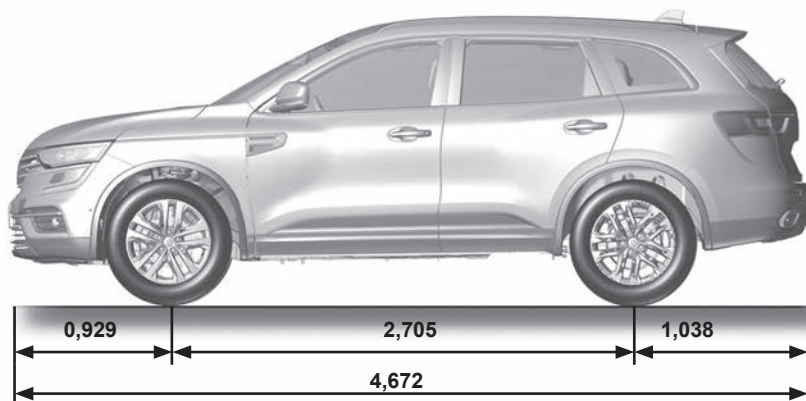
50970



51890

## MÉRETEK (méterben)

51983





## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (1/2)

| Változatok                                                                                                                                                                                    | 2.0 GDi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2.5 16V | 1.3 Tce   | 2.0 dCi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2.0 dCi |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint)                                                                                                                                         | M5R                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | QR25    | H5H Turbo | M9R Turbo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | M9R     |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )                                                                                                                                                       | 1997                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2488    | 1333      | 1995                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1997    |
| <b>Üzemanyagtípus</b><br><b>Oktánszám</b>                                                                                                                                                     | Benzin<br>Ólommentes benzin használható <b>kizárólag</b> , az oktánszámot az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi. ➡ 1.100                                                                                                                                                                                                                                                           |         |           | Gázolaj<br>Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| <b>Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik</b> (minden más esetben keresen fel egy márkakereskedést). | <div>  <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 5% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p> </div> <div>  <p>Az <b>EN 228</b> szabványnak megfelelő benzin legfeljebb 10% (térfogat) etanolt tartalmaz.</p> </div> |         |           | <div>  <p>Az <b>EN 590</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</p> </div> <div>  <p>Az <b>EN 16734</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 10% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.</p> </div> <div>  <p>Az <b>EN 15940</b> szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) sav-metilésztert tartalmaz.</p> </div> |         |

## A MOTOR MŰSZAKI JELLEMZŐI (2/2)

| Változatok                                            | 2.0 GDi                                                                                                                                                                                                                                                           | 2.5 16V | 1.3 Tce   | 2.0 dCi   | 2.0 dCi |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|---------|
| <b>Motortípus</b><br>(A motorazonosító tábla szerint) | M5R                                                                                                                                                                                                                                                               | QR25    | H5H Turbo | M9R Turbo | M9R     |
| <b>Lökettérfogat</b> (cm <sup>3</sup> )               | 1997                                                                                                                                                                                                                                                              | 2488    | 1333      | 1995      | 1997    |
| <b>Gyertyák</b>                                       | <p>Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon.</p> <p>A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható. Ellenkező esetben forduljon hivatalos márkaszervizhez.</p> <p>Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.</p> |         |           | –         |         |

## TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek az opcionális felszereltség nélküli alapjárműre vonatkoznak, és a járműve felszereltségétől függően változhatnak. tájékozódjon a legközelebbi márkaszervizben.

|                                                                                                                                               |                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Engedélyezett Maximális Rakódó Tömegét (MMAC)</b><br><b>Megengedett Maximális Össztömeg (MMTA)</b><br><b>Maximális Gördülő Tömeg (MTR)</b> | A tömegadatokat a gyártmánytábla tartalmazza. ➔ 6.2        |
| <b>Fékezett vontatmány tömege*</b>                                                                                                            | a következő képlettel lehet kiszámítani: <b>MTR - MMAC</b> |
| <b>Fék nélküli vontatmány tömege*</b>                                                                                                         | 750 kg                                                     |
| <b>A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*</b>                                                                                     | 80 kg                                                      |
| <b>A tető megengedett terhelése</b>                                                                                                           | 80 kg (a tartóelemeket is beleértve)                       |

### \* Vontatható tömegek (lakókocsi, hajó stb.)

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össz-tömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni.** Kivételt képez:
  - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
  - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

## CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla számaa:                                                               |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |



# KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |
| Dátum:                      Km:                      Számla száma:                                                                |                | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecstét</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |                |                      |

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

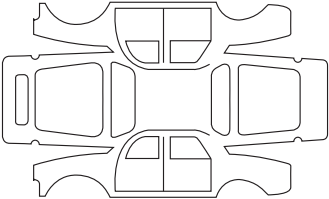
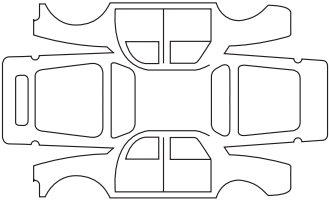
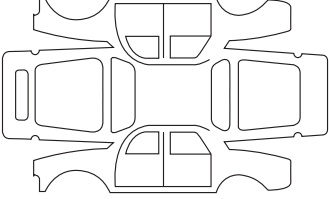
VIN szám: .....

|                                                                                                                                   |               |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |
| Dátum: Km: Számla száma:                                                                                                          |               | Megjegyzések/egyebek |
| <b>A beavatkozás típusa:</b><br>Felülvizsgálat <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/>                         | <b>Pecset</b> |                      |
| <b>Átrozsdásodási ellenőrzés:</b><br>OK <input type="checkbox"/> Nem OK* <input type="checkbox"/><br><br>*Lásd a megfelelő oldalt |               |                      |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

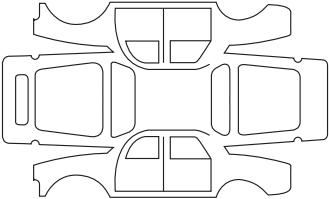
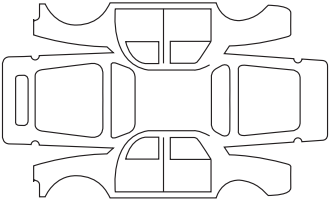
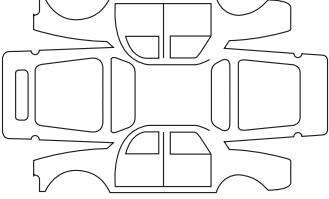
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

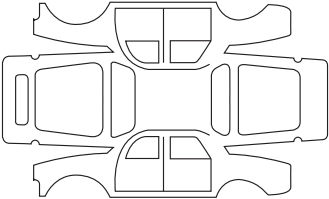
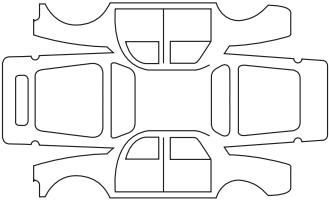
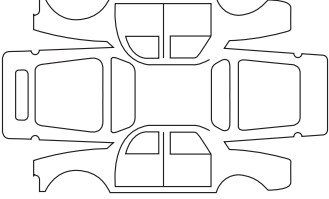
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

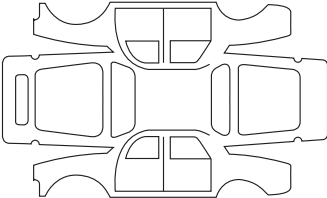
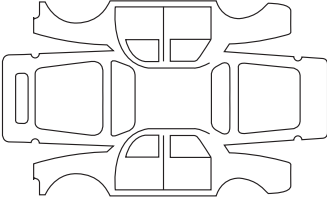
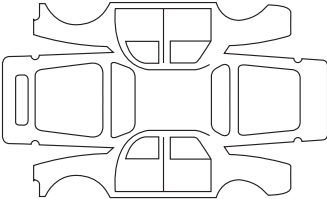
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

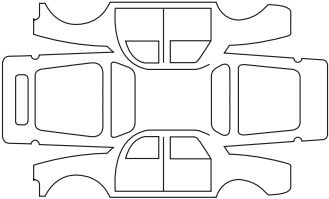
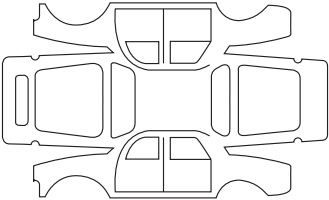
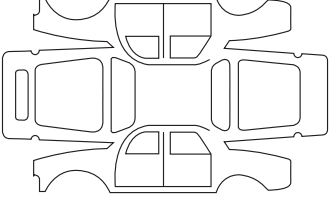
VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN: .....

|                                          |                                                                                    |        |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén: |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |   | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |
|                                          |                                                                                    |        |
| Elvégzendő javítás:                      |  | Pecsét |
| A javítás dátuma:                        |                                                                                    |        |

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

## A

|                                            |                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| a motor elindítása .....                   | 2.3 → 2.13                    |
| ablakemelők .....                          | 3.21 – 3.22                   |
| ablakmosó .....                            | 1.92 → 1.99                   |
| ablakok .....                              | 0.2                           |
| ablaktörlő .....                           |                               |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 5.27 – 5.28                   |
| ablaktörlő .....                           | 1.92 → 1.99                   |
| ablaktörlő lapátok .....                   | 0.9, 5.27 – 5.28              |
| ABS .....                                  | 1.60, 2.32 → 2.36             |
| adaptatív sebességtartó .....              | 2.74 → 2.81                   |
| ajtók / csomagtérajtó .....                | 1.4 → 1.18                    |
| ajtók bezárása .....                       | 1.4 → 1.18                    |
| ajtók biztonsági központi zárása .....     | 1.12                          |
| ajtók zárása .....                         | 1.2 – 1.3, 1.8 → 1.18         |
| ajtónyitás .....                           | 1.13 → 1.17                   |
| ajtózár távirányítója .....                | 1.2 → 1.4                     |
| ajtózárak nyitása .....                    | 1.13 → 1.15                   |
| akkumulátor .....                          |                               |
| hibaelhárítás .....                        | 5.24 – 5.25                   |
| akkumulátor .....                          | 0.8, 4.13 – 4.14, 5.24 – 5.25 |
| aktív vészfékezés .....                    | 2.41 → 2.51                   |
| alvászám (VIN) .....                       | 0.7, 6.2                      |
| ASR (kipörgésgátló) .....                  | 2.32 → 2.36                   |
| automata parkolás .....                    | 2.92 → 2.97                   |
| automata parkolófék .....                  | 2.19 → 2.21                   |
| automata sebességváltó (használat) .....   | 2.98 → 2.100                  |
| automata sebességváltó választókarja ..... | 2.98 → 2.100                  |
| automatikus csomagtartófedél .....         | 3.39 → 3.43                   |
| autómentés .....                           | 0.9                           |
| autórádió .....                            | 3.51 – 3.52                   |

## B

|                                                |                        |
|------------------------------------------------|------------------------|
| bejáratás .....                                | 2.2 – 2.3              |
| belső kárpitok .....                           |                        |
| karbantartás .....                             | 4.18 – 4.19            |
| benzinmotoros változatok különlegességei ..... | 2.14                   |
| biztonsági kulcs .....                         | 1.5 → 1.7              |
| biztonsági övek .....                          | 0.6, 1.26 → 1.34, 1.37 |

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| biztonsági övek kiegészítő berendezései ..... | 1.31 → 1.37      |
| biztonságiöv-feszítők .....                   | 1.31 → 1.34      |
| biztonságiöv-feszítők:                        |                  |
| első biztonsági övek .....                    | 1.31 → 1.34      |
| biztosítékok .....                            | 0.9, 5.21 → 5.23 |
| blokkolásgátló rendszer: ABS .....            | 2.32 → 2.36      |

## C

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| cserealkatrészek .....                 | 6.9                      |
| csomagok szállítása .....              |                          |
| csomagok szállítása csomagterben ..... | 3.48                     |
| csomagtérajtó .....                    | 3.38 → 3.43, 3.47 – 3.48 |
| csomagterfedél .....                   | 3.44                     |

## D

|                                                |                           |
|------------------------------------------------|---------------------------|
| defekt .....                                   | 0.9, 5.2 – 5.3, 5.7 → 5.9 |
| defektjavító készlet .....                     | 5.4 → 5.6                 |
| diagnosztika .....                             | 1.58 → 1.63, 5.33 → 5.39  |
| dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC ..... | 2.32 → 2.36               |
| dísztárcsakulcs .....                          | 5.7                       |
| dízel változatok különlegességei .....         | 2.15 – 2.16               |

## E

|                                                 |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|
| ECO üzemmód .....                               | 2.23              |
| elemek (távirányító) .....                      | 5.20              |
| elérés .....                                    |                   |
| jármű .....                                     | 0.2               |
| elfáradásérzékelő riasztása .....               | 2.55 – 2.56       |
| ellenőrző műszerek .....                        | 1.58 → 1.67, 1.80 |
| első ülés .....                                 |                   |
| elektromos kapcsolóval .....                    | 1.21 – 1.22       |
| memorizálható vezetőülés-beállítások .....      | 1.25              |
| első ülések .....                               |                   |
| beállítás .....                                 | 1.19 – 1.20, 1.26 |
| első ülések beállítása .....                    | 1.20              |
| első utasoldali légzsákok kikapcsolása .....    | 1.51              |
| emelő .....                                     | 5.7               |
| ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer ..... | 1.60, 2.32 → 2.36 |



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

## F

|                                             |                          |
|---------------------------------------------|--------------------------|
| fedél                                       |                          |
| üzemanyag-nyílás fedele                     | 0.2                      |
| fedélzeti számítógép                        | 1.58 → 1.63, 1.66 → 1.75 |
| fejtámla                                    | 1.19, 3.34               |
| fékfolyadék                                 | 4.9                      |
| felszerelések                               | 3.28 → 3.32              |
| feltöltés reagenssel                        | 1.103 → 1.106            |
| fényezés                                    |                          |
| karbantartás                                | 4.15 → 4.17              |
| fényszóró beállítása                        | 1.90 – 1.91              |
| fényszórók magasságának elektromos állítása | 1.90 – 1.91              |
| fényszórók:                                 |                          |
| beállítás                                   | 1.90 – 1.91              |
| első fényszórók                             | 5.13                     |
| izzócsere                                   | 5.13                     |
| figyelmeztető lámpák                        | 1.58 → 1.75              |
| folyadékszintek                             | 0.8, 4.8 → 4.10          |
| folyadékszintek:                            |                          |
| ablakmosótartály                            | 4.10                     |
| fékfolyadék                                 | 4.9                      |
| hűtőfolyadék                                | 4.8                      |
| fűtés                                       | 3.4 → 3.16               |
| fűthető ülések                              | 1.20, 1.23               |

## G

|                                                         |                                                  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| gépjármű azonosító tábla                                | 0.7, 6.2, 6.4                                    |
| gépjármű személyreszabott beállításai                   | 1.76 – 1.77                                      |
| gépjármű-beállítások személyreszabása                   | 1.76 – 1.77                                      |
| gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje         | 1.76 – 1.77                                      |
| gépkocsi azonosítása                                    | 0.7, 6.2                                         |
| gépkocsi felemelése                                     |                                                  |
| kerékcsere                                              | 5.8 – 5.9                                        |
| gumiabroncsok                                           | 0.2, 2.25, 2.29 → 2.31, 4.11 – 4.12, 5.10 → 5.12 |
| gumiabroncsok nyomása                                   | 0.7, 2.29 → 2.31, 4.11 – 4.12, 5.11              |
| gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer | 2.29 → 2.31                                      |
| gyermekbiztonsági rendszer                              | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.47, 1.51                   |
| gyermek                                                 | 0.3, 1.5, 1.38 – 1.39, 3.21 – 3.22               |

|                      |                                                             |
|----------------------|-------------------------------------------------------------|
| gyermek              | 1.5                                                         |
| gyermekbiztonsága    | 0.3, 1.34, 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.47, 1.51, 2.5, 3.21 – 3.22 |
| gyermek szállítása   | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.47, 1.51                              |
| gyermekülések        | 1.38 – 1.39, 1.41 → 1.47                                    |
| gyújtás bekapcsolása | 2.3, 2.5 → 2.9                                              |
| gyújtáskapcsoló      | 2.3                                                         |

## H

|                                        |                    |
|----------------------------------------|--------------------|
| hamutartó                              | 3.33               |
| hangjelző                              | 1.89               |
| hangkürt és fénykürt                   | 1.89               |
| hátramenet                             |                    |
| kapcsolás                              | 2.17, 2.98 → 2.100 |
| hátsó dupla ülés                       | 3.35 → 3.37        |
| hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése | 3.9                |
| hátsó ülések                           |                    |
| működés                                | 3.35 → 3.37        |
| hátsó ülések                           | 1.29               |
| hegymeneti emelkedő rendszer           | 2.32 → 2.36        |
| hibajelenségek                         |                    |
| működési rendellenességek              | 5.33 → 5.39        |
| holttér: figyelőrendszer               | 2.57 → 2.60        |
| holttérfigyelő-rendszer                | 2.57 → 2.60        |
| hőmérséklet szabályozás                | 3.7 → 3.16         |
| hűtőfolyadék                           | 4.8                |

## I

|           |             |
|-----------|-------------|
| Isifix    | 1.41 – 1.42 |
| izzócsere | 5.13 → 5.18 |
| izzók     |             |
| cseré     | 5.13 → 5.18 |

## K

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| kalaptartó             | 3.44             |
| kapcsolók              | 0.4, 1.54 → 1.57 |
| karbantartás           | 2.27             |
| karbantartás igazolása | 6.10 → 6.15      |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

### karbantartás:

|                                                                                    |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| belső kárpitok .....                                                               | 4.18 – 4.19                   |
| karosszéria .....                                                                  | 4.15 → 4.17                   |
| mechanika .....                                                                    | 4.4, 4.13 – 4.14, 6.10 → 6.15 |
| kartámasz .....                                                                    |                               |
| elől .....                                                                         | 3.29                          |
| kártya: használat .....                                                            | 1.12                          |
| katalizátor .....                                                                  | 2.14 → 2.16                   |
| kerékcavarkulcs .....                                                              | 5.7                           |
| kerékcseré .....                                                                   | 5.8 – 5.9                     |
| kerekek (biztonság) .....                                                          | 5.10 → 5.12                   |
| kezelőszervek .....                                                                | 0.4, 1.54 → 1.63              |
| kiegészítő biztonsági berendezések .....                                           |                               |
| első biztonsági övek .....                                                         | 1.31 → 1.34                   |
| hátsó biztonsági övek .....                                                        | 1.35                          |
| oldalsó védelem .....                                                              | 1.36                          |
| kiegészítő biztonsági berendezések .....                                           | 1.37                          |
| kijelző .....                                                                      | 1.58 → 1.65                   |
| kijelzőegység .....                                                                | 0.4, 1.58 → 1.75              |
| kijelzőegység üzenetei .....                                                       | 1.66 → 1.75                   |
| kipörgésgátló: ASR .....                                                           | 2.32 → 2.36                   |
| kormánykerék .....                                                                 |                               |
| beállítások .....                                                                  | 1.78 – 1.79                   |
| környezetvédelem .....                                                             |                               |
| tanácsok .....                                                                     | 2.27                          |
| környezetvédelem .....                                                             | 2.28                          |
| környezetvédelmi tanácsok .....                                                    | 2.27                          |
| korrozóvédelem .....                                                               | 4.15                          |
| korrozóvédelmi ellenőrzés .....                                                    | 6.16 → 6.20                   |
| követési távolság .....                                                            | 2.61 → 2.63                   |
| követési távolságra figyelmeztető rendszer .....                                   | 2.61 → 2.63                   |
| központi ajtózárra távirányítója .....                                             |                               |
| elemek .....                                                                       | 5.20                          |
| közüti jelzőablak észlelése: sebességhatár átlépésére figyelmeztető rendszer ..... | 2.64 → 2.66                   |
| kulcs/rádiófrekvenciás távirányító .....                                           |                               |
| használat .....                                                                    | 1.2 → 1.4                     |
| kulcsok .....                                                                      | 1.2 → 1.4                     |
| kürt .....                                                                         |                               |
| fénykürt .....                                                                     | 1.89                          |

## L

### lámpák:

|                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| beállítás .....                                | 1.90 – 1.91             |
| féklámpa .....                                 | 5.14 → 5.16             |
| helyzetjelző lámpák .....                      | 1.84, 5.13 – 5.14       |
| irányjelzőlámpák .....                         | 1.58, 1.89, 5.13 – 5.14 |
| ködlámpa .....                                 | 1.58, 1.86, 5.16        |
| távolsági fényszórók .....                     | 1.58, 1.84, 5.13        |
| tolatólámpa .....                              | 5.16                    |
| tompított fényszórók .....                     | 1.58, 1.84, 5.13        |
| vészvillogó .....                              | 1.89                    |
| légkondicionálás .....                         | 3.4 → 3.6, 3.17         |
| légkondicionáló .....                          | 3.4 → 3.19              |
| légterelő .....                                | 3.50                    |
| légszak .....                                  |                         |
| első utasoldali légszak működésbe lépése ..... | 1.53                    |
| első utasoldali légszakok kikapcsolása .....   | 1.51                    |
| légszak .....                                  | 1.31 → 1.37, 1.58       |
| légszakok .....                                | 0.6                     |
| lejtmenetvezérlő rendszer (HDC) .....          | 2.32 → 2.36             |

## M

|                                            |                   |
|--------------------------------------------|-------------------|
| megengedett súly a tetőn .....             | 6.8               |
| mennyezetlámpa .....                       | 3.25 → 3.27, 5.17 |
| méreték .....                              | 6.5               |
| mosás .....                                | 4.15 → 4.17       |
| motor indító- és leállítógombja .....      | 2.5 → 2.9         |
| motor készenléti üzemmódba helyezése ..... | 2.10 → 2.13       |
| motor leállítása .....                     | 2.4 → 2.9         |
| motoradatok .....                          | 6.4, 6.6 – 6.7    |
| motorazonosító tábla .....                 | 0.7               |
| motorháztető .....                         | 4.2 – 4.3         |
| motorizált csomagterajtó .....             | 3.39 → 3.43       |
| motorolaj .....                            | 4.4 → 4.7         |
| motorolaj mennyisége .....                 | 4.5 → 4.7         |
| motorolajcseré .....                       | 4.5 → 4.7         |
| motorolajszint .....                       | 4.4 → 4.7         |
| multimédia felszereltség .....             | 3.51 – 3.52       |
| műszaki adatok .....                       | 6.5, 6.8 – 6.9    |
| műszerfal .....                            | 0.4, 1.54 → 1.57  |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

### N

|                                                    |             |
|----------------------------------------------------|-------------|
| napfényroló.....                                   | 3.28        |
| navigációs rendszer.....                           | 3.51 – 3.52 |
| négyszerű meghajtás (4WD).....                     | 2.37 → 2.40 |
| nyílászárók automatikus bezárása menet közben..... | 1.18        |
| nyitható tető.....                                 | 3.23 – 3.24 |

### O

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| olajszint-ellenőrző pálca.....       | 4.4  |
| oldalsó biztonsági berendezések..... | 1.36 |

### Ó

|          |      |
|----------|------|
| óra..... | 1.80 |
|----------|------|

### P

|                                                   |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| páramentesítés                                    |             |
| hátsó ablak.....                                  | 3.4 → 3.6   |
| szélvédő.....                                     | 3.4 → 3.6   |
| parkolást segítő rendszer.....                    | 2.82 → 2.88 |
| parkolást segítő rendszer: automata parkolás..... | 2.92 → 2.97 |
| parkolófék.....                                   | 2.18        |
| pótkerék.....                                     | 5.2 – 5.3   |

### Q

|             |     |
|-------------|-----|
| QR kód..... | 6.3 |
|-------------|-----|

### R

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| rakodóhelyek.....                   | 3.28 → 3.32           |
| rakodórész.....                     | 3.28 → 3.32           |
| reagens (tartály).....              | 1.103 → 1.106         |
| reagens minősége.....               | 1.103 → 1.106         |
| reagens tartálya.....               | 1.103 → 1.106         |
| reagens tartályának fedele.....     | 1.103 → 1.106         |
| reagens tartályának kapacitása..... | 1.103 → 1.106         |
| RENAULT indítókártya eleme.....     | 5.19                  |
| RENAULT kártya                      |                       |
| elem.....                           | 5.19                  |
| használat.....                      | 1.5 → 1.11, 2.5 → 2.9 |
| rögzítőgyűrűk.....                  | 3.48                  |

### S

|                                                    |                    |
|----------------------------------------------------|--------------------|
| sávellahagyási figyelmeztetés.....                 | 2.52 → 2.54        |
| SCR: szelektív katalitikus reduktor.....           | 1.103 → 1.106      |
| sebességfüggő szervokormány.....                   | 1.78               |
| sebességátlépésére figyelmeztető rendszer.....     | 2.64 → 2.66        |
| sebességátvitel.....                               | 1.61, 2.67 → 2.69  |
| sebességátvitel automatika.....                    | 1.61, 2.70 → 2.73  |
| sebességátvitel és sebességátvitel automatika..... | 2.67 → 2.73        |
| sebességváltás.....                                | 2.17, 2.98 → 2.100 |
| sebességváltó kar.....                             | 2.17               |
| segédberendezések.....                             | 5.26               |
| segédberendezések csatlakozója.....                | 3.33               |
| segélyhívás.....                                   | 2.101 – 2.102      |
| Stop és Start.....                                 | 1.61, 2.10 → 2.13  |
| Stop és Start funkció.....                         | 2.10 → 2.13        |
| szellőzés.....                                     | 1.23, 3.2 → 3.16   |
| szellőzőnyílások.....                              | 3.2 – 3.3          |
| szélvédő pára- és jégmentesítése.....              | 3.9                |
| széptékezőtűk.....                                 | 3.28               |
| szerszámkészlet.....                               | 5.7                |
| szervokormány.....                                 | 1.78               |
| szivargyűjtő.....                                  | 3.33               |
| szűrők:                                            |                    |
| levegőszűrő.....                                   | 4.10               |
| olajszűrő.....                                     | 4.5 → 4.7          |
| utastéri szűrő.....                                | 4.10               |

### T

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| takarékos vezetés.....                          | 2.22 → 2.26 |
| tárgyak szállítása                              |             |
| a tetőn.....                                    | 6.8         |
| tárolás/szervezet.....                          | 0.3         |
| tartály                                         |             |
| ablakmosó.....                                  | 4.10        |
| fékfolyadék.....                                | 4.9         |
| hűtőfolyadék.....                               | 4.8         |
| telefon.....                                    | 3.51 – 3.52 |
| telefon-kihangsúlyozó beépített kapcsolója..... | 3.51 – 3.52 |
| tetőcsomagtartó                                 |             |
| tetőcsomagtartó.....                            | 3.50        |

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| tetőcsomagtartó .....  | 3.50        |
| tisztítás:             |             |
| gépjármű belseje ..... | 4.18 – 4.19 |
| tolatóradar .....      | 2.82 → 2.88 |
| tömegadatok .....      | 6.8         |

### Ü

|              |     |
|--------------|-----|
| ülések ..... | 0.3 |
|--------------|-----|

### U

|                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
| üzemanyag                              |                     |
| feltöltés .....                        | 1.58, 1.100 → 1.102 |
| fogyasztás .....                       | 2.22 → 2.26         |
| üzemanyagminőség .....                 | 1.100 → 1.102       |
| üzemanyag-takarékossági tanácsok ..... | 2.22 → 2.26         |
| üzemanyag megtakarítás .....           | 2.22 → 2.26         |
| üzemanyag-betöltőnyílás fedele .....   | 1.100 → 1.102       |
| üzemanyag-fogyasztás .....             | 2.22 → 2.26         |
| üzemanyagszint .....                   | 1.58 → 1.64         |
| üzemanyagtartály                       |                     |
| kapacitás .....                        | 1.100               |
| üzemanyagtartály mérete .....          | 1.100 → 1.102       |

### V

|                                    |                                                                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| vészfékezés .....                  | 2.32 → 2.36                                                                         |
| vészfékezést segítő rendszer ..... | 2.32 → 2.36                                                                         |
| vészvillogó .....                  | 1.89                                                                                |
| vezetés .....                      | 0.5, 2.2 → 2.9, 2.14 – 2.16, 2.19 → 2.26, 2.32 → 2.40,<br>2.67 → 2.88, 2.98 → 2.100 |
| vezetési pozíció                   |                                                                                     |
| beállítások .....                  | 0.3, 1.26 → 1.30                                                                    |
| vezetési pozíció beállítása .....  | 1.19 – 1.20, 1.26 → 1.30, 3.34                                                      |
| vezetési tanácsok .....            | 2.22 → 2.26                                                                         |
| vezetést segítő berendezések ..... | 0.5, 2.55 – 2.56, 2.64 → 2.66,<br>2.74 → 2.81                                       |
| vezetést segítő rendszer .....     | 0.5, 2.64 → 2.66, 2.74 → 2.81                                                       |
| világítás                          |                                                                                     |
| külső .....                        | 0.2                                                                                 |
| világítás .....                    | 1.84 → 1.91                                                                         |

### világítás:

|                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| belső .....                           | 3.25 → 3.27, 5.17 – 5.18 |
| kijelzőegység .....                   | 1.84                     |
| külső .....                           | 1.84 → 1.91              |
| világítótestek .....                  | 3.25 → 3.27              |
| visszajelzőlámpák .....               | 1.89, 5.13 → 5.16        |
| visszajelzőlámpák:                    |                          |
| irányjelzők .....                     | 1.89                     |
| kijelzőegység visszajelzőlámpái ..... | 1.58 → 1.67              |
| visszapillantó tükrök .....           | 0.2, 1.81 → 1.83         |
| vonóhorog                             |                          |
| felszerelés .....                     | 3.49                     |
| vonószem .....                        | 5.7, 5.29 → 5.32         |
| vontatás                              |                          |
| hibaelhárítás .....                   | 5.29 → 5.32              |
| vonóhorog .....                       | 3.49                     |
| vontatás .....                        | 0.9, 3.49, 6.8           |
| vontatható tömeg .....                | 6.8                      |







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GÉNÉRAL LECLERC  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1417-6 – 99 91 090 11S – 04/2023 – Edition hongroise



**SK**